GESTION GUITARD inc.
PORTES FENÊTRES
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

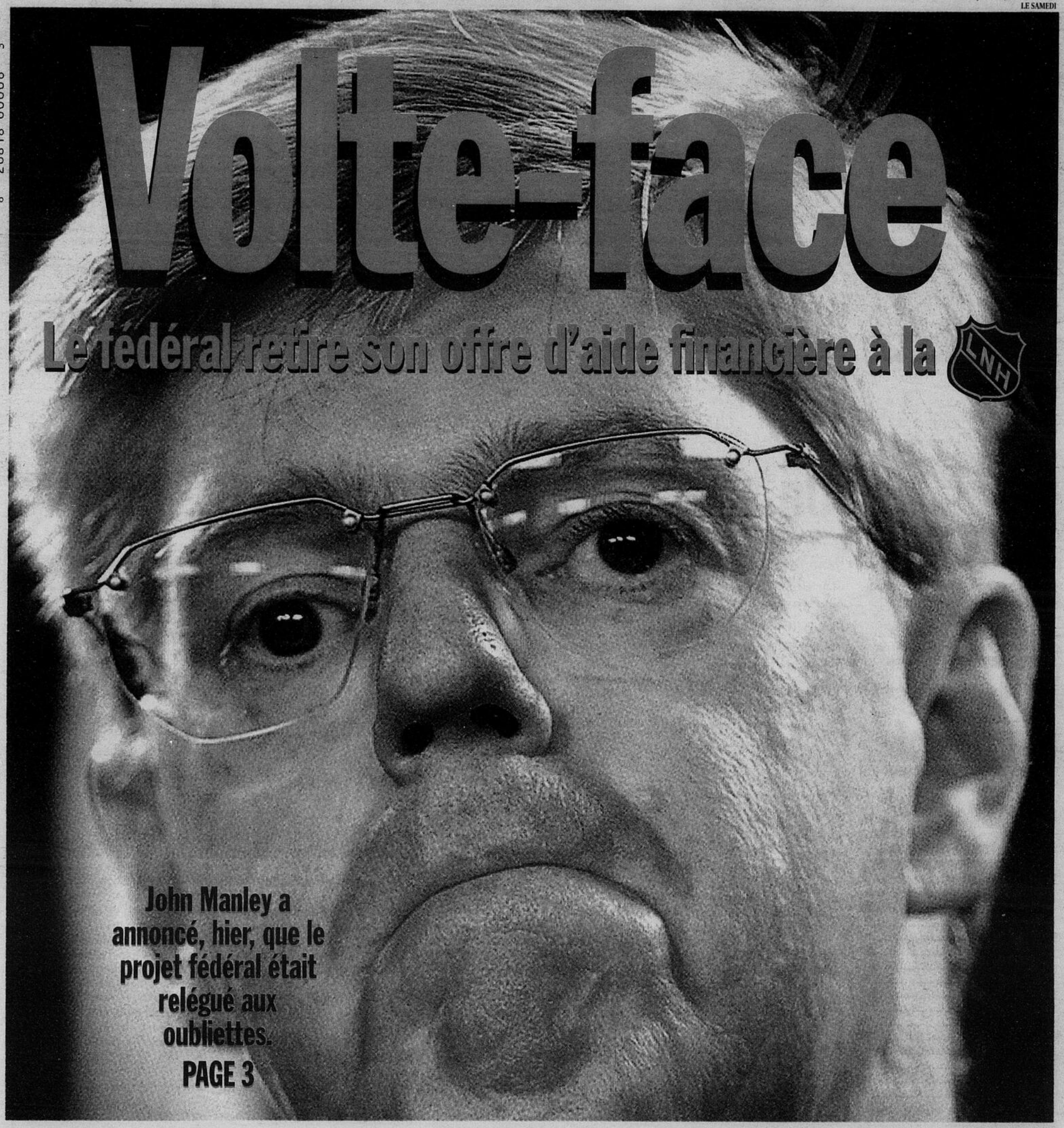
LeDroit
www.ledroit.com
87e ANNÉE - NUMÉRO 259 • LE SAMEDI 22 JANVIER 2000 (Floride : 2,60 $US + taxes) • 1,55 $ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI

Constructions ou rénovations...
un seul nom
Rénovabec
www3.sympatico.ca/renovabec
Portes ▪ Fenêtres ▪ Cuisine
et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899

6 20818 00006 3

Volte-face

Le fédéral retire son offre d'aide financière à la LNH



John Manley a annoncé, hier, que le projet fédéral était relégué aux oubliettes.

PAGE 3

PRESSE CANADIENNE

Galeries Aylmer
181, Principale, Aylmer
(819) 684-4466



VENEZ DÉCOUVRIR LA *NOUVELLE* SALLE DE SPECTACLES À AYLMER
Spectacle Torrent d'Étoiles avec Luce Bélanger
(auteure-compositeure-interprète)
SAMEDI 29 JANVIER À 20 H
BILLET : 15 $
Cinéma des Galeries Aylmer, salle 4
400, boul. Wilfrid-Lavigne, 684-8090

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Ensoleillé
-20/-27

Demain
Faible neige passagère
-12/-25

Lundi
Nuageux, faible neige passagère
-11/-15

Mardi
Généralement nuageux
-12/-19

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ensoleillé, froid cinglant
-23/-29

Demain
Ennuagement
-10/-27

Lever du soleil :.....7 h 33
Coucher du soleil :.....16 h 56

Les records
Maximum :.....7,2° (1957)
Minimum :.....-31,1° (1943)

La phase des lunes

pleine	dernier	nouvelle	premier
21	28	5	12

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du mercredi 19 janvier

Lotto 6/49 : 2 - 6 - 27 - 40 - 41 - 47 - (37)

ENCORE: 727150 • EXTRA: 943565

Loto-Québec en page 19

Sommaire

Les arts A1
Bourses 36
Carrefour économique 18
Carrières A39
Devises 18
Détente A45
Économie 16
Éditorial 22
Forum 23
Gratton, Denis 4, 24
Habitation A17
Horoscope 44
La région 3
Le monde 28
Le pays 24
Les affaires A21
Les petits bonshommes 60
Mots croisés 45
Mot mystère 43
Nécrologie 51
Petites annonces 40
Rendez-vous A46
Sports 56
Sport régional 57
Statistiques 58
Tourisme A35

2 millions $ et la retraite pour un Gatinois



photo Loto-Québec

L'heure de la retraite a sonné pour un Gatinois à la suite du tirage de mercredi dernier du Lotto 6/49. Jacques Beauregard, qui jusque-là exerçait le métier de couvreur, pourra en effet disposer à sa guise de tout son temps, ayant décroché l'un des cinq gros lots de 2 millions $ du tirage du 19 janvier. En constatant le gain, M. Beauregard a littéralement bondi de sa chaise. «De mon côté, j'étais tellement émue que je me suis mise à pleurer de joie tout en me tenant la tête entre les mains», a indiqué sa conjointe Chantal, en présence des trois fils du couple, Stéphane, Sylvain et Yann.

Accident mortel à Cumberland

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

La chaussée glissante est peut-être à l'origine d'un accident mortel survenu en début de soirée, hier, dans le canton de Cumberland.

Un homme a perdu la vie et une femme a été légèrement blessée dans une collision survenue vers 18 h 30 sur la route 174, un peu à l'ouest du traversier Masson-Cumberland.

Quatre véhicules circulant dans les deux directions ont été impliqués dans l'accident. «Trois d'entre eux sont considérés pertes totales», a déclaré le sergent Denis Cléroux, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton. Cinq personnes prenaient place dans les voitures. Trois d'entre elles s'en sont tirées indemnes.

À l'arrivée des ambulances, les deux autres ont été transportées au pavillon Général de l'Hôpital d'Ottawa. Le décès de l'homme a été constaté à son arrivée sur les lieux. La dame a quant à elle été traitée pour des blessures mineures.

Les enquêteurs tentaient toujours, au moment de mettre sous presse, d'assembler les faits de façon à déterminer les causes de l'accident.

«C'est difficile puisque quatre véhicules sont impliqués et qu'ils circulaient en directions différentes. Nous pourrons y passer encore plusieurs heures», aprécisé le policier Cléroux.

Par mesure préventive, la route 174 a été fermée à la circulation sur un tronçon de deux kilomètres.

Un millier de personnes assistent aux funérailles de Pierre Labelle

Un adieu touchant et teinté d'humour

René Angélil et Céline Dion ont affronté hier les vents cinglants qui balayaient le parvis de l'église Notre-Dame pour rendre un dernier hommage à l'humoriste et ami Pierre Labelle, comme l'ont fait un millier d'autres, des proches et des admirateurs.

PC – Montréal

Angélil, qui a connu Pierre Labelle à l'âge de quatre ans, a raconté quelques anecdoctes sur leur enfance et adolescence, leur participation à des concours de chant, leur rencontre avec Jean Beaulne devant donner naissance au groupe Les Baronnets.

Encore la semaine dernière, a signalé René Angélil, il a reçu des souhaits d'anniversaire de Pierre Labelle ainsi qu'une invitation à assiter à la première du spectacle qu'il devait donner l'été prochain *Une étoile renaît.*

Compte tenu de la tournure des événements, René Angélil s'est dit assuré que ceux qui sont au ciel allaient être nombreux à aller voir ce spectacle-là.

Pendant que Céline essuyait ses larmes, René Angélil a lancé à l'intention du défunt: «À plus tard».

Pour sa part, Tex Lecorre, un compagnon de métier de longue date, s'est dit convaincu que son ami Labelle était allé rejoindre les plus grands humoristes du Québec, les Olivier Guimond, Denis Drouin, La Poune, et Jean Grimaldi et qu'il avait sûrement «une méchante tournée céleste en perspective».

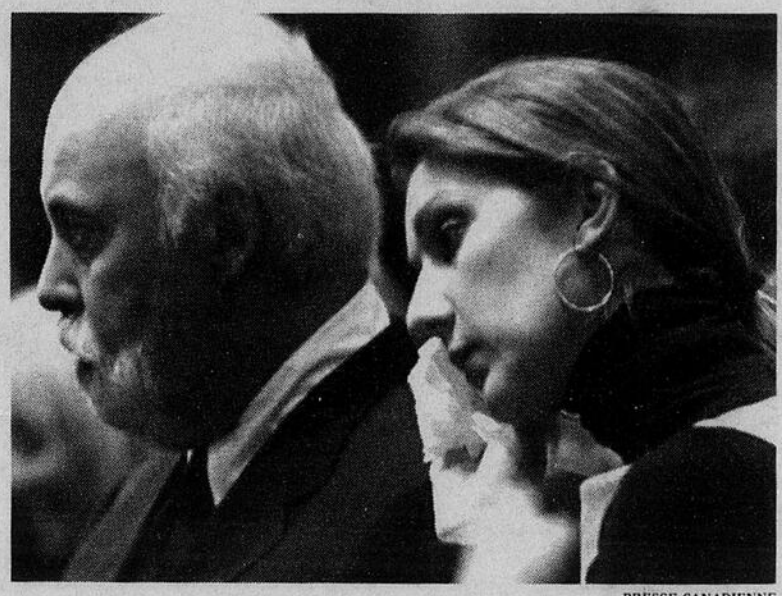
Tex Lecorre a servi un blâme aux grands réseaux de télévision à qui il reproche d'oublier trop souvent qu'«il existe encore des artistes d'un certain âge remplis de talent et qu'ils ont tendance à oublier».

Il a ensuite assuré son ami Pierre que «c'est sûr que tôt ou tard tu vas nous voir arriver. Tu sais que ta gang ne t'a jamais laissé tomber».

Pour sa part, l'animateur de radio Roger Sylvain a dit avoir noté que Pierre Labelle rajeunissait à vue d'oeil ces derniers temps, depuis que l'été dernier il s'était attiré des ovations, soir après soir, au Patriote, de Sainte-Agathe.

Puis M. Sylvain a lu une lettre de Carole L'Héreault, la conjointe du défunt indiquant qu'ils devaient se marier en juin et qu'était prévue «une grosse noce à Saint-Ours l'été prochain».

«Mardi ma vie s'est écroulée. Ma seule consolation est que tu es parti heureux», a-t-elle écrit.



PRESSE CANADIENNE

Céline Dion essuie une larme aux funérailles de l'ami d'enfance de René Angélil.

Elle s'est dit elle aussi convaincue qu'«il doit se préparer un grand spectacle au paradis».

À son tour, Jean Beaulne, qui a fait partie pendant un certain temps du groupe des Baronnets, a dit de Pierre Labelle qu'il avait fait rire tout un peuple pendant plusieurs années.

Il a salué en lui «l'artiste rêveur, sensible et déterminé».

Il a rappelé les moments difficiles traversés: frigo vide et changement des serrures pour retard à payer son loyer mais a salué la force de celui qui «a su passer au travers».

«Prépare-nous de bonnes places parce que René (Angélil) et moi on va aller te rejoindre bientôt, on ne sait pas quand, c'est Dieu qui décide».

Parmi le millier de personnes assistant à la cérémonie religieuse, on notait la présence des chanteurs Marc Hamilton, André Lejeune, Claude Valade et Shirley Théroux, des comédiens Paul Berval, Roger Joubert et Donald Pilon.

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDE LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Financement du hockey professionnel

Le gouvernement fédéral fait volte-face

Devant le tollé de réactions négatives et faute d'intérêt de la part des provinces, le gouvernement fédéral a décidé de faire marche arrière dans le dossier du financement des équipes de hockey professionnel.

JULES RICHER
Presse Canadienne

Trois jours seulement après l'avoir annoncé en grande pompe, le ministre de l'Industrie, John Manley, a indiqué hier que le projet fédéral était jeté aux oubliettes. «Cette proposition a été abandonnée et (...) nous ne reviendrons pas sur cette question», a-t-il déclaré.

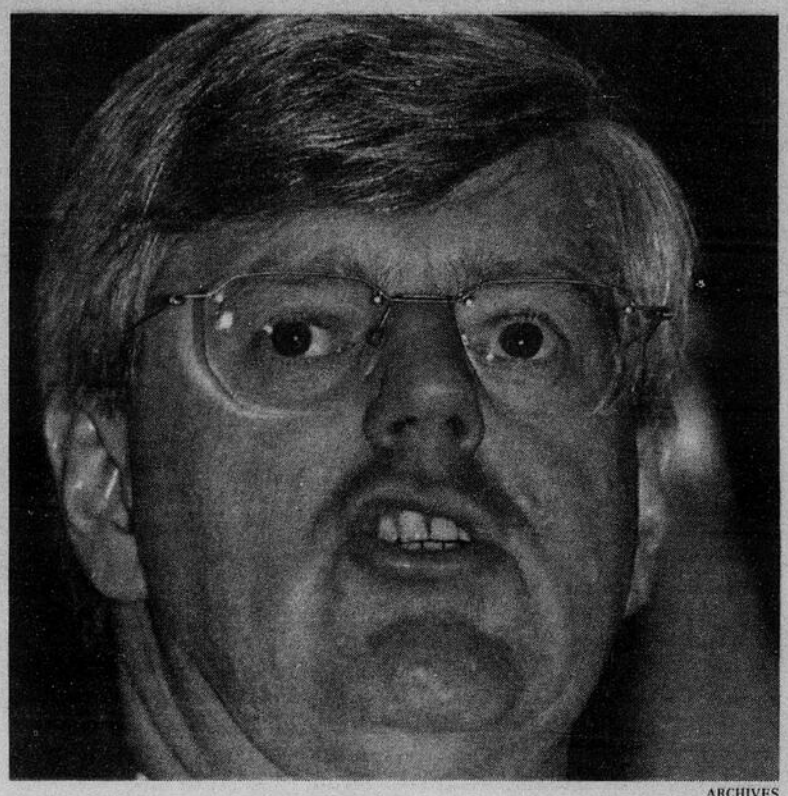
Mardi, M. Manley avait annoncé qu'Ottawa était prêt à investir dans la survie des équipes de la Ligue nationale de hockey à la condition que les provinces et les municipalités acceptent d'avancer les trois quarts de l'aide offerte. Le fédéral était disposé à donner jusqu'à 72 millions $ d'ici 2004 aux six équipes canadiennes de la LNH.

«Jusqu'à mardi, a dit M. Manley hier, il était impossible de savoir exactement quelle était la position des intervenants (les provinces et les municipalités). Or, il est clair aujourd'hui que ceux-là mêmes qui avaient dit qu'ils se montreraient réceptifs à une solution partagée ne sont plus disposés à mettre l'épaule à la roue.»

M. Manley a rappelé que le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique et l'Alberta avaient toutes dit non au projet fédéral.

Il a soutenu qu'il avait été surpris par les réactions négatives des Canadiens. «Nous nous attendions à des réactions négatives (mais) la réaction a été plus forte que ce nous prévoyions», a-t-il expliqué.

Il a noté que de nombreux députés libéraux étaient également hostiles au projet et que lui et le premier ministre Jean Chrétien avaient fait l'objet de pressions de leur part.



ARCHIVES

Le ministre de l'Industrie, John Manley a montré qu'il savait patiner par en arrière, hier.

M. Manley estime que la population a envoyé un message clair au gouvernement. «Je suis convaincu que les Canadiens aiment le hockey (...) mais je crois qu'ils nous disent que quelque chose ne va pas», a-t-il affirmé.

Il a donné l'exemple des Sénateurs d'Ottawa, une équipe de se trouve dans sa circonscription, pour illustrer son propos. «Les Sénateurs peuvent remplir leur stade — malgré le prix des billets —, ils vendent de la publicité, ils maintiennent les salaires à un certain niveau. Si tous ces éléments ne peuvent se combiner pour créer une entreprise viable dans un des meilleurs marchés pour le hockey en Amérique du Nord, alors il y a quelque chose qui ne tourne pas rond.»

Réactions de Bob Chiarelli
page 11



Réactions de l'opposition

Les réactions de l'opposition aux Communes ne se sont pas fait attendre: tous les partis se réjouissent de la volte-face du gouvernement Chrétien.

«Ce programme de subventions allait à l'encontre du bon sens. Heureusement, les contribuables ont fait entendre raison au gouvernement», a commenté le député du Bloc québécois Pierre Brien.

Il estime que les équipes de la LNH doivent faire leurs devoirs. «Nous tenons aux équipes professionnelles de hockey au Québec et au Canada, mais pas à n'importe quel prix. La ligue et les joueurs doivent mettre de l'ordre dans cette industrie malade.»

Selon le NPD, le gouvernement Chrétien, trop arrogant, s'est fait rappeler à l'ordre par la population canadienne. «Il y a des limites à l'insensibilité, ou si l'on veut, à la stupidité politique», affirmé le député Nelson Riis.

«J'espère que le gouvernement a compris l'avertissement», a-t-il ajouté.

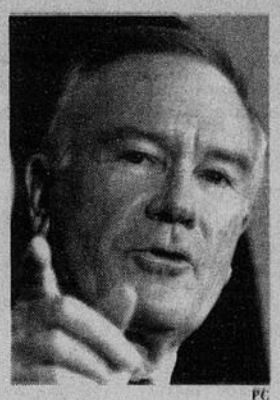
En période de réflexion en ce qui concerne la vente des Sénateurs

Bryden se donne 10 jours

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Malgré le retrait de l'aide financière du gouvernement fédéral, Rod Bryden a refusé, hier après-midi, de mettre à nouveau son équipe à vendre. Le propriétaire des Sénateurs d'Ottawa se donne plutôt environ 10 jours pour décider de l'avenir de sa concession de la Ligue nationale de hockey.

«Je ne veux pas prendre une décision sur le coup du moment et faire une erreur que je vais regretter par la suite», a-t-il déclaré durant une conférence de presse tenue au centre Corel.



PC

Rod Bryden

Il examinera comment il peut combler le manque à gagner du fédéral. Il veut aussi savoir si l'aide financière de 3,9 millions $ promise par la Région d'Ottawa-Carleton et la Ville de Kanata tient toujours.

«Ça dépend de l'écart entre ce qui est assez pour rester et équilibrer le budget et rester et devoir continuer à signer des chèques de 10 millions $ pour essuyer les pertes. Si cette marge est petite et peut être trouvée dans cette communauté, on restera. Mais si on parle de 7 millions $ qui manquent, oubliez cela.»

Il y a quatre jours, Bryden était tout sourire dans ce même centre Corel. Il avait obtenu l'aide fédérale désirée et avait assuré que son club allait demeurer dans la capitale nationale. Bryden avait même déclaré que sa pancarte à vendre allait être remisée dans son garage.

«Elle est encore là pour le moment et je crois que c'est très préférable que mon épouse ne la jette pas au foyer», a déclaré hier l'homme d'affaires qui tentait par tous les moyens de demeurer positif.

Parmi les options avancées par Bryden pour dénicher des millions additionnels, il y aurait la hausse du prix des billets. Mais le même homme a déclaré dans le passé que les amateurs de hockey de la région payaient déjà assez cher pour assister à un match.

Une augmentation de 11 % du coût des billets comblerait l'aide fédérale prévue de 3,5 millions $ que l'équipe aurait reçu, a laissé entendre le propriétaire des Sénateurs. «Il reste à savoir si la population et la communauté des affaires est capable d'en assumer encore plus», a-t-il fait valoir.

Bettman est déçu

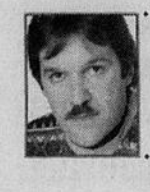
De son côté, le commissaire Gary Bettman s'est aussi dit déçu du retrait du gouvernement canadien. «Ceci est un moment opportun pour se regrouper et revoir notre stratégie. On a des défis devant nous et on fera tout pour conserver les six équipes au Canada. Je suis toutefois moins optimiste aujourd'hui», a-t-il déclaré.

Ce dernier avait louangé mardi ce même gouvernement pour avoir pris une décision courageuse pour régler un problème canadien. Hier, Bettman a avoué avoir perdu espoir de voir une nouvelle solution nationale être avancée pour parer à la dévaluation du huard.

«Chaque club devra prendre un recul et évaluer sa situation individuelle car nous ne pouvons plus compter sur une aide nationale. On est obligé de chercher plutôt des alternatives plus locales pour chacun.»

HONDA CIVIC COUPÉ
2 portes, 5 vitesses manuelle
14 900$*
L'ÉVÉNEMENT 2000
CR-V LX
4 ROUES MOTRICES
Automatique
24 845$*
Hâtez-vous, choix limité
Financement immédiat — Épargnez $$$
(*Frais, transport, livraison, administration et taxes en sus. S.A.C.)
Gatineau
1255, boul. de la Vérendrye Ouest, Gatineau
568-4646
HONDA

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE



Denis **Gratton** *LeDroit*

L'homme aux deux chapeaux

«J'ai bien hâte de lire ton opinion sur les millionnaires du hockey subventionnés», me lance-t-elle.

Elle, c'est l'une des dames qui travaillent à la cafétéria de l'édifice du centre au parlement. Je ne sais pas son nom. Je ne lui ai jamais demandé et elle ne s'est jamais présentée.

Elle est bien charmante. L'an dernier, elle a remarqué que je me prenais une salade de fruits presqu'à chaque matin. Mais certains jours, je me pointais le nez à la cafétéria un peu trop tard, comme vers 10 h, et le bol à fruits était vide.

Elle a dû remarquer la déception sur mon visage parce qu'elle m'a offert de me garder un bol au réfrigérateur à chaque matin. «Comme ça, tu pourras passer à l'heure que tu veux», m'a-t-elle proposé.

Charmante, je vous dis.

Mais désolé, ma chère dame. Je ne commenterai pas cette histoire du fédéral qui offrira des millions de dollars aux équipes de hockey canadiennes. Je ne peux pas. J'aimerais bien, mais je ne peux pas.

Voyez-vous, j'ai une règle personnelle par laquelle je m'engage à ne jamais commenter une histoire que j'ai rapportée à titre de journaliste. J'ai deux chapeaux. Celui de journaliste, celui de chroniqueur. Et l'éthique journalistique m'empêche, avec raison, de donner mon opinion sur un sujet que j'ai «couvert».

Il y a eu quelques exceptions à cette règle. La saga Montfort en est une. Mais règle générale, le chroniqueur et le journaliste ne se confondent pas. Je pense que ça friserait la schizophrénie. Et ce serait surtout injuste envers les personnes qui acceptent de m'accorder une entrevue parce que je me suis présenté comme journaliste.

Bref, un journaliste rapporte; un chroniqueur commente. Le contraire est exceptionnel.

Mais je vous avoue que je bouille parfois, tellement j'aimerais donner mon opinion sur un sujet choisi. Et croyez-moi, celui du projet Manley en est tout un.

Mais...

•••••

L'ordinateur m'avise, au bas de l'écran, que j'écris présentement ma 45e ligne. Cette chronique du samedi compte 90 lignes, «ordinateurement» parlant.

Et vous avez sans doute deviné, rendus à mi-chronique, que je n'ai absolument rien à dire cette semaine.

Mes excuses. Y a des semaines comme ça. «Y a des mois comme ça!» j'entends «Darryl le beau-frère» me dire. Qu'il aille donc se friser les cheveux celui-là.

Ouais... y a des semaines comme ça. Des semaines qu'on rentre du boulot et qu'on veut simplement souper, oublier le monde, puis s'écraser devant la télé à regarder des téléromans québécois insipides ou des niaiseries américaines. Question de laisser la matière grise s'amuser un peu.

Parlant de matière grise, avez-vous vu l'émission américaine: *Who wants to be a millionaire?*

C'est hallucinant. Un niais choisi parmi une dizaine d'autres est invité sur scène pour répondre à une série de questions à choix multiple. À chaque bonne réponse, on double la cagnotte. Et si le niais réussi, avec l'aide de la foule et d'un ami, à répondre à 16 questions consécutives, il gagne un million de dollars.

Ce qui est hallucinant, c'est que les questions sont tellement faciles que chaque niais quitte l'émission avec, en moyenne, 100 000 $ dans ses poches! Et on passe trois niais par émission! Et en moins de trois mois, deux niais ont remporté le million.

Voici un exemple (adapté) des questions qui sont posées:

Le ministre John Manley est: A) bon ami intime de Rod Bryden; B) tombé sur la tête; C) ancien candidat à la succession de Jean Chrétien; D) *all of the above*.

– Gratton!...

– Oui, boss. Je sais. L'éthique, l'éthique. Désolé.

Autre exemple:

Rod Bryden est: A) mort de rire; B) riche à craqu...

– GRATTON!!

– D'accord boss. D'accord.

Dernier exemple des questions qui sont posées à cette émission:

Le ministre québécois des Transports, Guy Chevrette, croit que l'Outaouais est: A) une région située au sud-ouest du Québec: B) une tribu indienne du nord de la Saskatchewan; C) ce qu'on appelle communément la «moumoutte de nombril»; D) le seul mot de neuf lettres de la langue française avec sept voyelles.

(Guy Chevrette a répondu: C).

– T'aurais pu chroniquer là-dessus, Gratton.

– Sur quoi?

– La 50. Québec qui nous ignore encore.

– Ouan... J'aurais pu. Je n'y ai pas pensé. Mais il me reste six lignes, je pourrais...

– Laisse faire. D'ailleurs, je pense que t'as déjà écrit des textes nouvelles là-dessus.

– Oui! Oui! Comme journaliste, l'année dernière. T'as bien raison.

(Ouf! Échappé belle...)

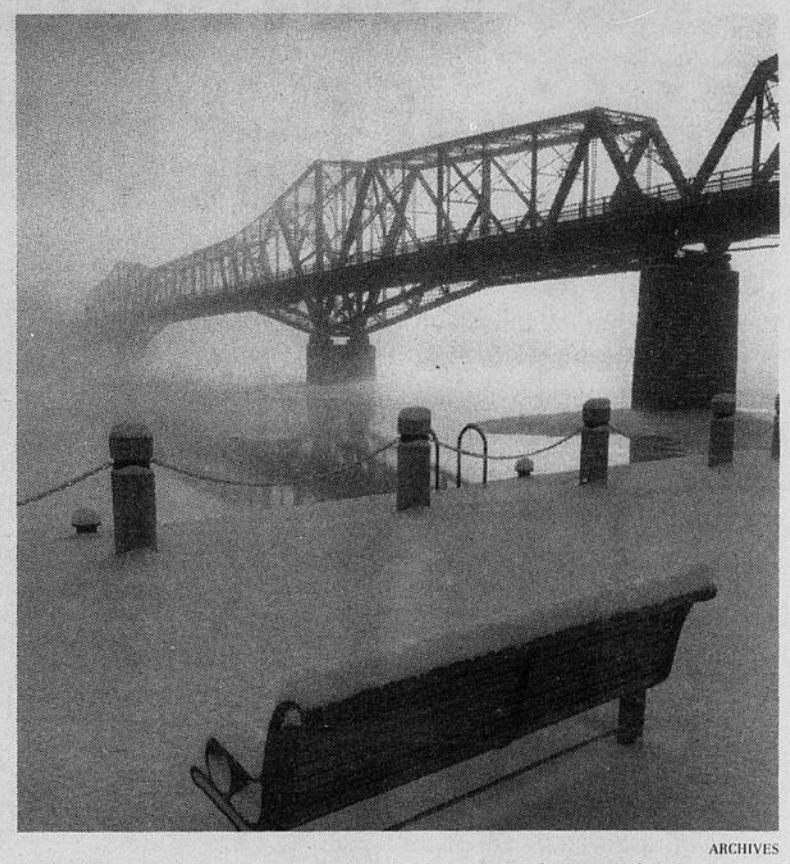
•••••

Denis Gratton: 562-7774. Télécopieur: 562-7539.
dgratton@ledroit.com

Le froid fait geler les tuyaux en ville...

Le temps froid qui sévit depuis plusieurs jours commence à faire la vie dure aux tuyaux et aqueducs.

FRANCE PILON
Le Droit



ARCHIVES

La rivière des Outaouais au quai de Hull, un jour de grand froid.

Depuis une semaine, les plombiers de la région sont débordés d'appels de propriétaires aux prises avec des tuyaux gelés. «Ça n'a pas d'allure comme on est occupé, souligne Michèle Beauchamp, de la plomberie Éclair, à Gatineau. Mercredi, on a répondu à 15 demandes dans la journée. Certains soirs, on a des appels jusqu'à une heure du matin», dit-elle.

Le froid intense, le vent et le manque de neige qui sert d'isolant sont responsables du gel des tuyaux dans les demeures. Mais cette année, ce ne sont pas seulement les vieilles maisons qui sont touchées, mais aussi des maisons neuves. «On dirait que les maisons sont mal isolées», souligne Suzanne Bélanger, de la plomberie du même nom, à Vanier, une entreprise familiale.

Dans 90 % des cas, les problèmes auraient pu être évités, dit-elle. «Les gens baissent trop la température la nuit. Plusieurs aussi ne chauffent pas leurs caves. Ils devraient aussi garder ouvertes les portes d'armoires en dessous des éviers pour laisser la chaleur entrer».

Selon elle, il coûte moins cher de monter le chauffage que de payer entre 50 $ et 80 $ de l'heure pour faire dégeler ses tuyaux et plus cher la fin de semaine et le soir. Tout dépendant du type de tuyaux il faut parfois compter quelques heures pour dégeler un tuyau.

Dans les villes des deux côtés de la rivière, on n'a pas encore connu de bris majeur à cause du temps froid. Toutefois, 29 propriétaires sur le territoire de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC) ont reçu hier une lettre leur indiquant qu'ils couraient des risques de gel, vu leur antécédent. «L'ordinateur nous indique jusqu'où le gel est descendu et nous savons quelles maisons sont susceptibles d'être touchées», a souligné au *Droit* André Proulx de la ROC.

Jusqu'à maintenant, le sol est gelé jusqu'à trois pieds de profondeur et les tuyaux sont situés à 8 pieds, a-t-il fait savoir. La Région tient aussi une deuxième liste de1500 propriétaires qui pourraient connaître des problèmes de gel de plomberie si le gel descend d'un autre 15 pouces. Par froid intense, la terre gèle entre un pouce, un pouce et demi par jour.

...et inquiète les agriculteurs en campagne

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
EST ONTARIEN

Les agriculteurs de l'est de l'Ontario aimeraient bien une petite bordée de neige. Ils craignent que le froid mordant endommage les racines des graminées et autres légumineuses qui servent de fourrage pour les vaches.

Les champs de luzerne, de trèfle, de bore ou de mil souffrent actuellement du froid parce que leurs racines ne profitent pas d'une bonne couche de neige isolante.

Ces plantes vivaces, plantées tous les quatre ans environ, font l'objet de deux à quatre coupes par été. Elles servent principalement à nourrir les vaches laitières. Les producteurs évitent de faire la dernière coupe, celle de l'automne, afin que les plants soient assez hauts pour offrir un minimum de protection aux racines. Mais sans une bonne couche de neige, il ne faut pas espérer de miracles: le froid cause des dommages.

Même s'il est trop tôt pour en évaluer l'étendue des dégâts, nul doute que les températures sibériennes sévissant depuis la mi-janvier ont déjà causé du tort.

D'autant plus que l'automne a été exceptionnellement humide, si bien que les racines gorgées d'eau sont encore plus vulnérables au gel.

«Va-t-on perdre 15, 20 ou 25 % de notre culture? C'est encore trop tôt pour le dire. Mais va falloir faire des 'rénovations' au printemps, il n'y a pas de doutes là-dessus», expliquait hier Pierre Bercier, un producteur des environs de Saint-Isidore.

Ces «rénovations», comme dit M. Bercier, consistent à planter des semis aux endroits les plus touchés. Mais des semis, comme l'explique un autre agriculteur, ne produisent pas un bon rendement la première année. «Au lieu de trois ou quatre coupes, ils ne donnent qu'une ou deux coupes», explique Alain Delorme, un producteur laitier de Saint-Isidore qui craint pour ses champs de luzerne.

Le froid actuel aura donc des conséquences sur le portefeuille, le printemps prochain. Encore là, il est trop tôt pour évaluer les coûts.

Heureusement, de telles conditions météorologiques ne se présentent pas tous les ans. «Des températures froides avec aussi peu de neige, ça arrive tous les sept ans environ», estime M. Bourcier.

En attendant, les producteurs continuent d'espérer une bonne bordée de neige, puisque celle de dimanche dernier, accompagnée de vents violents, n'est pas demeurée au sol. Ils devront patienter jusqu'à demain ou lundi, estime Camille Laprise, prévisionniste à Environnement Canada, qui annonce des précipitations de 5 centimètres. Quant au temps froid, attachez vos tuques, il se maintiendra jusqu'à la fin du mois...

La crainte du bogue est passée et le froid nous fait rêver aux palmiers

Une ruée vers les destinations soleil

La vague de froid et «l'après-bogue» font le bonheur des agents de voyages.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Les agences de voyages de la région fourmillent d'activité depuis le début de la vague de froid. La demande pour les destinations soleil est telle que les agents ont parfois du mal à trouver des places aux voyageurs qui veulent partir rapidement.

«C'est la folie furieuse chez nous», a déclaré Guy Saint-Cyr des Voyages Guertin. «Beaucoup de gens ont attendu après le jour de l'An parce qu'ils travaillaient durant le temps des Fêtes ou parce qu'ils craignaient les effets appréhendés du bogue. Mais notre meilleure publicité c'est encore le froid. Lorsqu'une vague de froid ou une série de tempêtes de neige frappe, les gens veulent partir. On remarque aussi qu'une période prolongée de journées nuageuses rend les gens maussades et ils sont plus nombreux à vouloir partir», a ajouté M. Saint-Cyr qui croit aussi que la récente hausse de la valeur du dollar canadien n'aura pas d'effet immédiat mais qu'elle pourrait inciter les gens à dépenser plus, une fois rendus à destination.

Les destinations les plus populaires sont Cuba, la République dominicaine, le Mexique et la Floride qui bénéficient toutes de liaisons directes avec Ottawa.

Chez Voyages La Chaudière, on rapporte un bon achalandage en raison de la vague de froid, mais il n'y a pas de ruée. Les clients qui veulent partir rapidement n'ont plus autant de choix qu'autrefois et ils doivent payer plus cher. Un voyage qui se vendrait 800 $ s'il était réservé à l'avance peut coûter 1200 $ lorsque le client demande un départ dans une semaine ou moins.

La représentante des Voyages Handa a souligné que la demande pour les destinations soleil est excellente depuis le début de l'année. Une fois les célébrations du Nouvel An terminées, les clients ont commencé à se manifester en plus grand nombre.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Beaucoup de gens ont préféré attendre après le temps des Fêtes avant de s'envoler vers le Sud, question de voir si les avions pourraient voler sans que le bogue les affecte. D'autres ont été conscrits dans les rangs des surveillants des effets du bogue, une vigile qui a été une sinécure car, dans l'ensemble, les réseaux informatiques ont bien fait le passage à l'an 2000. Ils font maintenant la queue chez les agences de voyages afin de se trouver une destination soleil.

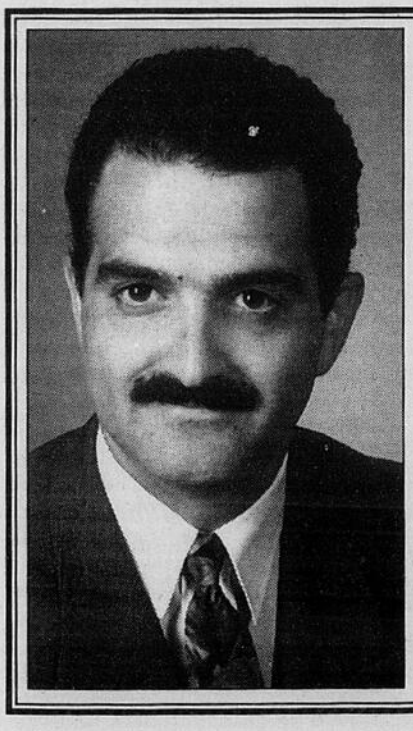
125 000 $ pour trois projets concernant la petite enfance

Le Droit

Le Centre local de développement de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CLD-CUO) veut aider les parents d'enfants d'âge préscolaire et investit 125 000 $ dans trois projets touchant les centres de la petite enfance (CPE) de Gatineau.

Le CPE Alakazou, dans le quartier 5, obtient ainsi 35 000 $, tandis que le CPE La Jonglerie, des quartiers 11 et 12, obtient 40 000 $. Ces deux CPE ont été créés récemment, pour répondre au besoin de places en garderie. Le ministère de la Famille et de l'Enfance du Québec estime que, à Gatineau seulement, 1418 places restent à combler en garderie et 1100 places en milieu de garde familiale. Avec les projets, on espère réduire ce nombre de 200 places. Rappelons que les CPE sont en fait des garderies à but non lucratif, qui supervisent également des garderies en milieu familial.

Le troisième volet de la subvention ira au Regroupement des centres de la petite enfance de l'Outaouais, qui recevra 50 000 $. Le montant servira à répondre aux besoins en formation des éducateurs des CPE ainsi qu'à aider à la mise sur pied d'une liste unique de la disponibilité des places dans les CPE de l'Outaouais.



De retour

Après une absence de six années, Richard Bond est de retour dans l'Outaouais à titre de Directeur des ventes chez Orléans Dodge Chrysler.

Richard invite ses clients et amis à lui rendre visite au 1472, Prom. Youville, à Orléans

Orleans
DODGE CHRYSLER
830-1777

STEAK D'ENTRECÔTE
14 onces



9,99$
DU DIMANCHE AU JEUDI

Resto-Café
TUSCANOS
106, BOUL. GRÉBER, GATINEAU — 246-2481

Front commun régional pour le logement social

YVES SOUCY
Correspondant régional

À quelques semaines de la présentation du budget du ministre Paul Martin, les villes de la Communauté urbaine de l'Outaouais joignent leurs voix à celles des mal logés et de Logemen'occupe pour exiger du fédéral qu'il augmente de 1 % le budget consacré à l'aide au logement social.

Les Villes de Hull, Gatineau, Buckingham et Masson-Angers ont déjà adopté des résolutions d'appui alors que Aylmer devrait le faire à sa prochaine séance du conseil.

Selon François Roy, de Logemen'occupe, cette solidarité est un indicatif du mouvement généralisé qui est en train de se développer à travers tout le pays.

En conférence de presse, le maire de Masson-Angers, Luc Montreuil, et la conseillère municipale buckinoise Anne Mercier ont indiqué que les municipalités sont les administrateurs qui sont les plus près des citoyens et sont donc à même de constater les problèmes que vivent les mal-logés.

«J'ai eu à visiter beaucoup de logements insalubres, et ça n'a pas de bon sens. Nous avons un besoin pressant de logements sociaux. Mais avec tout le pelletage qui se fait aux municipalités, on ne peut pas le faire seuls. On demande donc au gouvernement de faire un effort», a souligné M^me^ Mercier.

Depuis 1994, le fédéral s'est retiré du financement pour de nouveaux logements sociaux, privant ainsi le Québec d'environ 30 000 logements, dont 1200 en Outaouais. Résultat: 18 000 ménages locataires de la région doivent consacrer plus de 30 % de leur revenu pour se loger.

Actuellement, Ottawa attribue 1,2 % de ses dépenses pour l'habitation, soit 1,9 milliard $ qui sert uniquement à financer les logements sociaux construits avant son retrait en 1994. En allouant 1% de plus au logement (1,6 milliard $ supplémentaire), le fédéral permettrait de développer annuellement 8000 nouvelles habitations à loyer modique ou coopératif sans but lucratif.


ARCHIVES
François Roy

Logemen'occupe soutient que les plus démunis ont chèrement payé la lutte au déficit zéro et qu'avec un surplus estimé à 15 milliards $ pour l'exercice financier 2000-2001, le retour de l'ascenseur doit se faire en investissant massivement dans le logement social.

«Avec la capacité de payer qui va se dégager aux cours des prochaines années, c'est un non-sens que le fédéral ne s'implique pas au niveau du logement social pour permettre aux villes de développer davantage de logements», a déclaré M. Roy.



ORLEANS, Place D'Orléans, à côté d'Optique Laurier ST. LAURENT, centre commercial , Bo-Tan, à côté du Club Monaco
HULL, 295, boul., St-Joseph face au Loblaws KANATA CENTRUM, à côté d'Optique Laurier 1145 rue, HUNT CLUB, suite 4

Yves Ducharme à l'ONU

Le maire de Hull, Yves Ducharme, siégera à un comité consultatif de l'Organisation des nations unies (ONU) sur les questions urbaines et municipales.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le maire Ducharme, qui préside déjà le comité international de la Fédération canadienne des municipalités (FCM), sera le représentant des villes canadiennes au sein de ce nouveau forum de l'ONU.

M. Ducharme a quitté Hull pour Venise, en Italie, hier, afin de participer à la réunion de constitution de ce nouveau comité, dont le mandat sera de conseiller les Nations unies sur les question d'habitat et de développement urbain. La réunion durera quatre jours.

Le chef de cabinet du maire Ducharme, Melvin Jomphe, souligne que l'ONU veut accentuer ses interventions reliées aux questions d'urbanisme et d'habitat humain. «L'ONU a tenu un sommet mondial sur l'habitat humain, il y a deux ans, et on a constaté qu'il y avait un milliard d'humains qui n'avaient pas accès à l'eau potable et deux milliards d'humains qui ne vivaient pas dans des conditions acceptables d'hygiène et de salubrité publique. Ce sont ce genre de questions qui seront abordées par ce comité. Ce sera en quelque sorte un échange Nord-Sud, où les pays développés vont pouvoir fournir de l'information aux pays en développement», explique-t-il.

Selon lui, la présence du maire Ducharme pourra aider en ce sens puisqu'il existe au Canada et au Québec des programmes reliés au logement qui intéressent les pays en développement. «Au Québec, on a les offices municipaux d'habitation, la Régie du logement, des programmes reliés au logement social. Ce sont des outils qui n'existent pas partout», fait-il remarquer.

Frais payés par l'ONU

Les frais reliés à la participation du maire Ducharme à ce comité sont couverts par l'ONU en majeure partie et par la FCM. «La Ville de Hull ne met pas un sou», assure M. Jomphe.

PUBLI-REPORTAGE


Dr Lucie **Beaupré**

Docteur, j'ai mal aux jambes!

Fatigue, lourdeur et élancement aux jambes sont monnaie courante surtout en fin de journée. Ces malaises parfois accompagnés d'enflure, surviennent souvent après de longues heures debout au travail, à la suite de magasinage ou encore après une station assise prolongée.

Les douleurs aux jambes sont souvent reliées aux varices des membres inférieurs. Les douleurs type lourdeurs sont généralisées à toute la jambe si de grosses veines sont malades. Par contre, des sensations de brûlure ou de tiraillement peuvent être localisées à un endroit très précis de la jambe. Ces sensations sont alors dues à de petites varices et même à des varicosités inesthétiques.

Les causes des varices

L'hérédité, l'obésité, l'âge avancé, les facteurs hormonaux : la puberté, la grossesse mais aussi les contraceptifs oraux et la ménopause. Les varices affectent trois fois plus de femmes que d'hommes.

Pour s'en débarrasser

La chirurgie : elle n'est nécessaire que chez 20 % des patients atteints de varices.

-La sclérothérapie : cette technique simple consiste à refermer les varices ou veines malades en les injectant. La solution injectée dans la veine malade irrite les parois de la varice et les fait s'accoler, refermant ainsi cette veine dilatée.

Par la suite, un cordon fibreux remplace la varice et ce cordon fibreux disparaît sans laisser de trace. Les varicosités inesthétiques de la jambe ou du visage (couperose) se traitent de la même façon avec l'avantage qu'elles ne donnent aucun cordon et disparaissent dès l'injection.

Cette technique, vieille du début du siècle en Europe, a réellement fait ses preuves. Elle est devenue facile et donne d'excellents résultats. Les injections peuvent même être administrées à l'heure du lunch ou de la pause café. Le patient peut alors vaquer immédiatement à toute activité régulière, sport, travail, voyage, etc...

600-1335 avenue Carling
Ottawa, Ontario K1Z 8N8
(613) 722-0101

DR. BEAUPRÉ VEIN/VARICES CLINIQUE

102-500 BOUL. DE L'HÔPITAL
GATINEAU, QUÉBEC J8V 2P5
(819) 561-0561

En anglais seulement au CAA de l'Est ontarien

FRANCE PILON
Le Droit

Bien qu'il desserve la région de l'Est ontarien, qui comprend une forte concentration de francophones, le bureau régional de l'Association canadienne des automobilistes – mieux connue sous le sigle CAA – n'offre pas de services en français.

C'est ce qu'ont constaté des automobilistes membres du CAA qui ont fait appel au bureau régional de l'Est ontarien à cause des démarrages rendus difficiles, lundi dernier, à cause du froid. Lorsqu'on rejoint le centre d'appels du bureau régional, le message d'accueil est uniquement en anglais et aucun agent n'est capable de s'adresser en français, a constaté un automobiliste qui a voulu garder l'anonymat. Le centre d'appels couvre non seulement l'Est ontarien, mais répond aux appels des citoyens du Nord de l'Ontario de Sudbury, où la présence des francophones est notable. Au bureau régional, c'est d'une façon cavalière qu'on a répondu au *Droit* qui voulait connaître la politique linguistique de cet organisme pancanadien. «Je n'ai pas de commentaire, a faire a répondu Ron Smith, en raccrochant. Une deuxième tentative n'a pas donné de meilleurs résultats. «Je ne peux pas vous aider», a lancé un des directeurs.

Sur Internet, le site national du CAA est bilingue alors que celui du bureau de l'Est ontarien et du Nord est unilingue anglais.

Brenda Sansfaçon du Club CAA-Québec a indiqué qu'elle ne pouvait répondre pour le club de l'Est ontarien puisque chaque club établissait ses politiques. Ainsi, une des exigences pour les employés du centre d'appels du CAA-Québec est d'être capables de servir la clientèle dans les deux langues officielles.

12 Mois AUCUN Paiement Intérêt*

sur toutes les mini-chaînes et l'audio pour la maison avec votre carte Future Shop!



* Sur approbation de crédit. Voir les détails en magasin.



SONY

Cassettes audio de 60 minutes
• Paquet de 6 • Polarisation de type 1
04304066 HF60

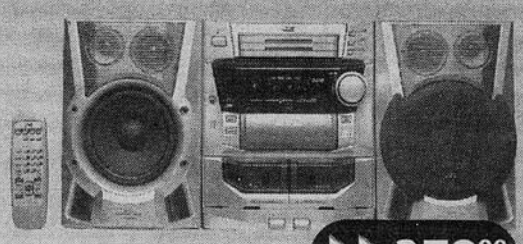
5.99 PAQUET DE 6



SHARP

Mini-chaîne de 100 watts à 3 disques
• Haut-parleurs à 3 voies • Écran d'affichage d'aspect clair, multicolore et fluorescent • Système de rehaussement des basses amplifiées
• Double lecteur de cassettes à touches douces
42875900 CD-C2900

249.99



JVC

Mini-chaîne à 3 DC de 240 watts
• Panneau de commande basculant motorisé
• Double lecteur de cassette à touches douces permettant l'écoute et l'enregistrement
• 3 modes d'égalisateur pré-réglés et 3 manuels
• Changeur de DC, jouez-en 1 et changez-en 2
01475056 MX-J56

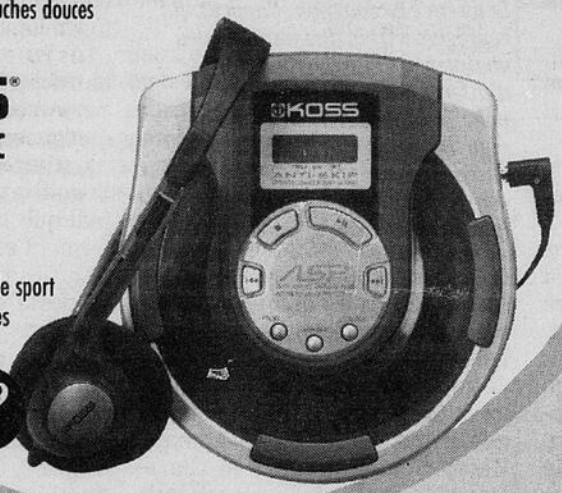
379.99



RCA

Portatif à lecteur de DC avec haut-parleur d'extrêmes-graves amplifiées intégré
• Programmation possible sur 20 pistes • Syntonisateur AM/FM stéréo
• Lecteur de cassette avec commande automatique du volume
03835999 RP-7999

124.99



KOSS

Baladeur à lecteur de DC avec mémoire anti-choc de 40 secondes
• Mémoire de 24 plages
• Écouteurs stéréo Koss style sport
• Accentuation des graves
87676740 KOS CDP 1740

99.99

Toutes les enregistreuses en solde!

Une bonne affaire pour le retour à l'école!



SONY

Enregistreuse à cassette régulière
• Enregistrement facile par monotouche
• Arrêt automatique
• Indicateur de pile à DEL
• 1 cassette et 2 piles AA incluses
04334023 TCM-323C

44.99



SONY

Enregistreuse à microcassette
• 3 micro-cassettes incluses
• Indicateur du niveau de pile à DEL
• 19 heures d'enregistrement continu
• Niveau d'enregistrement à réglage automatique et 2 vitesses d'enregistrement et modes de lecture 04334335 M-335

44.99

ÉCONOMISEZ jusqu'à 50% sur tout l'inventaire de composantes audio pour l'auto et de systèmes de sécurité 1999!



ÉCONOMISEZ 20$

JENSEN

Radio d'auto encastrable AM/FM/DC avec façade détachable
• Puissance 4 x 25 watts • Sortie pré-ampli RCA
13531310 CD310X

177.99



ÉCONOMISEZ 30$

Pioneer

Radio d'auto AM/FM/DC avec façade détachable et commande pour changeur de DC
• Puissance de 4 x 45 watts à MOSFET 45
• Syntonisateur Supertuner III® avec 24 stations préréglées et mémoire des meilleurs stations (BSM) • Sortie de Pré-ampli RCA 90031020 DEH-P2000

267.99

Solde à tout casser de super amplificateurs MTX et de haut-parleurs d'extrêmes-graves

Nos plus bas prix sur les modèles MTX de 1999 !

Amplificateurs: MTX

200 watts, 2 canaux	RT280 90533280	147.97	ÉCONOMISEZ 100$
280 watts, 2 canaux, filtre passe-bas	RT2100x 90533210	197.97	ÉCONOMISEZ 100$
425 watts, 2 canaux, filtre passe-bas	RT2200x 90533220	297.97	ÉCONOMISEZ 120$
400 watts, 4 canaux, filtre passe-haut et passe-bas	RT41800x 90533418	297.97	ÉCONOMISEZ 120$
2 canaux Blue Thunder Pro, filtre variable	PR075x2 90533752	297.97	ÉCONOMISEZ 150$
1 canal Blue Thunder Pro classe D, 2 ohms stable et filtre passe-bas variable	PR250xD 90533250	397.97	ÉCONOMISEZ 200$

Haut-parleurs d'extrêmes-graves MTX

Blue Thunder Legend de 10 po ou 12 po, puissance admissible de 500 watts	bl104/124 90532114/224	DE 99.97 à 129,97$	ÉCONOMISEZ 70$
Blue Thunder Extreme de 10 po ou 12 po, 1000 watts, squelette en fonte d'aluminium	BE104/124 90532404/504	DE 199.97 à 249,97$	ÉCONOMISEZ 150$

*LES STOCKS VARIENT ENTRE LES SUCCURSALES

*Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé à condition que: (1) les mensualités minimales (si requises) soient versées ; (2) le solde soit payé au complet à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. TPA de 28,8%. Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 587,33$ pour un achat de 1 500$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1 500$) pour un achat de 1 500$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisant 1 111,71$ pour un achat de 1 500$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant achat: L'intérêt totalise 800,44$ (coût total: 2 300,44$) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1 500$. Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec un compte commercial. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. POLITIQUE DES PRIX ANNONCÉS : Toutes les taxes applicables sont calculées et à payer sur le prix avant rabais. Les frais de poste pour réclamer les remises postales sont à payer. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. ©2000, Future Shop ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop ltée. Les prix et produits annoncés sur notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop.

Prix et produits en vigueur du 19 au 25 janvier 2000.

FUTURE SHOP MD

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve

GATINEAU
25, chemin de la Savane
246-2166

City of Ville d' Ottawa Information
www.ville.ottawa.on.ca

ÉTUDE D'ÉVALUATION DES MESURES DE MODÉRATION DE LA CIRCULATION

La Ville d'Ottawa et la Région d'Ottawa-Carleton invitent la population à leur faire part de ses expériences et de ses opinions concernant les mesures de modération de la circulation qui ont été mises en oeuvre le long de rues de la ville et de routes régionales situées dans les limites de la ville d'Ottawa.

EN QUOI CONSISTE LA MODÉRATION DE LA CIRCULATION? **La modération de la circulation consiste essentiellement à mettre en place des dispositifs qui favorisent une compatibilité accrue entre les automobilistes et les autres usagers de la route, en modifiant le comportement des automobilistes et en améliorant les conditions de déplacement des piétons et des cyclistes.**

QUELLES MESURES SONT ÉVALUÉES?

L'étude d'évaluation porte sur les rues et mesures suivantes :

- **Rue Lyon (ralentisseurs de la rue Somerset à la rue Catherine; intersection surélevée - Gladstone)**
- **Rue Cartier (intersections surélevées, dispositifs de rétrécissement)**
- **Rue Stewart (ralentisseurs)**
- **Avenue Laurier (dispositifs de rétrécissement - de l'avenue King Edward à la rue Charlotte)**
- **Avenue Chapel (dispositifs de rétrécissement)**
- **Rue Osgoode (dispositifs de rétrécissement)**
- **Avenue Parkdale (dispositifs de rétrécissement, terre-pleins, stationnement alterné - de l'avenue Carling à la route 417)**
- **Avenue Sherwood (dispositifs de rétrécissement)**
- **Avenue Laperrière (ralentisseurs, terre-plein - du chemin Merivale à l'avenue Kirkwood)**
- **Chemin Merivale (ralentisseur - au nord de l'avenue Carling)**
- **Rue Scott (dispositifs de rétrécissement - de l'avenue Lanark à la promenade Island Park, intersection surélevée - avenue Churchill)**
- **Avenue Churchill (intersection surélevée - rue Scott, dispositifs de rétrécissement - de la rue Scott au chemin Richmond)**
- **Avenue Clearview (dispositifs de rétrécissement - promenade Island Park)**
- **Intersection Sunnyside/Grosvenor (intersection surélevée)**
- **Avenue Riverdale (ralentisseur - entre le chemin Avenue et la rue Main)**
- **Avenue Lenester (mini rond-point, dispositifs de rétrécissement)**
- **Croissant Kimberwick (ralentisseurs)**
- **Chemin Britannia (dispositif de rétrécissement, terre-plein central)**
- **Rue Cambridge Nord (chicane et aménagement paysager)**

Pour pouvoir mener à bien cette évaluation, nous avons besoin de votre aide. Faites-nous part de vos opinions et expériences.

Voici comment vous pouvez participer :

REMPLISSEZ UN QUESTIONNAIRE

Remplissez le questionnaire d'enquête à l'intention des résidants

- **Si vous habitez dans une rue ou un secteur où des mesures de modération de la circulation ont été mises en oeuvre.**

Remplissez le questionnaire à l'intention des personnes qui empruntent les voies concernées

- **Si vous empruntez régulièrement une rue qui a fait l'objet de mesures de modération de la circulation.**

Vous pouvez obtenir les questionnaires :

- **En appelant à la Division des transports de la Ville d'Ottawa (M. John Smit, 244-5300, poste 3866)**
- **En appelant à la Région d'Ottawa-Carleton (560-1335 ou par ATME @ 236-6989)**

En consultant le site web de la Ville d'Ottawa :
www.city.ottawa.on.ca
En consultant le site web de la région d'Ottawa-Carleton :
www.rmoc.on.ca

- **À ces différents centres communautaires de la Ville d'Ottawa :**
  - **— Côte-de-Sable (250, rue Somerset Est)**
  - **— Jack-Purcell (320, ruelle Jack-Purcell)**
  - **— McNabb (180, rue Percy)**
  - **— Dalhousie (755, rue Somerset Ouest)**
  - **— Alexander (960, rue Silver)**
  - **— Club Churchill (345, chemin Richmond)**
  - **— Fisher Park (250, avenue Holland)**
  - **— Dovercourt (411, avenue Dovercourt)**
  - **— Jardins Lakeside (parc Britannia)**
  - **— Ottawa-Sud (260, avenue Sunnyside)**
  - **— Hunt Club-Riverside (3320, promenade Paul Anka)**
- **À la *Bibliothèque publique d'Ottawa*—succursale Carlingwood (281, avenue Woodroffe)**

RENSEIGNEMENTS :
M. John Smit, 244-5300, poste 3866
Région d'Ottawa-Carleton, 560-1335 ou ATME @ 236-6989

City of Ville d' Ottawa Ottawa-Carleton D-293

Enquête du coroner sur la fusillade d'OC Transpo

Le décès des quatre victimes a été instantané

Une intervention plus rapide des membres de l'Escouade tactique de la police d'Ottawa-Carleton n'aurait pas permis de sauver la vie des quatre travailleurs qui sont tombés sous les balles de Pierre Lebrun, le 6 avril 1999.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Mais, pour l'avocat qui représente trois des familles des victimes, cette constatation n'excuse pas le travail des policiers de l'Escouade tactique qui, malgré les informations à l'effet que le tireur était décédé, ont tout de même mis plus d'une heure avant de pénétrer à l'intérieur du 1500, boulevard St-Laurent pour y découvrir les corps de quatre travailleurs du transporteur ainsi que celui de Pierre Lebrun, un ex-employé.

Pour Me Lawrence Greenspon, le délai d'intervention du groupe de policiers spécialement entraînés pour répondre à des situations d'urgence est tel que la communauté peut se poser des questions sur son efficacité.

«On peut se poser des questions sur leur travail si on sait qu'avant d'intervenir, le SWAT doit être certain que le tueur est bien mort. Maintenant que l'on sait que leur intervention n'aurait rien changé sur les chances de survie des victimes, je pense qu'il faut que cette enquête du coroner étudie leur méthode de travail pour l'avenir», a dit l'avocat.

Aucune souffrance

Exercice pénible s'il en est un pour les familles des disparus, le Dr Farid Shamji a revu hier, chacune des autopsies pratiquées en mai 1999 sur les quatre victimes ainsi que sur le corps de Pierre Lebrun.



ARCHIVES

Lawrence Greenspon, l'avocat qui représente trois des familles des victimes, estime que le délai d'intervention du groupe de policiers spécialement entraînés pour répondre à des situations d'urgence est tel que la communauté peut se poser des questions sur son efficacité.

Mince consolation pour les quatre familles, le Dr Shamji a indiqué que Brian Guay, David Lemay, Harry Schoenmakers et Clare Davidson n'ont pas souffert puisque le décès a été instantané dans le cas de M. Schoenmakers, qui a été atteint à la tête alors que, dans le cas des trois autres victimes, les blessures ont entraîné la mort dans les deux minutes suivant l'incident.

L'audition du témoignage du Dr Shamji a été un moment difficile pour les familles qui, déjà au courant des circonstances de l'incident, ont été en mesure de constater la violence du geste posé par Pierre Lebrun lorsque ce dernier est entré dans le département des pièces avec son arme de chasse de calibre 30-06.

«Je tiens à dire aux familles que j'ai fait la révision des autopsies avec beaucoup de compassion. Je m'excuse à l'avance si je dis des choses qui peuvent leur paraître offensantes, mais je dois regarder le tout en toute objectivité», a souligné le médecin.

Quant à l'autopsie pratiquée sur le corps de Pierre Lebrun, le médecin indique que, comme dans le cas de trois des quatre autres victimes, la balle s'est logée dans la poitrine de Lebrun qui est aussi décédé dans les deux ou trois minutes suivantes. Comme les autres victimes, le tireur est devenu inconscient dans les secondes qui ont suivi la décharge mortelle.

Invité à commenter le témoignage de Mario Côté qui a vu le corps de Pierre Lebrun quelques secondes après que ce dernier se soit suicidé, le Dr Shamji a indiqué qu'il était normal que les mains de Lebrun se ferment et s'ouvrent comme noté par Côté. Il s'agit là, selon le médecin, de contractions musculaires.

Quant aux affirmations de Claude Brazeau, qui se trouvait à côté de Clare Davidson et qui, plus d'une heure après la tragédie, expliquait à l'opératrice du 911 qu'il sentait un pouls chez son collègue de travail, le médecin a opiné que dans une situation de stress intense, il est fort probable que le pouls que Brazeau disait percevoir chez la victime était en fait le sien.

OC Transpo a congédié un de ses employés qui aurait proféré des menaces

PIERRE JURY
Le Droit

OC Transpo a congédié un de ses employés, jeudi, et ce dernier fera face à trois chefs d'accusation, ce matin, au Palais de justice d'Ottawa. C'est ce qu'a confirmé la police d'Ottawa-Carleton, hier, par voie de communiqué.

Il s'agit du second cas de violence au travail en moins de deux mois chez OC Transpo, et les premiers rapportés depuis la tuerie du 6 avril 1999. Ce jour-là, Pierre Lebrun, un employé démissionnaire, était entré au garage de la société de transport d'Ottawa-Carleton, boulevard Saint-Laurent, et avait abattu trois anciens collègues de travail et blessé un autre. Cet événement fait l'objet d'une minutieuse enquête du Bureau du coroner depuis deux semaines.

Le plus récent incident impliquerait un autre employé de garage, Alain Paul Lindsay, domicilié sur la rue Marier, à Vanier.

Hier, la police d'Ottawa-Carleton a confirmé que M. Lindsay ferait face à trois chefs d'accusation relativement à une altercation survenue le 5 janvier dernier entre M. Lindsay et un supérieur.

M. Lindsay a depuis été congédié et il a été détenu toute la nuit avant de faire face à des accusations, au Palais de justice d'Ottawa, ce matin. Les autorités ont confié, par voie de communiqué, hier matin, qu'Alain Paul Lindsay sera accusé d'agression et d'avoir proféré des menaces à deux reprises.

Le mois dernier, un chauffeur d'OC Transpo, Tim Lalonde, était accusé d'avoir lui aussi proféré des menaces de mort à l'endroit de son patron. Il n'a pas été congédié cependant. Il a été suspendu sans solde en attendant le résultat de la décision du tribunal.

Depuis l'affaire Lebrun, OC Transpo a adopté une politique de tolérance zéro pour ses 2400 employés dans les cas de violence au travail.

CLE Centre local d'emploi

Projet de préparation à l'emploi

Cette formation permettra aux personnes d'acquérir des connaissances et des compétences; de développer des habiletés et des attitudes qui favoriseront leur accès au marché du travail:

- connaissance de soi; visite industrielle; atelier d'exploration; information sur le marché du travail; techniques de recherche d'emploi.

N.B. Il y aura un stage de 8 semaines (semaine et/ou fin de semaine).

Lieu : Hull ❖ Centre Mgr Beaudoin
Durée: 18 semaines
(30 heures/semaine - le jour)
Date : 21 février au 23 juin 2000

Conditions d'admission:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou être une personne, sans emploi, qui a reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 dernières années ou qui a été en congé de maternité ou parental au cours des 5 dernières années **ou** être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu);
- Savoir lire et écrire.

Comptabilité d'appoint

Cette formation permettra aux personnes d'acquérir ou d'actualiser leurs compétences sur l'utilisation de différents logiciels d'exploitation et comptables:

- Windows 95; ACC PAC Simple comptable; Excel 97.

Lieu : Hull ❖ Centre Mgr Beaudoin
Durée: 12 semaines
(30 heures/semaine - le jour)
Date : 31 janvier au 28 avril 2000

Conditions d'admission:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou être une personne, sans emploi, qui a reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 dernières années ou qui a été en congé de maternité ou parental au cours des 5 dernières années **ou** être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu);
- Maîtriser les notions usuelles de la comptabilité;
- Avoir déjà fait de la comptabilité dans une petite ou moyenne entreprise.

Métiers semi-spécialisés

Cette formation permettra aux personnes d'acquérir des compétences; de développer des habiletés en vue d'accéder au marché du travail dans des métiers semi-spécialisés:

- atelier d'exploration; techniques de recherche d'emploi.

N.B. Ces formations seront dispensées en alternance « travail-études».

Lieu : Hull ❖ Centre Mgr Beaudoin
Durée et date:
20 semaines • 31 janvier au 16 juin 2000
ou
32 semaines • 31 janvier au 8 septembre 2000

Lieu : Gatineau ❖ Centre Nouvel-Horizon
Durée et date:
20 semaines • 24 janvier au 16 juin 2000
ou
32 semaines • 24 janvier au 15 septembre 2000

(30 heures/semaine - le jour)

Conditions d'admission:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou être une personne, sans emploi, qui a reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 dernières années ou qui a été en congé de maternité ou parental au cours des 5 dernières années **ou** être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu);
- Avoir un secondaire II réussi.

N.B. Une rencontre d'information aura lieu au Centre Nouvel-Horizon, le 24 janvier 2000, à 13h30, pour la formation offerte à Gatineau.

Réparation, installation et entretien de micro-ordinateurs

Cette formation permettra aux personnes d'acquérir des connaissances et des habiletés de base en électronique; de s'approprier les techniques et les connaissances spécifiques propres à l'installation, à l'entretien et à la réparation de micro-ordinateurs.

Lieu : Hull ❖ Centre de formation professionnelle
Durée: 41 semaines
(30 heures/semaine - le jour)
Date : 14 février au 24 novembre 2000

N.B. Il y aura une période d'arrêt du 17 au 28 juillet 2000

Conditions d'admission:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou être une personne, sans emploi, qui a reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 dernières années ou qui a été en congé de maternité ou parental au cours des 5 dernières années **ou** être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu);
- Avoir réussi le français, l'anglais et les mathématiques de secondaire IV;
- Avoir une bonne connaissance de l'anglais parlé;
- Connaître les mathématiques appliquées (règle de 3);
- Avoir l'esprit logique;
- Posséder une bonne dextérité manuelle;
- Avoir un intérêt accru pour la micro-informatique en terme de réparation et non de bureautique.

Orientation, réorientation et métiers semi-spécialisés

Ce programme permettra aux personnes de mieux se connaître; d'explorer le marché du travail afin d'identifier leur objectif professionnel avant de retourner aux études, de s'engager dans une formation en entreprise ou de s'investir dans une recherche d'emploi.

N.B. La durée du programme sera en fonction de la démarche d'orientation menant à un retour aux études ou au travail et/ou à de la formation en entreprise.

Lieu : Gatineau ❖ Centre Nouvel-Horizon
Durée: 8 à 20 semaines
(30 heures/semaine - le jour)
Date : 24 janvier au 24 mars 2000
(orientation)
20 mars au 9 juin 2000
(formation en entreprise)

Conditions d'admission:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou être une personne, sans emploi, qui a reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 dernières années ou qui a été en congé de maternité ou parental au cours des 5 dernières années **ou** être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu).

N.B. Une rencontre d'information aura lieu au Centre Nouvel-Horizon, le 24 janvier 2000, à 13h30.

Service à la clientèle

Cette formation permettra aux personnes d'acquérir des compétences spécifiques propres au service à la clientèle; de développer des habiletés transférables dans différents emplois de service:

- utilisation d'une caisse, d'une calculatrice à ruban, d'une carte de crédit, d'un ordinateur (Windows 95, Traitement de texte, Internet); protocole téléphonique.

N.B. Il y aura un stage de 8 semaines (3 jours/semaine).

Lieu : Gatineau ❖ Centre Nouvel-Horizon
Durée: 16 semaines
(30 heures/semaine - le jour)
Date : 24 janvier au 19 mai 2000

Conditions d'admission:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou être une personne, sans emploi, qui a reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 dernières années ou qui a été en congé de maternité ou parental au cours des 5 dernières années **ou** être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu).

N.B. Une rencontre d'information aura lieu au Centre Nouvel-Horizon, le 24 janvier 2000, à 13h30.

EMPLOI-QUÉBEC
OUTAOUAIS
Québec

en collaboration avec les commissions scolaires des Portages de l'Outaouais et des Draveurs

Présentez-vous au centre local d'emploi de votre localité

Aylmer	420, boulevard Wilfrid-Lavigne, unité 6	**682-0362**
Buckingham	154, rue Maclaren Est	**986-8596**
Campbell's Bay	2, rue Elsie, C.P. 148	**648-2132**
Gatineau	456, boulevard de l'Hôpital, bureau 300	**568-6500**
Hull	170, rue de l'Hôtel-de-ville, 9e étage	**772-3502**
Maniwaki	100, rue Principale Sud, bureau 240	**449-4284**
Papineauville	365, rue Papineau, C.P. 380	**427-6878**

Formations gratuites avec possibilité, après étude du dossier, d'allocation pour frais de déplacement et de garde.

N.B. Il y aura une sélection parmi les personnes référées.

Plusieurs organismes se regroupent pour défendre le projet de piste cyclable

Des appuis de taille pour le sentier Pontiac

À ce prix, faites vos valises!



Le transporteur officiel des gens d'affaires.

1-888-828-9797

ou contactez votre agent de voyage

ROYAL

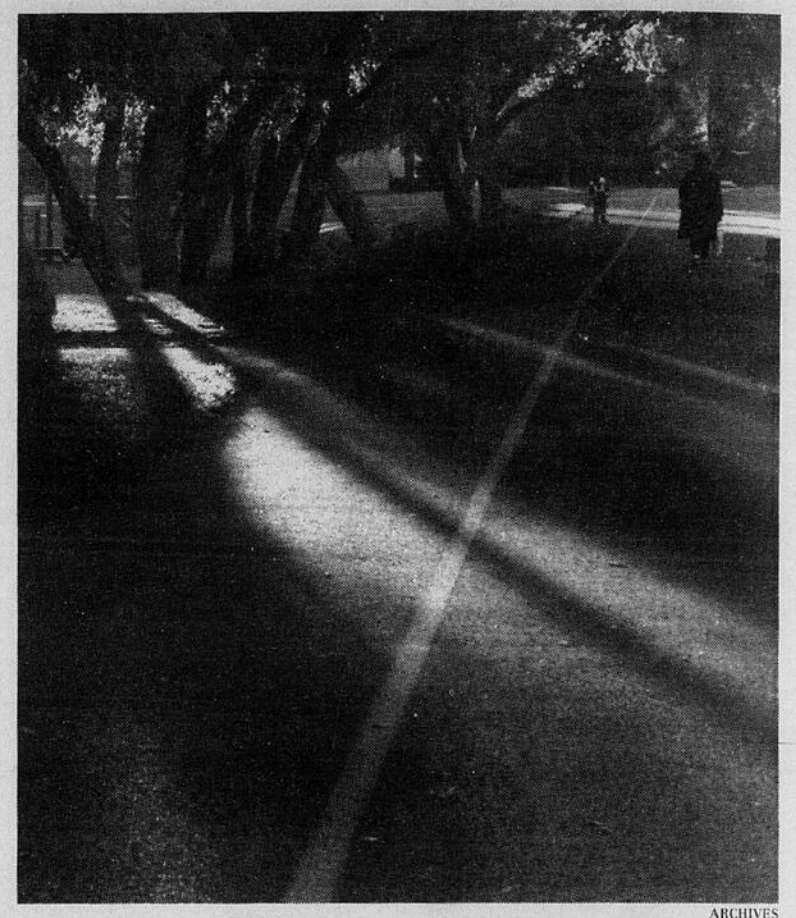
www.royalair.com Tous les prix s'entendent à partir de et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Les prix étant les plus bas au moment d'impression. Taxes et surcharge de NAV Canada et de carburant en sus.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Les Amis du sentier Pontiac et leur projet de piste cyclable pourront compter sur des appuis de taille lors de l'audition de leur appel devant le Tribunal administratif du Québec (TAQ).

La Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), la municipalité régionale de comté (MRC) des Collines-de-l'Outaouais, le ministère des Régions, le Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO) et l'Association touristique de l'Outaouais (ATO) se sont regroupés et ont mandaté un procureur pour défendre le projet de piste cyclable.

Au centre du débat qui se transportera devant le TAQ, l'emprise de l'ancienne voie ferrée du Canadien Pacifique, qui déchire le conseil municipal et la population. D'un côté, il y a ceux qui militent en faveur d'une piste cyclable, de l'autre, ceux qui prétendent que les terrains doivent servir à l'exploitation agricole. La Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) a d'ailleurs rendu une décision en faveur de ces derniers, décision maintenant contestée.



ARCHIVES

Un réseau intégré de pistes cyclables est important pour le développement touristique.

Le tourisme

La CUO et ses acolytes tenteront de convaincre le tribunal de l'importance du tronçon pour le développement touristique de la région. «Le réseau de sentiers intégrés multifonctionnels de l'Outaouais a fait sa réputation, explique Gilles Picard, président de l'ATO. Par contre, à cause du vide créé par l'absence d'un sentier dans Pontiac, notre réseau ne peut se greffer à celui de 72 kilomètres qui s'étend plus à l'ouest.»

> «La municipalité de Pontiac n'a pas les moyens de se faire dire non à ce projet.»
>
> – Mario Laframboise

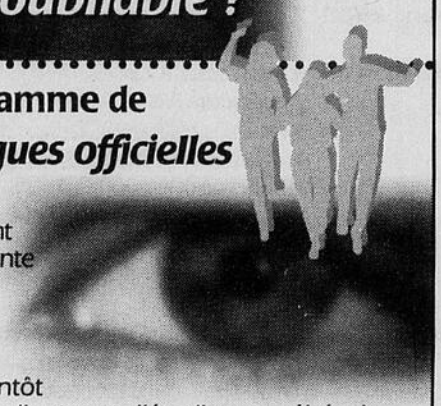
Les intervenants y voient également des enjeux économiques, puisqu'une piste cyclable ne pourrait que favoriser l'éclosion d'une industrie touristique. De plus, lorsque les sentiers sont aménagés, on en profite souvent pour enfouir des réseaux de fibres optiques qui servent aux télécommunications, ou des conduites pour le gaz naturel.

«La municipalité de Pontiac n'a pas les moyens de se faire dire non à ce projet, soutient Mario Laframboise, président du CRDO. Pour nous, l'avenir de Pontiac est plus important que les intérêts de certaines personnes. Nous sommes là pour protéger l'intérêt de la collectivité, même si cela peut déplaire à des individus.» Le CRDO avait appuyé le projet lors de l'audience devant le CPTAQ.

Une première

Dans toute la saga entourant ce tronçon de 28 kilomètres de l'ancienne voie ferrée, c'est la première fois que des intervenants de l'extérieur de cette municipalité se regroupent et prennent position. «C'est plutôt rare que la réalisation d'un projet local ait un impact direct sur plus d'une municipalité, concède Gilles Picard. Mais il faut comprendre que si l'emprise de la voie ferrée n'est pas transformée en un sentier, le projet n'est pas récupérable. Ça n'existe pas des sentiers créés en dehors de ceux déjà réservés, comme les anciennes voies ferrées.»

Veux-tu vivre une expérience inoubliable ?



Inscris-toi au **Programme de *moniteurs de langues officielles***

Fais connaître ta langue et ta culture tout en découvrant toi-même une culture différente de la tienne et en faisant l'expérience d'un travail qui te sera profitable.

Chaque année, depuis bientôt 30 ans, des centaines d'étudiantes et d'étudiants québécois ont la chance de s'inscrire à ce stage offert à travers le Canada. Il s'agit de postes à temps partiel ou à temps plein destinés à des jeunes dont le travail consistera à aider des élèves qui étudient le français, langue seconde, ou le français, langue maternelle, à améliorer leurs compétences linguistiques.

Pour être admissible à ce programme, tu dois avoir terminé au moins tes études collégiales à la fin de la présente année scolaire.

Rémunération

Pour les stages à temps partiel : 4 000 $* pour huit mois de travail, à raison de 8 heures par semaine.

Pour les stages à temps plein : 12 500 $* pour neuf mois de travail, à raison de 25 heures par semaine.

*Certaines indemnités peuvent s'ajouter au salaire de base.

Date limite d'inscription : 15 février 2000

Pour en savoir davantage sur le **Programme de moniteurs de langues officielles,** il suffit de visiter le site Web du Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) à l'adresse suivante : **http://www.cmec.ca/olp/**

de composer le : **1 (877) 866-4242**

ou de t'adresser :

- à la personne responsable de l'aide financière aux études dans ton établissement d'enseignement;

ou

- à la direction régionale du ministère de l'Éducation la plus proche de chez toi.

Québec Ministère de l'Éducation

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) Council of Ministers of Education, Canada



«Les lieux de rencontre sont confortable et chaleureux!»

Résidence de l'Ile

223, rue St-Rédempteur

(819) 778-8717

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

Court séjour à partir de 30$ par jour 1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois

Chambre à partir de 850$ par mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement

Informez-vous pour un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital.

À partir de 45$ par jour De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.

Bob Chiarelli souhaite une solution locale pour les Sénateurs

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Une solution peut toujours être trouvée localement pour recueillir l'aide nécessaire pour garder les Sénateurs à Ottawa, selon Bob Chiarelli, président de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC).

Même si M. Chiarelli n'avait pas encore hier de solution concrète à proposer pour résoudre l'impasse provoquée par le retrait du programme d'aide fédérale aux équipes de la Ligue nationale de hockey (LNH), il se montrait optimiste malgré sa déception.

«Il faut que la communauté mette ses efforts en commun, il faut que les gens acceptent de se réunir pour trouver une autre solution, dit-il. On peut sans doute trouver une solution ontarienne plutôt qu'une solution canadienne.»

Le président régional rappelle qu'un montant de 4 millions $ en allègements fiscaux, promis par la ville de Kanata, la ROC et le gouvernement ontarien, est toujours disponible pour les Sénateurs.

La LNH doit également aider l'équipe d'Ottawa pour un montant de 3,2 millions $, pas son fonds d'aide aux équipes canadiennes, pour compenser la faiblesse du dollar canadien.

«Il faut reconnaître que beaucoup de ressources ont été réunies et on pourrait ajouter des montants de différentes façons», dit-il.

Le propriétaire des Sénateurs, Rod Bryden, affirme avoir besoin de 10 à 12 millions $ pour rentabiliser ses opérations et garder son équipe à Ottawa.

En acceptant de réduire la facture de taxes foncières du centre Corel de 1,4 million $ pour aider les Sénateurs, le conseil de la ROC avait demandé de M. Bryden un engagement à garder son équipe à Ottawa pour au moins cinq ans, un engagement que l'homme d'affaires a toujours refusé de prendre.

Bob Chiarelli envisageait hier de devoir soumettre à nouveau la question au conseil régional, selon l'évolution de la situation.

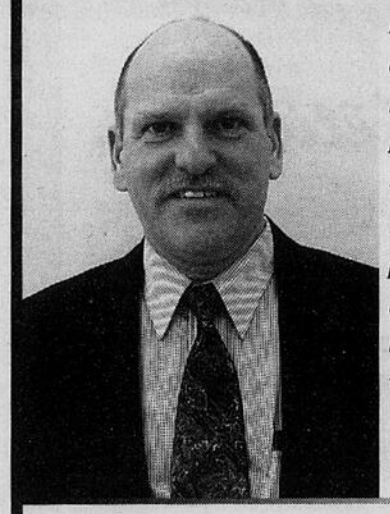
À Kanata, la maire suppléante, Pam Cripps, affirme que la solution est maintenant entre les mains de la LNH et de l'Association des joueurs.

«J'espère que la LNH et les joueurs vont maintenant réaliser qu'ils doivent trouver une solution à l'impasse. J'espère que ça sera un encouragement pour eux à participer», dit-elle.

Le Ottawa Board of Trade a dénoncé de son côté la volte-face du gouvernement fédéral, affirmant que leur crédibilité est maintenant entachée.

«Les opposants au programme d'aide doivent maintenant nous dire d'où les 25 millions $ payés en taxes par les Sénateurs vont venir si l'équipe déménage aux États-Unis», dit Gail Logan, directrice générale de l'organisme.

HONNEUR AU MÉRITE



La direction de Mont-Bleu Ford est heureux de souligner le résultat exceptionnel de ***M. Guy Pelletier*** *à titre de «Vendeur du mois de décembre 1999». Il profite de cette occasion pour inviter tous les gens de l'Outaouais à venir le consulter lors de l'achat ou location d'un véhicule neuf ou d'occasion.*

Félicitations!



375, boul. Maloney Ouest
Gatineau
FORD Mont-Bleu
669-0111
Appel sans frais:
1-888-669-0111

L'ÉDUCATION CATHOLIQUE DE LANGUE FRANÇAISE

L'AFFAIRE DE TOUT LE MONDE!

DEPUIS 1998, le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) s'est doté d'un nouveau modèle de fonctionnement. Ce nouveau modèle de gestion remet aux conseillères et aux conseillers scolaires, élus par les contribuables, les responsabilités suivantes :

- établir les orientations et les politiques du Conseil;
- assurer l'atteinte des fins fixées par le Conseil;
- créer des liens avec les propriétaires.

FORUMS PUBLICS

Pour rédiger les politiques qui orienteront l'action du CECLFCE, les conseillères et conseillers scolaires veulent vous consulter. Pour ce faire, sept forums publics sont organisés aux dates et aux endroits suivants :

SECTEUR	ENDROIT DU FORUM	DATE	HEURE
Ottawa-Est	Collège catholique Samuel-Genest 704, chemin Carson, Ottawa	le mardi 1er février	19 h 00 à 22 h 00
Cumberland / Orléans	É. s. c. Béatrice-Desloges 1999, avenue Provence, Orléans	le samedi 5 février	10 h 00 à 14 h 30 *Léger repas servi*
Renfrew	École élémen. catholique Saint-Jean-Baptiste 464, rue Isabella, Pembroke	le samedi 12 février	10 h 00 à 14 h 30 *Léger repas servi*
Ottawa-Sud	É. s. c. Franco-Cité 623, chemin Smyth, Ottawa	le jeudi 17 février*	17 h 00 à 22 h 00 *Léger repas servi*
CECLFCE *(ouvert à tous)*	Salle Tudor 3750, chemin Bowesville, Ottawa	le samedi 26 février	10 h 00 à 14 h 30 *Léger repas servi*
Ottawa-Ouest	Collège catholique Franco-ouest 411, promenade Seyton, Ottawa	le mardi 29 février	19 h 00 à 22 h 00
Kingston / Trenton	É. s. c. Marie-Rivier 711, avenue Dalton, Kingston	le samedi 4 mars	10 h 00 à 14 h 30 *Léger repas servi*

Si vous ne pouvez assister au forum organisé dans votre secteur, vous êtes invités à participer à celui qui sera tenu dans un autre des secteurs desservis par le CECLFCE.

* *Service de garde disponible*

LES CONSEILLÈRES ET LES CONSEILLERS SCOLAIRES

Marie Biron, Madeleine Chevalier, Luc Bisson, Jean P. Côté, Maureen Drouin, Carole Dupuis, Maurice Lamirande, Diane Lemieux-Trudel, Philippe Maurice, Hélène Morency, Michel Ringuette

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Ensemble, tournons-nous vers l'avenir!

INSCRIVEZ-VOUS
avant le 26 janvier 2000

- par téléphone: (613) 837-6791
- par télécopieur: (613) 746-3081
- par courriel: forum@ceclf.edu.on.ca

Secrétariat du processus de consultation auprès des propriétaires
4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
www.csd66.edu.on.on/forum

TECCART OUTAOUAIS

MultiCollège de l'Ouest du Québec

«Chez TECCART OUTAOUAIS, un D.E.C. ça se fait en 2 ans! ...en plus, on en démarre en JANVIER!»

Taux de placement 98%

Inscription jusqu'au 31 janvier

- D.E.C. - 243.15 - Administrateur de réseaux (2 ans)'

(1) Programmes admissibles aux prêts et bourses du ministère de l'Éducation du Québec

DERNIÈRE CHANCE DE VOUS INSCRIRE : (819) 595-1115

«Teccart Outaouais...Un choix...Une carrière !»

217 rue Montcalm, Hull

Les avions d'Air Montréal ralentis par le froid

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Le froid intense qu'a connu la région dans les dernières semaines force le transporteur aérien Air Montréal, qui dessert l'aéroport de Gatineau, à accuser des retards qui parfois atteignent... trois heures.

Air Montréal offre deux vols directs vers Québec par jour à partir de Gatineau. Mercredi, par exemple, l'avion censé s'envoler pour la vieille capitale à 6 h 45 n'est finalement arrivé à Gatineau qu'à 10 h.

Ces délais, précise la porte-parole de l'entreprise Judy Fay, sont attribuables à des problèmes mécaniques. «Le froid intense est dur pour les avions, dit M^me^ Fay. Mais nous préférons des vols en retard que des annulations chez Air Montréal. Nous sommes conscients que les retards sont fréquents depuis quelque temps, et qu'ils s'acharnent surtout sur les appareils qui desservent Gatineau.»

Selon la porte-parole, tous les transporteurs subissent actuellement ce genre de contretemps, «les rapports de comptoir le prouvent».

Par ailleurs, Air Montréal s'apprête à annoncer l'ajout de vols directs vers Toronto et espère pouvoir faire de même avec une destination américaine d'ici la fin de l'année. Le transporteur attend la livraison de cinq avions qui permettront à la compagnie d'annoncer officiellement les liaisons vers Toronto.

Du côté des États-Unis, la destination n'a pas encore été décidée, quoique New York semble se placer en tête de liste.

Nouveaux sièges pour le Bytowne

Le Droit

Le cinéma Bytowne offrira sous peu de nouveaux sièges à ses cinéphiles. La direction de l'établissement a annoncé, hier, qu'elle a fait l'acquisition des fauteuils de l'ancien cinéma Capitol Square.

Les nouvelles acquisitions du Bytowne seront installées graduellement. Une première série de sièges seront installés à la mi-mars. Tous les nouveaux sièges seront en place d'ici la fin juin. Les nouveaux bancs, soutient le propriétaire Bruce White, seront plus larges, offriront une meilleure inclinaison, et seront installés de façon à laisser plus d'espace aux jambes des cinéphiles.

Une fois les rénovations terminées, la capacité d'admission du cinéma Bytowne passera de 520 à 420 personnes.

Le cinéma Capitol Square a fermé ses portes à la fin de l'été dernier.

INSCRIPTIONS-HIVER 2000

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

FORMATION CONTINUE - TEMPS PARTIEL

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE L'OUTAOUAIS.

Cours	Durée	Horaire	Dates	Coût (taxes et matériel inclus)	Lieu
ÉLECTROTECHNIQUE					
• Circuits Pneumatique I	30h	mar. jeu. 19h-22h	8 fév.. au 16 mars	210$	C.F.P.O.
• Contrôle de moteurs I	30h	lun. merc. 19h-22h	7 fév.. au 15 mars.	210$	C.F.P.O.
• Automate programmable I	30h	mar. jeu. 19h-22h	8 fév.. au 16 mars	210$	C.F.P.O.
MÉTALLURGIE					
• Soudage à l'arc électrique (base)	30h	mar. jeu. 19h-22h	8 fév.. au 16 mars	230$	C.F.P.O.
• Soudage au TIG et MIG (base)	30h	lun. merc. 19h-22h	7 fév.. au 15 mars	260$	C.F.P.O.
AUTRES					
• Mécanique machines fixes Classe 4 (Partie I)	60 h	mar. mer. 19 h – 22 h	8 fév. au 19 avril	350 $	C.F.P.O.
• Programme entretien préventif (camion-autobus) qualification P.E.P.	8 h + examen	Jour ou soir	Selon inscription	250 $	C.F.P.O.
Moteurs • 2 - 4 temps - base	30 h	lun. merc. 19h-22h	7 fév.. au 15 mars	180$	C.F.P.O.
• Moteur 2-4 temps avancé	30 h	mar. jeu 19 h – 22 h	8 fév. au 16 mars	180 $	C.F.P.O.
• Santé et sécurité construction	30h	lun. mar. merc. 18h30-22 h	Selon inscription	175$	C.F.P.O.

INSCRIPTION : **En vous présentant le 24-25-26-27 janvier de 8h à 20h et le 28 janvier de 8h à 16h** au Centre de formation professionnelle de l'Outaouais
249, boul. Cité des Jeunes, Stationement P6 B (administration)

ou par téléphone : 771-4826 (8h à 16h)

Frais: Les frais sont payables en totalité à l'inscription en argent comptant.
N.B. La commission scolaire se réserve le droit d'annuler ou de reporter un cours si le nombre d'inscriptions est insuffisant.
Il y aura relâche des cours du 28 fév. Au 3 mars 2000.
Toutes nos formations sont éligibles à la loi 90 si le paiement est assuré par l'entreprise.

La Clinique médico-esthétique qui vous soigne en beauté!

Laseresthétic Inc.

VOUS OFFRE :

• Épilation au laser
• Traitement des varices
• Réduction des rides et des cicatrices
• Exérèse des taches • Liposculpture.

Séance d'information GRATUITE
tous les 3e mardis de chaque mois à 19 h

Dr Chelvi Pandian, omnipraticienne
Formation en technique du laser et de la liposculpture

Pour une consultation ou pour de plus amples informations.
(819) 778-8888

200 PROMENADE DU PORTAGE, HULL

Laseresthétic



LE RANCH DU CUIR

GATINEAU

Vente de fermeture

De **25%** à **50%** de réductions
sur marchandise pré-sélectionnée



MAGASIN RELOCALISÉ À PLACE D'ORLÉANS — 837-8291

Acquisitions d'édifices de la rue Sparks

Pas d'enquête spéciale sur la CCN

Les acquisitions d'édifices par la Commission de la capitale nationale (CCN) dans le secteur de la rue Sparks seront soumises à l'examen du vérificateur général du Canada, dans le cadre de son examen normal des activités des sociétés de la Couronne.

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Cependant, le bureau du vérificateur général n'a pas reçu de demande officielle d'examen de ces transactions et n'a pas l'intention de faire d'enquête particulière à ce sujet, indique la porte-parole du vérificateur, Johanne McDuff.

«Chaque année, on fait une vérification financière des sociétés de la Couronne, pour voir si le budget s'équilibre, et on regarde les transactions importantes qui ont été faites, dit M^me^ McDuff. Mais on n'a pas l'intention de faire d'enquête spéciale sur la CCN.»

La CCN s'est attiré les critiques de politiciens locaux, de groupes de citoyens et de gens d'affaires lorsqu'elle a annoncé, cette semaine, qu'elle avait l'intention d'acheter tous les édifices situés dans le quadrilatère formé par les rues Sparks, Metcalfe, Queen et O'Connor pour éventuellement les démolir et reconstruire à leur place des édifices résidentiels et commerciaux et un stationnement souterrain, en y aménageant une place publique.

Le gouvernement fédéral a mis 40 millions $ à la disposition de la CCN pour réaliser ce projet.

Sans consultations

Les opposants accusent la société de la Couronne de n'avoir pas consulté la municipalité et la communauté et d'avoir payé 9,2 millions $ pour un édifice, au 100, rue Sparks, dont l'évaluation municipale s'élève à 2,7 millions $. La CCN a refusé de confirmer ces chiffres. Il lui reste six propriétés à acheter dans le secteur.

Le maire d'Ottawa, Jim Watson, a écrit à la ministre responsable de la CCN, Sheila Copps, pour lui demander d'examiner le fonctionnement et les décisions récentes de la société.

Mais aucune demande officielle n'a été acheminée au bureau du vérificateur général.

Si on recevait une demande d'enquête, le vérificateur général, Denis Desautels, l'examinerait et déciderait, s'il y a lieu, de faire une vérification plus approfondie, explique Johanne McDuff.

Mais les personnes ayant demandé une enquête ne peuvent pas savoir si le vérificateur général donne suite à leur demande, dit-elle.

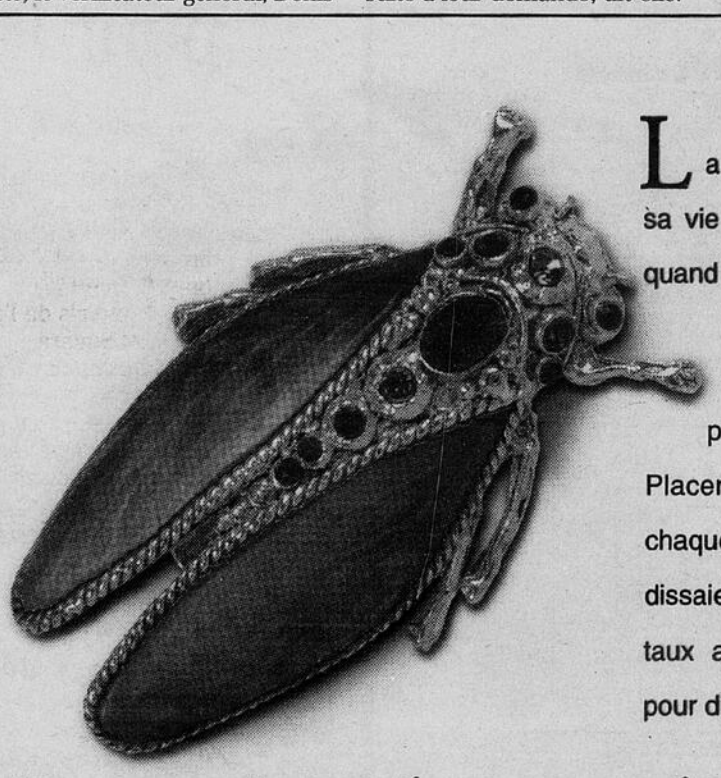


ARCHIVES
Marcel Beaudry

Les conclusions du vérificateur général sont publiées dans le rapport annuel de la CCN, en juin.

Tous les cinq ans, chaque société de la Couronne est soumise à un examen spécial, pour lequel le vérificateur général fait une enquête plus en profondeur.

Cet examen spécial n'aura pas lieu avant trois ans pour la CCN. Les résultats de cet exercice ne sont pas rendus publics par le vérificateur général, mais remis à chaque société de la Couronne, qui décide alors si elle souhaite les rendre publics.



La cigale ayant épargné toute sa vie se trouva fort bien pourvue quand la retraite fut venue.

Grand bien lui fit d'avoir opté pour le REER à taux progressif Placements Québec encaissable chaque année. Ses épargnes grandissaient régulièrement grâce à des taux avantageux garantis et fixés pour dix ans.

La cigale et le boni.

La beauté de ce récit, c'est qu'elle avait droit à un bien meilleur taux d'intérêt la première année grâce à un généreux boni.

8,25 % la dixième année

6,10 % la première année incluant le boni de 1 %

REER à taux PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca



Québec Placements Québec NOTRE INTÉRÊT À TOUS

1 800 463-5229 Pour la région de Québec composez le 521-5229.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de janvier et février, de 10 h à 16 h.
Le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts sur les prochaines émissions.

"La Chatelaine Corsetière Inc."
Rendez-vous de la femme élégante

VENTE SPECTACULAIRE
Rabais jusqu'à 70%
Liquidation finale sur marchandise (prêt à porter)

Choix parmi un inventaire de
- Manteaux
- Lingerie
- Brassières et gaines
- Jupes
- Pantalons
- Blouses
- Gilets
- Ensembles pantalons
- Robes

Spécial – Bas de nylon
2 paires pour le prix d'une
(offre temps limité)

Ouvert : Du lundi au samedi
442, boul. St-Joseph,
(Place Fleur de Lys)
Hull – 770-2001

Chez CARREFOUR NISSAN
On vous en offre beaucoup plus pour votre argent...
En voici quelques exemples :

1991 FORD FESTIVA Spécial 1 888$
1987 AUDI 5000 "S" Spécial 2 999$
1992 FORD TEMPO Très bien équipée. # C315A Était ~~6 995 $~~ Maintenant 3 888$
1990 HONDA ACCORD Très bien équipée. # 95592B Était ~~6 899 $~~ Maintenant 4 950$
1995 GÉO MÉTRO 4 portes, de couleur blanche. Était ~~7 995 $~~ Maintenant 5 888$
1992 SATURN SL2 Très bien équipée. # 05732A Était ~~7 995 $~~ Maintenant 5 888$



EN PRIMEUR!
1996 FORD TAURUS Modèle familiale, très bien équipée. # 05705A Était ~~11 995 $~~ Maintenant 8 888$
1997 DODGE NÉON Très bien équipée. # C333A Était ~~8 995 $~~ Maintenant 7 888$
1996 MAZDA PROTÉGÉ Très bien équipée. # 95618A Était ~~12 995 $~~ Maintenant 9 888$
1994 MERCURY VILLAGER Très bien équipé. # 05695B Était ~~11 995 $~~ Maintenant 9 888$
1992 NISSAN PATHFINDER Modèle 4x4, très bien équipé. # 05730A Était ~~11 995 $~~ Maintenant 9 888$

«Ne manquez pas cette occasion!»
CARREFOUR HULL
NISSAN «Nos clients avant tout»
959, boul. St-Joseph Hull
carrefournissan.com
Ces spéciaux sont pour un temps limité. Certains de ces véhicules seront vendus tels quels.
776-0100

Reportage

La CUO entreprendra en projet-pilote de compostage

C'est Pôpa qui serait content...

Bientôt, près de 2500 foyers de l'Outaouais pourront composter leurs restes de table, leurs feuilles mortes et leurs déchets de jardin. Et ils n'auront pas besoin de se casser la tête avec le compost. C'est la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) qui s'en chargera en ramassant les déchets putrescibles dans un bac spécialement conçu pour les recevoir.



MATHIEU TURBIDE
Le Droit



Le Droit

Environ 35 % du poids de notre bon vieux sac vert de déchets est composé de déchets putrescibles: fruits, légumes, coquilles d'oeuf, mouture de café, os, viandes, riz, etc. Si on ajoute à cela les résidus de jardins et les feuilles mortes, cette proportion peut atteindre 50 %.

Le projet-pilote que la CUO veut mettre en branle vers la fin du mois de mai n'a pas que des prétentions écologiques. Les villes de l'Outaouais veulent aussi mesurer les économies potentielles grâce à un système de cueillette des déchets compostables.

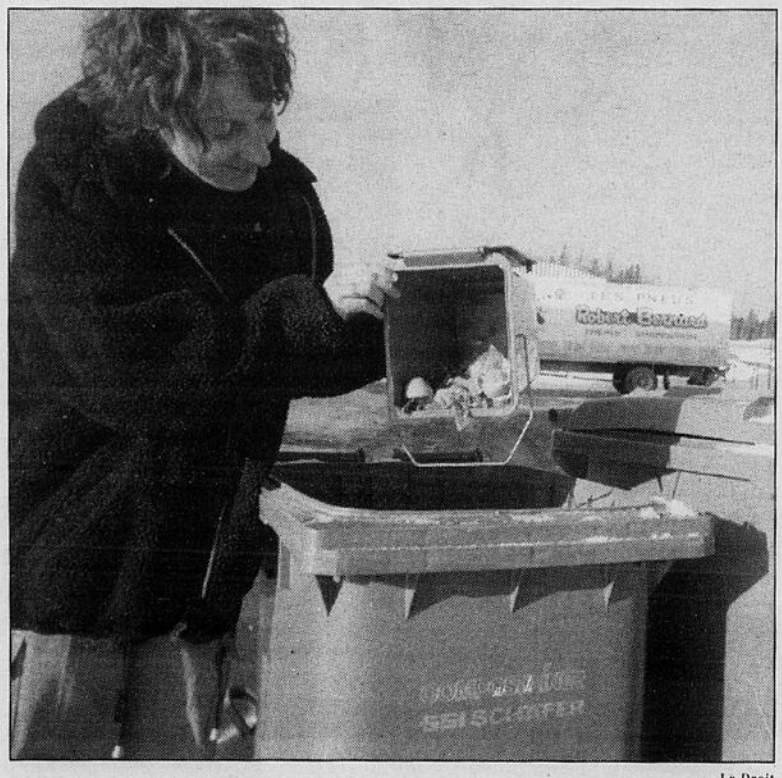
Le calcul est le suivant. Environ 35 % du poids de notre bon vieux sac vert de déchets est composé de déchets putrescibles: fruits, légumes, coquilles d'oeuf, mouture de café, os, viandes, riz, etc. Si on ajoute à cela les résidus de jardins et les feuilles mortes, cette proportion peut atteindre 50 %.

Or, une tonne de déchets putrescibles coûte moins cher à traiter qu'une tonne de déchets destinés à l'enfouissement sanitaire. Quatre dollars de moins, pour être précis. La CUO exporte environ 97 000 tonnes de déchets par année au site d'enfouissement sanitaire de la Régie intermunicipale Argenteuil Deux-Montagnes. On peut donc s'attendre à des économies annuelles de près de 200 000 $ par année, si le programme de compostage était étendu à la grandeur de la CUO.

Mais il faut vérifier tout cela et considérer les coûts supplémentaires que la collecte sélective des déchets compostables engendrera. C'est la raison pour laquelle les cinq villes de la CUO se sont entendues sur ce projet-pilote et qu'elles y consacreront 153 000 $, cette année, tout en s'attendant à recevoir une subvention de 40 000 $ du gouvernement du Québec pour réaliser l'étude.

Le responsable du projet à la CUO, Frédéric Tremblay, est toutefois confiant. Selon lui, le compostage de déchets rapportera à moyen terme.

«C'est sûr qu'au début, il y a des dépenses, admet-il. Il faut notamment payer les bacs, qui coûtent 100 $ chacun. Mais il est certain que le volume de déchets à enfouir diminuera. À Laval, par exemple, où on a testé le système depuis 1997, le volume de déchets à enfouir a chuté de 44 % la première année et de 43 % en 1998, malgré l'épisode du verglas qui a sûrement compliqué les choses.»



Le Droit

Les gens seront invités à déposer leurs déchets putrescibles dans de grands bacs de récupération.

Le projet-pilote de la CUO s'étendra de mai à décembre. Plus de 1100 résidences de Gatineau, dont 480 appartements, y participeront. À cela s'ajouteront environ 800 foyers hullois, dans le secteur du Plateau de la capitale. Les autres résidences ciblées sont réparties entre Aylmer, Buckingham et Masson-Angers.

Le défi: les appartements

Frédéric Tremblay est convaincu que le programme de cueillette de déchets putrescibles fonctionnera plutôt bien pour les résidences unifamiliales. Le défi, dit-il, sera de voir comment les citoyens résidant en appartement réagiront.

Car le principe est différent pour les édifices à logements. Au lieu de simplement déposer leurs déchets compostables dans le bac spécial de récupération, les occupants d'appartement se verront donner des sacs de plastique biodégradable par la CUO. Une fois les sacs biodégradables remplis, ils devront les déposer dans un bac spécial placé au rez-de-chaussée de leur immeuble, aux côtés des conteneurs à déchets réguliers.

«Le sac en question est du même format que les sacs blancs qu'on utilise dans les cuisines, soit 20 pouces par 22 pouces. Il y a un additif dans ce plastique qui lui permet de se briser en petits flocons après un certain temps, une fois que le sac a été recueilli. Les microorganismes qui transforment les déchets en compost pourront s'attaquer à ces petits flocons et les composter comme le reste des déchets», explique M. Tremblay.

Pour le projet-pilote, la CUO achètera et distribuera 65 000 de ces sacs biodégradables. Si le programme est étendu à tous les appartements, les sacs seront alors disponibles en vente dans les supermarchés de la région.

Le projet intéresse aussi le gouvernement provincial. En plus de verser une subvention de 40 000 $, Québec s'associera à l'étude par le biais du Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ). Les résultats pourraient donc servir à mousser le compostage un peu partout au Québec. Actuellement, il existe une demi-douzaine de programmes semblables de compostage au Québec, dans la région de Lachute, à Laval, à Victoriaville et à Saint-Donat, notamment.

Reportage

Cette ville du comté d'Argenteuil fait du compostage depuis 1995

L'expérience de Lachute

Les gens de Lachute ne lésinent pas avec les déchets.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit — Lachute

Pratiquement chaque maison de cette petite ville du comté d'Argenteuil a ses trois bacs bien identifiés et bien différents: un vert pour les déchets non récupérables, un bleu pour le recyclage du plastique, du verre, du métal et du papier et un brun pour les déchets putrescibles, qui peuvent être compostés.

Vert, bleu, brun: trois collectes différentes. Ça peut paraître compliqué, mais à voir le succès de l'expérience depuis 1995, il faut croire que les gens ont pris l'habitude sans trop de difficultés.

C'est d'ailleurs de cette expérience de Lachute que la Communauté urbaine de l'Outaouais veut s'inspirer pour implanter, ici, un programme de compostage de déchets. Et si le projet outaouais fonctionne, c'est aussi à Lachute que se retrouveront nos déchets putrescibles pour y être transformés en compost réutilisable.

Selon un sondage effectué auprès des gens de Lachute et de Saint-Placide, qui compostent leurs déchets depuis plusieurs années, 94 % des citoyens utilisent leur bac brun et y déposent leurs restes de table et autres déchets à composter.

Contrairement à ce que pourraient penser plusieurs personnes sceptiques, très peu de ces utilisateurs se plaignent des odeurs qui émaneraient du bac spécialement conçu pour recevoir ce type de déchets. À peine 7 % selon le sondage de la Régie intermunicipale Argenteuil—Deux-Montagnes (RIADM).

«Les gens ne s'en plaignent pas et c'est normal, puisqu'il n'y a pratiquement aucune odeur qui se dégage du bac, explique Dominique Léger, responsable du compostage à la RIADM. Les bacs sont conçus pour permettre une circulation d'air afin d'éviter que les déchets ne fermentent. Il y a des petits trous sur les côtés et sur le dessus du bac et un grillage près du fond qui laisse les liquides s'écouler dans le fond du contenant. Avec une circulation d'air, les déchets commencent à composter plutôt qu'à fermenter. Les bactéries qui travaillent avec de l'air ne génèrent pas d'odeur, mais celles qui travaillent sans air provoquent rapidement une odeurs désagréable. C'est pour cela que les sacs de déchets fermés dégagent une forte odeur.»

Les citoyens de Lachute sont d'accord. Éric Peterson n'a jamais noté d'odeurs. «Non, ça ne sent rien. Peut-être un peu, l'été quand il fait chaud, mais pas plus que les sacs de poubelle ordinaires», dit-il.

Selon lui, le seul problème du bac est qu'il attire les insectes.

Car, il faut le dire, on peut pratiquement tout mettre dans ce bac, y compris la graisse animale, les os et la viande.

«Les seules choses qu'on recommande de ne pas y mettre, ce sont les couches jetables, les serviettes sanitaires et la litière de chat. Le reste, tout y va sans problème», souligne M^me^ Léger.

Moins facile pour les logements

Lachute est une ville en milieu rural et les immeubles à appartements ne sont pas légion, mais il y en a quelques-uns et certains propriétaires ont muni leur immeubles de bacs bruns de compostage.

C'est le cas de la compagnie Hillebrand, qui gère une trentaine d'immeubles et qui a installé des bacs bruns, il y a quelques mois.

Les locataires sont un peu moins enclins à participer à ce genre de programme, admet la responsable de la compagnie, Sylvie Lamarche. «Disons qu'il faut faire un peu d'éducation pour les sensibiliser. C'est ce qu'on a fait en collaboration avec la Régie, en leur envoyant des lettres. Et, petit à petit, les gens embarquent», explique-t-elle.

Moins utilisé l'hiver

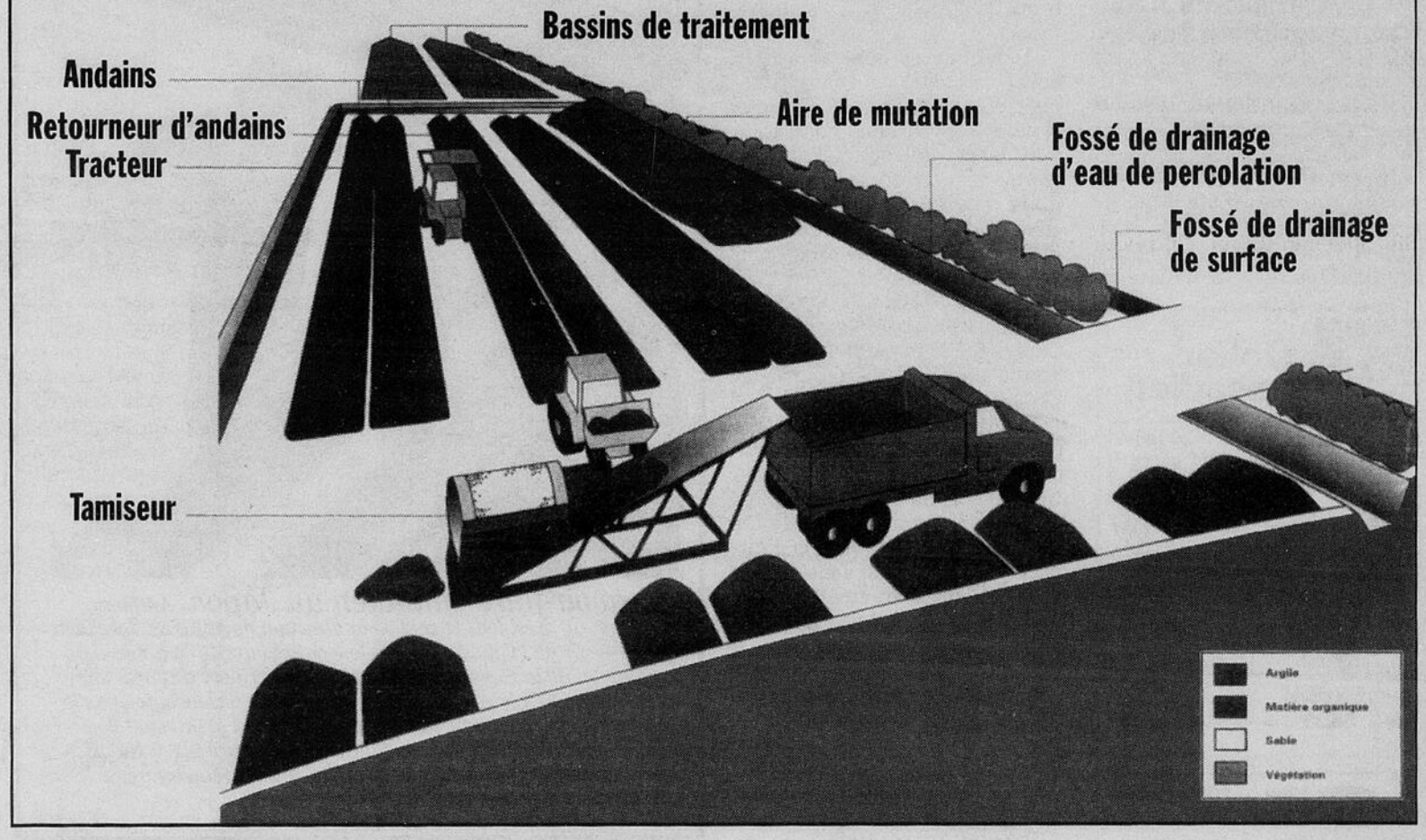
Le programme de compostage est beaucoup moins utilisé l'hiver, puisqu'il n'y a ni feuilles, ni déchets de jardin ou coupes de gazon à récupérer.

C'est pourquoi la RIADM a choisi de n'effectuer qu'une seule cueillette de bacs bruns par mois, de novembre à avril, plutôt qu'une fois par semaine, le reste de l'année.

«Disons que les déchets de cuisine composent environ 15 % des déchets à composter sur le volume de toute l'année. L'hiver, les bacs ne se remplissent pas vite, c'est certain», précise M^me^ Léger.

Martin Larose, un autre résidant de Lachute, admet qu'il se sert de son bac surtout pour les déchets de gazon et les feuilles mortes. «J'avoue que je ne mets pas toujours mes déchets de table dans le bac. Je devrais le faire plus souvent», admet-il.

Plate-forme de compostage



Au profit des groupes communautaires

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Si la CUO implante un programme de compostage régionale, les déchets putrescibles de l'Outaouais serviront probablement à financer les organismes scolaires et communautaires de la région de Lachute.

Car la Régie intermunicipale Argenteuil-Deux-Montagnes (RIADM) donne le compost qu'elle produit à une foule d'organismes qui s'occupent de l'ensacher et de le vendre à la population. «Les profits ainsi générés servent de financement pour les projets scolaires ou sociaux de ces organismes», explique la responsable du compostage à la RIADM, Dominique Léger.

Les sacs de compost de 20 litres sont vendus deux dollars. «Et ça se vend bien, dit-elle. Les gens utilisent le compost dans leur jardin et ils savent qu'ils contribuent à une bonne oeuvre.» L'an dernier, les groupes ont vendu 18 000 sacs de compost.

Le reste des 1500 tonnes de compost produit à Lachute est donné aux municipalités de la RIADM qui l'utilise pour enrichir leurs plates-bandes.

Quelques chiffres...

- Les villes de la CUO produisent 97 000 tonnes de déchets.
- Les déchets qui peuvent être compostés représentent au moins 35 % du poids des déchets produits par une maison résidentielle normale.
- Les déchets recyclables, comme le verre, le papier, le métal et le plastique sont responsables du 15 % à 20 % du poids des déchets.
- Les déchets de jardin, les feuilles et le gazon comptent pour 85 % des déchets à composter, l'été.
- Il faut deux tonnes de déchets putrescibles pour produire une tonne de compost.
- 23 % des gens de Lachute disent qu'ils ont remarqué des odeurs émanant de leur bac brun.
- 7 % seulement ont dit que cela posait un problème.
- 87 % des gens de Lachute déclarent qu'ils préfèrent le mode de recyclage avec compostage à l'ancien système.

L'économie

La remontée du huard inquiète les exportateurs de l'Outaouais

La remontée du dollar canadien commence à inquiéter les industries exportatrices de la région.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Les producteurs de bois qui profitent de la faiblesse du dollar canadien depuis le début des années 1990 pour exporter massivement aux États-Unis et en Europe, voient d'un mauvais oeil cette remontée observée depuis quelques semaines.

Le dollar canadien a repassé la barre des 69 cents américains cette semaine et les observateurs prévoient qu'il ne redescendra pas beaucoup en raison de la bonne performance de l'industrie canadienne et de la crise du pétrole qui favorise les pays producteurs comme le Canada.

Le dollar canadien a connu ses heures les plus sombres en 1998 alors qu'il a plongé jusqu'à 0,65 $US mais il remonte la pente depuis la fin de l'année 1999 et le début de l'an 2000.

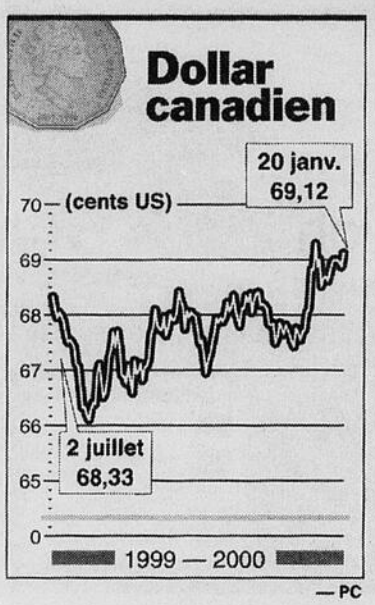
«Oui ça nous affecte», a admis Luc Parent des Planchers de bois franc David Lauzon, à Papineauville.

«Toute hausse de la valeur du dollar canadien peut faire diminuer nos ventes aux États-Unis. Nous avons certains contrats à long terme qui nous protègent contre les variations du dollar mais plusieurs achats se font chaque mois et on a commencé à en sentir les effets à la mi-décembre», a-t-il ajouté.

À l'extrémité ouest de la région, les Industries Davidson, de Fort-Coulonge, exportent aussi une bonne partie de leur bois aux États-Unis.

Selon le contrôleur de l'entreprise, Sébastien Gariépy, la moitié des contrats d'exportation ont été signés pour des longues périodes alors les fluctuations du dollar canadien n'auront pas trop d'impact. «Par contre, les ventes mensuelles pourraient être affectées mais il n'y a pas lieu de s'inquiéter outre mesure pour le moment», a déclaré M. Gariépy.

Outre les nombreuses scieries, les papetières comme Bowater, Eddy et Scott sont très présentes sur le marché américain tout comme les entreprises de haute technologie.



— PC



Le savoir-faire canadien au Japon. *Anthony DeCristofaro, président et chef de la direction de MGI Software (deuxième à partir de la gauche) remet le logociel Pure DIVA à Kazunori Nagahama, de la compagnie Hitachi. Cette dernière a conclu une entente avec MGI afin d'intégrer cette nouvelle technologie dans la fabrication d'ordinateurs. Les compagnies Dolby et Intel ont également une participation dans la fabrication du Pure DIVA. Hideki Sumi (à gauche) et Nick Kovac, de MGI Software, étaient aussi présents lors de l'événement.*

En décembre

Le taux d'inflation n'a que peu fluctué

PC — Ottawa

Le taux d'inflation a augmenté de quatre dixièmes de point de pourcentage en décembre au Canada, passant de 2,2 % en novembre à 2,6 %.

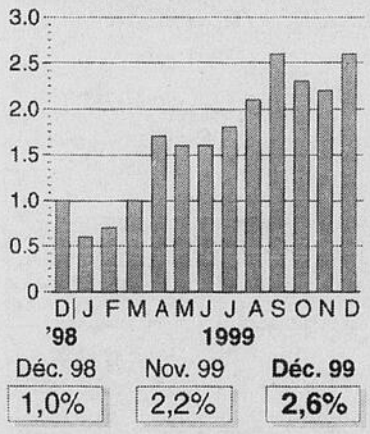
Au Québec, le taux d'inflation s'est établi à 2,3 %, comparativement à 3,1 % au Nouveau-Brunswick et 2,9 % en Ontario.

En décembre dernier, les consommateurs canadiens ont donc payé 2,6 % de plus qu'en décembre 1998 pour les biens et les services du panier de l'indice des prix à la consommation, utilisé par Statistique Canada pour déterminer le taux d'inflation.

L'augmentation de décembre est imputable d'abord à la hausse des prix de l'énergie. Cette dernière montée résulte avant tout de la hausse des prix de l'essence, du mazout et du gaz naturel. Par rapport à décembre 1998, le prix de l'essence s'est accru de 26,5 % en 1998, la plus forte hausse depuis janvier 1991.

Taux d'inflation

L'évolution annuelle de l'indice des prix à la consommation



Source: Statistique Canada — P

Selon Statistique Canada, ces augmentations font suite à la hausse de 93 % du prix du pétrole brut, mesurée selon l'indice des prix des matières brutes pour la période se terminant en novembre 1999.

Inflation par ville

Taux annuel d'inflation pour le mois de décembre dans les principales villes canadiennes.

	Nov.	Déc.
ST-JEAN (T.-N.)	2,2	2,8
CHARLOTTETOWN	2,6	2,8
HALIFAX	3,0	3,1
ST-JEAN (N.-B.)	2,6	3,3
QUÉBEC	2,0	2,1
MONTRÉAL	1,9	2,2
OTTAWA	2,4	3,0
TORONTO	2,5	3,1
THUNDER BAY	2,2	3,0
WINNIPEG	2,1	2,2
REGINA	1,7	1,8
SASKATOON	1,8	2,9
EDMONTON	2,6	3,2
CALGARY	3,7	3,5
VANCOUVER	1,5	1,5
VICTORIA	1,4	1,6

Source: Statistique Canada (P

Un économiste de Standard and Poor's MMS à Toronto, Mario Angastiniotis, rappelle que le prix de l'énergie est resté plutôt bas tout au long de 1998, alors que la crise économique en Asie a fait chuter le prix des ressources naturelles, dont celui du pétrole brut.

L'économiste en chef de la maison de courtage Nesbitt Burns, Sherry Cooper, ajoute que la hausse du prix de l'énergie ne semble pas se répercuter sur les autres secteurs pour provoquer une hausse du prix des autres biens.

En effet, selon Statistique Canada, l'indice d'ensemble sans l'énergie a progressé de 1,6 au cours de l'année écoulée.

Même si ce chiffre demeure relativement bas, la Banque du Canada pourrait suivre le mouvement à la hausse des taux d'intérêt qui pourrait être annoncé par la Réserve fédérale américaine au début de février.

Selon M. Angastiniotis, la hausse des prix de l'énergie devrait avoir moins d'impact en 2000 sur l'inflation qu'en 1999.

Il estime que les producteurs d'énergie voudront profiter de cette hausse en accroissant la production ce qui, en retour, pourrait faire baisser les prix si des surplus se créent.

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
8634,91 (48)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto.

L'indice TSE 300 a chuté de 48 points à 8634,91. Le volume des transactions était de 187 millions d'actions. Parmi les industrielles, JDS Uniphase a perdu 7,50 $ à 335 $, Bowater Canada 4,30 $ à 73,25 $; Ballard Power a gagné 8,90 $ à 112,50 $, BCE Emergis 8,50 $ à 125,50 $.

Chez les minières, Paramount Resources a perdu 1,25$ à 14,50 $, Talisman Energy 0,95 $ à 41,15 $; Northstar Energy a gagné 2,95 $ 59,75 $, Veritas Energy 2,10 $ à 26,25 $.

Parmi les pétrolières, Franco-Nevada a perdu 1,10 $ à 20,25 $, Crown Resources 1 $ à 1,55 $; Dia Met a pris 1 $ à 18 $, Namibian Minerals 1 $ à 9,20 $.

Wall Street
11 251,71 (99,59)

Hier, à la Bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a largué 99,59 points à 11251,71.

Le volume des transactions était de 1,21 milliard d'actions. Des titres transigés, 1329 étaient en hausse et 1745 étaient en baisse.

Bourse et fonds communs de placement en p. 36

69,51 $ U.S.

OR 415 $

ARGENT 7,899 $

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	138,70 $	4,45
Calian Tech.	5,10 $	0,10
Crosskeys Syst.	14,25 $	1,25
Can. Bank Note	1,00 $	(0,01)
Cognos	81,00 $	(2,55)
Corel	31,80 $	3,80
Domtar	18,25 $	(0,95)
DY 4 Systems	11,15 $	(0,05)
Haley Ind. Ltd-	2,80 $	-
IDS	6,00 $	0,30
I-Stat Corp.*	13,06 $	(0,31)
Inter. Datacasting	0,84 $	-
JDS Fitel	335,00 $	(7,50)
Jetform Corp.*	8,45 $	-
Linmor inc.	2,09 $	0,24
Lumonics	18,25 $	0,80
Med. Health Gr.	30,90 $	0,25
Microstar	2,00 $	-
Mitel	23,50 $	1,25
Mosaid Tech. inc.	17,75 $	0,25
Newbridge	35,00 $	(0,50)
Noranda Forest	8,55 $	(0,15)
Northern Tel.	147,30 $	(0,65)
Plaintree	0,69 $	0,09
Seprotech	0,16 $	0,02
Spar Aerospace	8,00 $	-
Sr. Telecom	5,60 $	0,10
Thermal Energy	0,42 $	-
Timminco Ltd.	1,90 $	(0,10)
World Heart corp.	15.65 $	(0,35)
- : Inchangée	-	-
*en devise U.S.	-	-

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Deux agents de développement pour l'exportation

Un coup de pouce aux industries de l'Est ontarien

Deux agents de développement aideront les industries de l'Est ontarien à se tourner vers l'exportation, au cours de la prochaine année.

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
Est ontarien

Deux secteurs sont visés, soit l'agroalimentaire et les manufactures.

«Nous allons rencontrer des compagnies qui sont en train, qui veulent ou qui ont déjà exporté», a expliqué l'un des deux agents, Serge Buy. Nous leur donnerons un coup de pouce pour se retrouver dans le labyrinthe des programmes gouvernementaux.»

M. Buy travaillera à Hawkesbury et s'occupera du secteur agricole. Son collègue Claude Rivet se concentrera sur le secteur manufacturier à partir de Cornwall.

Au moins un an

Le projet est subventionné pour au moins un an. Le laps de temps est court, mais M. Buy se disait confiant, hier, d'obtenir des résultats concrets au cours de cette période.

«Le potentiel est énorme, quoique impossible à chiffrer, admettait-il. Je pourrais faire des prédictions, mais en bout de ligne, cela dépendra des producteurs agricoles, s'ils embarquent ou non.»

M. Buy ne touchera pas au secteur de la production laitière, qui est déjà couvert par l'Office de commercialisation du lait. Mais il s'occupera des grandes cultures, notamment du maïs et du soya, de même que du foin et du fromage.

Les producteurs agricoles ont de l'argent à faire sur la scène internationale, selon M. Buy. Il ne cache pas, toutefois, qu'ils doivent y mettre l'effort.

«L'exportation, c'est compliqué. Ça demande du travail, de l'argent et du temps. Il faut obtenir divers permis et s'assurer des gens avec qui on fait affaire.»

«L'idée, poursuit M. Buy, c'est de trouver des marchés où notre produit est plus en demande qu'ici et où, donc, on est prêt à payer plus cher pour l'obtenir.»

Dans le domaine du soya, par exemple, l'Asie du sud-est représente un excellent débouché.

Le maïs intéresse aussi les pays asiatiques, en plus de certains pays africains.

Certains produits bien de chez nous peuvent présenter un certain exotisme pour l'étranger. «Par exemple, les cornes de chevreuil intéressent les Asiatiques», avance-t-il.

Le projet a reçu une subvention de 122 100 $ de Développement et Ressources humaines Canada. Les deux agents couvrent les cinq comtés de l'Est ontarien, soit Prescott, Russell, Stormont, Dundas et Glengarry. Pour les rejoindre: Serge Buy (613) 346-2143 et Claude Rivet (613) 932-4333.

Une filiale d'Onex achète Orval Kent Foods

PC — Toronto

Une filiale de la société de portefeuille Onex, Sky Chefs, a fait l'acquisition d'une entreprise alimentaire américaine spécialisée dans la fabrication de salades réfrigérées, Orval Kent Food. Le montant de la transaction n'a pas été révélé.

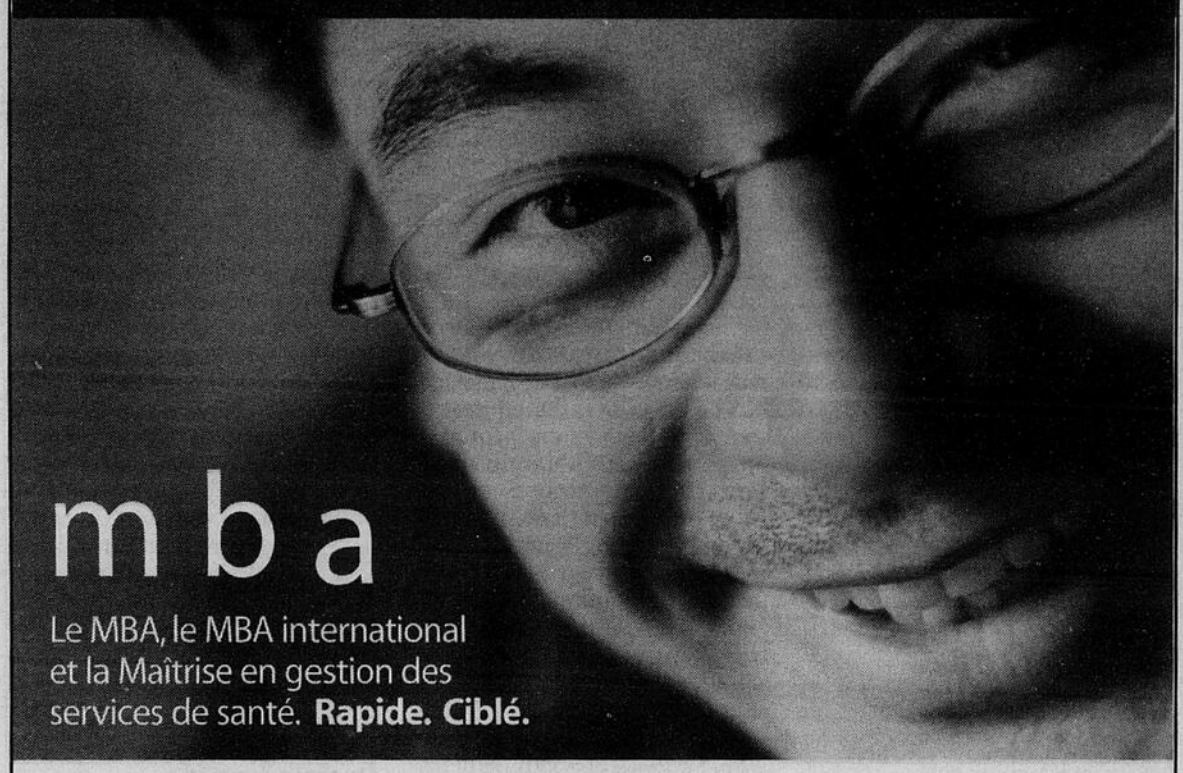
Sky Chefs, qui prépare des repas servis dans les avions, voit dans cette acquisition une occasion de s'implanter dans le marché des aliments préparés vendus au supermarché: salades et plats de résistance prêts à manger, desserts, etc.

L'industrie de l'alimentation rapide génère des ventes annuelles évaluées à 90 milliards $US aux États-Unis, et devrait croître de sept à 10 % au cours de la prochaine décennie, selon Onex. Orval Kent enregistre annuellement des revenus de 250 millions $.

Le temps, un élément-clé

«Plus personne ne veut faire sa propre salade de pommes de terre. Même chose pour la laitue. Les gens ne veulent plus déchirer la laitue feuille par feuille», a expliqué un porte-parole d'Onex, Naveen Jeereddi, qui estime que le fait de gagner du temps et de passer moins d'heures dans la cuisine est devenu un élément-clé quand il s'agit d'acheter des aliments.

PARTIR PREMIER



Séances d'information

Inscrivez-vous maintenant à une séance d'information sur les programmes innovateurs de **MBA**, de **MBA international** et de **Maîtrise en gestion des services de santé** de l'Université d'Ottawa.

Séance en français

Dates :	le mardi 25 janvier 2000
Heures :	11 h 30 à 13 h et 17 h 30 à 19 h
Endroit :	pavillon Vanier, 136, rue Jean-Jacques-Lussier

Séance en anglais

Dates :	le jeudi 27 janvier 2000
Heures :	11 h 30 à 13 h et 17 h 30 à 19 h
Endroit :	pavillon Vanier, 136, rue Jean-Jacques-Lussier

Assurez-vous une place, réservez à l'avance.
Stationnement gratuit au 100, rue Thomas-More (près de King-Edward).

Un choix qui rapporte !

(613) 562-5884
www.admin.uottawa.ca

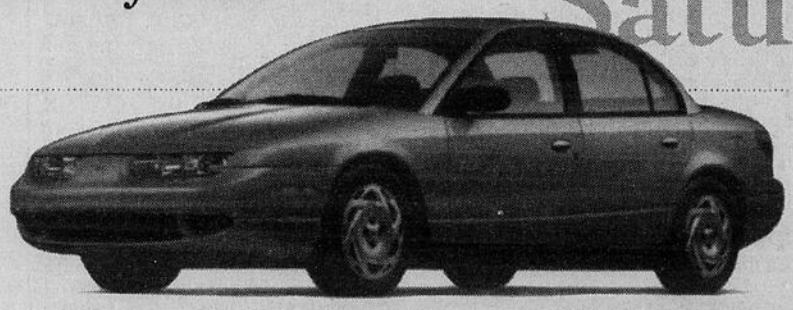
Université d'Ottawa
University of Ottawa

SORTIR GAGNANT

La nouvelle série S : une conception réfléchie

série S

NOUVEAU! Saturn SL1



238 $ / mois*
Bail de 36 mois. 0 comptant
(transport et préparation à la route inclus)
ou
15 078 $* 3,9%
(transport et préparation à la route inclus)

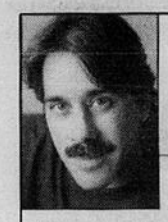
*Modèle Saturn SL1-1SB 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 3,9 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement de (238$) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Modèle non tel qu'illustré.
Visitez notre site Web à www.saturnaylmer.com.

SATURN AYLMER

2 minutes à l'Ouest du Pont Champlain
LARAMÉE – McCONNELL
CH McCONNELL
CH. AYLMER

500 CH. McCONNELL AYLMER 684-5555

Saturn SL1 2000



Carrefour économique

Mario Boulianne

L'Académie du succès pour Gaston Gaudreau

Bien peu de gens qui ont réussi en affaires sont enclins à communiquer la recette de leur succès.

Ce n'est certes pas le cas de **Gaston Gaudreau**, un conseiller en placements financiers qui oeuvre dans le domaine depuis maintenant 25 ans. Ne se contentant pas seulement de son expérience, M. Gaudreau est toujours à l'affût des nouvelles tendances et, pour ce faire, il suit des cours en planification financière avancée à l'Université Carleton. Tout cet apprentissage, il désire le partager avec son entourage et ce goût de communiquer ses connaissances l'a poussé à mettre sur pied l'Académie du succès. Passionné par la réussite de ceux et celles qui l'entourent, M. Gaudreau veut évidemment offrir toutes les chances à ceux et celles qui le désirent. L'Académie du succès n'est d'autre chose qu'une occasion de découvrir le potentiel qui se cache chez chaque individu.

Cette activité qui aura lieu le vendredi 24 mars dès 19 h est en fait une soirée de motivation qui mettra en vedette le conférencier et formateur **Simon Blouin**. La soirée se déroulera au Club de golf Outaouais à Rockland et tous les profits de l'événement seront retournés à SOS Montfort.

Pour assurer un divertissement complet aux participants et pour souligner ses 25 ans en affaires, M. Gaudreau a retenu les services de l'humoriste **Martin Dubé** qui présentera son spectacle après la conférence. Les billets sont présentement en vente au coût de 20 $ et pour en obtenir, on doit composer le 446-1234.

Séminaire pour OSBL

Le Regroupement des comptables agréés de l'Outaouais, en collaboration avec la Corporation de gestion communautaire de l'Outaouais, organise un séminaire de formation sur les normes comptables pour les organismes sans but lucratif (OSBL) de la région.

Pour les dirigeants ou les employés de ces organismes, le séminaire est une occasion en or d'approfondir leurs connaissances en matière de normes comptables des OSBL. Lors de ce séminaire qui se tiendra le mercredi 2 février, plusieurs sujets seront abordés par la conférencière **Francine Gélinas**.

Cette dernière parlera de la définition des fonds et des apports, des immobilisations, des entités contrôlées et apparentées, du traitement rétroactif et de la présentation des états financiers.

Deux sessions seront offertes lors de cette journée. Déjà, la première session est complète et les organisateurs ont décidé d'offrir un second séminaire de 16 h à 18 h 30. L'activité aura lieu au Centre Jules-Desbiens, situé au 109, rue Wright à Hull. Pour réserver sa place, il suffit de communiquer avec **Nicole Gauthier** en composant le 771-5082 avant le 28 janvier. Des frais d'inscriptions de 10 $ par personne seront exigés.

Pour plus d'information, on peut communiquer avec M^me^ Gauthier ou avec **Carole Daigle** au 751-5247.

Cliniques et ateliers d'impôts

Entraide budgétaire est un organisme qui oeuvre dans le domaine de la consommation et de l'endettement sur le territoire de la Région d'Ottawa-Carleton.

Afin de répondre aux nombreuses demandes qui lui sont acheminées, l'organisme est donc en recherche active de bénévoles qui désirent investir un peu de temps au sein des cliniques et ateliers d'impôt mis sur pied par Entraide budgétaire.

Les bénévoles travailleront à produire des déclarations de revenu pour des personnes ayant un revenu inférieur à 32 000 $. Ces cliniques se dérouleront dans trois centres communautaires soit à Vanier, dans la Basse-Ville et Overbrook-Forbes. Afin d'être bien préparés, les bénévoles auront accès à une formation dispensée par Revenu Canada et un encadrement continu sera fourni aux bénévoles.

Les cliniques débutent le 15 février et se poursuivent jusqu'à la fin avril. Pour information, on peut communiquer avec Annie ou Hélène en composant le 746-0400.

Une délégation chinoise à Gatineau

En début de semaine, la Ville de Gatineau et la Société de diversification économiquede l'Outaouais (SDEO) ont accueilli une délégation de la ville chinoise de Chengdu.

Cette délégation était composée de conseillers en développement économique, en affaires internationales et plusieurs représentants du secteur privé. Dans ce groupe, on retrouvait également **Lai Zhengcai**, directeur du district gouvernemental de Chengdu, ainsi que **Xiong Zhuju**, directeur du bureau des Affaires étrangères. Une première rencontre entre les délégations outaouaise et chinoise a eu lieu à l'hôtel de ville de Gatineau. Les représentants chinois ont pu échanger avec les conseillers municipaux gatinois, l'équipe d'Outaouais-Export de la SDEO ainsi que des dirigeants d'entreprises de la région soit Ultravia, Bowater, Stentek, Provence Technologies et Nature Pro Pharm. Lors de cette rencontre, la SDEO en a profité pour faire une présentation qui portait sur les atouts de la région ainsi que sur la structure de la SDEO et des avantages à s'établir en Outaouais.

Par la suite, la Ville de Gatineau a vanté ses mérites en définissant sa planification stratégique et des initiatives mises en place pour le développement de quatre secteurs économiques soit la forêt, l'agroalimentaire, le tourisme et la haute technologie.

Les avenues d'échanges entre les deux villes ainsi que les occasions d'affaires ont également été présentées.

À la suite de ces rencontres formelles, les deux délégations ont pu relaxer lors d'un souper d'affaires organisé à la Ferme de la Ridelle à Gatineau. Une table ronde avait été organisée afin de favoriser les échanges avec les gens d'affaires des deux groupes. Un premier résultat est d'ailleurs ressorti de cette rencontre puisque la Ville de Gatineau et la SDEO ont été invitées à la Foire de l'informatique qui se tiendra en octobre et où seront présentes plus de 2000 entreprises de Chengdu.

La présence de la délégation chinoise à Gatineau fait suite à une mission économique dans ce pays en mai dernier. À cette occasion, les représentants de la Ville de Gatineau et le président de la SDEO s'étaient rendus à Chengdu et Kunmings afin de rencontrer plusieurs intervenants économiques et politiques régionaux.

Promotion de l'agrotourisme

Les entrepreneurs agrotouristiques de la région de la Petite-Nation pourront compter sur un organisme qui aura pour mandat de promouvoir cette industrie. Lundi dernier, ils ont formé un comité provisoire qui préparera l'incorporation de cet organisme, dont l'assemblée de fondation devrait avoir lieu le 31 janvier, à Saint-André-Avellin.

Selon **Julie Legault**, conseillère au centre local de développement (CLD) de Papineau, le but premier est de former un organisme qui permettra aux entreprises de se regrouper pour réaliser des économies au niveau des outils de promotion. «À court terme, on vise à réaliser une page Web sur le site de la Petite-Nation et se donner une présence dans un dépliant touristique de la région. Plus tard, on espère concevoir un dépliant sur les entreprises agrotouristiques et joindre les rangs de l'Association touristique de l'Outaouais afin d'en faciliter la distribution», a-t-elle dit.

Un p'tit nouveau

Le monde des communications et du marketing de la région compte maintenant sur un nouveau joueur alors que la firme Tactik & Astus est en affaires depuis quelques mois.

Dirigée par **Sylvain Perron**, cette nouvelle petite entreprise à ses bureaux au 10, rue Noël à Hull. La gamme de services offerts par Tactik & Astus vont du placement médias au graphisme en passant par la confection de sites Internet, de cédérom ainsi que de la consultation en marketing.

Téléphone: 770-9174; télécopieur: 770-3340 carrefour@ledroit.com

Les devises

Voici les taux des devises étrangères, tels que fournis par la Banque de Montréal, hier. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

PC — Toronto

Afrique du Sud (rand)	0.2479
Allemagne (mark)	0.7722
Arabie saoudite (riyal)	0.4014
Australie (dollar)	0.9964
Autriche (schilling)	0.1097
Bahamas (dollar)	1.4667
Bahreïn (dinar)	3.9565
Barbade (dollar)	0.7606
Belgique (franc)	0.03724
Bermudes (dollar)	1.4667
Brésil (real)	0.8374
Bulgarie (lev)	0.7722
Caraïbes (dollar)	0.5623
Chili (peso)	0.00287
Chine (renminbi)	0.1811
Chypre (livre)	2.6105
Colombie (peso)	0.000773
Corée (won)	0.001322
Costa Rica (colon)	0.0049921
Danemark (couronne)	0.2037
Égypte (livre)	0.4361
Ém.A.U. (dirham)	0.4061
Espagne (peseta)	0.00915
États-Unis (dollar)	1.4287
Europe (euro)	1.4514
Fidji (dollar)	0.7790
Finlande (mark)	0.2549
France (franc)	0.2312
Grèce (drachme)	0.004677
Guyane (dollar)	0.008304
Hong Kong (dollar)	0.1921
Hongrie (forint)	0.00592
Inde (roupie)	0.0351
Indonésie (roupie)	0.000214
Irlande (livre)	1.9214
Israël (shekel)	0.3640
Italie (lire)	0.000785
Jamaïque (dollar)	0.0384
Japon (yen)	0.013737
Kenya (shilling)	0.0221
Koweït (dinar)	4.9754
Liban (livre)	0.000994
Malaisie (ringgit)	0.4027
Mexique (peso)	0.1643
Norvège (couronne)	0.1873
Nouv-Zélande (dollar)	0.7729
Pakistan (roupie)	0.0298
Pays-Bas (florin)	0.6864
Philippines (peso)	0.0367
Pologne (zloty)	0.3661
Portugal (escudo)	0.007626
Rép. dominicaine (peso)	0.0947
Rép. tchèque (couronne)	0.0419
Roumanie (leu)	0.000081
Royaume-Uni (livre)	2.3728
Russie (rouble)	0.0523
Singapour (dollar)	0.8864
Slovaquie (couronne)	0.0357
Slovénie (tolar)	0.007568
Sri Lanka (roupie)	0.02046
Suède (couronne)	0.1766
Suisse (franc)	0.9378
Taïwan (dollar)	0.0485
Tanzanie (shilling)	0.001882
Thaïlande (baht)	0.0402
Trinité-Tobago (dollar)	0.2413
Turquie (livre)	0.00000273
Ukraine (hryvna)	0.2722
Venezuela (bolivar)	0.00229

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :

3437680 CANADA INC., société légalement constituée en vertu de la loi canadienne sur les sociétés par actions ayant son siège social au 130, rue des Sables à Gatineau (Québec) J8P 7H7.

Avis est donné que **3437680 CANADA INC.** a fait cession de ses biens le 7e jour de janvier 2000 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 31 janvier 2000 à 2 h 00 de l'après-midi, au bureau du Syndic, 111, boul. de l'Hôpital, bureau 211, Gatineau (Québec).

Daté à Longueuil, Québec, ce 13 janvier 2000.

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS syndics

2360, Marie-Victorin, Bureau 200
Longueuil (Québec) J4G 1B5
Tél. : (450) 442-3260

Laval • Drummondville • Montréal
Longueuil • Sorel • St-Hyacinthe
St-Jean • Châteauguay • Trois-Rivières

Les Habitations Bouladier Inc.

Appel aux soumissionnaires Construction neuve

Les habitations Bouladier recherche des sous-traitants dans les domaines suivants :

- Plomberie
- Couvre-plancher
- Armoire
- Peinture
- Béton
- Toiture
- Revêtement extérieur – vinyle
- Briqueteur
- Coffrage
- Portes et fenêtres
- Chauffage
- Électricité
- Gypse et isolation
- Rampes et escaliers
- Sand finish

Pour consulter les plans, veuillez vous présenter au 548, Davidson Ouest à Gatineau entre 12 h et 17 h au plus tard le 26 janvier 2000.

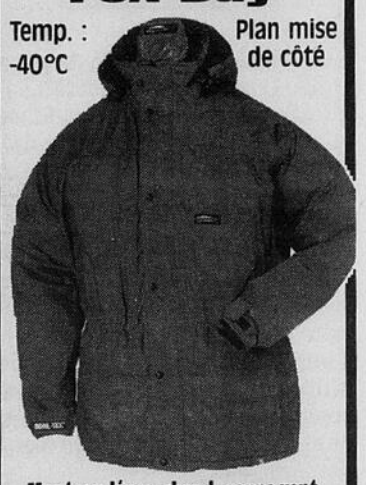
Pour toute information
663-6222

RESTEZ AU CHAUD AVEC...

Fox-Bay

Temp. : -40°C

Plan mise de côté



Manteau léger, chaud, coupe-vent, imperméable (Gore-Tex)

Modèles : homme et femme

Couleurs : Cobalt, Merlo, forêt, bleu pur

Coutures scellées, lavable à la machine

Garantie à vie

Plusieurs autres modèles en boutique.

Ouvert le dimanche de 12 à 17 h

BOUTIQUE CADENCE
225, boul. de la Gappe, Gatineau

Chlorophylle

243-8683

Pratt and Whitney coupe 1700 emplois aux É.-U.

AP — East Rutherford, Conn.

Confronté à une baisse de la demande pour les moteurs d'avion, Pratt et Whitney supprimera 1700 autres postes d'ici la fin de l'année, principalement dans ses usines du Connecticut.

Ces compressions s'ajoutent aux quelque 3500 emplois abolis depuis que la compagnie a entrepris son vaste plan de restructuration, en 1998.

Pratt and Whitney attribue sa décision à une chute importante des commandes au cours des trois dernières années. Le constructeur livrera moins de 600 moteurs en 2000, alors qu'il en avait vendu 800 en 1998. Certaines tâches seront confiées à des usines ailleurs dans le monde.

Quelque 1500 employés des chaînes de montage des usines d'East Hartford et de North Haven seront mis à pied, a indiqué un porte-parole de la compagnie, Mark Sullivan.

Les 200 autres salariés que Pratt and Whitney entend licencier font partie du personnel de soutien des travailleurs des chaînes de montage, a-t-il ajouté.

La compagnie emploie 31 000 personnes à travers le monde, dont 13 000 au Connecticut. Le gros de la production de Pratt and Whitney au Canada provient de ses ateliers de Longueuil, sur la Rive-Sud de Montréal.

M. Sullivan a précisé que la compagnie, qui a annoncé dernièrement la délocalisation de son atelier de construction de moteurs d'avion militaire et de quelque 2800 emplois de la Floride au Connecticut, n'envisageait pas d'autres fermetures d'usine.

En août dernier, Pratt and Whitney Canada a annoncé la suppression d'un total de 700 postes d'ici la fin de l'an 2000, dont 300 à Longueuil seulement.

Deux mois plus tôt, le ministre fédéral de l'Industrie, John Manley, avait consenti au constructeur une aide de 154,8 millions $ répartie sur six ans pour soutenir un programme de recherche et de développement.

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2000/01/21

NUMÉROS	LOTS
532307	50 000 $
32307	5 000 $
2307	250 $
307	25 $
07	5 $
53230	1 000 $
5323	100 $
532	10 $

Banco — Tirage du 2000/01/21

04	10	12	21	23
24	25	28	31	36
38	39	42	43	47
55	56	58	63	69

Extra — Tirage du 2000/01/21 — NUMÉRO 182340

La Quotidienne — Tirage du 2000/01/21

3	4
405	4186

Super 7 — Tirage du 2000/01/21

07 09 11 18 19 28 40

Numéro complémentaire 24

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Félicitations



Les associés du cabinet de comptables agréés, Marcil, Lavallée, Loyer & Associés sont fiers de vous faire part que Claire Sarazin, Sandra Lopes et Emmanuelle Fortier ont réussi l'examen final uniforme des comptables agréés de 1999.

Marcil, Lavallée, Loyer & Associés est un cabinet régional d'experts-comptables qui déssert les PME, les OSBL et les coopératives de crédit et d'habitation dans le domaine de la vérification, la préparation d'états financiers, la fiscalité, la planification financière et l'informatique.

MARCIL, LAVALLÉE, LOYER
COMPTABLES AGRÉÉS & ASSOCIÉS

500-214, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 8L8
Tél. : (613) 745-8387, téléc. : (613) 745-9584, courriel : mll@mllca.com

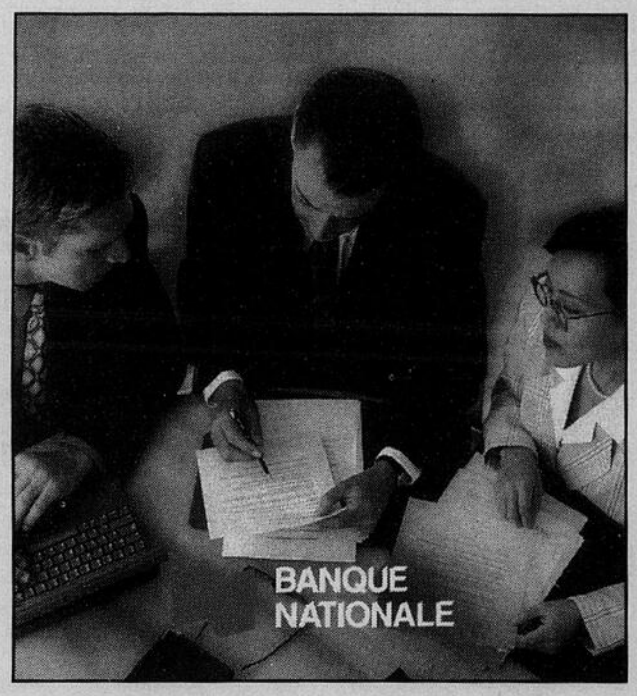
ADMISSION GRATUITE

Salon de l'épargne et placement

CAP SUR LE CONSEIL. LE 5 FÉVRIER

Au Holiday Inn La Chaudière
Situé au 2, rue Montcalm à Hull

Venez rencontrer l'un de nos conseillers **ou** assistez à l'un de nos ateliers conférences et participez au tirage d'un certificat **REER** de **1 000 $.**



Ateliers débutant aux heures suivantes :

10 h – 10 h 45 – 13 h et 14 h 15

- **Équité salariale et impacts fiscaux**
  Conférencier : André Dulude CA, Samson, Bélair, Deloitte et Touche.
- **A B C des REER**
  Conférencier : Marie-Josée Dagenais, Banque Nationale
- **Les avantages d'investir sur les marchés internationaux**
  Conférencier : Jean-François Gagnon, Placements Banque Nationale

Conférence : à 11 h 30 et 15 h
- Les perspectives économiques et financières pour l'an 2000
- Conférencier : Michel Doucet, économiste, Financière Banque Nationale

BANQUE NATIONALE — TRUST GÉNÉRAL — Samson Bélair Deloitte & Touche
PLACEMENTS BANQUE NATIONALE INC. — FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Pour plus d'informations S.V.P. contactez Danielle St-Pierre au numéro (819) 595-8613

En bref

Nouveau client pour Bombardier au Japon

PC — Montréal

Bombardier Aéronautique a vendu deux biréacteurs régionaux de série CRJ200 de 50 places à J-Air, un transporteur intérieur de Japan Airlines. J-Air détient des options sur trois autres appareils de type CRJ. Cette filiale de Japan Airlines, établie à Hiroshima, offre des services de transport aérien intérieur dans le sud-ouest du Japon. Selon Bombardier Aéronautique, six transporteurs du Japon exploitent ou ont commandé des appareils du fabricant.

Nav Canada

PC — Ottawa

Pour son premier trimestre, qui a pris fin le 30 novembre dernier, Nav Canada a amassé un excédent de 6 millions $, comparativement à un excédent de 18 millions $ au premier trimestre de l'exercice précédent. Les revenus du trimestre se sont élevés à 229 millions $, provenant essentiellement des redevances perçues auprès des usagers. Les dépenses d'exploitation ont totalisé 178 millions $, dont 115 millions $ sous forme de salaires et d'avantages sociaux. Les autres dépenses se sont élevées à 45 millions $. Exploitant national du système de navigation aérienne civile, Nav Canada, une société privée sans caital-actions, assure différents services à la grandeur du pays.

La compagnie s'est placée sous la protection de la loi sur la faillite lundi dernier

Premier Tech essuie une perte nette de 2,5 millions $

Premier Tech a enregistré une perte nette de 2,5 millions $ au deuxième trimestre, notamment en raison de la radiation d'un investissement dans une société allemande.

MARIE TISON
PC — Montréal

Premier Tech, qui s'appelait auparavant Entreprises Premier CDN, a radié un investissement de 1,5 million $ dans la société allemande FTH Partners Holding. Cette entreprise, spécialisée dans la fabrication de systèmes de palletisation et de manutention pour le marché européen, a connu une très mauvaise performance au cours des dernières semaines. Elle s'est placée sous la protection de la loi sur la faillite lundi dernier.

Premier Tech a également inscrit une perte comptable de 1,4 million $ au deuxième trimestre, dans le cadre d'une restructuration majeure de son capital. L'entreprise a obtenu un financement bancaire pour racheter ses actions privilégiées de catégories «E» et «F», à un prix légèrement supérieur à leur valeur comptable.

Le vice-président aux finances de Premier Tech, Christian Dollo, a expliqué que la rémunération de ces actions était liée aux bénéfices de l'entreprise et à sa valeur en Bourse.

«Avec les résultats que nous avions et que nous espérions, ces actions étaient un frein à une éventuelle émission d'actions ordinaires, et elles devenaient un moyen de financement trop coûteux pour nous», a-t-il déclaré.

Résultats

Le chiffre d'affaires de Premier Tech a atteint 36,6 millions $ au deuxième trimestre de l'exercice 2000, en hausse de 11,3 % par rapport au chiffre d'affaires de 32,9 millions $ enregistré au cours de la même période de l'année précédente.

Au deuxième trimestre de 1999, Premier Tech avait connu un bénéfice net de 1,2 million $, soit 0,09 $ par action. Au deuxième trimestre de 2000, l'entreprise a encaissé une perte nette de 2,5 millions $, soit 0,19 $ par action.

Une aventure malheureuse qui arrive à un mauvais moment

«FTH est une aventure malheureuse qui arrive à un mauvais moment, a déclaré M. Dollo. Nous venions de changer de nom, nous venions de faire une transaction importante au niveau de la restructuration du capital de Premier Tech, et nous anticipions retourner sur le marché boursier, essentiellement pour assurer notre croissance, qui est très rapide.»

Pas question de quitter l'Allemagne

Il a cependant affirmé qu'il n'était pas question de quitter l'Allemagne pour de bon. Il a rappelé qu'avec son partenaire allemand, Premier Tech avait acquis des droits de licences pour un certain nombre de territoires.

«Nous avions choisi comme véhicule une association stratégique avec la compagnie FTH pour pénétrer certains marchés, a-t-il déclaré. La perte de FTH nous amènerait à progresser selon un autre véhicule.»

M. Dollo a assuré que Premier Tech allait poursuivre sa croissance.

Un léger recul pour mieux repartir

«Pour l'instant, c'est un léger recul, mais c'est pour mieux repartir», a-t-il affirmé.

D'ici un mois ou deux, Premier Tech devrait mettre en opération une nouvelle usine à Rivière-du-Loup, dans sa division industrielle. Cette usine fabriquera notamment des pièces pour la division Emballage, qui a actuellement un carnet de commande bien rempli.

Le nombre d'emplois qui seront créés dépendra du chiffre d'affaires de Premier Tech Industriel, a déclaré M. Dollo.

Sous la raison sociale Premier CDN, Premier Tech s'est spécialisée dans l'exploitation de la tourbe de mousse de sphaigne. Ses secteurs d'activité actuels découlent pour la plupart de l'exploitation de cette matière, comme les produits pour l'horticulture, les technologies pour le traitement des eaux usées, les biotechnolgies et les équipements industriels.



Le dossier du yen au coeur de la réunion du G7

Les grands argentiers des sept principaux pays industrialisés (G7) se retrouvent pour la première fois de l'année à Tokyo ce week-end pour une réunion dominée par la question de la stabilisation du yen, dont la vigueur actuelle pénalise les exportations nippones.

AP —Tokyo

Le souci commun est d'assurer la croissance mondiale, en faisant en sorte que le Japon et l'Europe puissent prendre le relais du «moteur» américain, s'il venait à se gripper. Mais les avis divergent sur les recettes à employer.

Tokyo souhaite rallier ses partenaires à ce qui constitue à ses yeux une priorité: empêcher la poursuite de la montée du yen. «Nous tenterons de faire passer notre message: la force du yen depuis l'été dernier est indésirable», a résumé Zembei Mizoguchi, chef du bureau international du ministère des Finances.

Le sujet sera donc au coeur de la réunion des ministres des Finances et des gouverneurs de banques centrales du G7 réunis à Tokyo. Un prélude au sommet du G7 en juillet prochain, le premier au pays du Soleil levant depuis 1993.

Tokyo s'inquiète de la force du yen depuis plusieurs mois, craignant que le renchérissement de ses exportations ne remette en cause la timide reprise de l'économie, qui intervient après la pire récession enregistrée par l'archipel depuis 50 ans. La monnaie nippone s'échange autour de 105 pour un dollar, mais les analystes ne s'attendent pas à ce que le plafond des 100 yens soit atteint rapidement.

Les autorités japonaises n'ont pas été très prolixes en public sur l'ampleur de l'appui qu'elles attendent de leurs partenaires et ont pris soin de préciser que toute action sur le yen serait le résultat d'une concertation.

Les ministres des Finances des «sept» se sont déjà prononcés contre un yen fort, en affirmant «partager la préoccupation du Japon» dans un communiqué publié en septembre. Mais cela ne les engage pas à intervenir.

La solution ailleurs?

Pour les États-Unis, la solution est peut-être ailleurs. Le secrétaire américain au Trésor, Lawrence Summers, a appelé à Tokyo vendredi la deuxième économie mondiale à ne pas relâcher ses efforts en faveur de la croissance, et estimé que celle-ci devait être tirée par la demande intérieure plutôt que par les exportations. Le Japon prévoit une croissance de 1 % pour l'année fiscale qui commence le 1er avril.



ASSOCIATED PRESS

Un policier arrête une voiture à l'entrée de la Maison Mita, lieu de rencontre du Sommet des pays du G7 à compter d'aujourd'hui.

Washington souhaite également que le Japon et l'Union européenne ouvrent davantage leurs marchés aux importations et investissements et invite Tokyo à poursuivre les réformes économiques structurelles.

Le cas de la Russie, qui n'a pas rempli les conditions fixées par le Fonds monétaire international (FMI) pour l'octroi de prêts, sera sans doute évoqué. Le FMI a gelé en septembre un programme de prêts de 4,5 milliards $ en faveur de Moscou.

En revanche la faiblesse endémique de l'euro face au dollar ne devrait pas polariser les débats. La monnaie unique a de nouveau glissé vers la parité totale cette semaine, s'établissant à 1,01 pour un dollar, hier.

Mais selon les analystes, cet effritement correspond à un ajustement nécessaire et favorise la croissance des 11 pays de la zone euro en dopant les exportations. «Je serai très surpris que l'euro apparaisse dans un communiqué du G7», souligne Michael Derks, un analyste de la Commonwealth Bank, basée en Grande-Bretagne.

Par ailleurs, les ministres des Finances auront des discussions informelles sur la succession à la tête du FMI du Français Michel Camdessus, qui partira fin en février. Le candidat de Berlin est le vice-ministre des Finances Caio Coch-Weser, alors que Tokyo soutient son ancien vice-ministre des Finances, Eisuke Sakakibara.

le **Fonds Desjardins**

Secteurs prometteurs.»

Vous désirez investir au sein d'entreprises branchées sur l'avenir ? Le Fonds Desjardins Secteurs prometteurs permet une diversification dans des secteurs de pointe qui offrent d'excellentes perspectives de rendement : télécommunications, aérospatiale, industrie pharmaceutique, biotechnologie, etc. C'est un fonds d'actions à haut potentiel de croissance, admissible à 100 % au REER.

Rendement au 31 décembre 1999

1 an	26,54 %

Alors, que ce soit pour bâtir, consolider ou diversifier votre portefeuille, exigez les Fonds Desjardins auprès de votre conseiller Desjardins ou composez le **1 800 CAISSES.**

Les Fonds Desjardins sont vendus au moyen d'un prospectus simplifié disponible dans les succursales de la Fiducie Desjardins et dans les caisses Desjardins seulement là où l'autorité compétente a accordé son visa. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. La valeur liquidative par part et le rendement du capital investi fluctuent. Les rendements tiennent compte des variations dans la valeur des parts et du réinvestissement de toutes les distributions. Les rendements passés ne sont pas garants des rendements futurs. Le taux de rendement indiqué constitue le rendement total annuel composé réel compte tenu des variations dans la valeur des parts et du réinvestissement de toutes les distributions.

LA PLUS GRANDE FORCE CONSEIL

Desjardins

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Ottawa fait marche arrière

Murray Maltais

John Manley lance et compte... dans ses propres filets

Ceux que nous élisons à des postes de haute responsabilité ne prennent pas toujours le recul nécessaire avant d'engager le gouvernement. Nous commettons nous-mêmes, il est vrai, des erreurs nombre de fois par jour. La différence, c'est que nous n'administrons pas des milliards de dollars de fonds publics et que les conséquences sont beaucoup moins graves.

Mardi, le ministre de l'Industrie, John Manley, a voulu compter un but. Malheureusement, la rondelle s'est retrouvée dans son propre filet. Stoïque, il annonçait hier que le gouvernement fédéral renonçait à son plan de sauvetage des équipes de la Ligue nationale de hockey (LNH). Ottawa fait donc un virage à 180 degrés, trois jours après avoir rendu publique son offre de partanariat aux gouvernements provinciaux et municipaux.

Qu'est-ce qui a pu inciter le cabinet à adopter pareille politique, dénoncée avec force indignation, d'un océan à l'autre?

On pourrait répondre que pour se réaliser, la solution Manley coûtait des sommes plutôt modestes (soit entre 2,5 millions $ et 18 millions $) à l'échelle du trésor fédéral. Des politiciens, habitués à brasser de bien plus fortes sommes, ont mal compris l'enjeu que représentait cette aide (conditionnelle à l'engagement d'autres niveaux de gouvernements et de la LNH elle-même), d'autant que leur responsabilité se trouvait diluée avec l'éventuelle participation de partenaires.

Le gouvernement aurait pu, à tout le moins, réunir son propre caucus de députés avant de rendre publique une mesure qu'il savait largement impopulaire et qui, pour la majorité des Canadiens, dépasse l'entendement. Les élus de la base lui auraient donné l'heure juste sur ce qui se passe dans les comtés, sur tous ces petits drames vécus au quotidien qui finissent par faire de grosses tragédies. Avant d'aller aussi imprudemment de l'avant, Ottawa aurait dû chercher discrètement à savoir ce que pensaient ses partenaires provinciaux et municipaux de sa proposition de sauvetage, au lieu de les mettre devant un fait accompli. C'est élémentaire.

Le gouvernement a voulu jouer les héros et devenir le sauveur des équipes canadieñnes de hockey, dont beaucoup de joueurs ternissent la blason avec leurs salaires astronomiques, leur insatiable appétit et leur égoïsme. Il n'a pas compris ou voulu comprendre que dans le monde du hockey ici comme chez nos voisins, trop d'équipes versent à leurs joueurs des salaires qu'elles ne peuvent pas se permettre de payer, faisant ainsi monter les enchères. Dans un tel contexte, la réaction du public canadien a été viscérale. En pleine crise des urgences, avec le délabrement notoire de nos services sociaux, des chômeurs découragés et des agriculteurs qui songent à vendre leur ferme dans les provinces de l'Ouest, le plan proposé n'avait aucun bon sens et était condamné à l'échec. La population l'a vomi et nous pesons nos mots.

Il est dans la nature des évidences de passer inaperçues. Les ministres fédéraux, à commencer par leur patron Jean Chrétien, viennent d'en faire la brillante démonstration. Quelques millions de dollars de plus ou de moins, se sont-ils dit, la population n'en fera pas tout un plat... La bourde atteint des proportions monumentales.

D'aucuns se demanderont si des personnes capables de commettre des erreurs aussi grossières dans les petites choses n'en font pas, forcément, dans les grandes. Comme dans l'épais contentieux Canada-Québec, l'achat de dispendieux matériel militaire, les politiques sociales, les relations du Canada avec l'étranger (Lloyd Axworthy s'est montré un chaud partisan de l'aide fédérale aux équipes de la NHL), et tous les autres domaines du ressort du gouvernement fédéral. D'autres verront dans ce cafouillage l'usure du pouvoir.

On suivrait une fausse piste en limitant cette affaire à l'univers du hockey ou de la finance. Sans généraliser ou tirer de conclusions hâtives, pourquoi des élus de haut niveau se sont-ils montrés à ce point insensibles aux malheurs des Canadiens ordinaires, sachant que la population subit depuis trop d'années les conséquences des coupes fédérales, surtout dans les soins de santé?

L'aide proposée aux équipes était peut-être symbolique; la réaction du public, elle, ne l'a pas été! Le gouvernement recule car il sent la soupe chaude. A-t-on perdu le sens des réalités? Que le hockey constitue une vache sacrée au pays n'est pas une excuse. On a voulu guérir le malade en s'attaquant au symptôme plutôt qu'à la cause.

Le plus désespérant c'est bien entendu l'opposition, tellement divisée au parlement que le Canada demeure sous la tutelle du Parti libéral. Que faire, quand la tristesse se nourrit d'elle-même? En sommes-nous rendus là? On se consolera en songeant que les malheurs de notre sport national inspirent au peuple quelques sursauts de bon sens.



À vous la parole

École La Source, en Mac, mais avec l'accord de son employeur!

À la suite de l'article paru dans le journal du 3 décembre dernier, j'aimerais apporter quelques précisions.

Il est totalement faux de dire que l'école La Source s'est équipée en Macintosh malgré les directives de son employeur. Comme vous le mentionnait M. Reynald Labelle, la Commission scolaire a autorisé l'école La Source à poursuivre son expérimentation avec Macintosh étant donné l'investissement.

Voici quelques informations quant à l'origine du projet:

En 1997, en collaboration avec un conseiller pédagogique et la directrice des ressources éducatives, l'école recevait une dizaine d'appareils du Centre de compétences Outaouais auparavant utilisés en infographie. De plus, comme la compagnie Apple supportait des écoles dans des projets éducatifs en fournissant des appareils à un coût très intéressant après expérimentation. On s'est donc retrouvé avec un mini-laboratoire de 22 appareils pour notre expérimentation. Cette expérience nous a permis de constater comme c'était plus facile de travailler avec du Mac et surtout de répondre à nos besoins d'avoir des appareils performants et fonctionnels.

C'est ainsi que nous avons continué de nous équiper en Mac avec l'approbation de la Commission scolaire. Présentement, nous avons un serveur indépendant et autonome pour supporter plus de 70 appareils. Ce serveur n'est pas relié aux appareils PC de la Commission scolaire étant donné que la Commission ne supporte pas cette plate-forme.

Comme vous pouvez le constater, c'est avec l'approbation de mon employeur que l'expérimentation se poursuit à notre école et c'est pour cette raison que nous continuons notre expérimentation qui s'avère très positive depuis presque trois ans.

Diane Diotte, directrice, école La Source

C'est pour quand donc le bilinguisme «intégral» chez nous?

S'il est vrai, comme l'affirme par écrit dans certains journaux de la région le député ontarien Garry Guzzo du comté d'Ottawa-Ouest-Nepean, qu'à l'occasion de la Conférence fédérale-provinciale de 1969, les premiers ministres Pierre Elliott Trudeau du Canada, John Robarts de l'Ontario et Jean-Jacques Bertrand du Québec s'étaient entendus pour faire d'Ottawa, Hull et des municipalités environnantes la région de la capitale nationale, pourquoi aujourd'hui toute cette bisbille sur la question du bilinguisme?

Toujours selon le député Guzzo, «il avait été convenu à la même conférence par les trois personnages ci-haut mentionnés que la région de la capitale nationale offrirait aussi les services à ses citoyens dans les deux langues officielles du pays».

Et aujourd'hui, plus de 30 ans plus tard, on ne s'entend pas encore sur le sujet. L'Ontario, par exemple, se révèle plutôt réticent à reconnaître le bilinguisme officiel pour la nouvelle «ville naissante d'Ottawa»... Et, du côté du Québec, on applique chez nous une forme plutôt boiteuse de bilinguisme... c'est-à-dire un peu ici et là et, dans bien des endroits publics, de l'unilingue français uniquement, même quand la clientèle est de langue anglaise.

Il est plus que temps d'appliquer chez nous, des deux côtés de la rivière Outaouais, un bilinguisme «intégral».

Édouard Deslauriers, Hull

La ligne Vignan-Grand-Brûlé est-elle nécessaire?

J'aimerais ajouter quelques commentaires sur la ligne Vignan-Grand-Brûlé d'Hydro-Québec. Nous sommes cultivateurs à Gatineau, avec vue fantastique sur Ottawa. Nous élevons des bovins et faisons la culture du foin en particulier. Cette ligne électrique va passer directement sur la longueur de nos 100 acres en y laissant sur son passage six-sept pylônes. En plus, nous allons perdre environ 18 acres de terrain qui servent présentement au pâturage, la coupe de foin, divers petits boisés qui sont appréciés des animaux lorsqu'il fait 35 degrés en été, et nous perdons aussi une ligne de coupe de petit bois. Surtout, nous perdons la tranquillité d'esprit, sans compter les effets négatifs à l'environnement et à la santé des humains et des animaux. Cette ligne est-elle vraiment nécessaire et quel recours a David contre Goliath?

Hélène, et Raymond Allen, Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

«Une minorité isolée»!

La commissaire aux langues canadiennes officielles, M^me^ Dyane Adam, déclarait récemment, dans *Le Droit*, que les généreuses subventions versées par Patrimoine canadien aux organismes anglophones établis au Québec, servent à permettre aux citoyens anglophones qui «se sentent souvent isolés» de, tenez vous bien, «vivre une vie normale»!

Patrimoine canadien a admis qu'il verserait 15,2 millions $, «ce qui constitue une augmentation de 50 % par rapport à l'an dernier», à la majorité canadienne de langue anglaise vivant au Québec pour qu'elle puisse, selon M^me^ Adam, «vivre une vie normale»! Très souvent ces subventions accordées aux organismes anglophones servent à la défrancisation et à l'anglicisation du Québec, notamment à encourager les contrevenants qui ba-fouent la Charte de la langue française et à financer le harcèlement juridique des politiques linguistiques québécoises.

Alliance Québec et Outaouais Alliance récolteront, pour leurs parts respectives, plus de 4 millions $ et près de 600 000 $ des 15,2 millions $ qui devront servir à «favoriser l'usage et la promotion» de la langue anglaise au Québec. C'est déjà connu: Alliance Québec réclame, de son côté, l'anglicisation du paysage linguistique du Québec et l'abolition de l'obligation légale pour les enfants d'immigrants de fréquenter l'école française au Québec; Outaouais Alliance, de l'autre, encourage les commerçants «à défier les dispositions sur l'affichage de la Charte québécoise de la langue française». (*Le Droit* 29 octobre 1997)

Selon M^me^ Adam, les anglophones se sentent «isolés».

Serait-ce parce que la radiodiffusion, Internet, le cinéma et la musique sont très largement et globalement de langue anglaise qu'ils se sentent isolés et qu'ils ne mènent pas une vie normale? Serait-ce parce qu'ils sont proportionnellement souvent mieux desservis que les francophones en nombre de journaux, de canaux de télévision, d'universités et de collèges qu'ils ne vivent pas «une vie normale»? Serait-ce parce qu'il n'y a que trois cents millions d'anglophones en Amérique du Nord?

Serait-ce parce que la langue anglaise fait, au Québec, un gain de seulement 22,6 % grâce à l'assimilation des francophones et des allophones?

Qu'uniquement 61,3 % des transferts linguistiques au Québec avantagent la langue canadienne majoritaire? Ou parce que l'anglicisation de Montréal ne se fait pas assez rapidement?

La commissaire aux langues officielles réussit tout un exploit lorsqu'elle dit que la vaste majorité continentale, la majorité canadienne de langue officielle majoritaire, constitue une «minorité isolée», qui éprouve, tenez vous bien, des difficultés à «pleinement exercer ses droits»: elle adopte ainsi la manipulation politicienne et le discours de désinformation du gouvernement canadien dans le domaine des langues officielles créant de toute pièce une «minorité» de langue anglaise en Amérique du Nord!

Quelle fourberie! Même l'ONU a tenu dans un avis émis le 31 mars 1993 à se dissocier de cette supercherie: «Les citoyens canadiens anglophones ne peuvent être considérés comme une minorité linguistique.»

Menacées

Ce sont la langue française, la francophonie et leurs institutions qui sont menacées au Canada... Pas celles d'expression anglaise!

Des dossiers beaucoup plus importants que le sort très enviable réservé à la pseudo-minorité anglophone du Québec réclament impérativement toute l'attention du Commissariat canadien aux langues officielles: capitale du Canada unilingue anglaise, menace de fermeture du seul hôpital entièrement francophone à l'ouest du Québec, chute du taux de persévérance linguistique francophone au Canada hors Québec, augmentation du taux d'assimilation des francophones, régions canadiennes n'ayant accès à aucune station de télévision de langue française, refus de diffuser des chaînes de télévision canadiennes au Canada hors Québec parce qu'elles sont de langue française, langue de travail au sein de la fonction publique fédérale, augmentation tous les cinq ans de plus d'un million de citoyens le nombre de Canadiens ne maîtrisant qu'une seule langue officielle, l'anglais... Et l'on pourrait allonger la liste!

Le Canada a deux langues ayant le même statut officiel, le français et l'anglais. Il doit donc prendre les moyens appropriés, non pour appuyer à coup de millions de dollars la langue canadienne officielle vastement majoritaire dans ce pays et, plus encore, en Amérique du Nord: l'anglais, mais pour appuyer de toutes les ressources nécessaires la langue officielle canadienne minoritaire, le français, et pour redresser les torts historiques causés à la langue française ainsi qu'à la culture et les institutions d'expression française.

Jean-Paul Perreault,
président,
Impératif français,
recherche et communications

«Pauvres du hockey contre les «pauvres du O.K.»

Mon grand-père Tassé, bien qu'analphabète, m'a enseigné beaucoup de choses. Je n'ai pas tout retenu. Mais j'ai conservé ce qui suit: «Il n'y a rien de plus bête que du monde.» Quelle sagesse!

Il m'invitait ainsi à ne pas juger et surtout à ne pas perdre de temps, à essayer de comprendre les comportements de ceux et celles qui allaient croiser ma route.

La mise en pratique de cet énoncé est simple mais pas nécessairement facile. Mon taux de réussite est loin du 100 %. Ici, grand-père, je m'excuse mais je ne peux passer sous silence cette bêtise humaine qui consiste à venir en aide aux «pauvres du hockey». Sur la liste de ces «pauvres», on remarque des Yashine, des Primeau... qui lèvent le nez sur plusieurs millions de dollars, croyant qu'on abuse d'eux. Ils méritent beaucoup plus, prétendent-ils.

Le message qui suit s'adresse aux politiciens, à ceux et celles qui votent des lois dans l'optique de toujours aller chercher plus d'argent dans nos poches. Voici quelques exemples: ils nous obligent à payer de la taxe sur les taxes des autres (TPS, TVQ), ils n'osent pas dévoiler les sources de leur financement (sans doute au nom de la démocratie), c'est trop compliqué d'étiqueter les produits agricoles génétiquement modifiés (ils ne semblent pas savoir ce que seront les effets de ces produits sur la santé de leurs payeurs de taxes).

Comme disait si bien Murray Maltais dans son éditorial du journal *Le Droit* du 30 décembre dernier, intitulé *Dans notre assiette, que faisaient nos gouvernements? Rien.* Et l'énumération de sottises pourrait s'allonger.

Nous prenez-vous pour des caves? Le pire, c'est que vous avez peut-être raison quand on regarde le nombre de «pauvres du O.K.» Ils ont fait leur les deux principaux obstacles à l'agir, c'est-à-dire la peur et la paresse. «Qu'ossé que ça donne?» diront-ils. Une révolution ça ressemble drôlement à une première goutte d'eau qui a permis à de nombreuses autres de la suivre pour devenir un ruisseau, puis une rivière, puis un fleuve...

Vos discours sont axés sur la santé, l'éducation, l'égalité des chances, la pauvreté... Sachez que vos beaux discours resteront beaux qu'à la condition qu'ils se traduisent en réalisations concrètes. Autrement, ils ne demeurent que promesses et finissent par décevoir tout le monde, même vous-mêmes.

Sortez de vos somptueux bureaux, descendez de vos tours d'ivoire, vivez dans le vrai monde, placez-vous en état d'écoute et vous pourrez identifier les vraies priorités. Vous serez à même de constater que les petites gens, les «pauvres du O.K.» ne partagent pas les mêmes objectifs que ceux qui financent vos partis et pour qui tous les moyens sont bons pour devenir de plus en plus riches. Le phénomène de la mondialisation risque de servir à bien peu de gens. Le fossé entre riches et pauvres, surtout les «pauvres du O.K.»,ne cesse de s'élargir.

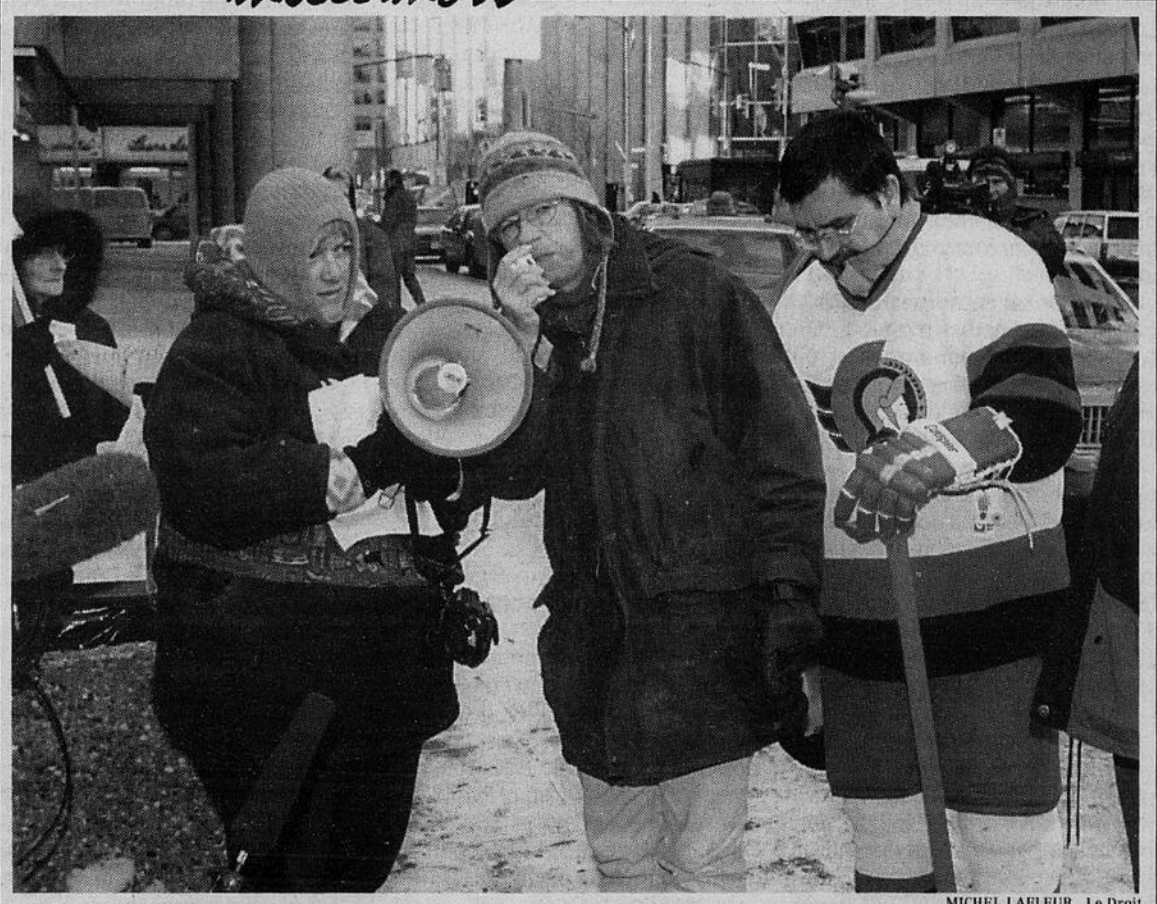
Si le Canada ne peut rivaliser avec les États-Unis, laissons-les organiser leurs sports professionnels et organisons les nôtres selon nos moyens financiers. Les amateurs et les joueurs y trouveraient peut-être leur compte. Voilà un beau sujet d'étude qui pourrait être mis de l'avant à l'aide des deniers publics.

En terminant, je ne veux pas que mes impôts, même ceux déguisés, servent aux «pauvres du hockey». Bien sûr, ici il n'est pas uniquement question des joueurs. Aussi, prenez bonne note que je ne suis pas un «pauvre du O.K.» J'invite les gens à se défaire de l'étiquette de «pauvre du O.K.».

Ne vous contentez pas-de chialer, c'est tellement facile, parce qu'à la portée de n'importe quel imbécile. Ne jouez pas le jeu des politiciens qui ne sont souvent que des suiveux, ne gaspillez pas votre énergie à parler, servez-vous-en pour agir. Sachez que les politiciens agissent rarement mais plutôt qu'ils réagissent. Refusez de devenir membres des «j'ara ben dû».

Armand Tassé,
Gatineau

mille mots



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Clennett est arrivé une heure trop tard. *L'activiste Bill Clennett n'a pas eu à s'égosiller hier, lors de la manifestation organisée devant le bureau du ministre John Manley. Une heure plus tôt, M. Manley avait annoncé que le gouvernement faisait volte-face et n'offrait plus d'aide aux équipes canadiennes de la Ligue nationale de hockey.*

Visage politique

Guy St-Julien,
député d'Abitibi–Baie-James–Nunavik

Des banquettes de la Chambre à la banquette de l'auto

Le député libéral Guy St-Julien et sa femme, Diane, voyagent quelque 150 000 kilomètres en voiture annuellement. Soit l'équivalent du trajet Ottawa-Montréal, aller-retour, 375 fois par année.



DENIS GRATTON
Le Droit

Le député d'Abitibi–Baie-James–Nunavik et son épouse sont plus souvent assis sur la banquette de leur Ford Sabre que sur le divan du salon de leur résidence à Val-d'Or. Mais le couple St-Julien ne s'en plaint pas, bien au contraire. Comme dit M. St-Julien: «On aime ça de même.»

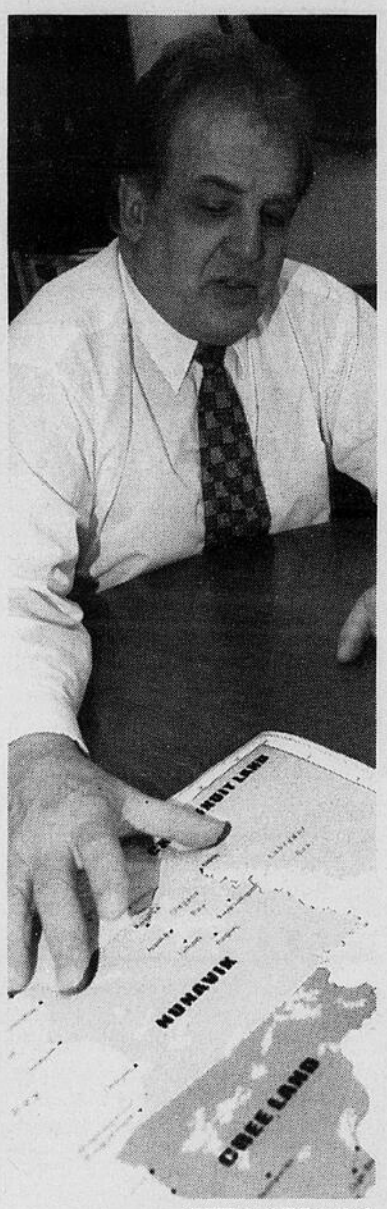
La circonscription du député St-Julien s'étend sur une superficie de 800 000 kilomètres carrés. Pour se rendre du sud de sa circonscription, à Val-d'Or, à l'extrême nord, à Ivujivik, chez les Inuits, le député doit parcourir 2000 kilomètres.

«C'est la plus grande circonscription au Canada, affirme-t-il. On compte 96 000 personnes et 68 maires. Au provincial, quatre députés se partagent cette région. Moi, au fédéral, je suis seul.»

À vrai dire, il n'est pas tout à fait seul à sillonner cet immense territoire où habitent les peuples Cris et Inuits. Parce que sa femme est toujours avec lui. À chaque voyage. Que ce soit pour un discours à Val-d'Or, une poignée de main à Kuujjuaq, ou une coupe de ruban à Killiniq, Diane St-Julien est de la partie.

Sonya-Kim

«On a toujours fait de la politique ensemble. C'est 50-50, raconte M. St-Julien. Ma femme et moi travaillons ensemble depuis ma première élection, en 1984 (alors qu'il était député conservateur. Il est passé chez les libéraux en 1997). Diane m'aide beaucoup, elle me corrige. Elle écoute mes discours et me gronde si elle trouve que je me répète trop souvent.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le député Guy St-Julien représente la plus grande circonscription au Canada, de Val-d'Or à Ivujivik.

«Ma fille me corrige souvent également. Elle aussi adore la politique. Je crois qu'elle me succédera un jour. Elle sera une excellente députée», ajoute M. St-Julien.

La fille du député d'Abitibi, Sonya-Kim, est attachée de presse du secrétaire d'État aux Sciences, à la Recherche et au Développement, Gilbert Normand.

«Sonya-Kim, c'est différent comme prénom, vous ne trouvez pas? questionne M. St-Julien. Il y a une petite anecdote qui s'attache à ce nom, explique-t-il. Lorsque ma femme a accouché, nous avons décidé de baptiser notre fille: Kim. Quelques jours après l'accouchement, j'ai été à la pêche.

Or, pendant mon absence, un de mes oncles a décidé de nommer ma fille: Sonya. Il trouvait que Kim était trop anglais. Alors j'ai acquiescé pour ne pas faire de la chicane dans la famille. Mais, au baptême, je me suis arrangé avec le curé pour que ma fille soit baptisée: Sonya-Kim.»

Le député St-Julien fêtera ses 60 ans le mois prochain. Mais il a le cœur et l'énergie d'un jeune politicien débutant. Et il a toujours conservé cet air de fonceur qu'il affichait dans sa jeunesse en jouant au hockey junior dans la même équipe que Jean Ratelle et Rod Gilbert.

«Ces deux joueurs étaient excellents. Moi, je passait la moitié de la partie sur le banc de pénalité. Fallait bien que quelqu'un les protège ces bons joueurs, lance-t-il en riant.

«J'aurai 60 ans le 19 février et j'ai bien l'intention de me présenter aux prochaines élections, poursuit-il. Ce n'est pas demain que je prendrai ma retraite. Ma femme non plus. J'adore mon travail, j'adore aider les gens, même si cela me demande de travailler environ 100 heures par semaine. J'ai fait un petit calcul rapide, l'autre jour, pour m'amuser, et je suis arrivé à la conclusion que je gagne 12,40 $ de l'heure.»

Motions

Député d'arrière-ban, M. St-Julien prend un malin plaisir à déposer des motions en Chambre des communes dans l'espoir qu'un jour elles seront débattues et, qui sait, deviendront lois.

En novembre dernier, il s'est levé en Chambre pour demander au gouvernement d'interdire la vente de toute cigarette qui contient de la nicotine et du goudron.

Un mois plus tôt, il demandait que les banques qui ont une succursale dans sa circonscription réinvestissent 10 % de leur profit net dans un fond de développement régional.

Mais son rêve, sa motion préférée, c'est celle qu'il a déposée à deux reprises, sans succès. Par cette motion, le député St-Julien demande à son gouvernement de présenter une mesure législative pour accorder un salaire aux mères et pères qui restent au foyer pour élever leurs enfants.

«Ça fait depuis 1986 que je demande qu'une telle mesure soit adoptée et je ne lâcherai pas, affirme-t-il. Je suis convaincu que l'économie se porterait mieux, et la famille se porterait mieux, si un conjoint, qui reste à la maison pour élever les enfants, recevait un salaire du fédéral. Je propose 35 heures rémunérées à 6,75 $ de l'heure. C'est pas beaucoup et tout le monde serait gagnant.»

Malheureusement pour M. St-Julien, sa femme ne serait pas éligible à ce programme. Elle est trop souvent sur la route.

Babillard de la COLLINE

Denis Gratton

Pas assez froid pour Mauril

Le Droit a tenté de joindre le député d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, lundi dernier. Vous vous souviendrez que le mercure était à -35° Celsius, lundi matin. Or, au bureau de M. Bélanger, on nous a répondu que le député se trouvait à l'extérieur de la région, parti remplacer la ministre Sheila Copps pour une fonction quelconque.

— «C'est ça, il se sauve du froid, lance *Le Droit* à la blague.

— Non, répond l'adjoint du député, M. Bélanger se trouve ce matin au Yukon.»

Vérifications faites, il faisait -42 ° Celsius, lundi matin, à Whitehorse. Un peu «maso», le député d'Ottawa-Vanier...

30 centimètres = la tempête du siècle?

Environnement Canada a rendu public, cette semaine, son palmarès de la météo. Chaque année, Environnement Canada publie les 10 événements météorologiques les plus importants de l'année. La tempête de verglas a remporté les honneurs en 1998. L'année précédente, l'inondation de la rivière Rouge remportait la palme. Mais, cette année, à en juger par ce palmarès, on peut affirmer que la nature est demeurée plutôt calme. Et attendez de voir le gagnant de l'année 1999... Vous allez rire. Voici le palmarès tel que publié par Environnement Canada:

10 - Un été sans orage.
9 - Les tragédies routières causées par de mauvaises conditions météorologiques.
8 - L'avalanche du Nouvel An au Québec.
7 - Un été dégueulasse à Calgary.
6 - La sécheresse et les ouragans du Canada atlantique.
5 - Un bas niveau record de l'eau dans les Grands Lacs et le bassin du Saint-Laurent.
4 - Le ralentissement des semailles dans les Prairies en raison d'un printemps humide.
3 - Un hiver humide et venteux en Colombie-Britannique.
2 - La deuxième année la plus chaude enregistrée depuis 1948.
1 - La tempête de neige du siècle à Toronto.

Un gain pour le Bloc, une perte pour la gauche

Philippe Gagnon, l'ex-attaché de presse de la leader néo-démocrate, Alexa McDonough, s'est décroché un emploi avec le Bloc québécois. M. Gagnon a claqué la porte du NPD, en décembre dernier, lorsque le caucus a décidé d'appuyer le projet de loi C-20 sur la clarté d'un processus référendaire. Souverainiste et homme de principes, M. Gagnon a indiqué qu'il ne pouvait plus parler au nom de la leader néo-démocrate. M. Gagnon agira à titre de rédacteur au bureau de la direction du Bloc québécois. Originaire de l'Acadie, il a été journaliste au quotidien *L'Acadie Nouvelle* ainsi qu'à la station de Radio-Canada de Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

Nostalgie sur la colline

Le *Hill Times*, l'hebdomadaire de la colline du parlement publie annuellement un sondage mené au sein des employés de la Chambre des communes et dans lequel une dizaine de questions inusitées sont posées. À la question «quelle personnalité publique auriez-vous souhaité voir comme candidat aux dernières élections fédérales?» la majorité des participants ont répondu: Wayne Gretzky. Et à la question «quel politicien devrait faire un retour en politique?» les gens ont répondu: Pierre Trudeau.

Pas de question, S.V.P., c'est vendredi

Les députés à la Chambre des communes ne siégeront pas avant le 7 février. L'été dernier, les 301 députés se sont absentés de juin à octobre. Et, dès leur retour dans deux semaines, la question suivante sera débattue: devrait-on abolir la période des questions du vendredi? La Chambre a siégé 115 jours l'an dernier, 122 jours en 1998 et 93 jours en 1997... Et on veut maintenant abolir les vendredis.

Écrasez royalement

La gouverneur général du Canada, Adrienne Clarkson, a tranché. Il sera dorénavant interdit de fumer à Rideau Hall. C'est la première fois en 162 ans qu'un tel règlement est appliqué dans ce petit château de la rue Sussex.

Décompte: Mike Harris

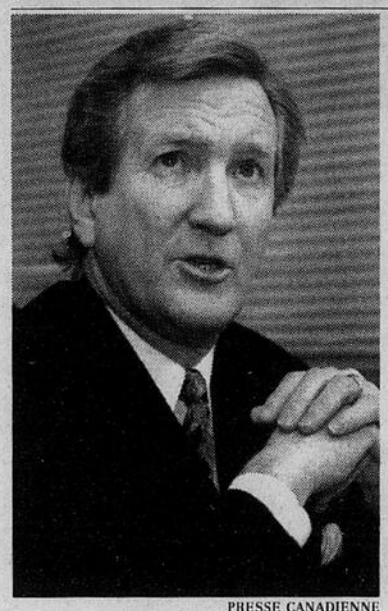
Le Droit tente depuis lundi dernier d'obtenir une entrevue avec le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris. Au bureau des communications de M. Harris, à Queen's Park, on nous répond, de jour en jour, que M. Harris est pas mal occupé, que son horaire est chargé, que ce sera très difficile pour lui de nous rencontrer au cours des prochaines semaines. Mais pas encore de «non» catégorique. Alors les demandes se poursuivront quotidiennement jusqu'à ce le premier ministre acquiesce à notre demande ou qu'il nous dise carrément d'aller jouer dans le «trafic». Alors c'est le «décompte Mike Harris». Nous sommes maintenant au jour 5. À suivre...

Pour joindre Denis Gratton
562-7774 dgratton@ledroit.com

En bref

Partisan de la loi sur la clarté référendaire, un député conservateur démissionne

PC — Saint-Jean, Terre-Neuve



PRESSE CANADIENNE

Charlie Power

Une autre tuile politique s'est abattue sur le Parti conservateur, hier, avec la démission subite du député terre-neuvien Charlie Power, partisan de la ligne dure envers le Québec, contrairement à son chef.

S'il a d'abord invoqué des raisons personnelles pour justifier son départ, M. Power s'est par la suite lancé dans une violente diatribe contre la position de son chef, Joe Clark, plus modéré face au Québec.

Cette affaire porte à cinq le nombre de députés conservateurs qui se sont écartés de la ligne de parti pour appuyer le projet de loi fédéral sur «la clarté référendaire».

«Je me trouvais dans une situation inconfortable, compte tenu de la grande divergence d'opinion entre moi et le chef du parti», a expliqué hier M. Power, qui croit que Joe Clark s'apprête à laisser le champ libre aux souverainistes advenant un vote favorable à la souveraineté.

Bob Dufour quitte la haute direction du Parti québécois

PC — Montréal

L'un des bras droits du premier ministre Lucien Bouchard et l'un des principaux organisateurs du Parti québécois lors de la dernière campagne électorale, Bob Dufour, tire sa révérence et quitte la direction générale du PQ. Dufour dit avoir pris cette décision «pour des raisons personnelles et familiales». Son départ fait suite à d'autres démissions récentes de personnes qui évoluaient dans l'entourage immédiat du premier ministre Bouchard. En septembre, le premier ministre perdait son conseiller spécial, Jean-François Lisée, qui avait été notamment chargé d'élaborer la stratégie souverainiste lors du référendum de 1995. Son retrait de la vie politique suivait de peu celui de deux autres proches conseillers de M. Bouchard: l'économiste Bernard Lauzon de même que l'organisateur et conseiller politique André Bellerose. Quant à lui, Bob Dufour occupait le poste de directeur général du Parti québécois depuis 1996, fonction qu'il quittera officiellement le 14 février.

L'ambassadeur de la Bulgarie refuse de rentrer

PC — Toronto

Au terme de son affectation, l'ambassadeur de la Bulgarie au Canada a décidé de partir pour la Floride plutôt que de rentrer dans son pays, ainsi que le lui ordonnait son gouvernement. Selon d'anciens collègues de l'ambassadeur, Slav Danev attendrait présentement de savoir s'il obtiendra le statut de résident permanent au Canada, indiquait hier une dépêche du quotidien *Globe and Mail* en provenance d'Ottawa. Rejoint hier à une résidence de St. Petersburg qu'il aurait hérité de son frère, M. Danev a reconnu qu'il n'avait pas tenu compte de son rappel par le gouvernement bulgare, mais s'est refusé à tout commentaire.

Les gens qui connaissent M. Danev ne sont pas surpris qu'il ait refusé de rentrer dans son pays. Selon M. Bhupinder Liddar, rédacteur en chef du magazine *Diplomat and International Canada*, l'ambassadeur, au cours de la dernière année, était souvent en désaccord avec l'administration bulgare actuelle, et il aurait décidé de ne pas retourner en Bulgarie, du moins jusqu'à ce qu'un changement ne survienne au sein du gouvernement. M. Danev avait été nommé ambassadeur par le régime précédent. Son affectation à Ottawa a pris fin en novembre.

Record de conduite en état d'ébriété

PC — Trois-Rivières

Incorrigible recordman de la conduite en état d'ébriété, un homme a été reconnu coupable hier de sa vingtième offense en la matière! Robert Héon, un résidant de Cap-de-la-Madeleine de 47 ans, connaîtra sa sentence le 3 mars prochain. Il est passible de cinq ans de prison. Détenu depuis juillet, il est passible d'une sévère peine de pénitencier, selon la Couronne, puisqu'il a déjà écopé 30 mois derrière les barreaux pour la même infraction en 1995. Hier, devant le juge Gilles Bergeron, de la Cour du Québec, Héon reconnu avoir conduit un véhicule alors que ce lui était interdit et qu'il affichait en outre une alcoolémie presque trois fois supérieure à la limite permise.

Les policiers trouvés coupables en appelleront

PC — Granby

Deux policiers de la Sûreté du Québec de Cowansville, Marcel Brodeur et Pierre-Yves Deragon, récemment trouvés coupables d'entrave à la justice, en appellent de ce verdict rendu par un jury le 22 décembre dernier. Les policiers avaient été accusés d'avoir manigancé pour qu'il n'y ait pas d'accusation d'ivresse au volant portée contre la fille de l'agent Brodeur, impliquée dans un accident ayant fait trois blessés, la nuit du 1er janvier 1997, à Sutton. Les avocats des policiers allèguent des erreurs de droit de la part du juge Raynald Fréchette.

Le pays

Allégations de détournement de fonds

Le Bloc en guerre avec le *National Post*

Le Bloc québécois nie catégoriquement les allégations de détournement de fonds portées contre lui, hier, par deux journalistes du quotidien *National Post* et menace de poursuivre le journal pour un million de dollars.

ALEXANDRE SIROIS
PC — Montréal

«Nous ne pouvons laisser faire une pareille accusation sans réagir de façon extrêmement vive», a déclaré hier le leader parlementaire du Bloc, Michel Gauthier, lors d'une conférence de presse qui avait lieu à l'étude de l'avocat engagé par le parti, Me François Shanks.

Le juriste a rendu publique une mise en demeure expédiée au *National Post*, dans laquelle il menace le journal d'une poursuite en libelle diffamatoire d'une valeur de 1 million de dollars, si des excuses ne sont pas présentées à la une du journal d'aujourd'hui. Une somme record, au Québec, pour ce type de procédure judiciaire, a affirmé M. Shanks.

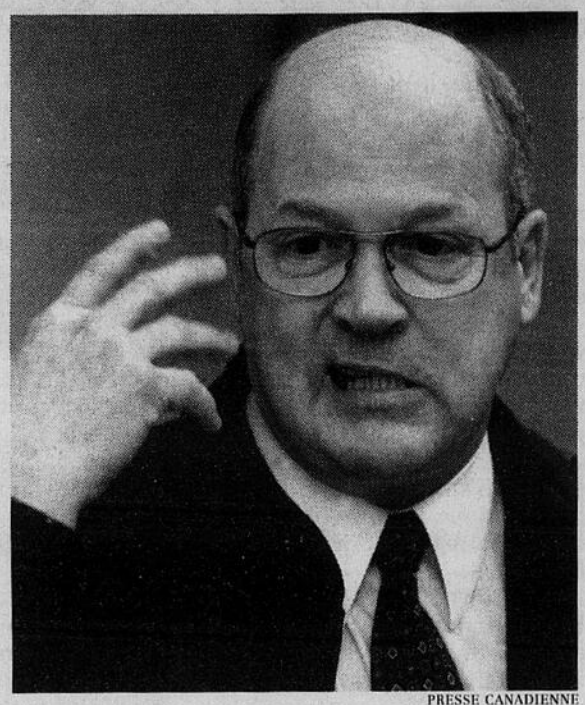
Dans son édition de vendredi, le *National Post* révélait que le Bloc aurait détourné près de 24 000 $ de son budget de recherche octroyé par la Chambre des communes, en 1996.

Des documents obtenus par le quotidien de Conrad Black indiquaient que le bureau de M. Gauthier, qui était alors chef du Bloc, avait accordé deux contrats de recherche à Sondages Polystat, pour une somme totale de 28 340 $.

Or, les journalistes alléguaient que la firme Polystat était bidon et que ce montant n'avait pas servi à effectuer des sondages. Il aurait plutôt été utilisé pour des activités non parlementaires, ce qui est contraire à la loi, a soutenu le journal.

L'une des sources citées par les journalistes est l'ancien chef de cabinet de M. Gauthier, André Néron. Ce dernier affirme que Polystat a été mise sur pied pour détourner des fonds publics car le parti manquait de ressources, à l'approche d'une campagne électorale. L'article du quotidien cite aussi une source anonyme qui aurait déclaré que le Bloc désirait, à l'origine, détourner 100 000 $.

Or, hier, le Bloc québécois a affirmé qu'il avait accordé des contrats à la firme Sondages Polystat pour une valeur de 41 730 $ et qu'il «avait obtenu les sondages qu'il avait commandés». Le parti souverainiste a de plus transmis un communiqué de la firme de sondages Léger et Léger, qui confirme avoir effectué des entrevues téléphoniques, à l'automne 1996, pour le compte de Sondages Polystat, pour un montant total de 31 314 $.



PRESSE CANADIENNE

Michel Gauthier, le leader parlementaire du Bloc, n'y est pas allé par quatre chemins, hier, en niant les allégations de détournement de fonds du National Post.

M. Gauthier, qui s'est dit «profondément blessé» par ce qu'il a qualifié d'accusations «extrêmement dures et extrêmement cruelles», a cependant refusé de rendre publics les sondages de Polystat. Il a toutefois affirmé qu'il avait effectué des «présentations» à ses députés en s'inspirant des résultats de ces sondages.

Le rédacteur en chef du *National Post*, Kenneth Whyte, a indiqué hier que le quotidien n'avait pas l'intention de se rétracter. «Si le Bloc présente des documents qui expliquent la destination de certains budgets parlementaires, nous publierons un article là-dessus aussi», a-t-il dit.

Deux ans après les Éboulements, il n'y a pas plus de contrôles routiers

MICHEL HÉBERT
PC — Québec

Deux ans après l'accident qui a fait 44 morts dans Charlevoix, il n'y a pas plus de contrôleurs routiers sur les routes du Québec, indiquent des chiffres du ministère des Transports.

Bien que le ministre Guy Chevrette répète depuis belle lurette que les effectifs doivent être augmentés, il n'y avait pas plus de contrôleurs routiers à la fin de 1999 qu'il y en avait en 1996.

Pire, dénonce l'opposition libérale, les effectifs ont légèrement diminué.

«Grand parleur, petit faiseur», a protesté le porte-parole libéral dans ce dossier, Yvan Bordeleau, en notant que M. Chevrette avait annoncé l'ajout de personnel à chaque fois qu'est survenu un événement malheureux.

M. Bordeleau a rappelé qu'en mars 1999, le rapport du coroner Malouin sur l'accident des Éboulements signalait la nécessité de resserrer le contrôle routier. Le ministre avait alors suggéré l'ajout de 125 contrôleurs, et prévu une enveloppe salariale de 10 millions $.

Le mois suivant, devant l'Association du camionnage du Québec, M. Chevrette a réitéré son engagement.

«À chaque fois, il nous ramène ça; mais, en vérité, il n'y a rien qui se passe», a laissé tomber hier le député de l'Acadie.

M. Bordeleau signale qu'au moins d'août, le ministre Chevrette a soudainement étalé l'embauche sur deux ans, prévoyant l'ajout de 50 contrôleurs, de 45 inspecteurs en entreprises et de 30 vérificateurs en mécanique en 1999-2000. Québec dit vouloir embaucher encore 45 contrôleurs en 2000-2001.

Au bureau du ministre Chevrette, on disait hier que le processus administratif de sélection suit son cours et qu'en mars 2000, on procédera effectivement à l'embauche de nouveaux contrôleurs.

Les infirmières continueront de négocier

La Fédération des infirmières poursuivra vraisemblablement sa négociation durant une partie du week-end, dans l'espoir d'avoir un projet concret à mettre sous la dent de ses déléguées, réunies lundi et mardi à Saint-Hyacinthe.

LIA LÉVESQUE
PC — Montréal

Hier après-midi encore, la FIIQ négociait avec les associations patronales du secteur de la santé et des services sociaux.

La fédération syndicale envisageait de devoir «probablement» continuer durant la fin de semaine, dans l'espoir de marquer des progrès sur les clauses qui n'ont pas encore fait l'objet d'entente, expliquait au cours d'un entretien téléphonique la conseillère aux communications de la FIIQ Micheline Poulin.

Le 12 janvier, la présidente de la Fédération Jennie Skene avait exprimé sa volonté de conclure une entente de principe d'ici la fin du mois, en vue de renouveler la convention collective des quelque 45 000 infirmières qu'elle représente.

Plus de 18 mois

La FIIQ négocie depuis plus d'un an et demi — la convention est échue depuis juin 1998 — et ses membres ont déjà débrayé illégalement, l'été dernier.

La Fédération des infirmières reste un des derniers syndicats d'employés de l'État à n'avoir pas encore conclu d'entente de principe avec le gouvernement Bouchard.

Les déléguées du conseil fédéral de la Fédération des infirmières se réunissent lundi et mardi, à Saint-Hyacinthe, et ont déjà envisagé de réserver leur journée de mercredi, au cas où la négociation débloquerait d'ici là, a signalé M^me^ Poulin.

La question des salaires et de la retraite a été pratiquement réglée, en même temps que les autres employés de l'État, juste avant Noël.

D'autres clauses, comme le fardeau de tâche et la conversion des heures de remplacement en postes réguliers, avaient été réglées lors de la négociation de l'été 1999, en pleine grève.

Restent donc à négocier les clauses touchant la période des vacances, l'accessibilité aux postes affichés, les primes de soir et le temps supplémentaire lors des congés fériés. Le rattrapage salarial a déjà fait l'objet d'un rapport préliminaire et ce dossier suivra son cours.

Éducation

Les nouveaux argents font des heureux

PC — Québec

Les investissements additionnels de 150 millions $ annoncés jeudi par le ministre de l'Éducation François Legault pour les élèves en difficulté réjouissent tant les commissions scolaires que le syndicat des enseignants de la CEQ.

Les efforts mis par le ministre Legault rejoignent «les préoccupations du réseau scolaire, préoccupations maintes fois exprimées au cours des dernières années», affirme le président de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ), André Caron.

La Fédération est particulièrement satisfaite que la nouvelle politique «ait la qualité d'être claire et sans ambiguïté».

Les commissions scolaires offrent pleinement leur collaboration pour la mise en place de ces mesures venant en aide aux enfants qui éprouvent des difficultés d'apprentissage.

À la CEQ, la présidente de la Fédération des syndicats d'enseignants, Johanne Fortier, note que des budgets additionnels sont dévolus pour ces élèves en difficulté. «Nous sommes heureux que le gouvernement marque de cette façon son désir de réinvestir dans l'éducation.

La CEQ avait refusé en avril 1999 de s'associer à une politique qui n'aurait pas été accompagnée d'un plan d'action et d'une garantie de ressources financières supplémentaires et adéquates», a déclaré M^me^ Fortier.

2000 nouveaux emplois

La politique prévoit l'embauche d'ici quatre ans de 2000 enseignants additionnels dans les écoles du Québec afin de diminuer l'importance du nombre d'élèves dans chaque classe.

De plus, 860 professionnels additionnels seront embauchés: psychologues, psychopédagogues, travailleurs sociaux, etc.

On évalue qu'au Québec 130 000 élèves des niveaux primaire et secondaire éprouvent des difficultés d'apprentissage, soit 12 % de la population scolaire.



PRESSE CANADIENNE

Le vent était tellement fort que Frank Whinacht, bien appuyé sur son carosse, a eu besoin de tout son change pour se rendre chez lui après avoir fait l'épicerie à Halifax.



PRESSE CANADIENNE

Cet automobiliste était bien protégé contre les éléments. Le problème, c'est qu'il n'y voyait à peu près rien en tentant de se rendre à Moncton par la route 2. Une journée dont il se souviendra longtemps.

Deuxième tempête de neige en cinq jours

Les provinces atlantiques y goûtent encore

Pour la deuxième fois en cinq jours, une tempête de neige, accompagnée de vents violents, s'est abattue, hier, sur les provinces de l'Atlantique, laissant des accumulations de 70 centimètres à certains endroits.

DERRICK TOTH
PC — Halifax

Une vingtaine de familles ont été évacuées de Tignis Shore et de Tignish Run, deux villages situés dans l'ouest de l'Île-du-Prince-Édouard, lorsque les vagues provoquées par la tempête ont pénétré à l'intérieur des terres. Huit autres communautés situées sur la rive nord de la province étaient en état d'alerte, alors que des vents atteignant plus de 100 kilomètres à l'heure et de fortes marées ont causé des inondations dans les régions situées à basse altitude.

Les entreprises, les banques, les écoles ainsi que des sections d'autoroute ont été fermées à plusieurs endroits.

Halifax ressemblait à une ville fantôme

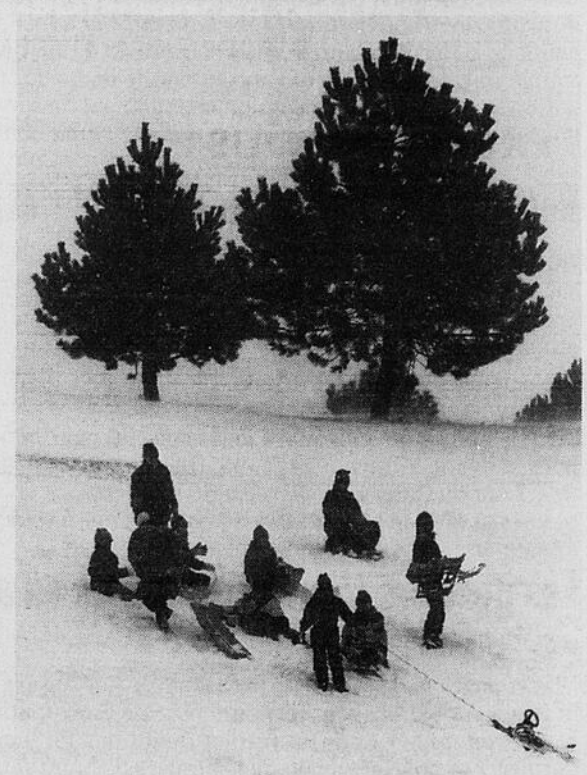
En Nouvelle-Écosse, Halifax ressemblait à une ville fantôme. De nombreux citoyens ont préféré rester chez eux plutôt que d'affronter les rues glissantes, et ceux qui s'y sont aventurés ont rebroussé chemin en constatant que tout était fermé, y compris les centres commerciaux. Les services de traversiers ont été interrompus et dans les aéroports, les départs ont dû être annulés ou retardés.

Environnement Canada ayant émis un avertissement de pluie verglaçante et de vents extrêmement violents, deux plates-formes de forage affectées au projet de l'île de Sable ont été évacuées jeudi soir par mesure de précaution.

Gelas Duguay, qui fait les prévisions du temps pour Environnement Canada à Fredericton, souligne que la région a connu des tempêtes beaucoup plus fortes en plusieurs occasions. «Ce n'est pas très inhabituel, dit-il. Il y en a déjà eu de plus importantes, comme celle qui nous avait apporté 160 cm en 1992.»

Comme il a fait très froid toute la semaine, les 50 cm de neige qui étaient tombés lundi sur la région étaient encore au sol lorsque les rafales ont commencé, hier.

À Terre-Neuve, qui a été touché jeudi par d'abondantes chutes de neige et des vents violents, on prévoyait hier de la neige et de la pluie verglaçante, avec des vents variant de 110 à 130 km/h.



PRESSE CANADIENNE

Pendant que les adultes ont composé avec la tempête du mieux qu'ils l'ont pu, les enfants, eux, en ont profité pour bien s'amuser.

Les suspects voulaient faire sauter plusieurs édifices aux États-Unis

Les Algériens auraient planifié leur coup depuis un an

Depuis plus d'un an, deux Algériens vivant au Canada auraient aidé à mettre au point un plan complexe afin de faire exploser des édifices ou d'autres cibles aux États-Unis, indique l'acte d'accusation d'un grand jury fédéral américain.

AP — Seattle

Les documents déposés jeudi devant les tribunaux précisent certains points de ce qui apparaît comme un présumé complot impliquant au moins six Algériens. Les avocats de la poursuite allèguent qu'ils ont fabriqué de faux documents, acheté ou fabriqué des explosifs et comploté en vue de causer une destruction à grande échelle.

L'acte d'accusation comptant neuf chefs, qui annule celles portées précédemment, accuse Ahmed Ressam et Abdelmajid Dahoumane d'avoir comploté, depuis 1998, dans le but de détruire ou d'endommager des structures, des véhicules ou propriété située aux États-Unis. Les cibles visées n'ont pas été précisées.

Ressam, âgé de 32 ans, a été arrêté le 14 décembre à Port Angeles, dans l'État de Washington. Le coffre de sa voiture de location contenait une substance utilisée dans la fabrication d'explosifs ainsi que des détonateurs. Dahoumane, qui est toujours en liberté, est accusé de complicité avec Ressam. Les deux hommes avaient partagé une chambre de motel de Vancouver pendant les 25 jours précédant l'arrestation de Ressam.

Des recherches internationales ont été entreprises afin de retracer un homme d'origine algérienne de Burnaby, en Colombie-Britannique, qui a été interrogé à Dublin, le mois dernier, au sujet des liens qu'il aurait entretenus avec Ressam et Dahoumane, rapportent les autorités canadiennes.

Hamid Aich, âgé de 34 ans, partageait avec Dahoumane un appartement situé en banlieue de Vancouver. Il a été arrêté par la police irlandaise à la demande du gouvernement canadien, mais il a été relâché plus tard et a disparu depuis.

Au moins quatre autres Algériens et une femme mariée à un Algérien sont également sous enquête, en rapport avec le complot lié aux explosifs. Selon la police canadienne, un homme devait rencontrer Ressam à Seattle, le conduire là où il devait se rendre et lui remettre de l'argent. Cet homme, Abdel Ghani Meskini, âgé de 31 ans, a nié à New York sa culpabilité à l'accusation d'avoir collaboré secrètement avec Ressam.

Meskini a reçu du commerçant montréalais Mokhtar Haouri, un autre ressortissant algérien, l'ordre de se rendre à Seattle, a allégué jeudi un enquêteur de la Gendarmerie royale du Canada, Serge Haineault, lors d'une requête en cautionnement pour Haouri.

Haouri et Meskini ont été accusés, plus tôt ce mois-ci, d'avoir enfreint la loi fédérale interdisant de fournir de l'aide aux terroristes. Ils sont accusés d'avoir comploté pour transférer des cartes d'identité et des passeports américains contrefaits ou volés, et d'avoir utilisé de fausses cartes bancaires ou de crédit.

Un autre homme, Abdel Hakim Tizegha, a été arrêté le 24 décembre à Bellevue, en banlieue de Seattle, et il a nié sa culpabilité à des accusations liées à l'immigration. Une Montréalaise mariée à un Algérien, Lucia Garofolo, a été arrêtée le 19 décembre alors qu'elle tentait de traverser la frontière au Vermont. Des dossiers téléphoniques ont permis de la relier à Ressam et à Meskini. Elle était accompagnée d'un autre Algérien, Bouabide Chamchi, qui a aussi été arrêté.

La solution Honda, c'est
Dans la région, le meilleur prix c'est chez Lallier que vous l'aurez.
"C'est garanti"
Venez le contater par vous-même
Lallier
St-Joseph
Autoroute 5
Sortie St-Joseph Nord
Pont Cartier-MacDonald
Un choix inégalable !
Lallier Honda vous propose un vaste choix de 130 véhicules neufs
Un service impeccable !
Lallier Honda est en affaires depuis 25 ans, et tous nos techniciens sont hautement qualifiés pour faire le service de votre véhicule Honda.
Lallier HONDA
981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444
Site Web : www. lallierhull.com

Canada
L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE VOUS TIENT À CŒUR?
EXPRIMEZ-VOUS !
Consultation publique
31 janvier
Parc Lansdowne, Ottawa
de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h
Vous êtes invités à vous exprimer lors de l'examen de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Cette loi spécifie que les effets environnementaux d'un projet auquel participe le gouvernement fédéral doivent être examinés avec soin et que la population doit être consultée à ce sujet.
Vous devez soumettre votre opinion en personne, par écrit ou sur notre site Web.
Pour plus d'information, communiquez avec :
Ghislaine Kerry Tél.: (819) 953-0179 (à frais virés) Téléc.: (819) 953-1207
Courriel : ghislaine.kerry@ceaa.gc.ca
www.acee.gc.ca
Agence canadienne d'évaluation environnementale
Canadian Environmental Assessment Agency

Pour un millénaire sans problème !
Maintenant concessionnaire autorisé pour les systèmes avec 2 ans garantie.
INTEL CELERON 500
• Carte maîtresse Abit BH-6
• 64 mb sdram pc 100
• carte video 8 mb ati charger
• disque dur 8.4 go
• cd rom 48 x
• fax modem 56 k
• carte de son ensonic 128 bits
• unité de disquette 1.44
• boitier mid tour atx
• moniteur 17 po. TTX
• clavier souris
tapis de souris
• haut parleur 120 watts
• Window 98 cd et manuel
• Imprimante Lexmark Z11
inclus
LE TOUT POUR 1655$
Ordinateur portatif à partir de 1400$
Non tel qu'illustré.
Conception de pages «Web» Maintenant disponible
Améliorer la performance de votre ordinateur jusqu'à 20%. à partir de 75$
Reliez vos deux ordinateurs pour aussi peu que 125$
AVANTAGE INFORMATIQUE
127, du Portage, (819) 771-1059
Télécopieur : (819) 770-4975
Lundi au vendredi 9 h à 18 h
Samedi 10 h à 16 h
Site Web : www.avaninfo.com Courriel : avaninfo@videotron.ca
Les prix indiqués sont pour le paiement en argent comptant ou par Interac. Prix sous réserve de modifications sans préavis. Appelez pour connaître le prix courant. Ajoutez des frais de 3 % pour paiement par carte de crédit. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Le monde

Dépêches

Pinochet: Londres veut plus d'information

AP — Londres

Le gouvernement britannique a annoncé, hier, qu'il avait demandé un supplément d'information aux différentes parties impliquées dans l'affaire Augusto Pinochet, qui ont jusqu'à lundi à 17 h pour transmettre leur réponse avant que Londres ne se prononce sur la demande d'extradition vers l'Espagne de l'ancien dictateur chilien. Le ministre a écrit aux avocats d'Augusto Pinochet, à l'association de défense des droits de l'Homme et au gouvernement espagnol pour leur demander des précisions, a fait savoir le Home Office. Une porte-parole du ministère a déclaré que Jack Straw souhaitait des éclaircissements sur certains points de leurs argumentations, sans préciser quelles informations supplémentaires il avait réclamé

Aveux du soldat américain

AP — Berlin

Le soldat américain inculpé après la mort d'une fillette albanophone de 11 ans, au Kosovo, aurait avoué le meurtre de l'enfant, affirmait hier le journal militaire américain *Stars and Stripes*. Selon le journal qui cite des sources militaires allemandes proches de l'enquête, le sergent Franck J. Ronghi aurait fait ces aveux peu après son arrestation au Kosovo, le week-end dernier. Le colonel Carl Kropf, porte-parole de l'armée américaine en Europe au quartier général d'Heidelberg en Allemagne, s'est refusé à tout commentaire sur cette affaire.

«Le parrain des parrains» condamné à perpétuité

AP — Rome

Le «parrain des parrains» de la mafia sicilienne, Salvatore «Toto» Riina, a été condamné, hier, à la détention à perpétuité pour une série d'attentats à la bombe perpétrées en Italie en 1994, qui avaient notamment endommagé le Musée des Offices, à Florence, et plusieurs églises. Riina, qui purgeait déjà une peine de prison à perpétuité pour l'assassinat du juge anti-mafia Giovanni Falcone, en 1992, a été reconnu coupable, ainsi que les autres accusés qui comparaissaient devant un tribunal de Florence, d'avoir organisé la série d'attentats de 1993. Ces attentats avaient suivi l'arrestation de Riina en janvier 1993.

Un journaliste espion

AP — Oslo

Un journaliste norvégien a été accusé d'espionnage au bénéfice de la Stasi, police politique de RDA pendant la guerre froide, a annoncé hier le journal qui l'emploie. Stein Viksveen, 60 ans, correspondant à Bruxelles pour le quotidien *Stavanger Aftenblad*, a été inculpé secrètement en octobre dernier. On lui reproche d'avoir fourni des documents de l'OTAN à la Stasi, entre 1962 et la chute du Mur de Berlin, en 1989. Viksveen, qui dément, n'a pas été interpellé et regagnait la Norvège, hier, par la route, selon le quotidien. Le procureur Lasse Qvigstad a confirmé son inculpation, pour laquelle il risque une peine maximale de 15 années de prison. Au quartier général de l'OTAN à Bruxelles, on refusait de commenter.

Mineurs coincés par une avalanche

AP — Bucarest

Une avalanche a bloqué, hier, les accès d'une mine d'uranium dans l'ouest de la Roumanie, emprisonnant sous terre plus d'une centaine de mineurs. Quelque six mètres de neige recouvraient l'entrée de la mine de Baita-Plai, à 425 kilomètres au nord-ouest de Bucarest, enterrant également les machines qui pourraient permettre de dégager la neige, a expliqué le colonel Petru Catana, de la Protection civile. Les responsables ont réussi à communiquer par le téléphone de la mine avec les 120 mineurs qui y sont coincés. Ils ont suffisament d'eau et de chauffage, mais n'ont pas de vivres. La mine fait quelque 10 kilomètres de long et de nombreuses parties en sont inondées. Hier soir, les secours se trouvaient à environ 200 mètres de l'une des entrées de la mine, mais progressaient difficilement dans de la neige profonde et très tassée, alors que la neige continue de tomber et que les vents sont violents

Obsèques de l'ex-président Craxi

AP — Tunis

L'ex-président du Conseil italien, Bettino Craxi, a été inhumé, hier, au cimetière chrétien, à Hammamet, une station balnéaire située à 70 kilomètres à l'est de Tunis, où il avait élu domicile depuis 1994 pour fuir la justice de son pays. Décédé mercredi d'une attaque cardiaque à l'âge de 65 ans, celui qui fut chef du gouvernement entre août 1983 et mars 1987 avait été condamné à près de 27 ans de prison pour des pots-de-vin perçus alors qu'il était premier secrétaire du Parti socialiste italien (PSI). C'est par un temps ensoleillé que se sont déroulées ces obsèques en présence de nombreuses personnalités italiennes, dont l'ancien président Francesco Cossiga, le chef du mouvement Forza Italia, Silvio Berlusconi, et le secrétaire des Socialistes démocratiques italiens, Enrico Boselli.



ASSOCIATED PRESS

Des soldats russes ramènent le corps d'un de leurs camarades atteint par les balles d'un tireur dans le nord de Grozny où les combats se poursuivaient, hier, pour la possession de la ville.

L'armée russe ne veut pas révéler ses pertes

Les rebelles tchétchènes résistent avec acharnement

L'opération de «libération» de Grozny se déroule comme prévu, a assuré hier le ministre russe de la Défense, Igor Sergeiev. Malgré la résistance acharnée des rebelles, l'armée fédérale déclarait poursuivre sa progression dans la capitale tchétchène et avoir la situation bien en main.

Associated Press
Goudermes, Russie

«L'opération spéciale à Grozny se développe suivant nos plans», a affirmé M. Sergeiev, cité par l'agence de presse I*TAR-Tass*, et «toutes les missions seront accomplies». Selon lui, les forces fédérales progressaient lentement, mais sûrement, dans plusieurs quartiers de la ville, alors que l'aviation et l'artillerie russe continuaient à pilonner Grozny nuit et jour.

Selon Moscou, 86 rebelles ont été tués dans les combats ces deux derniers jours, alors que les pertes russes ne se monteraient qu'à un soldat tué et cinq autres blessés jeudi. Des chiffres impossibles à confirmer de source indépendante.

Pourtant, dans le même temps, les Tchétchènes ont encore démontré leur liberté de manoeuvre en lançant une attaque surprise sur les arrières des troupes russes. Ils s'étaient ainsi infiltrés, jeudi, au milieu des positions russes, en empruntant des conduits sousterrains passant sous Grozny. Les deux camps ont subi des pertes, ont déclaré les militaires russes, sans donner plus de précisions. Certains d'entre eux ont avoué la perte de 20 hommes dans cette attaque.

En outre, l'armée a reconnu, hier, que certains quartiers de Grozny avaient changé de mains à plusieurs reprises ces derniers jours, démontrant que la situation sur le terrain est moins maîtrisée que ne l'affirme Moscou.

La plus grande incertitude régnait par ailleurs toujours sur le sort réservé au général russe porté disparu à Grozny depuis mardi. Selon Moscou, le général Mikhail Malofeiev ne figure ni sur la liste des morts ni sur celle des Russes faits prisonniers. M. Sergueiev a refusé de spéculer sur son sort, précisant simplement qu'il avait été envoyé à Grozny «pour intensifier les opérations» et s'était retrouvé «dans une situation compliquée».

Un commandant tchétchène a cependant affirmé, de son côté, hier, que le général Malofeiev avait été fait prisonnier et subissait un interrogatoire. «Malofeiev est en bonne santé et répond à nos enquêteurs», a déclaré Baudi Bakouiev, cité par l'agence *Interfax*. Il a précisé que les militaires russes recevraient bientôt un enregistrement vidéo prouvant que les rebelles détenaient bien l'officier.

Au cours d'une réunion au ministère de l'Intérieur, le président russe par intérim, Vladimir Poutine, a par ailleurs mis en garde, hier, contre la possible recrudescence du terrorisme tchétchène sur le sol russe. «Le danger d'actes terroristes s'aggrave et existera tant que nous n'aurons pas achevé les bandits en Tchétchénie», a-t-il lancé.

Il a rappelé la série d'attentats qui avaient secoué la Russie en septembre, attribués aux séparatistes tchétchènes. Selon lui, ces attentats étaient à mettre en relation avec l'imminente victoire russe contre les combattants islamistes qui avaient attaqué des villages au Daghestan.

Les grands-mères du petit Elian sont à New York

Associated Press
La Havane

Mariela Quintana et Raquel Rodriguez, les deux grand-mères d'Elian Gonzalez, sont arrivées, hier, à New York, bien décidées à obtenir le retour Cuba du petit *balsero*.

L'avion transportant les deux femmes et une délégation du Conseil national des Églises américaines qui s'était rendue à Cuba, s'est posé, hier, à l'aéroport international Kennedy où un petit comité d'accueil avait été autorisé à saluer son arrivée. Les grands-mères d'Elian avaient obtenu, jeudi, un visa du gouvernement américain. Elles ont préféré se rendre à New York plutôt qu'à Miami, craignant un accueil hostile de l'importante communauté d'exilés cubains qui milite pour qu'Elian reste en Floride.

Le père d'Elian, Juan Miguel Gonzalez, a dit, lui, qu'il refusait de se rendre aux États-Unis pour retrouver son fils. Les autorités cubaines disent craindre que les ennemis du régime castriste n'entravent son retour à Cuba avec une citation à comparaître devant le Congrès.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ



PRESSE CANADIENNE

Des manifestants indiens doublent les militaires pour se diriger vers le bâtiment du Congrès équatorien.

Manifestation en Équateur

Des Indiens s'emparent du bâtiment du Congrès

Associated Press
Quito

Des centaines de manifestants indiens ont occupé, hier, les bâtiments du Congrès et de la Cour suprême, à Quito, et proclamé un nouveau gouvernement. Mais le président équatorien Jamil Mahuad, appelé par l'armée à démissionner pour éviter «une explosion sociale», a annoncé qu'il n'entendait pas quitter ses fonctions.

«Je ne vous abandonnerai pas», a déclaré à la nation le président Mahuad, dans une allocution télévisée, sa première intervention publique depuis le début de la crise.

Quelque 5000 Indiens étaient arrivés à Quito pour réclamer le départ du président et protester contre sa volonté de remplacer la devise nationale, le sucre, par le dollar. Les Indiens représentent quatre des 13 millions d'Équatoriens.

Une centaine de protestataires ont franchi les barbelés et les postes militaires avant de s'emparer du bâtiment du Congrès, qui n'était pas réuni au moment de leur intervention. Le groupe a annoncé qu'il ne reconnaissait plus l'autorité du président Jamil Mahuad, du Congrès ou de la Cour suprême. Les militaires gardant le bâtiment du Congrès avaient reçu la consigne de laisser passer les Indiens.

Une heure après l'occupation du bâtiment, les manifestants ont traversé la rue pour s'emparer du siège de la Cour suprême. Des tireurs d'élite de l'armée ont pris position sur les toits surplombant les deux édifices publics.

Le groupe de manifestants a proclamé la constitution d'un conseil de gouvernement composé de trois hommes: Antonio Vargas, président de la Confédération nationale des peuples indigènes, le colonel Lucio Gutierrez et Carlos Solorzano, un ancien président de la Cour suprême. De violentes manifestations se sont également déroulées à Guayaquil, la plus importante ville du pays.

Le commandement des forces armées a d'abord apporté son soutien au gouvernement élu tout en demandant que le président Mahuad prenne «une décision d'urgence» pour «préserver la paix intérieure du pays et éviter l'isolement international du pays». Mais, a annoncé ensuite le général Carlos Mendoza, ministre de la Défense, l'armée a finalement décidé d'appeler à la démission du chef de l'État, car «nous sommes conscients que nous devons maintenir l'ordre et la discipline dans le pays».

Optique Laurier



LUNETTE COMPLÈTE

SIMPLE FOYER 69$ Monture et verres

DOUBLE FOYERS 99$ Monture et verres

DOUBLE FOYERS INVISIBLES 169$ Monture et verres

EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

*Valable sur tous les modèles de notre sélection exclusive avec un an de garantie. Lentilles incassables garantie à vie contre le bris. Acune taxe. Caractéristiques spéciales pour vos lentilles moyennant un léger supplément.

- Masson, Marché Larose....281-9222 • Arnprior, Centre commercial Arnprior 623-7773 • 621, rue Somerset O....236-2222
- Les Promenades de l'Outaouais....246-2222 • Renfrew, 108, rue Raglan S....432-4488 • 54, rue Elgin....235-8888
- Hull, 295 boul. Saint-Joseph....771-2222 • Centre commercial St-Laurent....741-4448 • Kanata, Kanata Centrum....599-9599
- Aylmer, Plaza Glenwood....685-2222 • Hunt Club, Centre commercial Towngate....521-8884 • Cornwall, Centre commercial Brookdale..936-6666
- Hawkesbury, 250, rue Main E....636-0678 • Billings Bridge Plaza....523-7772 • Centre commercial Kemptville....258-2700
- Place d'Orléans....841-9999 • 141, av. Laurier O....238-9999 • Brockville, Centre commercial Brockville..345-1119
- Centre Rideau....569-2222 • Centre commercial Carlingwood....761-9999 • Belleville, Quinte Mall....967-0000

WEB – MULTIMÉDIA FORMATION CONTINUE

Visez juste!

PRODUCTION MULTIMÉDIA

Objectif :
Concevoir et réaliser une production multimédia.

Contenu :
- Utilisation du langage Lingo
- Initiation au logiciel Director 6.0
- Numérisation et enregistrement du son
- Trame sonore sur un vidéo Quicktime

Outils : Macromédia Director 6.0

Technologie :
Macintosh
60 h 375 $ + tx
Mercredi 2 fév. au 21 juin 2000 inclus

RÉALISATION DE PAGES WEB

Objectif :
Concevoir et réaliser un projet de site Web.
Afficher les sites complétés sur Internet.

Contenu :
- Créer votre propre page Web en HTML
- Insérer les liens à votre page
- Mettre votre page en ligne
- Faire connaître votre site
- Utilisation des images (optimisation)
- Faire face aux premiers problèmes techniques
- Java et Javascript
- Sons et vidéos
- Les tableaux, cadres, formulaires

Outils :
«Simple Text» pour le codage HTML
Macromedia Dreamweaver (édition)

Technologie :
Macintosh
30 h 200 $ + tx
Lundi 7 fév. au 17 avril 2000 inclus

Centre Compétences Outaouais
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau

Information et inscription
Service aux entreprises
(819) 643-4285

Commission scolaire des Draveurs

Le monde

Dépêches

Pinochet: Londres veut plus d'information

AP — Londres

Le gouvernement britannique a annoncé, hier, qu'il avait demandé un supplément d'information aux différentes parties impliquées dans l'affaire Augusto Pinochet, qui ont jusqu'à lundi à 17 h pour transmettre leur réponse avant que Londres ne se prononce sur la demande d'extradition vers l'Espagne de l'ancien dictateur chilien. Le ministre a écrit aux avocats d'Augusto Pinochet, à l'association de défense des droits de l'Homme et au gouvernement espagnol pour leur demander des précisions, a fait savoir le Home Office. Une porte-parole du ministère a déclaré que Jack Straw souhaitait des éclaircissements sur certains points de leurs argumentations, sans préciser quelles informations supplémentaires il avait réclamé

Aveux du soldat américain

AP — Berlin

Le soldat américain inculpé après la mort d'une fillette albanophone de 11 ans, au Kosovo, aurait avoué le meurtre de l'enfant, affirmait hier le journal militaire américain *Stars and Stripes*. Selon le journal qui cite des sources militaires allemandes proches de l'enquête, le sergent Franck J. Ronghi aurait fait ces aveux peu après son arrestation au Kosovo, le week-end dernier. Le colonel Carl Kropf, porte-parole de l'armée américaine en Europe au quartier général d'Heidelberg en Allemagne, s'est refusé à tout commentaire sur cette affaire.

«Le parrain des parrains» condamné à perpétuité

AP — Rome

Le «parrain des parrains» de la mafia sicilienne, Salvatore «Toto» Riina, a été condamné, hier, à la détention à perpétuité pour une série d'attentats à la bombe perpétrées en Italie en 1994, qui avaient notamment endommagé le Musée des Offices, à Florence, et plusieurs églises. Riina, qui purgeait déjà une peine de prison à perpétuité pour l'assassinat du juge anti-mafia Giovanni Falcone, en 1992, a été reconnu coupable, ainsi que les autres accusés qui comparaissaient devant un tribunal de Florence, d'avoir organisé la série d'attentats de 1993. Ces attentats avaient suivi l'arrestation de Riina en janvier 1993.

Un journaliste espion

AP — Oslo

Un journaliste norvégien a été accusé d'espionnage au bénéfice de la Stasi, police politique de RDA pendant la guerre froide, a annoncé hier le journal qui l'emploie. Stein Viksveen, 60 ans, correspondant à Bruxelles pour le quotidien *Stavanger Aftenblad*, a été inculpé secrètement en octobre dernier. On lui reproche d'avoir fourni des documents de l'OTAN à la Stasi, entre 1962 et la chute du Mur de Berlin, en 1989. Viksveen, qui dément, n'a pas été interpellé et regagnait la Norvège, hier, par la route, selon le quotidien. Le procureur Lasse Qvigstad a confirmé son inculpation, pour laquelle il risque une peine maximale de 15 années de prison. Au quartier général de l'OTAN à Bruxelles, on refusait de commenter.

Mineurs coincés par une avalanche

AP — Bucarest

Une avalanche a bloqué, hier, les accès d'une mine d'uranium dans l'ouest de la Roumanie, emprisonnant sous terre plus d'une centaine de mineurs. Quelque six mètres de neige recouvraient l'entrée de la mine de Baita-Plai, à 425 kilomètres au nord-ouest de Bucarest, enterrant également les machines qui pourraient permettre de dégager la neige, a expliqué le colonel Petru Catana, de la Protection civile. Les responsables ont réussi à communiquer par le téléphone de la mine avec les 120 mineurs qui y sont coincés. Ils ont suffisament d'eau et de chauffage, mais n'ont pas de vivres. La mine fait quelque 10 kilomètres de long et de nombreuses parties en sont inondées. Hier soir, les secours se trouvaient à environ 200 mètres de l'une des entrées de la mine, mais progressaient difficilement dans de la neige profonde et très tassée, alors que la neige continue de tomber et que les vents sont violents

Obsèques de l'ex-président Craxi

AP — Tunis

L'ex-président du Conseil italien, Bettino Craxi, a été inhumé, hier, au cimetière chrétien, à Hammamet, une station balnéaire située à 70 kilomètres à l'est de Tunis, où il avait élu domicile depuis 1994 pour fuir la justice de son pays. Décédé mercredi d'une attaque cardiaque à l'âge de 65 ans, celui qui fut chef du gouvernement entre août 1983 et mars 1987 avait été condamné à près de 27 ans de prison pour des pots-de-vin perçus alors qu'il était premier secrétaire du Parti socialiste italien (PSI). C'est par un temps ensoleillé que se sont déroulées ces obsèques en présence de nombreuses personnalités italiennes, dont l'ancien président Francesco Cossiga, le chef du mouvement Forza Italia, Silvio Berlusconi, et le secrétaire des Socialistes démocratiques italiens, Enrico Boselli.



ASSOCIATED PRESS

Des soldats russes ramènent le corps d'un de leurs camarades atteint par les balles d'un tireur dans le nord de Grozny où les combats se poursuivaient, hier, pour la possession de la ville.

L'armée russe ne veut pas révéler ses pertes

Les rebelles tchétchènes résistent avec acharnement

L'opération de «libération» de Grozny se déroule comme prévu, a assuré hier le ministre russe de la Défense, Igor Sergeiev. Malgré la résistance acharnée des rebelles, l'armée fédérale déclarait poursuivre sa progression dans la capitale tchétchène et avoir la situation bien en main.

Associated Press
Goudermes, Russie

«L'opération spéciale à Grozny se développe suivant nos plans», a affirmé M. Sergeiev, cité par l'agence de presse *ITAR-Tass*, et «toutes les missions seront accomplies». Selon lui, les forces fédérales progressaient lentement, mais sûrement, dans plusieurs quartiers de la ville, alors que l'aviation et l'artillerie russe continuaient à pilonner Grozny nuit et jour.

Selon Moscou, 86 rebelles ont été tués dans les combats ces deux derniers jours, alors que les pertes russes ne se monteraient qu'à un soldat tué et cinq autres blessés jeudi. Des chiffres impossibles à confirmer de source indépendante.

Pourtant, dans le même temps, les Tchétchènes ont encore démontré leur liberté de manoeuvre en lançant une attaque surprise sur les arrières des troupes russes. Ils s'étaient ainsi infiltrés, jeudi, au milieu des positions russes, en empruntant des conduits souterrains passant sous Grozny. Les deux camps ont subi des pertes, ont déclaré les militaires russes, sans donner plus de précisions. Certains d'entre eux ont avoué la perte de 20 hommes dans cette attaque.

En outre, l'armée a reconnu, hier, que certains quartiers de Grozny avaient changé de mains à plusieurs reprises ces derniers jours, démontrant que la situation sur le terrain est moins maîtrisée que ne l'affirme Moscou.

La plus grande incertitude régnait par ailleurs toujours sur le sort réservé au général russe porté disparu à Grozny depuis mardi. Selon Moscou, le général Mikhail Malofeiev ne figure ni sur la liste des morts ni sur celle des Russes faits prisonniers. M. Sergueiev a refusé de spéculer sur son sort, précisant simplement qu'il avait été envoyé à Grozny «pour intensifier les opérations» et s'était retrouvé «dans une situation compliquée».

Un commandant tchétchène a cependant affirmé, de son côté, hier, que le général Malofeiev avait été fait prisonnier et subissait un interrogatoire. «Malofeiev est en bonne santé et répond à nos enquêteurs», a déclaré Baudi Bakouiev, cité par l'agence *Interfax*. Il a précisé que les militaires russes recevraient bientôt un enregistrement vidéo prouvant que les rebelles détenaient bien l'officier.

Au cours d'une réunion au ministère de l'Intérieur, le président russe par intérim, Vladimir Poutine, a par ailleurs mis en garde, hier, contre la possible recrudescence du terrorisme tchétchène sur le sol russe. «Le danger d'actes terroristes s'aggrave et existera tant que nous n'aurons pas achevé les bandits en Tchétchénie», a-t-il lancé.

Il a rappelé la série d'attentats qui avaient secoué la Russie en septembre, attribués aux séparatistes tchétchènes. Selon lui, ces attentats étaient à mettre en relation avec l'imminente victoire russe contre les combattants islamistes qui avaient attaqué des villages au Daghestan.

Les grands-mères du petit Elian sont à New York

Associated Press
La Havane

Mariela Quintana et Raquel Rodriguez, les deux grand-mères d'Elian Gonzalez, sont arrivées, hier, à New York, bien décidées à obtenir le retour Cuba du petit *balsero*.

L'avion transportant les deux femmes et une délégation du Conseil national des Églises américaines qui s'était rendue à Cuba, s'est posé, hier, à l'aéroport international Kennedy où un petit comité d'accueil avait été autorisé à saluer son arrivée. Les grands-mères d'Elian avaient obtenu, jeudi, un visa du gouvernement américain. Elles ont préféré se rendre à New York plutôt qu'à Miami, craignant un accueil hostile de l'importante communauté d'exilés cubains qui milite pour qu'Elian reste en Floride.

Le père d'Elian, Juan Miguel Gonzalez, a dit, lui, qu'il refusait de se rendre aux États-Unis pour retrouver son fils. Les autorités cubaines disent craindre que les ennemis du régime castriste n'entravent son retour à Cuba avec une citation à comparaître devant le Congrès.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ



PRESSE CANADIENNE

Des manifestants indiens doublent les militaires pour se diriger vers le bâtiment du Congrès équatorien.

Manifestation en Équateur

Des Indiens s'emparent du bâtiment du Congrès

Associated Press
Quito

Des centaines de manifestants indiens ont occupé, hier, les bâtiments du Congrès et de la Cour suprême, à Quito, et proclamé un nouveau gouvernement. Mais le président équatorien Jamil Mahuad, appelé par l'armée à démissionner pour éviter «une explosion sociale», a annoncé qu'il n'entendait pas quitter ses fonctions.

«Je ne vous abandonnerai pas», a déclaré à la nation le président Mahuad, dans une allocution télévisée, sa première intervention publique depuis le début de la crise.

Quelque 5000 Indiens étaient arrivés à Quito pour réclamer le départ du président et protester contre sa volonté de remplacer la devise nationale, le sucre, par le dollar. Les Indiens représentent quatre des 13 millions d'Équatoriens.

Une centaine de protestataires ont franchi les barbelés et les postes militaires avant de s'emparer du bâtiment du Congrès, qui n'était pas réuni au moment de leur intervention. Le groupe a annoncé qu'il ne reconnaissait plus l'autorité du président Jamil Mahuad, du Congrès ou de la Cour suprême. Les militaires gardant le bâtiment du Congrès avaient reçu la consigne de laisser passer les Indiens.

Une heure après l'occupation du bâtiment, les manifestants ont traversé la rue pour s'emparer du siège de la Cour suprême. Des tireurs d'élite de l'armée ont pris position sur les toits surplombant les deux édifices publics.

Le groupe de manifestants a proclamé la constitution d'un conseil de gouvernement composé de trois hommes: Antonio Vargas, président de la Confédération nationale des peuples indigènes, le colonel Lucio Gutierrez et Carlos Solorzano, un ancien président de la Cour suprême. De violentes manifestations se sont également déroulées à Guayaquil, la plus importante ville du pays.

Le commandement des forces armées a d'abord apporté son soutien au gouvernement élu tout en demandant que le président Mahuad prenne «une décision d'urgence» pour «préserver la paix intérieure du pays et éviter l'isolement international du pays». Mais, a annoncé ensuite le général Carlos Mendoza, ministre de la Défense, l'armée a finalement décidé d'appeler à la démission du chef de l'État, car «nous sommes conscients que nous devons maintenir l'ordre et la discipline dans le pays».

Optique Laurier



LUNETTE COMPLÈTE

SIMPLE FOYER 69$ Monture et verres

DOUBLE FOYERS 99$ Monture et verres

DOUBLE FOYERS INVISIBLES 169$ Monture et verres

EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

*Valable sur tous les modèles de notre sélection exclusive avec un an de garantie. Lentilles incassables garantie à vie contre le bris. Acune taxe. Caracteristiques spéciales pour vos lentilles moyennant un léger supplément.

- Masson, Marché Larose ... 281-9222 • Arnprior, Centre commercial Arnprior 623-7773 • 621, rue Somerset O ... 236-2222
- Les Promenades de l'Outaouais ... 246-2222 • Renfrew, 108, rue Raglan S ... 432-4488 • 54, rue Elgin ... 235-8888
- Hull, 295 boul. Saint-Joseph ... 771-2222 • Centre commercial St-Laurent ... 741-4448 • Kanata, Kanata Centrum ... 599-9599
- Aylmer, Plaza Glenwood ... 685-2222 • Hunt Club, Centre commercial Towngate ... 521-8884 • Cornwall, Centre commercial Brookdale ... 936-6666
- Hawkesbury, 250, rue Main E ... 636-0678 • Billings Bridge Plaza ... 523-7772 • Centre commercial Kemptville ... 258-2700
- Place d'Orléans ... 841-9999 • 141, av. Laurier O ... 238-9999 • Brockville, Centre commercial Brockville ... 345-1119
- Centre Rideau ... 569-2222 • Centre commercial Carlingwood ... 761-9999 • Belleville, Quinte Mall ... 967-0000

WEB – MULTIMÉDIA FORMATION CONTINUE

Visez juste!

PRODUCTION MULTIMÉDIA

Objectif :
Concevoir et réaliser une production multimédia.

Contenu :
- Utilisation du langage Lingo
- Initiation au logiciel Director 6.0
- Numérisation et enregistrement du son
- Trame sonore sur un vidéo Quicktime

Outils : Macromédia Director 6.0

Technologie :
Macintosh
60 h 375 $ + tx
Mercredi 2 fév. au 21 juin 2000 inclus

RÉALISATION DE PAGES WEB

Objectif :
Concevoir et réaliser un projet de site Web. Afficher les sites complétés sur Internet.

Contenu :
- Créer votre propre page Web en HTML
- Insérer les liens à votre page
- Mettre votre page en ligne
- Faire connaître votre site
- Utilisation des images (optimisation)
- Faire face aux premiers problèmes techniques
- Java et Javascript
- Sons et vidéos
- Les tableaux, cadres, formulaires

Outils :
«Simple Text» pour le codage HTML
Macromedia Dreamweaver (édition)

Technologie :
Macintosh
30 h 200 $ + tx
Lundi 7 fév. au 17 avril 2000 inclus

Centre Compétences Outaouais
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau

Information et inscription
Service aux entreprises
(819) 643-4285

Commission scolaire des Draveurs

Papon dépose un recours devant la cour de Strasbourg

Associated Press — Paris

Les avocats de Maurice Papon, âgé de 89 ans, ont déposé, hier, un recours devant la Cour européenne des droits de l'homme à Strasbourg.

Mes Jean-Marc Varaut et Francis Vuillemin, qui ne veulent pas commenter cette action, entendent faire condamner la France et sa pratique de la «mise en état» qui veut que tout condamné à une peine supérieure à un an de prison se constitue prisonnier la veille de son pourvoi en cassation.

Maurice Papon, qui a refusé de se plier à cette mesure, a été déchu, le 21 octobre 1999 de son pourvoi, par la Cour de cassation, contre sa condamnation à 10 ans de réclusion criminelle pour «complicité de crimes contre l'humanité» par la cour d'assises de la Gironde. La condamnation de l'ancien secrétaire général de la préfecture de la Gironde sous l'Occupation est donc devenue définitive à cette date.

Depuis le 14 décembre, la Cour de cassation s'est pliée à une décision de la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH) en décidant de renoncer désormais à la procédure de «mise en état».

Voyez tout ce que vous pouvez faire



Evange
Agente régionale de la gestion des dossiers
Amherst, N.-É.

Benoît
Inspecteur des installations
Montréal, QC

Michel
Gérant de programme, Environnement des mines
Sudbury, ON

Felicitas
Chercheuse scientifique
Saskatoon, SK

Marie
Avocate
Montréal, QC

en travaillant à la fonction publique du Canada.

Mettez votre expertise à profit pour faire du Canada un pays encore meilleur.

Travaillez directement dans votre domaine d'études ou votre champ de spécialisation afin de contribuer au mieux-être de la population canadienne.

Profitez des nombreuses perspectives de carrière offertes dans toutes les régions du pays : recherche sur les mammifères marins à St. John's, inspection des pipelines à Calgary, génie des télécommunications à Toronto, direction du recensement à Halifax, gestion des affaires intergouvernementales à Yellowknife.

La fonction publique du Canada vous offre

- des tâches stimulantes
- des possibilités uniques
- un apprentissage continu
- une formation en milieu de travail
- des possibilités d'avancement
- une gamme complète d'avantages sociaux

Tous ces avantages contribuent à faire de la fonction publique du Canada un employeur de premier choix.

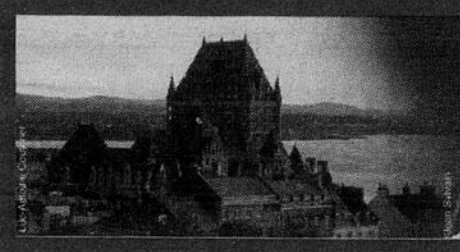
Explorez tout l'éventail des possibilités. Visitez notre site web ou communiquez avec notre bureau local.

http://emplois.gc.ca

Commission de la fonction publique du Canada

Public Service Commission of Canada

Canada



La région de QUÉBEC

C'est pour ça que je t'aime !

www.quebecregion.com

ROMANCE D'HIVER



Laissez-vous séduire.
Une chambre chaleureuse et invitante*, surplombant les glaces du Saint-Laurent.
Un copieux déjeuner avec vue sur les plaines d'Abraham enneigées.
Un dîner gastronomique à l'Astral, l'unique restaurant tournant dans la capitale mondiale de la neige.

À partir de
199 $ CA
Par couple, par nuit, en occupation double.*

*Prix en vigueur jusqu'au 31 mars 2000. Non disponible les 4, 5, 11 et 12 février 2000. Forfait Tissot disponible. Ne comprend pas les taxes et les boissons alcoolisées.

CAA Prix Quatre Diamants AAA

HÔTEL LOEWS LE CONCORDE QUÉBEC

Hôtel officiel de l'exposition Tissot.
Réservations : **1 800 463-5256** ou www.loewshotels.com



Tissot
Les beautés de la vie moderne

Revivez la fin d'un autre siècle
du 16 décembre 1999 au 12 mars 2000

L'exposition est organisée par The American Federation of Arts et le Yale Center for British Art. Elle bénéficie d'une subvention du Federal Council on the Arts and the Humanities et est commanditée par le Benefactors Circle de l'AFA.

La présentation de l'exposition à Québec a été rendue possible grâce à une contribution du Fonds de diversification de l'économie de la capitale.

Québec Fonds de diversification de l'économie de la capitale — Une invitation de la Commission de la capitale nationale du Québec — Radio-Canada Télévision

MUSÉE DU QUÉBEC

Parc des Champs-de-Bataille, Québec
(418) 643-2150 www.mdq.org
Le Musée du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.



FORFAIT SKI STONEHAM
1 nuit d'hébergement
1 petit-déjeuner
1 jour de ski
99$
par pers. Occ. double.
Service inclus. Taxes en sus.

AVENTURE DANS LA JACQUES-CARTIER
2 nuits d'hébergement
2 petits-déjeuners
1 dîner table d'hôte
Une activité au choix :
traîneau à chiens, équitation d'hiver ou glissades des neiges
199$
par pers. Occ. double.
Service inclus. Taxes en sus.

LE MANOIR DU LAC DELAGE
HÔTELLERIE CHAMPÊTRE
CENTRE DE SANTÉ • CONGRÈS

Hôtellerie Champêtre

1 800 463-2841
www.lacdelage.com

Le Vieux-Québec
Humour & Gastronomie
Le cadeau idéal!

CHÂTEAU LAURIER HÔTEL

Hôtel Château Laurier
1220, Place George-V Ouest
(coin Grande-Allée)

CHÂTEAU BELLEVUE

Château Bellevue
16, rue de la Porte
Vieux-Québec

LE MANOIR LAFAYETTE

Manoir Lafayette
661, Grande-Allée Est



- 2 nuits à l'hôtel de votre choix
- Le stationnement sur place
- Toutes taxes incluses
- Pourboires sur les repas inclus
- 2 soupers table d'hôte (5 services) pour 2 personnes au restaurant de votre choix :
  - Le Louis-Hébert
  - Le Patrimoine
  - Aux Anciens Canadiens
  - La Caravelle
- Les petits déjeuners complet
- **Entrées pour l'exposition FOU RIRE**

2 entrées pour l'exposition
FOU RIRE



179$

par personne pour 2 nuits, tout inclus
(occ. double, chambre régulière).
Valide jusqu'au 30 avril 2000, 11 et 12 février 2000.
Du 1er mai au 23 juin 2000 : 199,00 $

MUSÉE DE LA CIVILISATION
Québec

Sur présentation de ce coupon, recevez un rabais applicable sur le forfait
Humour et Gastronomie
10%
Valide du dimanche au jeudi jusqu'au 30 avril 2000

Sur présentation de ce coupon, recevez un rabais applicable sur le forfait
Humour et Gastronomie
10%
Valide du dimanche au jeudi jusqu'au 30 avril 2000

Trois hôtels... un seul numéro
1 • 877 • 333 • 8340

Bonjour! Québec

Communauté urbaine de QUÉBEC
TOURISME & CONGRÈS

Pour savoir tout ce qu'on peut faire chez nous :
1-877-BONJOUR, poste 665

www.quebecregion.com

Cette réalisation a été rendue possible grâce à la collaboration du ministre responsable de la région de Québec et de Tourisme Québec. Une publicité de l'Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec.

La police attribue l'incident aux séparatistes basques

Madrid secoué par deux attentats à la voiture piégée



PRESSSE CANADIENNE

Des pompiers tentaient d'éteindre les flammes qui sont suivi l'explosion d'une voiture piégée, hier, à Madrid.

Associated Press
Madrid

L'ETA a-t-elle mis ses menaces à exécution, un mois après l'annonce de la fin de sa trêve? Toute l'Espagne en était persuadée, hier, après le double attentat à la voiture piégée au coeur de Madrid qui a fait un mort et plusieurs blessés.

Si les attentats n'ont pas encore été revendiqués, la police espagnole les attribuait aux séparatistes basques qui avaient mis fin, en décembre, à une trêve de 14 mois. Ces derniers mettent souvent plusieurs semaines avant de revendiquer leurs actions.

La première déflagration s'est produite peu après 8 h, devant un immeuble d'habitation situé à quelque 800 mètres du stade de football Vicente-Calderon, le long de la rivière Manzanarès, dans l'ouest de Madrid. Environ 30 minutes plus tard, à 150 mètres de là, retentissait une seconde explosion, non loin d'une école maternelle.

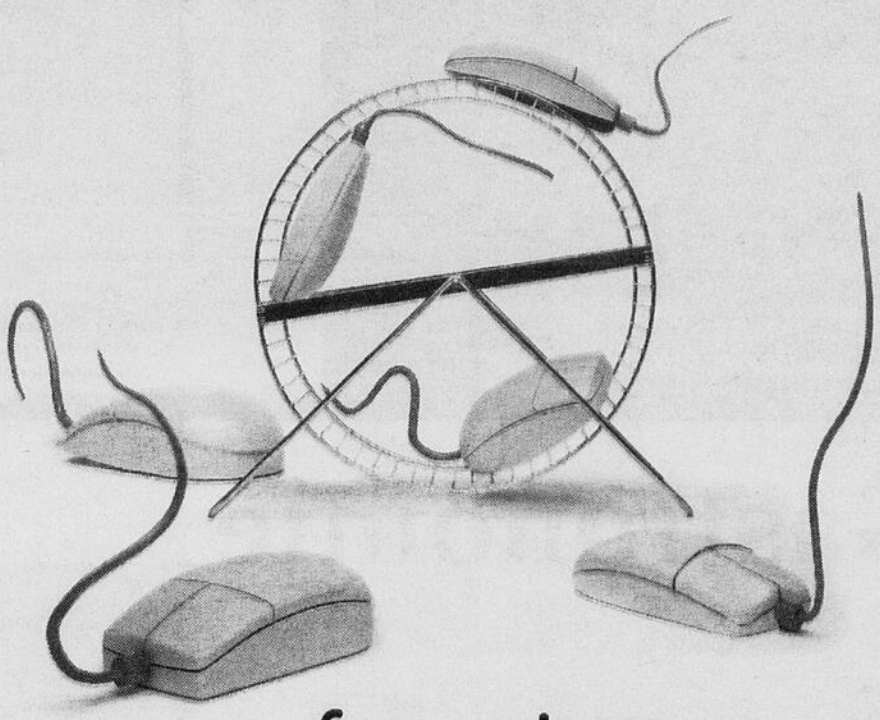
Les déflagrations ont provoqué la panique des habitants, mais n'ont fait aucun dégât sérieux aux immeubles environnants. Trois personnes étaient en état de choc et une adolescente de 14 ans a été légèrement blessée dans la première explosion.

Selon le chef de la police nationale espagnole, Juan Cotino, les explosifs, qui ont dans les deux cas été actionnés à distance, visaient visiblement le lieutenant-colonel Pedro Antonio Blanco Garcia, de la section économique de l'armée à Madrid. L'homme avait l'habitude de faire une balade dans le quartier avant de se rendre à son travail. Âgé de 47 ans et père de deux enfants, il a été tué sur le coup.

Jose Maria Aznar a condamné, hier, le double attentat à la voiture piégé, qui a fait un mort et plusieurs blessés au coeur de Madrid et mis en garde l'ETA contre «les conséquences» de la fin de sa trêve. Le premier ministre espagnol a appelé la population à s'unir contre l'organisation séparatiste basque et assuré que le gouvernement ne céderait pas devant la violence. «Quand l'ETA a annoncé qu'elle mettait fin à la pause de son activité terroriste, j'ai dit que l'ETA faisait une erreur», a déclaré M. Aznar qui a lu une déclaration à la télévision espagnole. «Maintenant il est temps de montrer à l'ETA les conséquences de cette erreur.»

Le président nationaliste du Pays basque, Juan Jose Ibarretxe, a également condamné ces attentats et appelé les Basques à manifester pacifiquement, hier soir, pour protester contre la violence des séparatistes. «J'exprime ma condamnation la plus complète et sans équivoque de ce crime», a assuré M. Ibarretxe. «Malheureusement, l'ETA a une nouvelle fois ignoré l'appel de la société basque, qui a montré qu'elle était dans son immense majorité pour la paix», a-t-il déploré.

À Madrid, entre 3000 et 4000 personnes se sont rassemblées à la tombée de la nuit sur la place de la Puerta del Sol, dans le centre-ville, pour protester contre ces attentats.



SYMPATICO MC

Accès Internet illimité

22,95 $ /mois

310-INTERNET
www.bell.ca/illimite

Voilà un forfait qui fera tourner la tête de bien des souris. Grâce au nouveau forfait à accès illimité du service de base **Sympatico**MC Bell, pour seulement 22,95 $ par mois, vos souris pourront courir jour et nuit.

Le forfait comprend en plus:
- Le 1er mois gratuit de navigation illimitée*;
- Le cédérom de démarrage;
- L'abonnement gratuit au magazine **Sympatico**;
- Le service d'assistance 24 h, sept jours sur sept;
- Le site d'accueil **Sympatico**;
- Un moteur de recherche francophone.

Offert là où la technologie le permet. Le nom et le dessin Sympatico sont des marques de commerce de société en commandite MédiaLinx Interactif utilisées sous licence. Le service Sympatico est offert par Bell ActiMedia Inc.
* Le mois gratuit de navigation illimité est applicable seulement au premier mois d'usage. Le forfait n'entre en vigueur qu'après le premier mois d'usage et aux nouveaux membres du service Sympatico. Une seule offre par compte Sympatico.

Bell

La CDU comme une société secrète

Associated Press
Berlin

Au lendemain du suicide d'un directeur financier de l'Union chrétienne-démocrate (CDU), le ministre-président du land de Hesse, Roland Koch, a rendu publiques, hier, de nouvelles irrégularités financières et dénoncé un système de financement occulte qui apparentait le parti à «une société secrète».

En conférence de presse, M. Koch a révélé que 5,1 millions $ avaient disparu d'un compte en Suisse mis au jour après que le parti eut demandé une vérification. «Je ne peux pas l'expliquer», a déclaré M. Koch, ajoutant qu'il ne pouvait exclure un détournement de fonds.

Il a ajouté que l'ancien conseiller fiscal du parti, Horst Weyrauch, avait été convoqué pour fournir des explications. M. Weyrauch était un proche d'Helmut Kohl dont les aveux, le mois dernier, ont fait éclater le scandale. La justice envisage des poursuites criminelles contre Helmut Kohl, Horst Weyrauch et Hans Terlinden, un ancien trésorier du parti au siège à Bonn.

Roland Koch a fourni les précisions les plus détaillées à ce jour sur le fonctionnement du système, dont l'existence de comptes en Suisse et une «Fondation Wren» que M. Weyrauch avait contribué à installer au Liechstenstein, pour regrouper des avoirs de près de 21 millions $. Les anciens responsables du parti géraient «un système ingénieux, comme une société secrète», a reconnu M. Koch.

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

Diplomates: Moscou riposte

Associated Press
Moscou

La riposte russe n'a pas tardé après la décision de la Pologne d'expulser neuf diplomates de l'ambassade de Russie accusés d'espionnage. Le ministère russe des Affaires étrangères a à son tour déclaré, hier, indésirables neuf employés de l'ambassade de Pologne à Moscou, qui se sont vu donner une semaine pour quitter le pays.

Un communiqué du ministère russe accuse les employés de l'ambassade de Pologne, dont l'identité n'est pas révélée, de mener des activités non conformes à leurs postes diplomatiques et leur demande de quitter la Russie avant vendredi prochain.

Le chef de la diplomatie russe, Igor Ivanov, avait annoncé, dans la journée, que la Russie prendrait des mesures «strictement identiques» à celles annoncées la veille par la Pologne, qui a affirmé que les services de contre-espionnage avaient acquis la preuve qu'un groupe de diplomates russes s'était livré, en 1999, à un espionnage actif au détriment de la Pologne. «Naturellement nous sommes déçus» par le geste du gouvernement polonais, a déclaré Igor Ivanov.

De son côté, Serguei Prikhodko, conseiller diplomatique du président russe par intérim, Vladimir Poutine, a qualifié d'«action outrageante» la décision polonaise. «Mais, dans une certaine mesure, ce n'était pas inattendu», a-t-il déclaré à la presse. «Récemment, nous avons entendu des déclarations inamicales de la part de hauts responsables polonais. Dans le même temps, ces mêmes responsables essayaient d'organiser un sommet entre les dirigeants de nos nations. Il s'agit d'une duplicité vraiment peu commune.»

Les services secrets russes, le Service de renseignements étranger, ancien service d'espionnage du KGB, a refusé de commenter les accusations polonaises, conformément à sa politique.

Le scandale, qui concerne l'une des plus importantes expulsions de diplomates russes depuis l'effondrement de l'URSS en 1991, reflète les relations tendues entre la Russie et la Pologne, ancien membre du Pacte de Varsovie, qui a rejoint, en mars dernier, l'Alliance Atlantique, avec la Hongrie et la République tchèque. Moscou avait vivement protesté contre l'intégration de la Pologne dans l'OTAN, arguant que cela portait atteinte à sa propre sécurité.

Gatineau HONDA

INVITATION À NOTRE BUFFET DU SAMEDI!
Buffet gastronomique servi entre 11 h et 15 h gratuitement.

TOUS AVEC UNE GARANTIE.

1996 VOLVO
189A, tout équipée, intérieur en cuir, un bijou.
599$/mois*

SUZUKI SWIFT 1998
H136A. 9 000 km.
215$/mois*

PONTIAC GRAND-AM 1996
00grenier. 64 000 km, automatique et plus.
249$/mois*

TIBURON 1997
9329A Tout équipée, 39 000 km.
299$/mois*

HONDA ACCORD EX 1996
H275 Tout équipée, 80 000 km.
339$/mois*

HONDA CIVIC SI 1998
H293 Automatique, climatiseur.
399$/mois*

CHEVROLET CAVALIER 1996
99-263A Manuelle, 80 000 km.
184$/mois*

HONDA CIVIC 1997 EX
H-262 Tout équipée, 38 000 km.
349$/mois*

1255, boul. de la Vérendrye ouest, Gatineau, 568-4646
(*Achat 60 mois, acompte 2 500 $, S.A.C.)

FORMATION PROFESSIONNELLE RECONNUE AUSSI PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO.

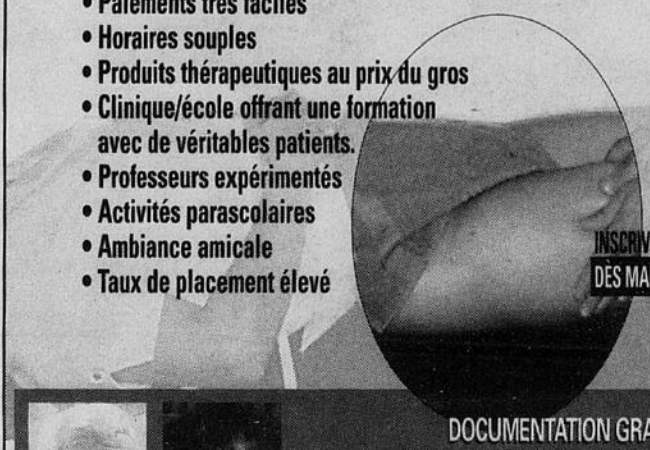
PRIX DISTINCTION DE LA BANQUE NATIONALE 1998 et 1999

ACADÉMIE DE MASSAGE ET D'ORTHOTHÉRAPIE

Devenez
massothérapeute, kinesithérapeute ou orthothérapeute

- Domaine agréable et valorisant
- Paiements très faciles
- Horaires souples
- Produits thérapeutiques au prix du gros
- Clinique/école offrant une formation avec de véritables patients.
- Professeurs expérimentés
- Activités parascolaires
- Ambiance amicale
- Taux de placement élevé

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT




Yves Paré
Fondateur


Véronique Paré
Directrice

DOCUMENTATION GRATUITE
ACADÉMIE DE MASSAGE ET D'ORTHOTHÉRAPIE
10, rue Noël, unité 20 Hull 772-8682

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

Vous faites de la recherche et du développement?

Vous pouvez avoir droit à des remboursements et à des crédits d'impôt dans le cadre du Programme d'encouragement à la recherche scientifique et au développement expérimental de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), anciennement Revenu Canada.

Assistez à une séance d'information gratuite pour apprendre comment tirer parti du plus important programme de soutien à la RS&DE au Canada. Nous répondrons à vos questions et nous vous fournirons des documents de référence.

Date : les mardis 1er février et 28 mars 2000

Heure : 9 h à 12 h, suivi d'un atelier sur demande (13 h à 15 h)

Lieu : CENTRE RA (Côté est), Salon Outaouais 2451, promenade Riverside, Ottawa (Ontario), K1H 7X7

Le nombre de places étant limité, veuillez téléphoner à l'avance. Ces séances sont en ANGLAIS.

Nom : K. Weiser P. Trinque

Téléphone : (613) 598-2103 (613) 598-2105
Téléphonez à M. Gingras au (819) 994-0042 pour une séance en FRANÇAIS.
Pour en savoir plus, consultez notre site Web au : www.ccra-adrc.gc.ca/rsde/

Canada

34



Faites-vous plaisir...

LA PLUS VASTE SÉLECTION de lits ajustables au Canada

LITS AJUSTABLES Ortho 30 MODÈLES CONFORTS DIFFÉRENTS

À PARTIR DE

999$** ou **39$ par mois

Modèle Ortho 100

(*Détails en magasin. Photo peut différer)

LITS AJUSTABLES ORTHO

GRANDEURS DISPONIBLES

Toutes les grandeurs sont approximatives, peuvent variées légèrement



Obtenez un soulagement rapide

- Insomnie
- Hernie hiatale
- Maux de dos
- Circulation sanguine
- Douleurs rhumatismales et arthritiques
- Oedème
- Stress
- Fatigue
- Manque d'énergie
- Asthme
- Muscles endoloris
- Surmenage
- Posture
- Sciatique
- Cou
- Nuque
- Nerfs coincés
- Anxiété

GRANDE VENTE DE FAUTEUILS

FAUTEUILS AUTO-SOULEVEURS

Exclusif à **SOMMEIL Davantage**



- Fauteuil en tissu de qualité supérieure
- Choix de couleurs
- Programme de massage intégré
- Système de chaleur intégré
- Mécanisme auto-souleveur silencieux
- Inclinaison, position allongée
- Système d'ajustement des supports
  - Cervical
  - Dorsal
  - Lombaire
- Garantie à vie sur le châssis

FAUTEUILS DE MASSAGE SHIATSU DE PANASONIC

Panasonic a tiré profit de la technologie électronique moderne pour analyser les mouvements des doigts des masseurs professionnels dans le but de mettre au point un moyen de les reproduire. Une analyse poussée de massage Shiatsu traditionnel nous a permis de reproduire les mouvements à la fois complexes et en douceur des doigts des masseurs professionnels au moyen de deux engrenages de forme elliptique de conception spéciale.

Shiatsu



Panasonic
à l'avant-garde du temps

SOMMEIL Davantage MC

La nouvelle technologie au service du confort !

Séance de massage Shiatsu GRATUITE en magasin

MONTRÉAL	GREENFIELD PARK	QUÉBEC	GATINEAU
(514) 852-2222	(450) 466-6060	(418) 681-2222	(819) 561-7777
3830, Henri-Bourassa Est	2924, boul. Taschereau	355, rue Marais	110, boul. Greber
(entre St-Michel et Pie IX)	(voisin de l'hôpital Charles LeMoyne)	(voisin de RENO DEPOT)	(à l'angle du boul. Du Progrès)

Tel qu'annoncé à TQS

1 888 335-6777

Visitez notre site internet :
www.sdavantage.com

Livraison et installation GRATUITE partout au Québec et en Ontario

VISA MasterCard PLAN BUDGÉTAIRE

SOMMEIL Davantage

Émission spéciale

en ondes à TQS

à 11 h 00 am

Les lundis, mercredis et vendredis

Pour tout savoir

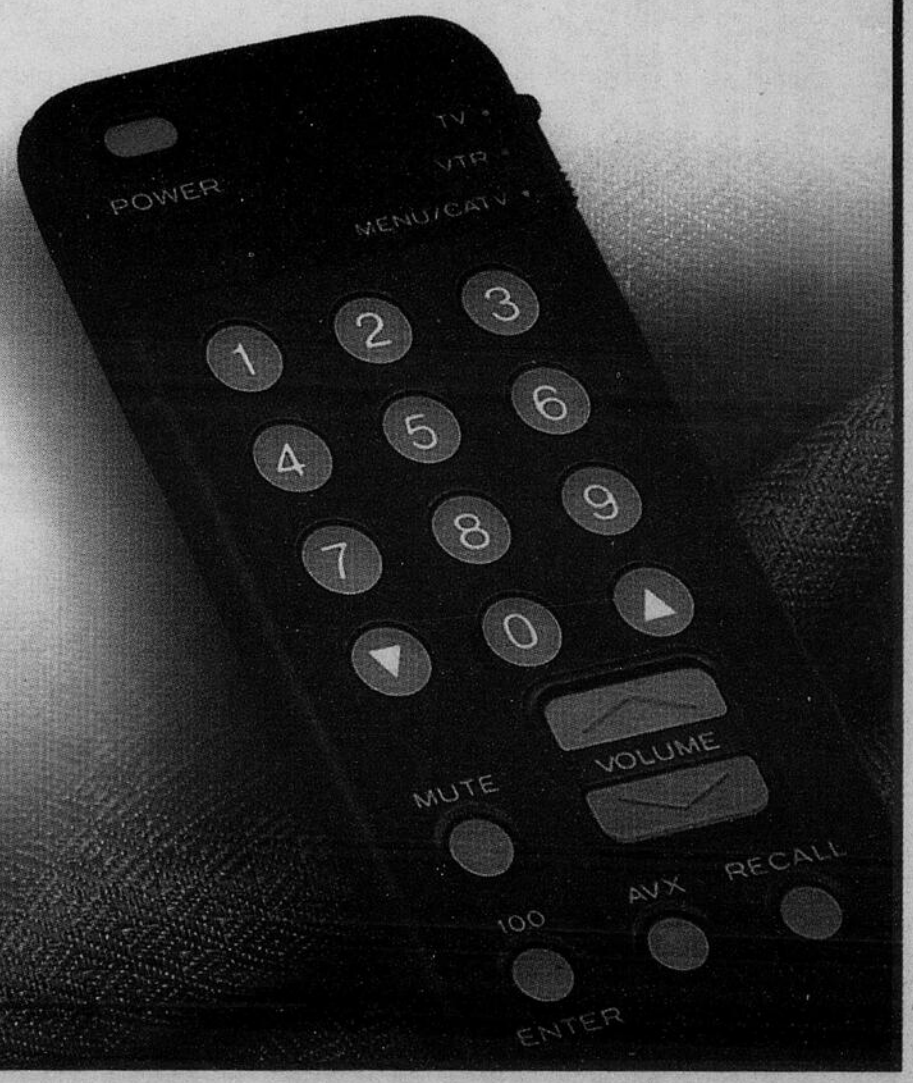
sur les lits ajustables Ortho et

les fauteuils de massage « Shiatsu »,

ne manquez pas notre nouvelle émission

d'information sur les ondes TQS Réseau

les lundis, mercredis et vendredis à 11 h 00.



Maître matelassier
Plus de 60 ans d'expérience

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	2666	1.02	0.86	0.95	+0.04
AD Opt	1	4.75	4.75	4.75	-0.05
ADF Gr f	77	13.00	11.00	12.50	+1.75
ADS Inc A	130	2.80	2.50	2.80	-0.15
Agf B F	629	23.90	23.50	23.75	+0.10
AIC Diver	3	22.00	22.00	22.00	+0.75
AIC Dive p	3	23.85	23.85	23.85	+0.20
AIT adv	379	0.95	0.90	0.95	+0.05
ALI Tech	117	8.00	6.50	8.00	+0.80
AMB Tech	245	2.80	2.66	2.70	0.00
AMT Intl o	1200	0.08	0.07	0.08	+0.01
ARC Ent w	122	1.75	1.57	1.75	+0.09
ARC Str w	9	0.01	0.01	0.01	0.00
AT plastics	61	3.45	3.30	3.30	-0.12
AT Lcan	2157	86.50	72.50	79.00	+6.35
ATI tech	9134	18.60	17.60	18.15	+0.20
ATS Auto	10915	23.00	22.25	22.55	+0.05
Aastra T	931	16.50	16.00	16.00	-0.15
Abacan o	16222	0.09	0.05	0.08	-0.03
Abbey W o	40	0.35	0.35	0.35	+0.02
Aber Res	1642	7.95	7.40	7.65	+0.30
Abitibi C	5040	17.90	17.30	17.30	-0.35
Acanthus	35	6.50	6.25	6.25	-0.25
Accord Fin	2	5.05	5.05	5.05	0.00
Acktion	25	13.00	13.00	13.00	0.00
Adrian o	3	0.30	0.30	0.30	0.00
Advantx o	11577	1.26	1.11	1.26	+0.11
Aetema f	1060	11.50	11.00	11.50	+0.55
Afton o	25	1.35	1.30	1.30	0.00
Agnico E	400	10.50	10.10	10.25	-0.30
Agra Inc	134	12.25	12.00	12.00	0.00
Agrium	7365	15.20	14.25	14.25	-0.50
AimGlobl	122	9.85	9.10	9.70	-0.40
Ainsworth	30	7.40	7.25	7.25	0.00
Air Canada	3081	9.20	8.65	8.70	-0.20
Air Can a f	3079	8.35	7.90	7.90	-0.30
Airboss o	252	3.50	3.20	3.45	+0.25
Akita A f	86	9.30	9.25	9.25	-0.10
AlarmF o	90	0.94	0.90	0.94	-0.01
Alt Energy	6081	48.00	45.00	46.50	-1.00
Alt Ener p	66	24.60	24.15	24.40	-0.25
Alcan	8390	61.70	59.15	60.30	+1.30
Alcan C p	16	25.00	24.95	24.95	-0.05
Algo Gr A f	30	0.24	0.24	0.24	-0.01
Algo Cent	8	27.00	26.50	26.50	-0.50
Alg steel	581	2.35	2.25	2.30	0.00
Algon Merc	38	4.70	4.50	4.70	-0.10
Alliant	898	26.60	26.00	26.35	+0.55
Alimenta B f	146	20.80	20.55	20.80	+0.05
Alibanc Sp	139	28.65	26.25	27.00	-0.60
Alibanc Sp p	11	25.00	24.90	24.90	-0.10
All Att A	4	17.50	17.50	17.50	0.00
All Att Bf	2720	17.00	14.55	16.75	+2.20
Alli Forest	1700	18.25	17.75	17.75	-0.25
Alpine oil	125	0.97	0.92	0.92	-0.05
Altagas	16	6.20	6.00	6.00	0.00
Altai Res o	484	0.60	0.52	0.60	+0.08
AltaQues o	398	0.36	0.34	0.34	-0.01
Altarex o	4885	0.95	0.76	0.90	+0.09
America o	150	1.10	1.05	1.05	-0.02
A Bullion o	650	0.15	0.14	0.15	+0.02
Am Eco	162	1.80	1.60	1.67	-0.08
Am Leduc	42	0.25	0.25	0.25	0.00
Amisco I	104	8.50	7.90	8.50	-0.50
Amisk A	10	2.32	2.32	2.32	-0.07
Amtele	35	2.55	2.51	2.51	-0.04
Anadime o	214	0.70	0.40	0.45	-0.25
Anderson	2773	19.30	18.90	18.90	-0.10
Andrs WA f	11	13.50	13.25	13.25	-0.25
Angiotec o	2553	38.50	33.25	35.50	+2.25
Anq CT 315	7	49.25	49.25	49.25	-0.75
AnorMed o	2853	15.80	14.75	14.75	-0.25
Anthem P	20	5.00	5.00	5.00	0.00
Apex A	101	1.75	1.70	1.70	-0.05
Arbor A	29	11.50	11.10	11.50	+0.05
Arbor B f	24	11.50	11.25	11.50	-0.25
Architel	515	20.25	19.00	19.65	+0.45
Arcis o	245	0.47	0.46	0.46	-0.01
Arctic Gr o	85	2.00	1.75	2.00	0.00
Ariel o	85	0.19	0.19	0.19	-0.01
Armbro En	152	3.00	2.87	3.00	-0.05
Ashton	95	0.66	0.62	0.66	-0.03
Asia o	479	1.75	1.67	1.69	-0.01
Assante c	104	8.20	8.00	8.15	+0.10
Astral A f	33	26.80	26.00	26.00	-0.60
Atco I f	992	33.50	29.50	29.50	-4.00
Atco II	12	31.35	31.00	31.00	-4.25
Athabska o	10	0.06	0.06	0.06	0.00
Atna o	20	0.57	0.57	0.57	-0.08
Aur Res	2682	2.50	2.28	2.32	-0.01
Aurado Ex o	2213	0.05	0.05	0.05	+0.00
Aurizon o	977	0.80	0.79	0.80	+0.03
Avcorp I	86	1.72	1.68	1.68	-0.04
Axcan P	464	8.50	7.80	8.30	+0.50
Axia Net o	1303	15.00	13.75	13.80	-0.95
Azcar Tec	364	1.70	1.55	1.55	-0.10
Azco Mng o	25	1.20	1.20	1.20	-0.15
B Split	16	112.75	110.00	112.00	+3.00
B Split p	9	24.65	24.65	24.65	0.00
BCE Emer	3805	131.50	120.00	125.50	+8.50
BCE Inc	30612	139.30	135.00	138.70	+4.45
BCE I P	103	25.75	25.55	25.55	-0.25
BCE I Q	560	25.05	24.80	25.00	0.00
BCE I S	116	24.00	23.75	24.00	+0.25
BC Gas	415	25.00	22.75	22.85	-1.95
BCT Tels	3389	36.85	35.50	35.75	+0.25
BCT Tls nv	901	35.00	34.00	34.35	+0.55
BFS Ent o	70	0.42	0.35	0.35	-0.14
BMTC A f	10	18.80	18.80	18.80	0.00
BW Tech o	83	6.75	6.50	6.50	0.00
BXL Ent	1472	1.03	0.99	1.02	-0.01
Badger	76	3.60	3.40	3.50	-0.05
Ballard	11256	119.80	103.70	112.50	+8.90
Band ore o	209	0.25	0.24	0.24	-0.03
Bank Mtl	10197	44.95	43.20	43.25	-1.25
Bk Mtl B	6	26.50	26.50	26.50	-0.10
Bk Mtl 3p	38	24.50	24.35	24.35	-0.15
BkMtl b4	44	23.00	22.75	23.00	0.00
BkMtl b 5	40	21.50	21.00	21.40	+0.40
Bk Mtl b6	851	22.65	22.35	22.65	-0.05
Bank N S	13968	29.85	28.25	28.60	-1.30
Bk NS 6p	2	26.35	26.35	26.35	+0.10
Bk NS 7p	91	26.55	26.50	26.50	0.00
Bk NS 8p	255	26.65	26.40	26.65	+0.15
Bk NS 9p	47	26.30	26.00	26.25	+0.10
Bk NS 11p	4287	25.25	24.75	25.00	0.00
Bk NS 12 P	1143	20.50	20.00	20.45	-0.05
Barick gld	14281	24.95	24.50	24.65	-0.10
Baringth	10	0.81	0.81	0.81	+0.01
Basis 100 o	15572	19.20	13.25	13.75	-3.25
Battery	3798	0.22	0.20	0.22	+0.03
Battle Mtn	276	2.90	2.80	2.85	-0.05
Baytex	584	10.85	10.60	10.70	-0.05
Beamscpe	1511	7.00	6.30	6.65	-0.20
Beau Can	506	1.85	1.77	1.78	+0.02
Becker B f	104	6.80	6.80	6.80	0.00
BehavirB f	1075	0.25	0.18	0.20	+0.04
Bell C 10p	5	25.25	25.25	25.25	+0.15
Bell C 15p	111	23.60	23.45	23.45	-0.15
Bell C Intl	1381	34.45	32.80	33.00	-0.50
Bellator o	1074	1.84	1.75	1.77	-0.06
Bema Gl o	1136	0.95	0.89	0.90	-0.01
Benet E o	44	8.25	8.05	8.05	-0.05
Benson	110	1.15	1.10	1.15	+0.05
Bentall	15	11.50	11.00	11.00	-0.40
Bentwest C f	44	2.30	2.30	2.30	0.00
Berkly P	2729	13.00	12.00	12.25	-0.45
Best Pac	363	0.72	0.68	0.68	-0.02
Bestar	56	3.85	3.65	3.85	-0.10
Bidcom I o	3452	6.50	5.75	6.25	+0.40
Big Bear	1539	0.14	0.12	0.12	-0.00
Big Horn o	150	0.65	0.64	0.65	+0.05
Big Rock	6	7.00	7.00	7.00	0.00
Bioch Phar	17074	49.95	47.05	48.10	-1.40
Biomira	20015	21.90	16.00	18.75	+3.50
Bioniche o	182	3.05	2.91	3.00	0.00
Biovail C	1307	78.50	75.50	76.00	-1.05
Birim A o	970	0.25	0.22	0.25	+0.03
Bissett A	45	17.00	16.25	16.35	-0.15
Bitech	2679	1.45	1.15	1.39	+0.02
Bl Hawk o	909	0.06	0.06	0.06	0.00
Blk Swan	56	0.22	0.21	0.21	+0.00
BlkRock o	359	1.26	1.20	1.20	-0.06
Boardwl	935	9.55	8.80	8.90	+0.15
Bocenor Gr	77	2.05	1.96	1.96	-0.05
Boliden	443	4.70	4.50	4.67	+0.02
Bolivar o	9597	4.00	2.60	2.68	-0.37
Bombdr A	1013	31.00	30.25	30.45	-0.30
Bombdr B f	10923	31.00	30.15	30.25	-0.50
Bmbdr 2 p	57	24.00	23.50	23.80	-0.05
Bonavist	311	18.30	18.00	18.05	+0.30
Bonus Res	530	2.85	2.71	2.75	-0.10
Boralex A	34	4.00	3.90	4.00	0.00
Bovar A	862	0.22	0.20	0.22	0.00
Bow Val j	185	0.42	0.38	0.42	+0.02
Bowater C	5	77.00	72.95	73.25	-4.30
Bowridge	100	0.57	0.55	0.55	-0.05
Boyd Gr Ao	61	2.85	2.75	2.75	-0.10
Bracknel	328	7.00	6.95	6.95	-0.05
Bradst A f	10	0.50	0.50	0.50	+0.10
Bradst B	15	0.50	0.50	0.50	+0.10
Brmptn A f	14	6.20	6.20	6.20	+0.10
Brndselite	105	0.09	0.09	0.09	0.00
Breakwtr	4554	4.00	3.80	4.00	+0.05
Brik Brw o	75	0.85	0.81	0.85	+0.05
Brocker o	304	9.85	9.65	9.80	-0.15
Brooklid P	169	14.70	14.55	14.60	-0.10
Budd Can	4	24.00	23.75	24.00	0.00
Buhler	144	3.01	2.95	2.98	-0.03
Burlington	733	50.65	47.50	47.50	-0.75
Burntsan o	6852	6.70	5.90	6.05	-0.20
C					
CAE	1611	10.75	10.30	10.30	-0.35
CBOC C	100	0.80	0.80	0.80	+0.05
CCL B f	876	12.45	11.00	12.00	-0.10
CD Plus o	194	0.64	0.52	0.64	+0.09
CE Frankl	50	5.00	5.00	5.00	0.00
CFM Maj	298	7.40	7.10	7.15	-0.35
CFS Grp	1990	1.11	1.11	1.11	0.00
CGI A f	12810	26.00	23.45	24.85	-0.55
CHC H a f	172	4.80	4.31	4.65	-0.10
CI Fund	1582	18.50	17.00	18.00	+1.15
Cmac Ind	2451	47.00	43.15	43.75	-1.25
CML Glob	50	1.15	1.15	1.15	+0.03
CML Ind	34	2.05	2.00	2.00	-0.05
CRS Prf	40	24.80	24.50	24.50	-0.30
Crs Nt u	24	21.60	21.50	21.50	-0.10
CRS Robot	166	3.80	3.40	3.50	+0.20
CSA A f	50	7.70	7.50	7.70	-0.45
CT Financl		66.50	66.50	66.50	0.00
CiFin 4	10	25.60	25.60	25.60	-0.40
CTV Inc	546	23.25	22.50	23.00	-0.05
Cable sv o	188	5.40	5.15	5.35	+0.15
Cabletel	10	7.00	6.75	7.00	+1.15
Cabre	132	13.25	12.65	12.75	+0.25
Cadillac	460	33.40	33.35	33.35	-0.05
Calahoo P	1501	1.65	1.40	1.60	-0.05
Calader o	390	0.14	0.13	0.13	+0.01
Caldwel A f	126	4.35	4.25	4.25	-0.05
Caledonia	227	0.05	0.05	0.05	-0.01
Calian tech	432	5.10	5.00	5.10	+0.10
CallNet	890	7.40	6.80	6.95	+0.05
CallNet B f	1310	6.45	6.10	6.35	+0.20
Cambiex o	30	0.34	0.34	0.34	0.00
Cambior	4155	2.19	2.14	2.15	+0.09
Cambridg	387	7.45	7.40	7.45	+0.10
Camco Inc	4	4.10	4.05	4.10	0.00
Cameco	1569	20.85	19.25	19.80	-0.70
Camp Res	1715	0.30	0.28	0.28	-0.02
Camvec	59	2.50	2.45	2.45	-0.05
Can Ban A	17	25.00	24.75	24.75	-0.25
Can Bread	28	13.90	13.50	13.75	0.00
C Brokrink	8	0.90	0.90	0.90	0.00
Can Life F	7677	24.00	23.65	23.75	-0.15
CS Pete	2	8.75	8.75	8.75	-0.25
C Trsco 3	545	25.50	25.25	25.40	+0.05
Canadex	102	1.10	0.87	1.10	+0.50
Cdn Airline	251	1.70	1.50	1.60	+0.05
CBk note	1069	1.04	1.00	1.00	-0.01
Cdn Crude	10	2.50	2.30	2.50	+0.25
C 88 Eng	6102	1.64	1.40	1.56	+0.07
CG Invest	183	12.25	11.85	12.00	0.00
CG inv w	45	5.65	5.45	5.65	+0.55
CG inv 1p	15	23.90	23.90	23.90	0.00
C Hunter	385	23.75	23.10	23.60	+0.15
C hydro o	65	0.78	0.73	0.75	+0.03
Cl Bk Com	13137	34.20	33.00	33.50	-0.80
CIBC 13 p	14	26.35	26.25	26.35	+0.30
CIBC 14	2210	25.50	24.70	24.80	-0.70
CIBC 15	1274	24.40	24.25	24.30	0.00
CIBC 17	5337	24.50	23.85	24.00	-0.50
CIBC 18	413	21.75	21.50	21.60	+0.05
CIBC 19	2004	22.75	22.25	22.50	+0.25
C Marconi	18	18.25	18.25	18.25	0.00
C Medical	61	20.45	19.50	19.50	-0.95
CN Rail	13882	36.90	35.40	35.95	-1.20
Cdn Nat Res	6163	38.15	37.50	37.95	+0.60
C Occdental	3640	32.00	31.50	31.50	-0.25
CP Ltd	14775	33.50	31.70	31.70	-1.80
CP Ltd p	112	21.95	21.50	21.95	+0.45
Cancom	2380	42.00	36.50	38.50	+1.50
Cdn Tire	8	55.00	53.25	55.00	+1.50
CTire A f	9703	27.00	26.05	26.10	-0.90
CUtil A f	496	32.00	31.50	31.40	-0.55
CUtil B	32	32.00	31.50	31.50	-0.50
CUtil ser r	279	21.80	20.50	20.50	-1.30
Cdn Ws Bk	3536	19.50	19.25	19.50	-0.35
Canam A f	105	7.40	7.25	7.40	0.00
Canarc o	122	0.22	0.22	0.22	+0.02
CanCap p	11	24.10	23.00	23.00	-1.00
Cancor o	210	0.54	0.50	0.54	+0.02
Canfor	1288	17.25	16.50	16.65	-0.35
Cangene	480	6.80	6.00	6.65	+0.75
Canlan Ice	5	0.49	0.49	0.49	+0.04
Canmine o	1409	0.59	0.54	0.58	+0.01
Canutil p	28	25.25	25.00	25.00	-0.25
Canwst n v	194	16.85	16.10	16.10	-0.45
Canwest G f	497	16.75	15.85	16.00	-0.70
Cara	55	4.90	4.60	4.90	+0.30
Cara A f	255	4.05	3.95	4.00	0.00
Caribgld o	760	0.25	0.21	0.23	+0.04
Carma A	9	3.85	3.85	3.85	-0.10
Carmanah	6932	0.12	0.09	0.11	+0.02
Cascades I	660	9.30	9.00	9.20	+0.10
Cassiar o	2200	0.90	0.85	0.85	0.00
Causeway o	215	0.80	0.77	0.77	0.00
Caussa C o	2	0.07	0.07	0.07	0.00
Cavell En	905	0.19	0.17	0.19	0.00
Cedara sft	281	9.50	9.05	9.15	-0.30
Celestica	6216	67.75	65.35	65.35	+0.10
CenAlta En	218	5.35	5.25	5.30	0.00
CFund A f	3	5.05	5.05	5.05	-0.05
Centrfund	128	10.65	10.45	10.45	-0.15
Centurion o	677	0.50	0.47	0.50	0.00
Certom C J	1472	125.00	109.00	114.00	-3.25
Chai na ta	112	0.25	0.22	0.22	-0.06
Chanel R	257	0.51	0.35	0.39	-0.09
Chapter I	324	15.50	14.35	14.75	-0.15
Chaptr O o	226	18.75	18.30	18.70	+0.40
Chase Res o	50	0.06	0.06	0.06	0.00
Chateau A f	5	7.00	7.00	7.00	0.00
Cheni res o	17	0.48	0.48	0.48	-0.02
Chesbar o	510	0.28	0.25	0.28	+0.03
Chief Int I	21	24.50	23.75	23.75	-0.30
CHUM B f	7	37.50	37.00	37.50	+1.00
Churchill	65	1.36	1.35	1.35	0.00
Cinar vmv	3	37.00	36.50	36.50	-1.00
Cinar Iv	91	37.75	35.50	37.00	+0.45
Cinram	474	9.75	9.00	9.30	-0.25
Cintech o	57	5.85	5.60	5.85	-0.15
Circa o	312	0.71	0.69	0.70	-0.08
Circuit W	26	1.70	1.50	1.50	-0.20
Clarica	5350	27.45	27.25	27.40	-0.05
Clarke I	749	8.35	7.75	8.25	+0.50
Claude R	684	0.77	0.65	0.65	-0.10
Clearly C	28	1.95	1.90	1.90	-0.10
Clearnet a f	1884	65.00	60.50	62.50	+1.30
Clinichm A	4	16.45	16.30	16.30	+0.05
Clublink	286	7.00	6.80	6.90	-0.10
Co Oper A	12	21.35	20.40	20.40	-1.20
Co Steel	79	15.60	14.75	14.75	-0.80
Cogco cble f	157	30.25	29.00	29.25	-0.40
Cogeco f	609	31.10	29.60	29.60	-1.10
Cognicase	1658	28.85	26.00	26.50	-1.10
Cognos	554	84.25	79.00	81.00	-2.55
Colony P o	135	0.18	0.18	0.18	0.00
Com Dev	1250	6.50	5.80	5.90	-0.50
Comaplx	54	1.40	1.30	1.40	0.00
Comirco L	1995	30.30	29.75	29.75	-0.55
Commin S o	450	2.30	2.25	2.25	+0.13
Comunic o	167	0.45	0.40	0.45	+0.03
Compton	1090	1.80	1.66	1.66	-0.09
Comstate	61	1.56	1.50	1.50	-0.06
Concert i	77	4.85	4.75	4.80	+0.05
Concord P o		0.69	0.69	0.69	0.00
Coniagas o	10	0.19	0.19	0.19	-0.01
Conor Pac o	360	0.61	0.55	0.60	+0.04
Consbr A	167	0.45	0.40	0.45	+0.03
Consolid	3725	1.29	1.16	1.26	+0.04
Coscan	256	0.23	0.20	0.20	-0.02
Cossette	1	74.00	74.00	74.00	+1.50
Corby B f	7	46.75	46.75	46.75	-0.25
Corby B f	7	46.75	46.75	46.75	-0.25
Coreo I	40	5.05	5.00	5.00	-0.10
Corel	15925	35.30	27.50	31.80	+3.80
Corp Bay o	291	2.40	2.30	2.37	-0.03
Corona G o	361	0.75	0.72	0.74	+0.04
Corniente o	261	0.69	0.66	0.67	-0.02
Corus B	108	34.00	33.00	33.50	+0.25
Coscient A	92	4.00	3.95	3.95	0.00
Cossette f	2	12.00	11.80	11.80	-0.20
Cott	1702	9.90	9.75	9.75	-0.15
Counsel	5094	6.70	6.00	6.40	+0.60
Courage E	402	3.05	2.90	2.90	-0.05
Covitec Gr	48	0.68	0.67	0.67	+0.02
Creo Prod	250	67.00	65.50	65.75	+0.25
Crestar	1611	21.55	21.00	21.30	-0.25
Crew D o	122	1.15	1.10	1.10	-0.15
Cros Lke o	110	0.15	0.14	0.15	-0.02
Croskey S	822	15.25	12.60	14.25	+1.25
Crwn But o	10	0.16	0.16	0.16	-0.01
CLife I A	28	26.50	26.25	26.50	0.00
Crown Res	255	1.55	1.55	1.55	-1.00
Crownjie o	36	0.82	0.82	0.82	-0.04
Cryptlog o	390	35.00	32.50	34.00	-0.50
Crystalx o	756	1.70	1.50	1.67	+0.17
Cumberl o	64	2.10	1.96	2.10	+0.10
Cyberplx o	1235	31.00	26.00	30.00	+2.60
Cygnal o	914	4.19	3.83	4.00	+0.14
Cypress A	209	6.15	6.00	6.00	-0.20
D à F					
DC Diagn o	268	1.04	1.01	1.01	+0.01
DDJ Cdn w	75	0.03	0.03	0.03	0.00
DTM Inf o	179	2.75	2.60	2.70	-0.05
DY 4 syst	555	11.20	10.90	11.15	-0.05
Daimlerch	8	104.25	103.00	103.40	-2.10
Dalsa	197	17.50	17.00	17.00	0.00
Danbel I p	103	1.62	1.40	1.50	-0.15
Danier L f	42	7.45	6.80	6.80	-0.40
Danoil	63	2.05	1.86	1.86	-0.14
Datamiro	606	10.70	9.25	10.00	-0.35
Dayton o	2245	0.11	0.10	0.11	0.00
Decoma A f	15	10.35	10.20	10.20	-0.30
Dejour o	7155	0.40	0.34	0.34	-0.05
Delrina ex	1	84.00	84.00	84.00	-3.00
Denbridge	277	0.15	0.15	0.15	-0.01
Denbury	44	7.00	6.00	6.00	-0.40
Denison	3926	0.11	0.10	0.10	-0.01
Derlan	413	2.25	2.14	2.18	-0.02
Descarte o	8524	61.00	55.50	56.00	-0.50
Desjrdn A f	157	14.75	14.50	14.50	0.00
Desjrdn A p	13	24.00	23.25	24.00	+0.50
Desjard T p	25	19.00	19.00	19.00	0.00
Destinatn o	5	0.70	0.70	0.70	+0.01
Destiny R	15	0.65	0.60	0.60	0.00
Devtek f	554	2.95	2.70	2.70	-0.20
Dia a o f	642	18.00	16.75	18.00	+1.00
Dia Met b o	148	20.50	19.50	20.00	0.00
Diagnocur	278	1.44	1.30	1.35	+0.05
Diamond F	243	1.46	1.45	1.46	+0.04
Diamwork	7417	0.08	0.07	0.07	0.00
Digital G o	15493	0.65	0.60	0.64	-0.03
Digital P	783	5.50	4.80	5.15	-0.20
Dimethd o	2734	5.00	4.65	4.80	0.00
Dion Ent o	3661	1.40	1.22	1.30	+0.08
Dofasco	1978	29.90	29.30	29.35	-0.45
Doman A	3	2.30	2.30	2.30	+0.05
Doman B f	1537	1.94	1.81	1.81	-0.09
Domco Inc	20	8.10	8.10	8.10	+0.10
Domtar	3666	19.00	18.10	18.25	-0.95
Donohue A f	1483	30.25	30.00	30.05	+0.05
Donohue B		30.40	30.40	30.40	0.00
Dorel B f	160	29.10	26.25	26.60	-2.50
Dover Ind	1	11.00	14.00	14.00	-0.20
Draig En o	10	2.20	2.20	2.20	+0.20
Draxis	449	2.43	2.10	2.43	+0.13
Dreco En	37	30.85	27.00	28.55	+1.95
Drug Royal	228	2.00	1.85	1.85	-0.05
Dundee A f	166	14.15	14.10	14.15	+0.05
Dundee P A	70	8.60	8.55	8.55	-0.05
Dun

La bourse

Fonds mutuels

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Slocan F	2725	13.75	12.75	13.00	+0.50
Smed Intl	159	21.50	20.65	21.20	+0.20
Snow Le A	6745	0.42	0.12	0.28	+0.15
Sobeys	176	19.10	18.75	19.00	0.00
Sodisco	3851	19.15	19.15	19.15	-0.05
Softkey S	1	20.50	20.50	20.50	-2.50
Solilantp o	34	1.16	1.01	1.15	+0.05
Sony Corp		333.00	333.00	333.00	0.00
Sth Amer o	960	0.05	0.05	0.05	+0.01
Sth africa o	20	0.27	0.27	0.27	0.00
Sth Cross o	50	1.00	1.00	1.00	+0.10
Southern o	1960	1.79	1.60	1.73	+0.17
Southwrd	124	1.95	1.90	1.90	+0.05
Southwst o	260	4.40	4.40	4.40	-0.20
Spar Aero	122	8.00	7.95	8.00	0.00
Spectra		1.55	1.55	1.55	0.00
Spectra P f	183	8.20	7.80	7.80	+0.05
Spectral	382	2.04	1.80	2.02	+0.29
Spectrum	135	7.75	6.50	6.95	-0.55
Speedwre	979	3.10	2.93	3.08	+0.68
Spire En o	85	0.76	0.75	0.75	+0.01
Split Yield	80	8.75	8.75	8.75	-0.25
Split Yld II	20	11.50	11.50	11.50	0.00
Stackpole	35	10.25	9.70	10.25	+0.55
Std Mng	460	0.16	0.16	0.16	-0.02
Stantec	1	11.25	11.25	11.25	0.00
Star Data	629	3.74	3.50	3.70	+0.10
Star R o	2440	0.59	0.52	0.58	+0.06
Startech	2397	8.70	8.40	8.40	-0.10
Steeplejak	40	1.35	1.30	1.30	-0.05
Stelco A	620	10.05	9.55	9.70	-0.35
Stellar A	489	1.95	1.75	1.75	-0.20
Strm e o	308	3.14	3.05	3.10	+0.10
Strategic A	177	1.40	1.28	1.30	-0.02
Stratos Gl	248	4.83	4.60	4.60	-0.27
Stressgn o	5659	4.50	4.19	4.40	0.00
Strongco	21	2.44	2.15	2.15	-0.35
Sullidén o	165	0.90	0.76	0.90	+0.10
Summit R	85	0.90	0.76	0.90	+0.15
Suncor	6846	63.00	59.50	60.05	-2.95
Sundial	1	25.00	24.80	25.00	0.00
Sun Ryp B	280	3.85	3.80	3.80	0.00
Surrey Int f	108	11.60	11.50	11.50	0.00
Symetry	214	1.04	1.00	1.00	-0.04
Synsorb	3859	5.05	4.70	4.90	+0.40
Systech R	562	2.85	2.75	2.85	0.00
Systems	387	2.10	2.00	2.08	+0.02

T à Z

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
T.g.s. Pro	35	1.90	1.90	1.90	-0.10
TH Res o	720	0.07	0.05	0.07	+0.00
TD Mtg hy	160	93.00	93.00	93.00	-1.00
TD Water	1605	21.80	21.40	21.50	-0.25
TCT Log o	1959	0.19	0.18	0.18	0.00
TLC Laser o	1528	19.25	18.00	18.05	-1.00
TRP NT	116	1.05	1.05	1.05	0.00
TRP NT p	7	10.40	10.00	10.00	-0.50
TVA Gr Bl	2529	22.10	21.75	21.75	-0.25
TVI Pac o	900	0.06	0.05	0.05	-0.00
TVX Gold	1406	1.12	1.01	1.07	-0.05
Tahera o	13893	0.13	0.11	0.12	+0.00
Taiga Fort	11	12.25	12.15	12.15	-0.10
Talisman	8035	42.40	40.75	41.15	-0.95
T Flavors o	6	2.05	2.05	2.05	0.00
Techmire o	266	2.69	2.55	2.62	+0.13
Technilab	453	6.55	6.30	6.45	-0.10
Teck Cor A	16	13.65	13.50	13.50	-0.75
Teck B f	10962	14.00	13.10	13.50	-0.50
Teck B wt	34	2.50	2.25	2.50	0.00
Tecsyn	112	5.35	5.15	5.20	-0.15
Tecsys o	977	14.10	13.35	13.65	-0.25
Tekdigix	40	29.00	28.50	28.50	-0.20
Teknion f	710	9.90	9.00	9.00	0.00
Telco Res	162	5.50	5.25	5.25	-0.10
Telco split	136	36.50	34.30	36.45	+1.15
Telco spl p	56	24.75	24.75	24.75	0.00
Telecloth f	3904	16.50	16.50	18.00	+1.50
Telesat pe	5076	38.50	37.50	37.90	+0.80
Telus 5.40	12	24.75	24.60	24.75	+0.15
Telspan o	995	3.48	3.20	3.43	+0.33
Telescn B	56	7.00	6.50	6.90	+0.05
Telesys I f	1666	52.00	50.05	50.25	-0.75
Telus 121	2	19.65	19.65	19.65	0.00
Tembec A	1732	17.50	17.00	17.00	-0.30
Tenke Mng	1549	1.00	0.90	0.95	+0.05
Tesco	724	8.50	8.05	8.45	+0.10
Tesma A f	71	19.45	18.50	19.45	+0.55
Tethys En	312	1.83	1.65	1.65	-0.10
Tetonka o	159	2.75	2.65	2.75	+0.10
Tex Cap p	145	32.50	31.75	31.80	+0.05
Theratec o	2785	8.40	5.85	7.75	+1.95
Thd CGInv	55	14.00	13.75	13.75	0.00
Thirty Five	65	21.50	21.10	21.10	-0.40
Thirty F p	11	23.80	23.80	23.80	-0.20
Thistle M o	304	0.61	0.55	0.60	-0.01
ThomCor	2977	42.75	40.75	41.00	-0.20
Thom Cor V	130	23.75	23.40	23.65	+0.15
Thundr E	139	1.68	1.55	1.69	-0.01
Thundrm o	301	0.22	0.20	0.20	-0.01
Thndrm w o	78	0.03	0.02	0.02	-0.01
Tigr S I	1415	0.51	0.45	0.49	-0.02
Tikal R o	12	0.82	0.82	0.82	+0.04
Timbr stp u	100	9.90	9.75	9.85	+0.20
Timinco	2	1.90	1.90	1.90	-0.10
Tintina o	6	0.23	0.23	0.23	-0.02
Tiomin o	365	0.73	0.70	0.71	-0.01
Tonko D o	900	0.36	0.36	0.36	0.00
Toromont	50	15.70	15.50	15.50	-0.05
Tor Dm Bk	26756	35.95	34.45	34.50	-1.05
Td Bk u	150	3.90	3.50	3.70	-0.25
TD Bk H	4	26.05	26.05	26.05	0.00
TIPS	6021	48.60	47.90	47.90	-0.35
TIPP	7915	53.85	53.00	53.00	-0.15
Torstar B f	1925	15.75	15.50	15.50	-0.25
Trailmobil	245	0.30	0.27	0.30	+0.03
Trans Hx o	70	0.42	0.42	0.42	+0.02
Trans Dom	637	0.05	0.04	0.05	+0.01
TrAlt corp	3572	14.80	14.10	14.15	-0.45
TrAlt c 74	71	21.20	21.00	21.00	-0.50
TrAlt c 815	13	24.00	23.25	23.75	0.00
TUtil 840	3	25.45	25.20	25.45	+0.25
Transat at	352	7.40	7.10	7.15	-0.05
TrCan PL	23074	11.00	10.60	10.60	-0.30
TrP 1st U	30	36.25	37.05	36.25	+0.35
TrP 1st Y	9	38.65	38.50	38.50	-0.50
Transforc	332	2.49	2.20	2.45	+0.10
TrGlob o	267	0.42	0.40	0.40	-0.01
Travelby o	5772	4.90	4.50	4.50	0.00
Tri Link	165	8.30	7.40	7.80	-0.30
Tri Origin o	122	0.12	0.11	0.11	+0.01
Tri Vision o	3197	1.90	1.14	1.25	+0.03
Tri White	51	2.50	1.20	1.45	-0.05
Trican Well	98	7.35	7.15	7.15	-0.05
TriGas o	570	1.52	1.47	1.50	0.00
Trilon A	3088	8.65	8.50	8.65	+0.10
Trilon Fin I	6	16.05	16.00	16.05	0.00
Trilon Fin II	16	16.00	16.00	16.00	0.00
Trimac	424	7.00	7.00	7.00	0.00
Trimrk fin	577	16.00	15.20	15.25	-0.35
Trimin Cap	158	3.00	2.90	2.90	-0.10
Trimin Et A	352	7.05	7.05	7.05	0.00
Trinorth f	700	0.52	0.39	0.39	-0.08
Tritech	3	31.75	31.75	31.75	0.00
Triumph	65	1.65	1.60	1.65	+0.05
Trizec Hs f	606	25.75	24.25	24.25	-0.25
Trojan tech	349	8.00	7.50	7.50	+0.70
Tudor o	100	0.90	0.90	0.90	-0.05
Tundra S	185	38.00	34.50	36.45	+1.00
Tusk Enrgy	2300	0.78	0.74	0.75	+0.01
Twin Gld f	515	0.39	0.36	0.38	-0.01
Uts Energy	220	0.41	0.40	0.41	-0.02
Ulster P	228	12.70	11.75	11.90	-0.65
Ultra Pet O	1044	0.95	0.88	0.92	+0.04
UNI selct	103	13.45	13.25	13.40	0.00
Unibroue f	5	3.30	3.25	3.25	-0.05
Unican A	51	32.00	32.00	32.00	+0.85
Unican B f	43	26.00	24.25	24.50	+1.00
Unicorp A f	3	8.20	8.20	8.20	0.00
Unifort A f	51	1.10	1.02	1.02	+0.01
Un Corp	46	45.00	44.50	45.00	+0.50
Un Domin	509	29.75	29.10	29.30	-0.35
United Gr	12	9.50	9.50	9.50	-0.25
United Inc	110	0.88	0.80	0.85	+0.04
U Keno	1845	0.06	0.05	0.06	-0.00
Upton res	81	2.50	2.45	2.45	-0.05
Ursa Maj o	38	0.07	0.06	0.06	-0.01
Utility C	7	38.85	38.60	38.60	-0.25
Van Houtt f	50	20.75	20.25	20.25	+0.15
Vasogen o	6372	8.85	7.90	8.00	-0.85
Velan f	14	19.25	19.00	19.25	+0.30
Velvet o	1837	5.80	5.40	5.60	+0.10
Vangrd o o	750	0.39	0.36	0.39	+0.04
Vengold o	28859	0.45	0.40	0.42	+0.01
Vengld A wo	130	0.03	0.03	0.03	-0.00
Vengld B wo	165	0.06	0.05	0.06	0.00
Ventra Gr	558	2.45	2.31	2.40	-0.04
Veritas dgc	17	26.50	26.00	26.50	+3.00
Veritas A	19	26.25	25.00	26.25	+2.10
Vermilion	794	5.35	5.15	5.20	-0.05
Versa Gr o	10	0.52	0.52	0.52	-0.05
Versent	10	0.85	0.85	0.85	+0.05
Versus o	482	8.70	8.40	8.40	-0.30
Vhom A f	5	8.85	8.85	8.85	+0.05
Vicwy R f	922	0.70	0.65	0.65	+0.02
Videotron f	1845	28.15	27.60	28.00	+0.45
Vincor I	544	10.15	9.90	10.05	-0.15
Virginia o	14	0.82	0.82	0.82	0.00
Virfex vis o	394	2.61	2.50	2.50	-0.10
Virtual Pro	4714	4.75	3.50	4.50	+0.10
Vista Gld	50	0.13	0.12	0.12	-0.01
Vitran A	7	7.00	7.00	7.00	0.00
WIC B f	20	43.55	43.55	43.55	0.00
Wajax	8	5.40	5.05	5.25	-0.15
Weda bay o	520	0.87	0.80	0.85	+0.05
Wenzel Dw	288	2.25	2.00	2.10	-0.05
Wescam	247	4.55	4.15	4.37	-0.14
Wescst A f	54	35.40	35.00	35.25	+0.10
Wsf Frasr	55	37.75	36.25	36.25	+0.45
Westaim	10780	7.35	6.85	7.30	+0.15
Westburne	480	14.60	14.00	14.10	+0.10
Wcoast E	9489	21.95	21.30	21.30	-0.45
Wcoast 2 p	10	26.35	26.35	26.35	+0.05
Wcoast 5 p	1012	24.50	24.40	24.50	+0.10
Wcoast 6 p	12	23.80	23.60	23.80	+0.30
Wcoast 7 p	21	20.00	20.00	20.00	+0.10
Wcast 8 p	44	20.20	19.50	20.00	-0.25
W Copper o	164	1.55	1.45	1.45	0.00
Wstm star	72	28.50	28.00	28.05	0.00
Westfield	170	2.31	2.31	2.31	0.00
Westfort o	1207	0.92	0.87	0.90	+0.01
Westgold o	10	20.50	20.50	20.50	+0.50
Westlet air	387	17.00	16.95	17.00	+0.05
Westmins	209	4.45	4.05	4.10	-0.05
Wstmin w	100	0.60	0.60	0.60	0.00
Weston	402	47.50	46.10	46.40	+0.25
Westport o	500	5.30	5.05	5.30	+0.10
Weyerhae	395	92.15	90.60	90.65	-1.70
Wheaton o	2291	0.46	0.35	0.44	+0.08
William o	120345	0.07	0.06	0.07	+0.01
Wi-Lan o	1067	43.25	39.50	40.25	-3.00
Windarra o	100	0.10	0.10	0.10	-0.03
Winpak	1	58.00	58.00	58.00	0.00
World Ht o	121	16.30	15.25	15.65	-0.35
Worl Pt o	14	4.75	4.25	4.75	-0.20
X Cal o	705	0.22	0.20	0.20	-0.02
Xenos Gr o	436	46.25	42.00	44.00	-4.00
Xerox A p	18	26.50	27.70	27.75	-0.75
Xiltix	2264	0.60	0.55	0.59	+0.05
YMG Cap	104	3.00	2.99	3.00	+0.15
Yamana o	229	0.45	0.41	0.41	-0.03
Yogen Fr f	2173	1.55	1.48	1.49	-0.03
Yorbeu A o	13137	1.47	1.20	1.40	+0.15
Zi Corp p	1507	35.95	30.00	30.10	-2.60
Zargon	30	3.29	3.21	3.21	-0.04
Zemex	4	13.40	13.35	13.40	+0.05
Zenon o	110	10.60	10.00	10.50	+0.45
Zenon A op	9	8.50	8.50	8.50	0.00

DEBENTURES

Bell Canl d	2	110.75	110.00	110.50	-0.25
Boralex d		98.00	97.00	98.00	+1.00
Cambrdg 8 d		100.00	99.75	100.00	-0.25
Cmbr fb 04		90.25	90.25	90.25	-0.75
Cmbr jn 07		96.50	96.50	96.50	0.00
Cmbr mr 04		90.25	90.25	90.25	+0.10
Cambr 7 5 d		96.25	96.25	96.25	0.00
CWB A d		91.00	91.00	91.00	-0.50
Cntrfd 8.5		91.00	90.00	91.00	+1.00
Cntrfd B d		84.25	84.00	84.00	-1.00
Cntrfd 7 d		70.00	70.00	70.00	0.00
Cntrfd 7.25		72.00	70.00	72.00	+2.00
Clublink d		69.50	69.50	69.50	+1.50
Co Steel d		93.00	92.00	92.00	-1.00
Emco Db		75.00	75.00	75.00	-1.00
HBay C d		103.00	101.50	101.50	-1.75
Kms pwr d		100.00	100.00	100.00	0.00
Kinross d		66.00	65.00	66.00	+1.25
GL et V d		150.00	150.00	150.00	+10.00
Luscar d		92.50	92.50	92.50	+0.50
QY Ppty d		69.00	69.00	69.00	-1.50
PanCan P d		95.00	93.00	95.00	+1.00
Redekop db		61.00	61.00	61.00	-4.00
Revenue 7 7		78.00	78.00	78.00	+1.00
Rio Alg db		82.00	82.00	82.00	-5.50
Samoth db	1	59.75	59.50	59.75	+0.75
Sherrit D	1	67.00	66.50	66.75	-0.25
Techmir d o		122.00	121.95	122.00	+14.00
Teck deb	3	72.50	70.00	71.00	-3.50
Telesys I d		113.00	112.25	113.00	+0.75
Unifort db		38.00	38.00	38.00	+2.00

DEBENTURES IN US FUNDS

Counsel Db		70.00	60.05	65.00	0.00
Trizec Db		63.05	62.05	62.05	-1.45

PARTNERSHIP UNITS

AEC Pipe u	314	6.20	5.75	5.95	-0.05
AGF Mstr u	1	6.35	6.35	6.35	0.00
BioCap u	40	9.00	8.50	9.00	0.00
Fidelity 93 u	2	5.95	5.95	5.95	0.00
Fidelity 95 u	2	10.50	10.50	10.50	-0.25
FP Chicago u	95	7.30	7.10	7.30	+0.15
Gaz Mtro u	363	13.80	13.40	13.65	0.00
Global 5 un	19	3.30	3.26	3.30	+0.03
Holing Cn u	22	7.60	7.60	7.60	-0.15
Mcknz M u	7	8.80	8.80	8.80	-0.20
Phoenix H u	10	10.00	10.00	10.00	0.00
Public St u	4	11.50	11.50	11.50	0.00
TrAlta P u	328	5.60	5.25	5.35	-0.30
TrCan pw u	164	22.70	21.50	21.50	-1.00

RESALE RESTRICTED

PARTNERSHIP UNITS

TRUST UNITS

APF En u	74	8.05	7.90	8.05	0.00
ARC En u	965	9.10	8.95	9.00	0.00
ARC Str u	125	7.40	7.10	7.40	+0.30
Algonq P u	267	8.10	7.90	7.95	-0.15
Athabca u		6.95	6.75	6.95	0.00
Baytex En u		41.50	41.50	41.50	0.00
Bonavista u	95	7.30	7.10	7.30	+0.15
Calfrac Well u	605	0.21	0.20	0.21	+0.01
Canexus u		11.50	11.00	11.50	-0.25
Cdn Apt Ppty u	1	26.00	25.50	26.00	-0.25
Cdn Energy u	23	23.50	23.25	23.50	0.00
Cdn Hotel u	113	8.10	7.90	8.00	-0.15
Cdn Oil Sd u	1	41.50	41.50	41.50	0.00
Cdn Rep u	1884	2.30	2.15	2.21	-0.04
Cdn Rsrcs u		6.90	6.90	6.90	0.00
Cdn Sr Trst u	200	2.48	2.35	2.35	0.00
Cdn Util A u	98	9.25	9.05	9.05	-0.05
Cdn Util B u	52	5.10	4.80	5.10	0.00
Cdn Util C u	181	7.70	7.65	7.65	-0.05
Cdn Util D u	24	9.05	8.90	9.05	0.00
Cdn Util E u	549	7.40	7.20	7.25	+0.05
Cdn Util F u	18	26.50	27.70	27.75	-0.75
Cdn Util G u	1	8.60	8.55	8.55	-0.05
Cdn Util H u	1	8.25	8.25	8.25	-0.15
Cdn Util I u	4341	6.55	6.40	6.45	-0.05
Cdn Util J u	163	10.90	10.80	10.90	0.00
Cdn Util K u	9	27.50	27.30	27.50	-0.10
Cdn Util L u	24	14.25	14.00	14.25	-0.25
Cdn Util M u	23	12.20	11.75	11.75	-0.25
Cdn Util N u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util O u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util P u	1	8.60	8.25	8.25	-0.35
Cdn Util Q u	19	8.25	8.25	8.25	+0.15
Cdn Util R u	5	6.40	6.40	6.45	-0.05
Cdn Util S u	1	3.55	3.55	3.55	0.00
Cdn Util T u	545	3.87	3.76	3.80	-0.05
Cdn Util U u	1	10.80	10.80	10.80	0.00
Cdn Util V u	9	27.50	27.30	27.50	-0.10
Cdn Util W u	1	14.25	14.00	14.25	-0.25
Cdn Util X u	23	12.20	11.75	11.75	-0.25
Cdn Util Y u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util Z u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util AA u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util AB u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util AC u	1	8.60	8.25	8.25	-0.35
Cdn Util AD u	19	8.25	8.25	8.25	+0.15
Cdn Util AE u	4341	6.55	6.40	6.45	-0.05
Cdn Util AF u	163	10.90	10.80	10.90	0.00
Cdn Util AG u	9	27.50	27.30	27.50	-0.10
Cdn Util AH u	24	14.25	14.00	14.25	-0.25
Cdn Util AI u	23	12.20	11.75	11.75	-0.25
Cdn Util AJ u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util AK u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util AL u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util AM u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util AN u	1	8.60	8.25	8.25	-0.35
Cdn Util AO u	19	8.25	8.25	8.25	+0.15
Cdn Util AP u	4341	6.55	6.40	6.45	-0.05
Cdn Util AQ u	163	10.90	10.80	10.90	0.00
Cdn Util AR u	9	27.50	27.30	27.50	-0.10
Cdn Util AS u	24	14.25	14.00	14.25	-0.25
Cdn Util AT u	23	12.20	11.75	11.75	-0.25
Cdn Util AU u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util AV u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util AW u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util AX u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util AY u	1	8.60	8.25	8.25	-0.35
Cdn Util AZ u	19	8.25	8.25	8.25	+0.15
Cdn Util BA u	4341	6.55	6.40	6.45	-0.05
Cdn Util BB u	163	10.90	10.80	10.90	0.00
Cdn Util BC u	9	27.50	27.30	27.50	-0.10
Cdn Util BD u	24	14.25	14.00	14.25	-0.25
Cdn Util BE u	23	12.20	11.75	11.75	-0.25
Cdn Util BF u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util BG u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util BH u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util BI u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util BJ u	1	8.60	8.25	8.25	-0.35
Cdn Util BK u	19	8.25	8.25	8.25	+0.15
Cdn Util BL u	4341	6.55	6.40	6.45	-0.05
Cdn Util BM u	163	10.90	10.80	10.90	0.00
Cdn Util BN u	9	27.50	27.30	27.50	-0.10
Cdn Util BO u	24	14.25	14.00	14.25	-0.25
Cdn Util BP u	23	12.20	11.75	11.75	-0.25
Cdn Util BQ u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util BR u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util BS u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util BT u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util BU u	1	8.60	8.25	8.25	-0.35
Cdn Util BV u	19	8.25	8.25	8.25	+0.15
Cdn Util BW u	4341	6.55	6.40	6.45	-0.05
Cdn Util BX u	163	10.90	10.80	10.90	0.00
Cdn Util BY u	9	27.50	27.30	27.50	-0.10
Cdn Util BZ u	24	14.25	14.00	14.25	-0.25
Cdn Util CA u	23	12.20	11.75	11.75	-0.25
Cdn Util CB u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util CC u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util CD u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util CE u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util CF u	1	8.60	8.25	8.25	-0.35
Cdn Util CG u	19	8.25	8.25	8.25	+0.15
Cdn Util CH u	4341	6.55	6.40	6.45	-0.05
Cdn Util CI u	163	10.90	10.80	10.90	0.00
Cdn Util CJ u	9	27.50	27.30	27.50	-0.10
Cdn Util CK u	24	14.25	14.00	14.25	-0.25
Cdn Util CL u	23	12.20	11.75	11.75	-0.25
Cdn Util CM u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util CN u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util CO u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util CP u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util CQ u	1	8.60	8.25	8.25	-0.35
Cdn Util CR u	19	8.25	8.25	8.25	+0.15
Cdn Util CS u	4341	6.55	6.40	6.45	-0.05
Cdn Util CT u	163	10.90	10.80	10.90	0.00
Cdn Util CU u	9	27.50	27.30	27.50	-0.10
Cdn Util CV u	24	14.25	14.00	14.25	-0.25
Cdn Util CW u	23	12.20	11.75	11.75	-0.25
Cdn Util CX u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util CY u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util CZ u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util DA u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util DB u	1	8.60	8.25	8.25	-0.35
Cdn Util DC u	19	8.25	8.25	8.25	+0.15
Cdn Util DD u	4341	6.55	6.40	6.45	-0.05
Cdn Util DE u	163	10.90	10.80	10.90	0.00
Cdn Util DF u	9	27.50	27.30	27.50	-0.10
Cdn Util DG u	24	14.25	14.00	14.25	-0.25
Cdn Util DH u	23	12.20	11.75	11.75	-0.25
Cdn Util DI u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util DJ u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util DK u	196	7.35	7.10	7.10	-0.15
Cdn Util DL u	37	4.50	4.00	4.50	+0.10
Cdn Util DM u	1	8.60	8.25	8.25	-0.35
Cdn Util DN u	19	8.25	8.25	8.25	+0.

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
nEq.opt.Taci	11.20
nEqu.opt rev	9.90
nEquilibre	37.24

J

Fonds	Valeur
Jones Heward	
oJH Amer Cs	32.69
oJH Amer Us	22.71
oJH Equi Ca	17.64
oJH FondsLie	17.06
oJH Oblig	10.00
oMondial	17.50

L

Fonds	Valeur
-LaSalle (Fonds)	
yoActions	7.24
yoEquilibre	6.93
-Leith Wheeler	
nBalanced	15.13
nCdn Equity	15.29
nFixed Incom	9.81
nUS Equity	3.50
Lion Funds	
oGlo Know In	12.17
oKnowledge	15.49
oNat Resdurc	7.43
Gamme fond LFC Lon	
oGFLL Act Di	11.40
oGFLL Act Sh	10.70
oGFLL Oblig	9.60
oGFLL Rev Pl	9.90
yoMAXXUM Act	19.56
yoMAXXUM Act	15.20
yoMAXXUM Bal	14.83
yoMAXXUM Div	10.14
yoMAXXUM Inc	5.73
yoMAXXUM Mét	5.22
yoMAXXUM Res	7.10
yoMAXXUM Sp	9.89
yoMAXXUM Tac	5.80
MMA Investment Por	
yMMA Income	9.48
MOF Group	
y Mutigar Q	2.54
y Special Op	11.79
Montrusco Bolton F	
nCrois Plus	10.50
nCrois Québe	24.90
nRER Crois I	8.53
nRevenu Mond	9.33
nYal Plus	10.14
nEquil Plus	10.31
Montrusco BT-A	
nuAct Amér	20.10
nAct Can	20.00
nAct E.A.E.O	50.23
nAct Mond	21.25
nCan Pet Cap	16.80
ynCh Tempe	10.00
nMmt TSE100	22.90
nOblig Intl	9.18
nRev Fixe	10.63
nEquilibre	13.47
Montrusco BT-B	
nuAct Amér	20.13
nAct Can	19.98
nAct E.A.E.O	50.26
nAct Mond	21.33
nCan Pet Cap	16.81
nRev Fixe	10.64
nEquilibre	13.47
Montrusco Fonds Sé	
nAct Canadie	13.52
nAct Croissa	24.10
nAct Europe	15.21
nActions Jap	10.27
nMond Equil	9.98
nOblig Indic	9.73
nRevenu	9.73
nRI - Max	10.00
nEquilibre	11.21
nEquilibre +	13.51
-Montrusco Select F	
nuAct Amer I	14.39
nuAct Amér N	14.28
nuAct E.A.E.O	14.80
MRS Keystone Porte	
yoEnrGr Long	59.74
yoEnrGr Max	57.47
yoEnrGr Max	59.45
yoEnrRev Cr	54.88
yoEnrEq Cr R	55.25
yoN-EnrGr Lg	56.63
yoN-EnrGr Mé	53.64
yoN-EnrGr Mx	52.46
yoN-EnrRev C	56.15
yoN-EnrEq Cr	58.76
MTC Growth	
ZMTC Growth	21.66

N

Fonds	Valeur
NordOuest	
oCroissance	8.61
oDividende	10.80
oEquilibre	12.06
oInternation	9.42
oRER Intl	5.02
oRevenu	10.04
-North Growth Manag	
nNGM US Equi	16.26
Nova Funds	
nBalanced	12.10
nBond	9.71
nCdn Equity	9.17
nIntl Equity	13.52
Navigator Fonds co	
oAsie Pacifi	9.47
oCan crois s	15.17
oCan technol	28.14
oEuropéenne	9.07
oGest Con Te	9.03
oUSA	10.11
oJapon	9.96
oRevenu Cana	8.90
oValeurs ame	22.29
ocan croissa	10.61

O

Fonds	Valeur
-O.I.Q. FERIQUE	
ynActions	47.14
ynAmericain	14.30
ynCroissance	13.17
ynEquilibre	46.22
ynInformatio	10.22
ynObligation	14.75
ynRevenu CT	34.36
O'Donnell Groupe F	
oAm Cap Moy	5.43
ouAm Cap Moy	4.92
oAm Cap Moyé	11.41
oCan Fonte C	6.74
oCan Nouv Cr	6.55
oCroissance	6.21
oMond Act RE	7.91
oMond Mét Pr	7.85
oMondial Act	8.86
oOpt Revenu	5.18
oOpt Revenu	4.26
oSect Amér C	4.27
oEquilibre	4.27
Ontario Teachers G	
nBalanced	15.53
nDiversified	15.46
nGlobal Valu	14.46
nGrowth	17.34
nMortgage	11.05
-Optima Strategy	
oCdn Equity	13.43
oGlo Fixed I	7.01
oIntl Equity	8.00
oReal Estate	8.98
oRev fixe cd	8.88
oRER Act Amé	10.86
oRER Act Int	11.04
oRER Rev Fix	9.72
oShTerm Inc	9.54
oUS Equity	12.88
-Optimum Placements	
ynActions	14.33
ynCroiss & R	10.21
ynEpargne	23.70
ynEquilibre	23.10
ynInformatio	11.46
ynObligation	12.28
-Oroit Group	
Act nord-am	7.93
Can de titr	5.84
mondial	18.53

P

Fonds	Valeur
Pacific Funds	
y Total Retu	7.49
Perigee Mutual Fun	
nActions Mut	10.03
nActive Bond	9.77
nCdn Agg Gr	8.54
nCdn Sector	11.39
nCdn Value E	11.29
nDiversified	10.99
nGlobal Bond	8.90
nIndex Pl Bo	8.84
nIntl Equity	13.22
nN.A. Equity	10.90
nSym Balance	10.19
nTI Plus	9.57
nUS Equity	10.88
Phillips, Hager &	
nBal Pens TI	16.17
nBalanced	15.85
nBond	31.73
nCanadian Eq	49.93
nCdn Equity	75.43
nCdn Equity	29.96
nDiv Inc	32.35
neuro-Pac Eq	14.46
nGlobal Eq B	9.83
nGlobal Eq T	13.00
nN.A. Equity	16.77
nS.T. Bond & M	9.61
nUS Equity	5.96
nUS Pooled P	449.10
zVintage	31.73
-Premier Ontario (L	
pTer Ontario	11.48
Primerica Concert	
oConservat c	9.87
oCr act can	11.94
oCr act int	13.84
oCroissance	17.37
oCroissance	11.28
oCorte cr ca	11.68
oCorte cr in	13.76
oIntl RSP Ag	9.83
oRevenu can	9.48
oEquilibre c	11.67
Primus Gestion-Con	
nAct Epi Cap	5.63
nAct Fri Cap	9.24
nAct Mar Eme	5.69
nActions Can	19.64
nActions EAE	7.45
nCan Rev Fix	10.41
nObl Mond Re	9.11
nSyn Int	10.66
nSyn S&P 500	12.26
nEquilibre	6.07
-Principal Internat	

Fonds	Valeur
oRER Dyn Act	10.07
oRER Intl Act	9.90
oRER Mond Di	9.80
oRessources	9.01
oSante & Bio	10.75
oU.S. Equity	14.90
Stone & cie limité	
oFideslip Gl	5.72
oPrincipal C	9.75
oPrincipal E	6.00
Strategie Globale	
oCan Crois	18.62
oCan Petit C	13.97
oCdn Compani	19.51
oCdn Opport	17.13
oMultirevenu	20.38
oOr+	3.99
oPers Mondia	12.13
Strat Globale Roth	
oAct Amér	19.70
oActions Mon	29.16
oDivf Act Mo	10.65
oDivf Europe	20.09
oDivf Japon+	4.31
oEuropéen+	18.19
oMond Equil	15.92
oMond Oblig	10.06
oMond Soc	37.13
oOblig Mondi	9.66
oPetite Capi	9.27
oRER Mond So	10.45
oRER Mond Eq	10.03
y World Trus	12.63
-Strathy Investment	
yHarbourfron+	12.15
yInFallingbre	11.77
Synergy Fonds comm	
oCdn style	6.73
oCroissance	7.88
oDividende M	9.89
oEquilibre M	7.39
oEquilibre US	9.91
Valeur Stratégique	
oStrategic V	13.76
Valuer Stratégique	
ouAct Amer U	9.75
ouAsie Mar E	9.61
ouCommonweal	7.26
ouEquil Mond	5.49
ouEurope	7.01
ouInternatio	10.13
Valorem	

R

Fonds	Valeur
The R Group of Fun	
oAmerican	10.43
oAmerican RS	10.08
oBond	10.03
oAsie RER	8.68
oEntr Domin	10.03
oEntr Domina	9.62
oEurope	9.62
oEurope RER	10.03
oMM	10.00
oTechno-Med	10.27
oTechno-Medi	10.27
oVie & Sante	10.06
oVie & Sante	10.03
-REA Inc (Fonds d'I	
ydIDEM	17.67
-Reliance canadien	
pReliance Can	17.54
-Recherche Cap Corp	
zEquity	10.71
-Retrocom Crois (LS	
yqRetrocom C	11.16
Royal: d'Index	
nAmericain P	13.46
nCan d'Indic	12.49
nCanadien Pi	15.25
nEuro d'Indic	11.52
Royal Mutual	
nAct Int	20.42
nAct Japon	19.27
nAct U.S. Cs	38.52
nuAct U.S. D	23.08
nActions Can	17.82
nCrois Asia	12.14
nCrois Can	19.30
nCrois Euro	28.92
nDividendes	20.25
nEnergetique	13.20
nEquilibre	20.40
nHypothecair	10.62
nIntl Oblig	9.68
nLating Amér	11.56
nMarchés eme	7.65
nMétaux prec	4.73
nRendemt glo	16.55
nRev CanGlob	9.40
nRev am CanA	14.03
nRev am Can	9.72
nRev à crt t	10.46
nRevenu cana	11.86
nRevenu mond	9.60
nRég Pacifiq	14.70
nVal'can prm	18.65
Scudder - Advisor	
oCdn Bond	9.87
oCdn Equity	10.75
oCdn Small C	10.89
oEmerg Mkts	12.33
oGlobal	11.93
oGreater Eur	11.25
oPacific	4.69
oShTerm Bond	9.90
oUS Growth &	10.04
Scudder Funds - Cl	
nCdn Bond	9.84
nCdn Equity	25.51
nCdn Small C	9.79
nEmerg Mkts	22.27
nGlobal	23.44
nGreater Eur	29.75
nPacific	9.60
nShTerm Bond	11.61
nUS Growth &	16.26
Sentry Select Capi	
pSelect Tge	11.49
pComm 1999	10.23
pNCE Cdn Epe	9.43
pNCE Prec Me	8.37
pNCE RI Est	8.24
Spectrum United Fu	
oActions amé	24.36
oActions can	27.16
oActions int	19.37
oCrois amér	36.06
oCrois amér	22.65
oCrois can	27.20
oCrois euro	29.26
oCrois int	19.39
oDividendes	12.43
oDyn asiatiq	11.43
oMarchés pto	14.20
oOblig crt	5.17
oOblig globa	9.56
oOblig tr	11.61
oOblig mon	9.45
oPetite cap	32.35
oRER Amér	10.56
Placements Sceptre	
nActions ame	10.56
Placements Sceptre	
nActions ca	107.02
Placements Sceptre	
nActions can	10.28
nActions cro	30.27
Placements Sceptre	
ynEq	202.31
Placements Sceptre	
nInternation	30.61
nObligations	11.69
Placements Sceptre	
ynObligation	335.04
Sceptre Funds	
pEquil.de cr	17.15
Placements Sceptre	
ynEquilibre	639.13
Fonds Scotia	
nActCanUsD	24.01
nActCanMoyFr	16.34
nAmérique la	15.64
nCan équilib	18.78
nCroissance	15.69
nCroissance	46.19
nCroissance	14.84
nCroissance	52.27
nDividendes	17.61
nHypothéc re	10.48
nIntl Act Int	9.90
nInd Oblig C	9.98
nIndiciel Ca	13.12
nIndiciel am	19.42
nIndiciel ca	14.60
nMarchés eme	7.75
nMétaux prec	4.73
nRendemt glo	16.55
nRev CanGlob	9.40
nRev am CanA	14.03
nRev am Can	9.72
nRev à crt t	10.46
nRevenu cana	11.86
nRevenu mond	9.60
nRég Pacifiq	14.70
nVal'can prm	18.65
Scudder - Advisor	
oCdn Bond	9.87
oCdn Equity	10.75
oCdn Small C	10.89
oEmerg Mkts	12.33
oGlobal	11.93
oGreater Eur	11.25
oPacific	4.69
oShTerm Bond	9.90
oUS Growth &	10.04
Scudder Funds - Cl	
nCdn Bond	9.84
nCdn Equity	25.51
nCdn Small C	9.79
nEmerg Mkts	22.27
nGlobal	23.44
nGreater Eur	29.75
nPacific	9.60
nShTerm Bond	11.61
nUS Growth &	16.26
Sentry Select Capi	
pSelect Tge	11.49
pComm 1999	10.23
pNCE Cdn Epe	9.43
pNCE Prec Me	8.37
pNCE RI Est	8.24
Spectrum United Fu	
oActions amé	24.36
oActions can	27.16
oActions int	19.37
oCrois amér	36.06
oCrois amér	22.65
oCrois can	27.20
oCrois euro	29.26
oCrois int	19.39
oDividendes	12.43
oDyn asiatiq	11.43
oMarchés pto	14.20
oOblig crt	5.17
oOblig globa	9.56
oOblig tr	11.61
oOblig mon	9.45
oPetite cap	32.35
oRER Amér	10.56
Sceptre Funds	
nActions ame	10.56
Placements Sceptre	
nActions ca	107.02
**Sceptre Funds



Dès le lundi 31 janvier, sur le câble de Vidéotron, vous pourrez découvrir les téléséries les plus populaires de la planète à **Séries+**, voyager avec **Canal Évasion**, apprivoiser science et technologie sur **Z**, en plus de revivre les grands moments de notre passé sur **Historia**.

SÉRIES+ HiSToRiA ÉVASION Z



POUR PLUS D'INFORMATION : (819) 771-7715 • 1 800 574-9909

Vidéotron (Laurentien) ltée

L'incomparable puissance du câble, à votre service.

Les petites annonces

www.ledroit.com

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

*Activités diverses	103
*Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
*Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
*Animaux	174
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
*Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
*Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
*Cours de musique	135
*Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
*Divers demandés	156
Encans	151
*Enseignement, cours	196
*Équipement de bureau	212
*Équipement commercial	214
*Équipement médical	213
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
*Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
*Services professionnels	118
*Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
*Traiteurs	210
*Transport demandé	170
*Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
*Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

*Logements à louer - Aylmer	400
*Logements à louer - Gatineau	401
*Logements à louer - Hull	402
*Logements à louer - Buckingham	403
*Logements à louer - Masson-Angers	404
*Logements à louer - Cantley	405
*Logements à louer - Ontario	406
*Logements à louer - Autres	407
*Garçonnières	408
*Logements meublés	409
*Logements à partager	410
*Logements à sous-louer	411
*Maisons à louer	432
*Maisons à partager	433
*Logements demandés	435

CHAMBRES

*Chambres à louer	440
*Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

*Condominiums à partager	471
*Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
*Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

DIVERS

*Agences de rencontre	599
*Amitié, rencontres	600
*Ésotérisme	601
*Messages personnels	602
*Services d'escorte	603

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
*Autos à louer	615
Autos de prestige	611
*Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
*Camions à louer	630
*Camions demandés	635
*Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
*Pièces et accessoires	672
Remorques	673
*Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 13 $, retour par la poste 20 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS 562-0222

PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LA RUBRIQUE 191 - articles de sports d'hiver • 670 - motoneiges ET OBTENEZ 25% DE RABAIS 562-0222

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JANVIER

103 ACTIVITÉS DIVERSES

CLUB AMYSEULE, danse tous les dimanches au centre francophone de Vanier, **270, av. Marier, Vanier.** INF.: 744-4054.

Concours
Les beaux bébés 1999

La gagnante du concours est: Madame Catrine Lavallée
de St-André-Avellin
(bébé Pierre-Olivier Robillard)
Merci à tous nos participants!
LeDroit

104 PERDU

CHATTE blanche et jaune, poil long, perdue 19 janv., Parc de la Montagne, Hull. Récompense. 771-2507

CLÉS chez Jean Coutu à Hull. Retourner à l'une des caissières.

PERDUES dans la s/bains du Coq Rôti de Hull, ven. 14 janv. 1 bague à diamants et 1 avec petite croix **(bagues d'enfant).** Récompense. **819-328-2623.**

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. **328-4321.**

KINÉSITHÉRAPIE, massages détente thérapeutiques, apaise stress et douleur. Sérieux. Reçus. 663-0834.

MASSAGE suédois et shiatsu, 60 min. de détente. Jean 827-2917.

MICHEL SIMARD PHOTOGRAPHE mariage, reportage-photo. 664-3130

118 SERVICES PROFESSIONNELS

PSYCHOTHÉRAPEUTE D'EXPÉRIENCE Angoissé(e), peur de virer fou(folle), mal à l'intérieur de vous-même ou tout simplement pour vous sentir mieux. N'hésitez pas à nous contacter. Nous vous garantissons une compréhension de ce que vous vivez en 3 rencontres sinon vous serez remboursé. Denis Gélinas (Firme de consultation Denvi), 819-712-4253.

YSABELLE Ruest, massothérapie et réhabilitation musculaire. **290-9937.**

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★ Ouvert du mardi au dimanche 15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

2 CAUSEUSES et fauteuil bruns, en bon état, $300. 684-2162.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

AMEUBLEMENT complet. Après 16h: **819-743-5715, 613-769-1243.**

AMEUBLEMENT COMPLET et banc d'exercice, à vendre. 775-9952.

DIVAN et fauteuil, très propre, bourgogne foncé, $400. **Après 16h 595-2640**

DIVAN et fauteuil, velours côtelé, brun uni, comme neuf, payé $1,000, demande $325. 776-5402.

ENSEMBLE de cuisine en bois avec buffet; patins à roues alignées, grandeur 9. 568-2700, 328-4635.

ENSEMBLE salon, bourgogne, confortable, $2,000 nég. Soir: 243-3351.

FAUTEUIL auto-souleveur électrique, style La-z-boy, valeur $1,100 pour $650. Après 10h: 568-1972.

LIQUIDATION 20 AMEUBLEMENTS de chambres du Motel des Gouverneurs. Pour inf.: 720-2365.

120 AMEUBLEMENT

LAV., SÉC., $400; micro-ondes, $75; télé, $75; aspirateur et balai pour tapis, 12 ampères, 2 ans, $325; vaisselier en merisier, $450. Mobilier de chambre en chêne. 669-9350.

MATELAS-SOMMIERS Neufs, garantie. 60": $299; 54": $249; 39": $199. Aussi, surplus d'hôtel: 54": $80 à $150 l'ensemble. Commodes, tables de nuit, têtes et cadres. **COMME NEUF. 144-145 Eddy, Hull, 595-4898**

MEUBLE pour téléviseur, système de son, portes vitrées, $125. 663-7153.

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★ Achetons/vendons à très bon prix. 229, boul. St-René Ouest. 669-9975

MOBILIER de chambre complet et matelas. Nat au: 770-8550.

MOBILIER de chambre en érable, lit 39", bureau, $150. **779-3677.**

MOBILIER de cuisine pour 4, table carrée en vitre, reste en fer, demande $500, 1 an d'usage. 771-3630.

MOBILIER de s/manger avec vaisselier, **827-3064** semaine après 17h.

MOBILIER de s/manger + buffet blanc; causeuse; mobilier de chambre moderne, autres. **568-9195.**

MOBILIERS: de salon, de s/manger, de cuisine; cuisinière, réfrig.; bureau; lits simples et doubles. Après 19h, et fins sem. le matin: 819-663-1053.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

SOFA et fauteuil en bon état, $300. 771-1771.

TABLE + 4 chaises de s/dîner, excellente condition, $500. 684-8254

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH Achetons et vendons. **772-8992**

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009.

122 ANTIQUITÉS

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

AUBAINE: lav./séc., poêle, réfrig., neufs; mobilier de cuisine 6 chaises. 772-0177.

BEAU, BON, PAS CHER!!! 387 Notre-Dame, Gatineau ACHAT ET VENTE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MEUBLES USAGÉS **669-0697**

CONGÉLATEUR 7 pi cu., $200, 3 ans d'usage. 669-6435.

LAV. et SEC. usagées, commerciales et résidentielles; **système d'alarme,** $200. 777-0129.

LAVEUSE Kenmore avec garantie, $425. 776-2147.

!!LIQUIDATION!!, poêles, $50; réfrig. de $80 à $150, bon état! **663-9397.**

MINI-lav./séc. Kenmore, blanches, avec support, $200. 827-4050

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. 561-0727.

POÊLE 24", réfrig., 24X60, couleur or, très propres, $129 les deux. 663-6420, pag.: 792-0074

POÊLE et réfrig. amande, Kalvinator, $450. 663-1090.

124 APPAREILS MÉNAGERS

REFRIGÉRATEUR blanc propre comme neuf, **595-8596, 771-1445.**

126 MACHINES À COUDRE

CANAPÉ et causeuse, très propres, prix à discuter. 771-9615.

SURJETTEUSE (overlock), 4 fils, très bonne condition, payé $600, demande $275, Annie **669-1015.**

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉ 25"; Zenith, meuble, télécommande, bon état, $140. **776-5402**

132 ORDINATEURS

486 DX 266, moniteur 14 po Super VGA, clavier, souris, $225. 663-8578

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION Celeron 400, neuf, $699
OUTAOUAIS PC 775-0711

ACHÈTERAIS ou échangerais votre vieil ordinateur pour un neuf! LALONDE ELECTRONIQUE INC. 770-6077.

INSTALLATION, logiciel, périphérique et dépannage à la maison. **719-0344**

LINUX, installation et configuration de serveurs pour groupes de travail Windows. Courriel, Intranet et accès Internet. Obtenez la performance d'une Porsche pour le prix d'un vélo de montagne. INNOVATIQUE 773-4224, cell. 743-4011.

PIÈCES!!! PIÈCES!!! PIÈCES!!! pour ordinateur maintenant disponibles. **Lalonde Électronique,** 770-6077.

RJC Services informatiques. Internet. Services et réparations. **663-8578.**

!!VENTE!! Moniteurs 15 po! $149.95 **Lalonde Électronique,** 770-6077.

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819)669-9232.

134 MUSIQUE

BATTERIE à vendre, 5 morc. + symbales, prix à discuter. 663-6150.

BATTERIE TCM, 2 cimbales, bon état, $275 nég. ORGUE (Viva Baldwin) 2 claviers, très bon état, $500 nég. 669-3284

BESOIN joueurs clavier, "lead guitare" avec vocal, sérieux. Jour: 998-8452, soir: 827-4034.

DANSE mobile **DEMOTECH,** 100% digital. **Pag.: 760-6039, 669-6843**

DISCO mobile "Magic Touch". Où vous personnalisez vos soirées. **246-3633**

GUITARD, ampli. de marque Fender + pédalier Boss ME-8, le tout comme neuf, $1,800. Après 18h: **770-5716.**

NOUS GARANTISSONS LES MEILLEURS PRIX EN VILLE VENEZ FAIRE VOS ACHATS INTERCONTINENTAL MUSIC 610 Donald (angle St-Laurent) 748-9891 (ouvert le dimanche).

PIANO antique, complètement refait à neuf, $1,200 nég., 663-9444.

PIANO droit, marque Evans, noir, $950. 819-986-8751.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare et instruments à vent, composition et musique midi. Demander **Jean-Claude, 663-2049**

COURS de violon privés, 10 ans d'exp. Masson-Angers. (819)281-3159.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

SOUFFLEUSE à neige, 11 forces/30 Craftman, neuve valeur $1,600 pour $1,100. 775-1516

142 MATÉRIAUX

BOIS SÉLECT: pin, merisier, tilleul, etc. Meilleur prix. **561-7642.**

144 OUTILLAGE

DÉGAUCHICHEUSE, 12 po, banc de scie "Général", dépoussièreur, sableuse à panneaux, 827-1353 ou 459-3878 ou 459-1211.

LEVIER d'auto électrique Bear modèle B52, 2 poteaux, pour baie mécanique, $1,200. Pierre 778-1175, 664-0681.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

AUBAINE! Manteau de fourrure Sua Qara, 16 ans, bon état, $550. **770-4690**

CRÉATIONS J.M. Fourrures, réparation, remodelage, confection. **819-671-0122**

MANTEAU de castor et renard, 10-12 ans, bonne condition, $500. **684-2162**

MANTEAU vison (1995) long, 12 ans, porté 3 fois. Prix à discuter. **246-8731.**

SUCCESSION. Très beau manteau long, vison, brun, avec chapeau, taille 10 ans. Après 17h, 568-8920.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU Sirbain pour homme, noir, long, taille 40, chapeau, comme neuf, $500 nég. 778-1385, 671-0122.

MANTEAU vison court, deux tons, avec chapeau, grandeur 5-6, valeur $4,300, demande $1,500. 568-9288.

MANTEAUX d'hiver et vêtements pour dame à $3+, bon état. 770-5959.

ROBE de mariée, $700. 457-4218, 663-1365

ROBE de mariée et acc., jamais portée. 243-0626.

ROBE de mariée, grandeur 8, avec traîne, prix à discuter. 243-0375

ROBE de mariée **jamais portée,** satin blanc, manche longue avec traîne, 10 ans, $350. Après 16h30: 841-0750.

150 COIN DU BÉBÉ

AU GRENIER D'AMÉLIE
71 Montclair, Hull
ACHAT ET VENTE
Friperie pour enfants 0-6 ans, acc., vêtements de maternité. 771-2221.

151 ENCANS

ENCAN le vendredi 28 janvier 2000 à midi à la Ferme Martin, 550, ch. des Dominicains, Luskville, Québec, comté du Pontiac. En cas de tempête, remis au samedi 29 janvier. 46 vaches à lait holstein, pur sang et à pourcentage; 1 boeuf holstein de 2 1/2 ans, fils de Hanover Hill Lincoln; 30 génisses Holstein dues pour vêler en mars/avril dont une dizaine prêtes à saillir, filles de Haldrey Leadship Madawaska Aerostar Top Gun; 20 bonnes vaches charolais, commençant à vêler en février/mars; 2 boeufs charolais, 2 1/2 ans et 9 mois; 1 boeuf simental, 1 1/2 an, avec papiers Astra; machinerie; équipement laitier et foin; réservoir à lait de 1,000 gallons de Laval; 4 unités de traite de Laval Harmonie et autres équipements; camion 4x4 Ford 1989 F-250, diesel, 7.3 L., 5 vit. Pour information, (819)455-1032.

152 DIVERS À VENDRE

#1 MODCHIP PLAY STATION
Pour jouer jeux copiés, importés et "game shark", $40. 775-6093.

2 BUREAUX: travail et ordinateur; filière; fauteuil El-Ran (7 mois), réfrig. 15 pi cu; table à massage. 243-9680.

2 PORTES commerciales neuves; poêle, matelas, sommier. **777-4584.**

ADULTES films XXX, 3 pour $20. **ACHAT** disques compacts usagés. **663-9999**

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $195 accessoires inclus. 775-6992.

BASSINETTE, $300; robe de mariée, 10-11 ans, $300. **682-5543.**

BILLARD table professionnelle, 12' X 4', avec tous les accessoires. **595-4898**

CHAR ALLÉGORIQUE (train artisanal sur roues avec 2 wagons), immatriculé pour la route. Idéal pour centre touristique ou grand terrain de camping. **819-986-3552**

COMPRESSEUR 7 1/2 forces, 220 ampères, $1,300. 281-4677

DÉMÉNAGEMENT! Tout doit être vendu. Antiquités, outils, vaisselle, etc. 21 au 23 janv. 243-3796.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

IMPRIMANTE au laser, Brother HL720, neuve, payée $370 pour $185. 819-771-6345.

LAVAGE tapis professionnel, $15 pièce, sofa $49. (18 ans exp.). **281-2069**

MOÏSE et tire-lait électrique. 684-7511.

PIANO Heinzmen avec plaque de bronze, **2 causeuses** Louis XV (tables et peintures comprises). **819-440-4267.**

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PLOMBERIUM
Liquidation de bains et douches, etc.
FAUT VOIR! 246-7788

POÊLE, réfrig., mobilier de chambre, foyer à gaz Napoléon, etc. 684-5777

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4'X8' de marque Brunswick, ardoise, presque neuve, excellent état, $1,385 nég. 568-3693

152 DIVERS À VENDRE

TABLES de billard, Juke Box, machines à boules. **819-427-5011.**

TÉLESCOPE Bausch & Lomb, modèle 8000, utilisé seulement 4 fois, beaucoup d'acc. Faut voir! 561-2391.

TRIPORTEUR 4 roues, jamais utilisé. Vaut $5,000, **½ prix** $2,500. 643-6460

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités, etc.: telles que raquettes à neige, vieilles rames, ensembles de cuisine en bois rond, pièges à ours, publicités en métal. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets. Achète vente garage et succession. Yvon, **243-0536**

ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. **Payons** $0.50 ch. **669-7574.**

À la recherche de vieille monnaie et billets de banques canadiens pour collection. **778-3404,** pag.: **783-0695**

160 VENTE-GARAGE

HULL, 21 Guertin, vente de succession et antiquités, ven., sam. et dim. de 8h30 à 17h.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

FUSIL Beretta calibre 20 semi-automatique, comme neuf, valeur $1,250, pour $700; **carabine Winchester 30-30** à levier, comme neuve, avec télescope, $700. 243-7345.

174 ANIMAUX

2 FEMELLES carlin (pug), 5 mois et 6 mois. 819-281-9313, 819-328-4668.

4 CHATS **À DONNER.** (819)281-8190.

5 CHIOTS caniches toy, 2 femelles toy adultes. **281-5334, 819-767-2303.**

6 CHIOTS boxers, mélange, queue coupée. Prêts à partir. 457-1385

9 CHIOTS LABRADOR, noirs, $100 ch. Inf. (819)441-0267.

ACHAT et vente de chevaux de toutes sortes. Attelages et colliers complets. 819-766-2251

BICHON frisé, vacciné, certifié mais non enregistré, $350. (613)679-2768

CHATONS persans et himalayens, + 10 adultes, opérés. 561-0446

CHEVAL Arabe enregistré, 16.1, bai, dressage, $5,000; **cheval (Thorobread)** enregistré, 15.3, bai, niveau I dressage, saut, $4,000. Appel sérieux seulement. Doit vendre. **819-281-0914.**

CHIOTS **Bouvier des Flandres,** vaccinés, enregistrés. **819-278-3773.**

CHIOTS bouviers bernois, vaccinés, vermifugés, nés le 13 janv. 2000, prêts mi-mars, $500. (819)597-2021

CHIOTS esquimaux américains miniatures; chiots shih tzu. **281-1007.**

174 ANIMAUX

CHIOTS huskies, $80, 522-6196, pag.: 819-779-1564.

CHIOTS poméraniens, 7 sem., 4 mâles, 3 femelles. 561-9560.

CHIOTS shih-tzu et poméraniens/chihuahua, vaccinés. **613-822-6137.**

CHIOTS shih-tzu, vaccinés, vermifugés, prêts pour 4 février. 669-9454.

CHIOTS sibérien husky, 7 sem., visage plein masque avec yeux bleus, vaccinés, vermifugés. Parents sur place. 613-489-1121.

CHITOS mélange lhassa apso/shih-tzu, vermifugés. 568-0546.

DALMATIENS 5 mois, avec carnet de santé, vaccinés, vermifugés. **457-9121**

GOLDEN RETRIEVER, $250. Jour: 561-0821, soir: 669-2787.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis, $375. (819)687-2384.

HUSKY. Grande sélection de chiots mâles et femelles, vaccinés, vermifugés. Devine Resort, 835-4095.

J'IRAIS chercher oiseaux ou petits chiens à donner. 243-1008

LABRADOR beige, 7 mois, très affectueux, aucun vice, $325. **819-281-0914.**

TROUPEAU de la ferme Leducdale Inc, de Dunvengan, Ontario, comprenant 40 vaches à lait Holstein, pure race, servies par taureau pure race, toutes vaccinées. Vaches bonnes pour stabilisation libre ou bonnes pour attacher. Elles seront vendues le jeudi 27 janvier à 10h30h, chez Léo Livestock, Greely, Ont. Inf: (613)821-2634

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN, grosses balles carrées, bonne qualité. 819-643-4147.

PAILLE de très bonne qualité, petite et grosse quantité, 827-0641.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

2 ÉQUIPEMENTS de ski, homme/femme. Aubaine $175 ch. **776-5402**

2 ÉQUIPEMENTS de ski, homme/femme. Aubaine $175 ch. **776-5402**

SKIS alpins, homme, femme et enfant, très bon état. A voir. 276-5308.

OFFRE SPÉCIALE
DU MOIS DE JANVIER
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections
"ARTICLES DE SPORTS D'HIVER"
(rubrique 191),
et "MOTONEIGES" (rubrique 670).
LeDROIT 562-0222

196 ENSEIGNEMENT, COURS

★ACADÉMIE DES ROUTIERS
PROFESSIONNELS FÊTE SES 10 ANS ★
Profitez de l'hiver pour acquérir des habilités pour la conduite de camions lourds et autobus. **Economisez, 15% de réduction sur les cours théoriques.** Évaluation gratuite. 819-561-7577.

APPRENEZ la méthode d'enseignement Montessori. Atelier de 12 jours. Certificat de la Société internationale Montessori. Montréal. 514-990-6248.

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. **777-6564.**

ÉCOLE Montessori recherche enseignant(e) Montessori pour classe d'enfants de 3 à 6 ans. Salaire selon exp. Envoyer CV par télécopieur au (613)822-6424.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

PROFESSEURS de français langue seconde qualifié(e)s recherché(e)s pour programmes de formation intégrée et gouvernementale dans la région d'Ottawa-Hull. Veuillez télécopier votre CV au 416-538-6363.

SCULPTURE SUR BOIS, cours privé
Jean Paul Céré 771-8532

THÉÂTRE, 6-11 ans et ados. Participez à la conception d'un spectacle en apprenant les techniques de scène. Inscription: 243-9390.

Programme d'applications logicielles
Ce programme s'adresse à quiconque désire travailler dans un bureau et comprendre et utiliser les logiciels suivants: Microsoft Office 2000, WordPerfect, Accpac et Corel DRAW. Cegep Heritage 595-5840.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16 po (érable), $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu $50. Corde livrée. 663-9997.

95% (ÉRABLE), semi-sec, $50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

BOIS DE CHAUFFAGE CANTLEY, bois franc, sec, de qualité. 827-0074.

CHÊNE, érable et bouleau sec, couvert. 456-2431.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

AMEUBLEMENT de magasin à vendre aux Promenades de l'Outaouais, comptoir, présentoirs "rack", lampadaires, bancs, tablettes, grilles, etc. Contacter Reggie au 819-561-5757.

DIVERS ÉQUIPEMENTS de restaurant Metro. Aussi tables et chaises de restaurant. Pour inf., 772-4813.

MACHINE à tapis, POWER EAGLE 700, excellente condition avec accessoires, $1,500 nég. 770-4558.

MEUBLE de réception, 3 tiroirs avec emplacement pour ordinateur et refroidisseur d'eau. Jour: 568-9999, après 18h: 568-7229.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

À BOUT! BESOIN D'AIDE
La faillite peut être évitée
CONSULTATION GRATUITE
514-382-3260 - 1-800-465-3809
Jean Fortin & Associés Inc.
Syndic de faillite

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau
(Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999
(Bureau principal)

ACTES hyp. 1er et 2e. Acheter, refinancer, arrérages. On vous refuse. N'hésitez pas. **Fern Nadon, 771-6641.**

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

$$ AIDE FINANCIÈRE $$
Si vous avez : REER, FRV, CRI ou FONDS DE PENSION D'UN EX-EMPLOYEUR
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
TRANSACTON SÉCURISÉE, VOTRE ACTIF EST PROTÉGÉ.
Groupe Financier 2000
561-6271
664-8624

ENTREPRISE ROBILLARD
Prêts automatiques et cosignataires disponibles. Communiquer au **819-568-7369.**

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

PETITS prêts d'argent instantanés court terme. (819)773-1052

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L, D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

LIVREUR demandé pour livraison tôt le matin, véhicule requis, $500-$600/mois. région rue Fisher et Meadowlands. 613-253-3303.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

1ER CHOIX LA MODE COIFFURE est à la recherche de coiffeur(se)s. Contacter Annie au 243-4144.

ATTENTION coiffeur(se)s. Location de chaise. Belle opportunité de travailler pour soi-même (avec clientèle). Louisette 243-4903.

À VENDRE, bon prix, **salon de coiffure avec clientèle,** avec 1 lit de bronzage et équipement d'esthétique, à Gatineau. Laissez message au 246-3347.

COIFFEUR(SE)S avec clientèle ou avec location de chaise. 776-3957.

HULL. Recherche coiffeur(se) auto nome, pour hommes, avec clientèle, $300/mois. **Lise, 777-4445.**

L'INSTITUT LYNDA RONDEAU
24 boul. Montclair, Hull
Salle disponible pour location en soins de santé/esthétique/coiffure. Contactez **Lynda, 777-7144, 669-6570.**

LOCAUX À LOUER
pour esthéticienne, coiffeur(se), technicienne en pose d'ongles, massothérapeute et orthothérapeute. Demandez Diane **568-7772.**

PRO PLUS PREND DE L'EXPANSION
BESOIN de 3 coiffeur(se)s stylistes avec clientèle, commission ou loyer, opportunité de faire partie d'une équipe dynamique. Demandez Perry au **777-9922 ou 827-2576.**

RECHERCHE esthéticienne, électrologiste, massothérapeute, avec expérience, sur appel. Demandez Annie au 770-1323.

RECHERCHONS: coordonnatrice pour studio de coiffure.
- Connaissance de base de l'ordinateur.
- Expérience avec le public.

Pierre Carter
Studio de coiffure et beauté
Contacter Tania au 230-6034

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

SALON à vendre ou louer, Hull, chaises à louer, **heure/jour/sem./mois. 663-3805**

320 GARDIENNES DEMANDÉES

9H à 19h30, bébé 20 mois, temps plein dont fin. de sem. Références, exp., non-fumeuse. 669-9361.

DAME d'exp. et fiable demandée à domicile pour enfants de 1 an et 4 ans, 3 jours/sem., secteur école l'Oiseau bleu, Gatineau. 819-568-8691.

GARDIENNE avec voiture, 2 sem./mois, enfants 7-9 ans. **772-8063.**

GATINEAU, chez moi, 2 écoliers (8 et 12 ans), de 15h à 19h, 4 jours/sem., ferait tâches légères. 663-2906.

GATINEAU, dame d'exp. demandée à domicile, non-fumeuse, 3-4 jours sem., jumeaux 3 ans. Soir: 246-2701.

GOUVERNANTE: tâches ménagères, repas, emplettes et garder enfants à temps partiel. Après 16h: 827-0485

HULL, bébé 7 mois, temps partiel, non-fumeuse, expérience. 778-7639.

PERSONNE pour garder à notre maison, Aylmer nord, minimum 2 jours/sem. de 14h30 à 17h30. 684-5600.

PERSONNE responsable, non-fumeuse, pour garder bébé (20 mois) et faire ménage du lun. au ven. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, de 8h à 16h sur sem.

322 GARDERAIS ENFANTS

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

1 À 5 ANS, secteur Du Barry, exp., bons repas, activités ext. 568-4495.

BELLE GARDERIE ÉDUCATIVE
Pour tous les âges. 827-3222.

BOUL. LORRAIN (autoroute), très bons soins. 669-0885.

CHEZ MOI, lundi au vendredi, de 0 à 12 ans. 643-4752

EN MILIEU FAMILIAL, Templeton, 18 mois et +, activités. **669-3235.**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS garçon 3-4 ans, temps partiel, Hull, du Dôme. 595-9280.

GATINEAU, garderie près du Maxi, 25 ans exp., programme éducatif, repas équilibrés. Enfants 2 à 5 ans. 243-1179.

GRAND-MAMAN bilingue, garderait chez vous, sur appel. Excellentes références. Inf. 561-6098 (boîte vocale)

MAMAN bilingue garderait enfants, Plateau de la Capitale. 778-7881

325 OFFRES D'EMPLOI

12 POSTES

Firme en expansion. Bienvenue aux étudiant(e)s. Travail de soirée. Rénumération en argent comptant. Pour entrevue, **770-9193,** entre 9h et 15h.

Un concessionnaire dynamique est à la recherche

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E) (F & I)

Le(la) candidat(e) possède :

- Une excellente feuille de route et l'expérience dans le domaine.

Nous offrons :

- Salaire de base 30 000 $ (approx.) + bonis et commission.

Votre curriculum est impressionnant, vous possédez l'attitude gagnante que nous recherchons.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à :

Case 402
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

1 COUPLE CONCIERGE
avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902**

1 COUPLE CONCIERGE
Vous aimez les gens et rendre service? Alors mettez à profit vos qualités comme concierge aux Immeubles E. Tassé. Belle opportunité pour couple mature. **568-5151.**

3 CHAUFFEURS de taxi demandé(e)s. Téléphoner au 684-1001.

$400 ET PLUS PAR SEMAINE
COMMENCEZ DÈS AUJOURD'HUI
Le Groupe S.V.R. a 10 postes à combler immédiatement.
- Représentant(e)s commercial;
- Gérant(e) d'équipe et de formation.

Bilinguisme nécessaire et voiture un atout. Pour rendez-vous, Daniel, 770-9193 entre 10h et 16h.

AGENT(E) DE LOCATION, région de l'Outaouais, temps partiel. Personne mature, exp. en location et travail de bureau un atout, bilingue. Envoyer CV par télécopieur au 771-3008.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION $24.95. Estimation $14.95. Pas de frais d'appel. **778-6540.**

253 COMPTABILITÉ

COMPTABLE Robert Guay, B.A.A., 15 ans d'expérience. 246-8453.

SERVICE DE COMPTABILITÉ
ET DE GESTION DEPUIS 1964
JEAN PAUL CÉRÉ. 771-8532

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel.
328-9381

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
boîtes, entreposage, emballage. Courte/longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois.
819-827-3942.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait. À bon prix. **561-8744**

262 DÉNEIGEMENT

**** ATTENTION **** Gatineau, résidentiel, à contrat ou sur appel. 566-6938.

COMMERCIAL/rés., contrat ou sur appel. 669-0804, 743-2535.

268 ÉLECTRICITÉ

TRAVAUX en électricité. Estimation gratuite. Entreprise P.C. 775-7764.

279 ISOLATION

ISOLATION PLUS -- Laine soufflée. Luc, 827-4357.

280 INFORMATIQUE

ANIMEX - Dépannage informatique et tutorat à domicile. Formation, communication et animation. 772-4990.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT
spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740.

DAME ferait entretien de votre maison, exp., $10/h. Références. **778-2705.**

FEMME fiable, auto, ferait ménage, maisons privées, **568-2958.**

NETTOYAGE TAPIS PERFECTECK
Professionel, meilleur prix. **561-8744**

SERVICES ménagers M.R.A., nettoyage de maisons, appartements, condos, estimation gratuite, cote sécuritaire, références. **Marie, 243-8255.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10/H. ou à contrat, PEINTURE. Gatineau-Hull. André: 712-0342.

25 ANS d'exp., peintre professionnel. Pierre: **643-5377,** Jacques: **986-6925.**

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... **669-6232, 664-2096.**

PEINTRE artisan, service de "designer", estimation gratuite, **712-2335.**

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

PLÂTRIER et peintre professionnel, rénovation complète int./ext. **595-6598**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

243-8999...UN PETIT PRIX
Yvon, Plomberie évolutive Y.R.

ENTREPRISES JEAN-PAUL LANDRY
Plombier d'expérience. 775-2883.

295 RÉNOVATIONS

151 CHURCH, entrepreneurs généraux en **construction** et **rénovations:** deck, patio, s/bains, s/sol, finition int. et ext., charpentes, etc. "estimation gratuite". **Titulaire d'une licence R.B.Q.** (8225-5332-19). **C.J. Entreprise. Cell.: 743-0715, 743-3738 Yvon et Jean.**

ALLONGES, rénovations, s/bains, finition s/sol. (819) 986-8243.

EXPERT rénovations int., ext., pour estimation **gratuite** + garantie. **669-0706**

RÉNOVATION GÉNÉRALE, prix compétitifs, installations tout genre. **770-6182**

297 RÉPARATIONS

MILLE et un services d'entretien et de réparations. Maurice, 669-0746.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

COUVRE PLANCHER YVES CHARRON
Vente, installation et réparation de revêtement de sol et plus. **Licence R.B.Q. 8244-013236.** 819-663-5672

309 TRADUCTION

SERVICE DE TRADUCTION ET D'INTERPRÉTATION MULTILINGUE
Français * anglais * espagnol * portugais * russe, etc.
Professionnalisme et compétence assurés.
(819) 776-4032

310 TRAITEMENT DE TEXTES

SERVICE d'excellente qualité, confidentialité assurée. Sylvie, 776-3204

325 OFFRES D'EMPLOI

ACCEPTONS C.V. et demandes d'emploi pour travail à temps plein et temps partiel. Occasion de carrière, compagnie internationale. Possibilité de commencer à $500 et + par sem. Voiture nécessaire. Composer ou faxer C.V. au 561-7130.

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières.
Voyages, aventures, $$$. **841-3800.**

325 OFFRES D'EMPLOI

Adecco
Inscrivez-vous aujourd'hui!
Excellentes chances d'embauche
Postes temporaires et permanents
Envoyer votre CV par courriel à:
work@adeccoconcr.com
ou par télécopieur au 232-6544.

BESOIN de nouvelles masseuses sans expérience. 593-8271.

DORLENE

Une importante chaîne de boutiques de mode féminine de qualité offre des opportunités de carrière en tant que :

ASSOCIÉES AUX VENTES

Pour sa boutique située au Village Place Cartier

Si vous avez un minimum de deux ans d'expérience dans la vente, un fort sens du service à la clientèle ainsi qu'un sens aigu de la mode, nous aimerions vous rencontrer.

Veuillez apporter votre c.v. à notre succursale située aux Promenades de l'Outaouais ou communiquez avec Estelle au 568-9317.

Nous offrons des bénéfices compétitifs, un escompte d'employé attrayant ainsi qu'un environnement motivant.

Crystal Chrysler

Est à la recherche d'un(e)

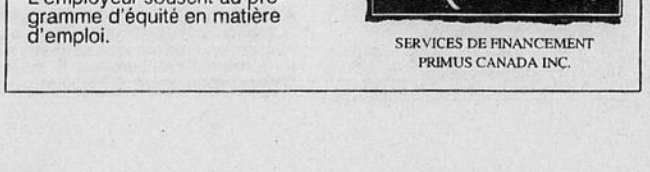
Représentant(e) des ventes

Pour véhicules neufs et d'occasion. Expérience dans la vente automobile, bilingue, motivé et belle personnalité.
Salaire de base et commissions. Plan démo.
Plan assurances-salaire et maladie.



Faire parvenir votre c.v. à l'attention de Jean Yves Duval
1-613-446-5147 (Fax)
ou téléphonez pour un rendez-vous au
(613) 446-2222

Une carrière en financement sans limite de vitesse



Services de financement PRIMUS Canada Inc. (Crédit Mazda Canada Inc., Crédit Subaru Canada, Crédit Jaguar Canada, Crédit Suzuki Canada), une filiale en propriété exclusive de Crédit Ford du Canada Limitée, est à la recherche de candidats pour combler des positions de premier niveau à sa division d'Ottawa.

REPRÉSENTANTS(ES) DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Ces positions remplies de défis offrent des opportunités de croissance personnelle et professionnelle ainsi qu'un salaire concurrentiel jumelé à un excellent programme d'avantages sociaux.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse indiquée ci-dessous:

Services de financement
PRIMUS Canada Inc.
a/s Manon Périard
C.P. 8214
Ottawa (Ontario) K1G 3H7
Télécopieur: (888) 834-3819

Prière de ne pas téléphoner.

Seules les personnes retenues seront contactées.

L'employeur souscrit au programme d'équité en matière d'emploi.

Conditions et Exigences:

- Bilinguisme (francais-anglais), tant à l'oral qu'à l'écrit
- Diplôme universit (de préférence)
- Expérience en Recouvrement et en Service à la clientèle (de préférence)
- Maîtrise des outils informatiques tels que Word, Excel et autres logiciels connexes
- Excellent communicateur et habilités à entretenir des liens étroits avec la clientèle et à gérer dans un contexte de transformation

PRIMUS
SERVICES DE FINANCEMENT PRIMUS CANADA INC.

325 OFFRES D'EMPLOI

Adecco
Assistant(e) administratif - Hull
Possibilité extraordinaire pour un(e) professionnel(le) dynamique, bilingue, centré(e) sur le travail d'équipe avec 7 années d'expérience dans l'administration de bureau. Doit posséder de l'expérience dans l'organisation initiale d'un bureau, ainsi que des habiletés avec MS Office, l'internet et le courriel. Postulez maintenant! Faites parvenir votre CV par courriel à hdesjardins@adeccoconcr-.com ou par télécopieur au 232-6544.

ARISTOCRATES et moments magiques enr. est à la recherche de jolies demoiselles entre 18 et 40 ans, pour service d'escorte. **743-4668.**

MÉCANICIEN LICENCIÉ

- 5 ans d'expérience
- Outillé
- Avec références
- Poste disponible immédiatement
- Salaire à discuter

Envoyez c.v. par fax :
(819) 777-3685
DOCTEUR DU FREIN

Représentant bilingue (Service)

Cueillette et livraison
Région d'Ottawa-Carleton

UniFirst est une entreprise de plus de 450 millions $ en forte croissance, inscrite à la Bourse de New York, spécialiste de la conception, fabrication et mise en place de programmes d'uniformes d'affaires et d'uniformes de sécurité. Notre croissance se poursuit, et nous recherchons un représentant au service sur la route pour organiser, desservir et agrandir un parcours assigné possédant une base de clients stables.

Exigences : professionnel respectant des normes supérieures, ayant de bonnes compétences en communications, portant attention au détail, capable de répondre aux préoccupations de la clientèle avec tact et en temps opportun, **assurant une entière satisfaction de la clientèle;** capable de conduire un petit véhicule commercial, bon dossier de chauffeur et expérience dans un secteur apparenté. Semaine de travail du lundi au vendredi, salaire de 30 000 $, avantages sociaux, commissions, sécurité d'emploi, formation, occasions d'avancement et un milieu de travail aidant. **Si vous voulez être membre d'une équipe dynamique, faites parvenir votre CV.**

UniFirst Can. Ltd.
381, av. Marguerite
Ottawa, Ontario
K1L 7W4

UniFirst souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

LES RAMPES EN ALUMINIUM
MIRIK
ALUMINUM RAILINGS

Chef de file en pleine expansion dans les domaines : manufacturier, de la vente et de l'installation; de rampes en aluminium et de balcons en fibre de verre est à la recherche d'un(e) :

Conseiller(ère) aux ventes / Estimateur (trice)

Qualifications recherchées :

- Expérience en vente
- Expérience dans le domaine de la construction
- Connaissance de l'informatique
- Bilinguisme
- Possédez un permis de conduire valide ainsi qu'un véhicule.

La rémunération est par commission. Les commissions varies selon les ventes et les commissions moyennes actuelles de nos conseillers(ères) s'établissent à 45 000 $.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 5 février 2000 par télécopieur au 595-0785 a/s de Michel Bond.

Nous remercions les personnes ayant soumis une demande d'emploi, mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront convoquées à une entrevue.

325 OFFRES D'EMPLOI

AJTS cherche des animateur(trice)s fiables en théâtre, danse, arts visuels et sports. Travail à temps partiel avec des enfants à l'heure du dîner. Voiture est un atout majeur. Laisser message au 669-7441.

AVISEUR(E) technique demandé(e) pour centre de services à Hull. Écrire à case 88, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVON
TEMPS partiel et temps plein, travail intéressant, facile et payant.
Aucun frais de base.
Composez le 613-232-8585.

CAISSIER(E) fiable demandé(e), du lun. au ven., temps plein et partiel, apparence soignée requise. Se présenter entre 9h et 15h au 99 rue Bank, Ottawa, Centre Parking, niveau B2.

CARDINAL COURRIER
Recherche courtier (h/f) avec Cube Van pour la région. S.V.P. appeler entre 10h et midi au 228-2261.

COUPLE DE CONCIERGE RÉSIDANTS

pour édifice à logement de 228 unités en Outaouais, faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante :

Case 404
LeDroit
47, rue Clarence, Pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa, ONTARIO
K1G 3J9

325 OFFRES D'EMPLOI

CENTRE Good Year recherche mécanicien(ne), minimum 3 ans d'expérience avec outils. Demander Daniel au 663-2111.

CHAUFFEUR de taxi demandé(e), temps plein ou partiel. 561-2604.

CHAUFFEUR/EUSE LIVRAISON

Recherchons individu bilingue pour livraison de marchandises dans la région Ottawa-Hull. Camions de livraison fournis. Exigences: avoir un dossier de chauffeur exemplaire et posséder son propre véhicule. Compétence en service à la clientèle, disponibilité entre 6h et 18h, du lun. au sam. Communiquer avec Tori, au Ressources humaines Excel au 230-5393 ou télécopier votre C.V. au 230-1623.

CHERCHONS nettoyeur(se)s pour l'entretien d'édifices région d'Ottawa, quarts de jour ou de soir. Téléphoner au 241-5408.

DÉMÉNAGEUR commercial demandé, expérience un atout. Fax: 281-4774

ATELIERS BEAU-ROC INC.
300 rue Universelle
Vars, Ontario
Manufacturier dans le domaine de bennes basculantes, nous sommes à la recherche de

JOURNALIERS

Exigences :
- sens des responsabilités/initiative
- ponctuel et assidu
- facilité d'apprentissage
- esprit d'équipe
- propre transport nécessaire
- travail manuel et physique
- travail à la chaîne

Conditions d'emploi :
- poste permanent
- 4 jrs/semaine (40 hrs)
- quart de travail : de jour ou de nuit
- avantages sociaux
- salaire : 10,50 $ à 11,50 $ l'heure

Pour une entrevue, veuillez communiquer avec Joël Bibeau au (613) 443-0044

325 OFFRES D'EMPLOI

CLSC-CH-CHSLD des Forestiers

OFFRE D'EMPLOI

Le CLSC-CH-CHSLD des Forestiers est à la recherche de personnes intéressées à combler la liste de rappel pour le poste suivant.:

TITRE DE POSTE: Agent(e) de relations humaines

STATUT: Emploi à temps partiel sur appel

FONCTIONS: Personne qui exerce des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un ou plusieurs programmes sociaux.

EXIGENCES: Premier diplôme universitaire terminal en sciences humaines: service social, sexologie, psychologie, criminologie. Automobile requise.

RÉMUNÉRATION: Selon convention collective FAS-CSN

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur C.V. au plus tard le **28 janvier 2000 à 16h** à:

Madame Cheryl Christensen
Directrice, prévention, promotion et adaptation sociale
CLSC-CH-CHSLD des Forestiers
12-A, rue Principale
Gracefield (Québec) J0X 1W0
Télécopieur: (819)463-2604

COMMIS caissier (ère), temps plein le soir, Se présenter avec CV au 620, boul. Maloney Ouest, Gatineau. Demander John.

COMPAGNIE de services alimentaires recherche chef gérant(e) pour région de l'Outaouais. Envoyer CV par fax au 613-751-4025.

COMPAGNIE JAPONAISE
Recherche 45 ans et + de préférence
Prospérité et sécurité pour la retraite.
Projet exceptionnel
- rémunération + que la moyenne
- 15h et +/sem.
- formation et soutien

Pour rendez-vous seulement, contacter Nelson Cadieux au (819)281-0839 ou au (819)777-3264.

COURRIER EN BICYCLETTE
Bilingue. Ouverture immédiate pour le centre-ville Hull/Ottawa. 1159 Parisien, Gloucester. 741-5858.

CUISINIER(ère), 25h par 2 sem. minimum, 1 fin de sem. sur 2. Domaine Boisé, Françoise: 669-0092.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, à Thurso. Ian, (819)985-2056, pag.: (819)776-7347

URGENT URGENT

SDO
Services à Domicile de l'Outaouais

Une agence privée de soins de santé à domicile en pleine expansion a un besoin **urgent** en personnel.

Personnel demandé: Disponibilité immédiate requise

Infirmières autorisées
Infirmières auxiliaires autorisées
(temps partiel régulier disponible pour du service à domicile)
Nouvelle échelle salariale.

Qualifications requises:
- Détenir un permis de pratique valide pour la province de Québec.
- Posséder une automobile.
- Bilinguisme un atout.

Si vous avez le goût de faire partie d'une équipe reconnue pour son dynamisme et son professionalisme.

S.V.P. Apportez votre C.V. au:
26, boul. Archambault
Gatineau (Québec) J8T 2L9
Ou vous pouvez nous rejoindre en composant le
(819) 561-0911 entre 9 h et 17 h du lundi au vendredi.

Livreur demandé

pour livraison de journaux

SECTEUR VAL-DES-BOIS

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 10 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

LeDroit
www.ledroit.com

325 OFFRES D'EMPLOI

DANSEUSES demandées, expérience non nécessaire, avec formation. Très payant. Appelez Karine au 524-4072.

DISTRIBUTION DE CIRCULAIRES
Demande maintenant acceptée pour distribution de circulaires dans les secteur: de Gloucester, Vanier, Côte des Sable, basse-ville, disponible le vendredi. **Laisser un mess. au: 729-7577**

COMMIS COMPTABLE

recherché(e) pour une concession d'automobiles de Gatineau. Les candidat(e)s doivent maîtriser les deux langues officielles, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit, faire preuve d'autonomie, apprendre rapidement et posséder un solide bagage informatique. Expérience dans ce domaine et antécédents en soutien informatique seront considérés comme des atouts sérieux. 21 000 $ à 26 000 $ par année, selon l'expérience.

Veuillez télécopier votre CV à Alan au
(613) 722-6847

ENERGIE CARDIO
Moniteur(trice)s en conditionnement physique. Vous êtes dynamique, aimez le travail d'équipe, possédez des connaissances en vente et possédez un BAC en activités physiques. Temps plein, temps partiel.
682-8558, fax: 682-0909

EN PLEINE EXPANSION
Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis aux candidat(e)s choisi(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. visiter notre site internet et compléter le formulaire si présent à l'adresse suivante: http://jobs.taima.net

Cyrville CHRYSLER Plymouth

À cause du volume croissant des ventes

Nous sommes à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) EN VENTES

Si vous êtes une personne dynamique et motivée et voulez vous associer à nos 35 années en affaires, venez nous voir.
- Expérience dans la vente est un atout
- Salaire de base plus commissions
- Bénéfices marginaux
- Entraînement sur place.

Toutes les demandes confidentielles

Richard Blouin
745-7051

ENTREPRENEUR/réseau. Le produit et l'occasion du millénaire. Christian, 246-2010. Line, après 16h au 265-9072.

ENTRETIEN MÉNAGER
Compagnie en pleine expansion recherche personnel de supervision expérimenté pour région d'Ottawa, (Chef d'équipe, contremaître et superviseur). Contactez le 613-241-5408 (9h à 17h).

FEMME pour préparation de repas et travaux ménagers légers. Lundi au vend., de 16h à 19h, références essentielles, Lucie au **568-5151.**

HUNT/INTÉRIM AIDE
AGENTS-SERVICES AUX MEMBRES
Vous avez de l'exp. bancaire ou en caisse populaire? Joignez-vous à notre équipe. Plusieurs contrats en perspective. Mise à jour sur nouveaux logiciels offerte gratuitement. Communiquez avec Catherine Barrette au 238-8801 ou 775-3053.

HYGIÉNISTE dentaire, pour remplacement, mature, bilingue, expérience, honnête. 778-1208, 568-3368, ou télécopiez C.V. au 568-1036.

JEUNES escortes demandées pour agence. 282-4369.

MACARTNEY FARMS recherche cueilleur(se)s de commandes pour fruits et légumes. Expérience préférable. Faxer C.V. au 742-6012.

325 OFFRES D'EMPLOI

LA FONDATION QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE
recherche solliciteur(euse)s téléphoniques bilingues, afin de combler des postes sur appel, sur une disponibilité de 40h/sem. Pour entrevue, appelez au 771-4902, demandez Louise.

Les CLINIQUES D'OPTOMÉTRIE MIOSIS sont à la recherche d'auxiliaires optométriques. Expérience au service à la clientèle souhaitable, maîtrise convenable de l'anglais parlé est requise, postes temps plein et temps partiel, jour, soir et samedi. Disponibilité pour nos bureaux de Hull (Village Place Cartier) et Aylmer (Galeries d'Aylmer). Veuillez apporter votre C.V. à un de nos bureaux, un questionnaire devra être complété.

MAIGRIR avec Herbalife 100% garanti ou argent remis. Rolande, **643-1924**

MÉCANICIEN d'automobiles avec minimum 5 ans d'expérience, temps plein à Hull, salaire intéressant. Laisser message au 246-5140.

MÉGA auto est à la recherche d'un(e)s mécanicien(ne)s avec exp. et outils. Contacter M. Girard, **770-2277**

NOUVEAUX PRODUITS
Aide à éliminer le gras, le sucre, le cholestérol. Aucun régime ou exercice. Échantillon gratuit. Distribution disponible. Caroll et Céline, 770-3592 ou cell.: 720-7101

PELLETEUR demandé (h./f.) pour déneigement dans la région d'Orléans. Transport requis: petite voiture ou camion idéal. $12 à $15 l'heure. **Denis, 746-5176.**

SOUDEUR(SES) ASSEMBLEUR(SES)

Vous avez des connaissances en soudure (M.I.G.)? Si oui, vous venez peut-être de trouver la compagnie que vous cherchiez!

Manufacturier dans le domaine de bennes basculantes, nous sommes à la recherche de soudeurs ayant les qualifications suivantes:

- soudure au M.I.G..
- formation professionnelle et connaissance de lecture de plans seraient un atout
- capacité de souder et assembler sur une chaîne de montage

Horaire: 40 hrs (4 jours semaine)

Salaire: 12 $/h
13 $/h après 3 mois et avantages sociaux.

Se présenter en personne et demander Joël Bibeau.

Ateliers Beau-Roc Inc.
300 rue Universelle
Vars, Ontario
Tél.: (613) 443-0044
Fax: (613) 443-1138

PERSONNEL à temps partiel (4 à 10h/sem.) pour service de traiteur. Se présenter avec C.V. à la Gatineauthèque, 107, 1re Avenue, Gatineau.

PHARMACIEN communautaire demandé, temps partiel, conditions à déterminer. Pour inf., communiquez avec Luc Pelletier au 459-2884.

POSTE BILINGUE D'ADMINISTRATEUR DE LA PAIE
Computer Sciences Corporation (CSC), chef de file mondial en technologie de l'information, est à la recherche d'une personne bilingue afin de pourvoir à un poste d'administrateur de la paie au sein de son équipe canadienne des Finances responsable des données de plus de 800 employés. Les personnes posant leur candidature doivent être titulaires d'un diplôme de premier cycle en comptabilité et justifier d'au moins trois années d'expérience en administration de la paie. Elles doivent aussi savoir utiliser les logiciels de traitement automatique des données, Word et Excel. Dotées d'un grand esprit d'équipe, elles doivent avoir fait montre d'un haut degré de précision dans l'exécution de toutes les fonctions liées à la paie au sein d'une moyenne entreprise et d'un milieu où les activités se déroulent à rythme rapide.

PRÉPOSÉ(E) bilingue au comptoir de mets pour apporter. Travail le jour lun. au ven. Se présenter au Café l'Escale, 140 Prom. du Portage, Hull. **(770-9993).**

PRODUITS GEDI
Représentant(e), pour vendre par catalogue, plus de 2,800 items.
- Collections.
- Bijou, or, argent, fantaisie.
- Bibelot, cristal, cuivre, bronze.
- Parfum.
- Dépôt $25 pour trousse de départ.

Information: Réjean 819-778-7722

PROFESSEUR(E) de français et anglais langues secondes. Connaissances de niveaux linguistiques du gouvernement. Envoyer votre CV par télécopieur au 232-8568.

RECHERCHE femme de ménage à temps partiel pour faire ménage le jour, lundi au vendredi. **PAS D'APPELS. TÉLÉCOPIER C.V. au 663-7707.**

RECHERCHE partenaires pour pièce genre "Broue". Bill 328-1709.

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE personne pour livraison et réparation de laveuses, sécheuses et autres. Téléphoner au 663-1789 pour prendre rendez-vous.

RECHERCHE représentants aux niveaux de la vente d'outillage électrique et de la santé sécurité dans le secteur industriel et de la construction. Doit être bilingue et détenir de l'expérience dans ce domaine. Envoyer C.V. à: Gidel Inc., 270 ave. du Golf, Gatineau, Qué. J8P 8B3.

REMPLAÇANT(E), 14h/sem., janv., + poste 25h/sem., avril, français impeccable, formation artistique ou musicale, exp. auprès 1-5 ans. 772-0616

REPRÉSENTANT(E)S, **$25,000 à $35,000. Compagnie internationale.** Formation. Clientèle établie. Secondaire 5. Hull/Pontiac. C.V. par fax: **771-7379.**

SERVICE ROUTIER BEN INC.
recherche conducteur de "dépanneuse", soirs et fins de sem., temps plein, avec ou sans expérience et un démanteleur à temps plein. **827-1687.**

SIMPLEX, une entreprise dans la location d'équipements (chariots élévateurs, nacelles, compresseurs, etc.) recherche un(e) contremaître pour son atelier mécanique situé à Ottawa. Formation en mécanique de machinerie lourde et aptitudes pour diagnostiquer les problèmes mécaniques, électriques et hydrauliques. Minimum de 5 ans d'expérience. **Denis Fiset, tél.: 1-800-361-1486, fax: 1-514-331-1598 ou Service des Ressources humaines, 9740, L'Acadie, Montréal, QC, H4N 1L8.**

SOUS-CONTRACTEUR GÉNÉRAL
Compagnie de construction résidentielle à grand succès, requiert les services d'un sous-contracteur général, avec/et les capacités de superviser de 2 à 10 personnes, grande connaissance de la rénovation résidentielle essentielle, honnêteté et bon crédit exigés. Références requises, revenue $60,000 à $100,000. Écrire à case 94, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

TÉLÉMARKETING demandé (h./f.). Travail de 8h30 à 12h30 et/ou de 16h30 à 20h30. Travail agréable. Salaire à l'heure + boni. Téléphoner du lun. au ven. de 9h à midi, 243-5500.

TU es une femme désirant travailler? **OPTION FEMMES EMPLOI** peut t'aider à t'orienter et à te trouver du travail. Tu bénéficies d'aide au placement et d'un suivi personnalisé. Appelle-nous au 246-1725.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT! Recherche étudiant(e)s universitaires ou à la fin collégiale pouvant offrir soutien scolaire en français et mathématique. Aussi disponibles postes contractuels pour professeur(e)s qualifié(e)s primaire et/ou secondaire et enseignement de l'anglais (langue seconde).
Télécopiez C.V. au 595-2671.

ZEUT coiffure recherche assistant(e) à temps plein, immédiatement et coiffeur(se) avec clientèle. Se présenter 44 St-Jacques, Hull. 771-5152.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT à l'éditeur pour bulletin de langue française d'une association située à Ottawa. Responsabilités: recherche de contenu, rédaction de textes et mise en page du bulletin. Expérience apparentée requise. Salaire $28,000 plus avantages. Pour plus de renseignements, communiquez avec Cindy, du groupe Pollack, au 238-2233, ou télécopiez votre C.V. au 238-4407. Préférence au C.V. en anglais.

ANALYSTE DES MÉDIAS
Excellente occasion d'une durée indéfinie pour un poste avec le gouvernement fédéral, situé au centre-ville d'Ottawa pour un(e) analyste des médias. Le(la) candidat(e) doit faire preuve d'une excellente capacité de rédaction en français et détenir un diplôme universitaire avec spécialisation en Sciences Politiques et/ou en Communications. Veuillez envoyer votre C.V. par courrier électronique à: julie@excelhr.com

ARTEMP PERSONNEL
Besoin de 4 réceptionnistes parfaitement bilingues avec expérience au gouvernement fédéral, cote sécuritaire approfondie, avec connaissances de Word. Envoyez C.V. par télécopieur au 232-7050, courrier électronique: jgagnon@artemp.ca

ARTEMP PERSONNEL
Besoin de 6 secrétaires seniors parfaitement bilingues, cote sécuritaire approfondie avec expérience au gouvernement fédéral. Envoyez C.V. par télécopieur au 232-7050, courrier électronique: jgagnon@artemp.ca

CALIAN

Travaillez jusqu'en 2001

Aidez-nous à améliorer notre service! Nous avons des occasions pour des préposé(e)s au service de dépannage BILINGUES possédant des aptitudes supérieures pour le service à la clientle, un solide bagage informatique et la capacité de travailler dans un environnement 24x7 à Hull. Nous offrons une formation rémunérée! Communiquez avec André Messier au 238-2600 ou faites parvenir votre CV aujourd'hui par courrier électronique à: a.messier@calian.com ou par télécopieur au 238-3831 a/s de André.

PRINCIPALE automobiles recherche un contrôleur/CGA à temps complet. Contacter Mme Audet, **770-2277**

372 PERSONNEL DE BUREAU

CALIAN

Travaillez jusqu'en 2001

Postes à temps plein dans un centre d'appels en pleine expansion. Vous devez être bilingue, avoir des aptitudes supérieures pour le service à la clientèle et sur MS Word ainsi qu'un excellent doigté. Vous pouvez travailler dans un environnement 24x7 à Hull? On vous paye pour en savoir plus sur Internet! Commencez à travailler dès le 7 février. Communiquez avec Valerie Anglehart au 238-2600 poste 235, par courrier électronique à v.anglehart@calian.com ou télécopiez votre C.V. au 238-3831.

C.L.A. Personnel, service de placement de personnel oeuvrant dans la région depuis 1988, est présentement à la recherche de candidats afin de combler des postes de:

- **COMMIS À LA DOTATION** bilingues, contrat à long terme avec le gouvernement fédéral, bonnes connaissances informatiques, expérience en ressources humaines avec la fonction publique si possible et cote de sécurité valide obligatoire.
- **ADJOINT(E)S ADMINISTRATIF(VE)S et SECRÉTAIRES** bilingues avec niveau de sécurité SECRET ou APPROFONDI et expérience au gouvernement fédéral, connaissance de MS-Office et du courriel, plusieurs postes disponibles dès aujourd'hui.
- **COMMIS SERVICE À LA CLIENTÈLE** bilingue, bonnes connaissances informatiques, postes à long terme ou permanent, entreprise internationale à Hull; expérience dans un centre d'appel et connaissance de SAP R/3 un atout.

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur 567-0049 ou par courriel au
jobs@clapersonnel.ca

372 PERSONNEL DE BUREAU

EMPLOI ASSURÉ
Nous avons du travail immédiat pour secrétaires et adjointes-administratives; bilingue et maîtrise de la suite MS Office; code sécuritaire un atout.
Les 500 Personnel, 237-2888 ou télécopieur: 237-9244 ou courriel: prud'homme@the500.com

CALIAN

Expert en PowerPoint
Client de Hull à la recherche d'un concepteur graphique bilingue pour contrat intéressant à long terme. Exigence: expertise en PowerPoint et autorisation de sécurité valide.

Recherche sur Internet
Client du centre-ville à la recherche d'une personne capable d'effectuer des recherches par ordinateur et sans ordinateur, puis d'entrer les données dans un chiffrier; capable aussi de travailler avec un chef de projet et d'obtenir des renseignements utiles de sources différentes. Le bilinguisme est un atout.

Pour plus de renseignements sur les postes ci-haut et d'autres occasions, faites parvenir votre C.V. à s.prudhomme@calian.com ou, par télécopieur, au 238-3831. Mentionnez le dossier 112.

JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE!
Centre d'appels recherche des 50 agent(e)s d'information bilingues et dynamiques possédant de solides aptitudes en service à la clientèle et en communication interpersonnelle. $12/h. Flexibilité pour quarts de travail (8h à 20h) et connaissances informatiques. **Dossier 2K-OK.**
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
agougeon@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

372 PERSONNEL DE BUREAU

LES RESSOURCES HUMAINES EXCEL

Nous sommes une entreprise dynamique de recrutement de personnel avec une équipe professionnelle et plaisante. Notre réceptionniste, véritable «spécialiste de l'accueil», est au coeur de nos succès. Ce poste est offert à contrat pour 10 mois à un(e) réceptionniste rapide qui peut traiter un fort volume d'appels, notamment de candidats et candidates à la recherche d'emplois et de nos employés temporaires en affectation. De plus, notre réceptionniste accueille les visiteurs et entre les renseignements sur les candidat(e)s dans notre base de données. La personne idéale pour ce poste sera authentique, confiante et énergique, capable de transmettre aux clients et candidats une appréciation de leur importance. La capacité de s'exprimer en français et en anglais est essentielle. Tenue vestimentaire d'affaires. Faites parvenir votre C.V. à: kathryn@excelhr.com ou communiquez avec Kathryn au 230-5393.

LES ressources humaines Excel sont présentement à la recherche de secrétaires bilingues avec cote de sécurité SECRET ou approfondie pour des contrats à long et court terme au gouvernement. Le(la) candidat(e) retenu(e) doit être compétent(e) avec Word ou WordPerfect. S.V.P. appelez Tracey ou Alison au 230-5393 ou faites parvenir votre C.V. par courriel au alison@excelhr.com

Tel-Aide Outaouais
741-6433

MOT MYSTÈRE

NO 3300 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — LES SPORTS

adresse	derby	hockey	perdre	squash
agile			polo	surf
ardeur	endurance	jouer	prologue	
athlète	équipe	judo	pugilat	tennis
aviron				training
	forme	karaté	raft	trial
balle	fort	kart	rodéo	trophée
bon			rugby	turf
boxe	gagnant	manager		
	gagner		senior	vif
canoë	gain	omnium	série	
combiné	golf	oursider	skate	
crosse			ski	
	habile	pelote	sport	

Solution du problème précédent: mistral

E	E	T	A	R	A	K	T	R	I	A	L	E	S	M
E	N	N	O	Y	R	U	E	D	R	A	N	P	Q	A
H	U	D	B	E	S	E	N	I	O	R	O	I	U	N
P	E	G	U	G	N	I	N	I	A	R	T	U	A	A
O	U	O	O	R	E	C	I	G	T	V	A	Q	S	G
R	J	G	A	L	A	R	S	T	A	K	I	E	H	E
T	E	F	I	N	O	N	E	L	I	G	A	R	I	R
A	T	B	O	L	Y	R	C	D	I	K	S	R	O	T
T	A	E	A	B	A	C	P	E	I	A	E	P	T	N
H	K	T	R	L	R	T	E	E	S	S	E	R	D	A
L	S	E	G	O	L	F	L	P	E	R	T	V	I	N
E	D	U	S	J	R	E	O	O	D	M	I	U	O	G
T	X	S	R	U	U	L	T	R	O	F	R	B	O	A
E	E	O	T	F	O	D	E	Y	E	K	C	O	H	G
C	O	M	B	I	N	E	O	M	N	I	U	M	F	N

372 PERSONNEL DE BUREAU

Nous avons présentement besoin de réceptionnistes/aides de bureau contractuel(le)s et à temps plein. Si vous êtes bilingue et possédez un bagage informatique et de l'expérience de travail dans un bureau, veuillez communiquer avec Alison ou Carmen chez Les Ressources humaines Excel au 230-5393 ou faire parvenir votre C.V. par courrier électronique à: carmen@excelhr.com ou alison@excelhr.com.

OCCASION d'emploi permanent d'adjoint(e) administratif(ve). Exigences: 2 années d'expérience comme adjoint(e) de directeur, bilinguisme (verbal, écrit), bonne connaissance de MS-Word, Excel et courrier électronique. Salaire de $30,000 plus avantages. Si vous êtes méthodique, professionnel et recherchez de nouveaux défis, faites parvenir votre C.V. à christine@excelhr.com ou communiquer avec Christine au 230-5393.

VOUS ÊTES LÀ?

Quantum est à la recherche d'un(e) **recruteur(se) bilingue pour un centre téléphonique.** Brillant(e), dynamique et désirant travailler dans un milieu où ça bouge, la personne retenue sera responsable d'étudier les C.V., de filtrer les appels, d'interviewer les candidat(e)s et d'aider le directeur de projets dans ses tâches administratives. Exigences: diplôme en ressources humaines et/ou expérience pertinente, polyvalence, souplesse d'esprit et bonnes aptitudes pour MS Word et Excel. Voilà l'occasion rêvée pour ceux et celles qui privilégient un emploi multitâche et qui sont à l'aise au sein d'une équipe! **Dossier C-3.**
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
agougeon@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

373 PERSONNEL MÉDICAL

BESOIN URGENT

D'INFIRMIER(ÈRE)S AUTORISÉ(E)S
en régions éloignées
Bilingues, 3 à 5 ans d'expérience, autonomes et responsables.
Entre $20 et $32/heure
Contrats courts et longs termes.
Contactez Personnel-Clé
1-800-850-3775 - Fax: 418-525-8632

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'AUBERGE DU VOYAGEUR recherche barman/aid avec exp. Se présenter avec C.V. au 585, boul. La Gappe, Gatineau, du lun. au ven., entre 9h et 15h, demandez Dany.

RECHERCHONS femme de ménage avec expérience si possible. Téléphonez au: 568-0144, après 14h.

SERVEUR(SE) avec expérience demandé(e), cuisine française, temps plein, doit être dynamique et jovial(e). 772-8003.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

DÉBOSSELEUR (h/f), minimum 5 ans d'expérience. Pour entrevue, demandez Michel, entre 8h-17h, au **595-9496.**

MÉCANICIEN (h/f) de camions et machinerie lourde, expérience nécessaire. Emploi immédiat. 663-9553.

RECHERCHE mécanicien dans l'automobile, minimum 5 ans d'exp., bonne attitude envers la clientèle, avec outils, salaire selon exp., 40h/sem. garanties, lun. au ven. Écrire à case 93, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

RÉNOVABEC
Chef de file en rénovations et construction, recherche un ébéniste qualifié avec de l'expérience dans la fabrication de meubles commerciaux et résidentiels. Contactez Yves Cloutier au 595-1899.

SCIEUR d'expérience pour moulin à scie Wood-Mizer. Eric 819-459-3416.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

4 PERSONNES dans école primaire pour servir dîners... 3 à Hull, 2h/jour, 5 jours/sem. Une à Gatineau, 2h/jour, 2 jours/sem. Jacques, 775-3035.

AIDE-CUISINIER(E) et serveur(se) demandé(e)s pour cuisine authentique tunisienne. Se présenter au 39 Laval, Hull, de 9h à 21h.

BISTRO 1908 cherche serveur(se), préposé(e) au bar, hôte(esse) d'exp., bilingue. C.V.: **771-9196** avant **22 janv.**

CUISINIER(ÈRE) avec minimum 3 ans d'expérience demandé(e). Se présenter au Sirolas Steak House, 675, boul. St-Joseph, Hull, avant midi ou après 14h, demander Sylvie.

CUISINIER(ère), minimum 2 ans d'exp. pour travail fin de sem. Se présenter au 9 rue Aubry entre 8h et 15h.

CUISINIER(ÈRE) pour restaurant rapide, expérience, références. Se présenter au 1188 Newmarket, Ottawa, entre 9h et 11h.

CUISINIER(ÈRE)S avec expérience sur gril, pour soirs et nuits. Télécopier C.V. au 669-3699.

HÔTESSE demandée avec exp., temps plein. Se présenter au 343, boul. Gréber, Gatineau.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LE RESTAURANT **L'INDOCILE** est à la recherche de: sous-chef, cuisinier(e) et serveur(se), barman, avec exp., pour cuisine du marché. **(819)776-6789**

LE VERLAN recherche serveur(se) bilingue, avec exp. et aide-cuisinier(e), pour cuisine gastronomique. 777-8883, entre 9h et 11h.

PIZ'ZA-ZA cherche serveur(se) et préposé(e) au bar, jour/soir. Envoyer C.V. au **819-771-9196** avant 22 janv.

SERVEUR(euse)s, temps partiel demandé(e)s, restaurant Ferme Rouge. Contacter Marc, 986-7013.

SERVEUR(SE)) demandé(e), temps partiel. 819-663-6771.

SERVEUR(SE)S avec expérience, temps plein et partiel, pour jours et soirs. Télécopier C.V. au 669-3699.

SERVEUSES avec expérience, Pizza Emilio. 561-7172.

URGENT! Serveur(se)s et cuisinier(ère) **avec expérience.** Se présenter, du lun. au ven. entre 14h et 16h, au Restaurant Le Parmesan, 710, boul. St-Joseph, Hull. **S.V.P. pas d'appels.**

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) avec expérience, poste en spécialité, dynamique, organisé, professionnel et déterminé. Temps plein. Envoyer C.V. à case 84, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

PRÉPOSÉ(E) au bar, expérience requise. 613-762-2560.

RECHERCHE estimateur et contremaître en mécanique de protection incendie. 819-743-4099.

ST-LAURENT VOLVO/VOLKSWAGEN SITUÉ À OTTAWA
recherche technicien(ne)s avec expérience, commis aux pièces, aviseurs techniques et directeur(trice) de service. Excellents avantages. Contactez Louis-Philippe Gélinas, 613-749-8658, fax: 613-749-6670.

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHONS vendeurs(euses), bilingues, connaissant planchers de bois et exp. dans le domaine. Envoyer CV à : Écrire à case 81, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

REPRÉSENTANT(E) BILINGUE
SERVICE DES VENTES

Des marchés en croissance nous obligent à recruter un(e) représentant(e) bilingue au service des ventes pour développer des occasions existantes et nouvelles.

Exigences: personne autonome, capable de communiquer directement avec la clientèle et à la recherche de nouveaux défis. Une excellente occasion de mettre en valeur votre éducation postsecondaire dans un environnement affaires/marketing.

Votre attitude positive et votre expertise commerciale et organisationnelle vous aideront à rencontrer les objectifs associés à ce poste.

Les intéressés sont invités à faire parvenir leur C.V., ainsi que leurs attentes salariales à:

CAPITAL BOX OF OTTAWA LTÉE
1475, ch. Startop
Ottawa (Ontario)
K1B 3W5

a/s Bruce Holford-Walker
courriel: boxan@capitalbox.com
Télécopieur: (613)746-2430

REPRÉSENTANT(E) demandé(e) pour vente de maisons neuves, expérience nécessaire, possibilité de $50,000 et plus par année, grande disponibilité. **Chabitat** Line Charette, 669-0333 ou 223-4946.

REPRÉSENTANT(E)S
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. R. Robitaille 771-6646.

VENDEUR(SE)S d'automobiles d'occasion demandé(e)s, salaire + commission. Exp. nécessaire. Contactez Jean au 669-4005.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ÉCOLE DE LANGUES LA CITÉ INC. recherche enseignant(e)s de français langue seconde. Baccalauréat en éducation ou équivalent, expérience en enseignement langue seconde aux adultes, connaissances des niveaux B et C de la fonction publique. Télécopiez C.V. au 613-830-4957.

LE CENTRE DE LANGUES CHAMPLAIN recherche des professeurs de français, langue seconde. Formation universitaire requise. Fax: (613)234-9098.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 73 Notre-Dame, 4 appareils, stat., $475 + services. 684-1519

2 CHAMBRES, 1er févr., s/sol, très propre, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $525. 682-4422.

2 CHAMBRES, 1er mars, très propre, non chauffé ni éclairé $585. 684-0339

2 CHAMBRES, 4 appareils fournis, moderne, près marina et pistes cyclables, libre 1er avril, $560. 684-1948.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas, $535 pas chauffé ni éclairé. 595-8550, 684-9615.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, pas d'animaux ni fumeurs. $560. 1er janv. **778-3020**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, neuf, bois franc, grande cour, chauffé, éclairé, $525, non-fumeurs. **682-9617.**

AYLMER ARMS
Appartements pour gens retraités et semi-retraités autonomes
• 55 ans et +
• 2 salles de loisirs
Situé près de
(3) centres commerciaux
(819) 684-5121

3 CHAMBRES, semi s/sol de duplex, 4 appareils, $535 pas chauffé/éclairé, stat. Marc, jour: 727-5112 #237.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $385, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $450, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
PROJET
L'Escale
AYLMER
2 et 3 chambres à partir de 450$



Inclus :
- **2 appareils ménagers**
- **20 minutes du centre-ville d'Ottawa**
- **Appartements disponibles avec vue sur la rivière**

Pour information :
684-9836

Prix imbattables
385$ et plus
Vue sur rivière
Les immeubles
LE STRASBOURG
Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles



STATIONNEMENT DISPONIBLE
INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR
Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

** Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101
685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines
www.visitnet.com/out/strasbourg

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 246-9144.

1-2 CHAMBRES, Broadway O., poêle, réfrig., $385-$415, chauffés ou non, prises lav./séc., stat. Soir: **771-3601.**

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, balcon, stat., $495-$550, 1er févr. 568-1513.

158 PRINCIPALE, 3 chambres, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, 1 1/2 s/bains, 2 stat., $590, 1er mars. 246-8159 (répondeur).

17 LAFORTUNE (Gréber), 2 chambres, chauffé, $510. 246-2061, 276-2975.

1 BELLE chambre, $400, pas chauffé ni éclairé, stat., remise, endroit tranquille, idéal personne seule. **561-9703**

1 BELLE chambre, calme, Templeton, entrée privée, 1 mois gratuit. **669-0941**

1 BELLE chambre, dans 6 logis, buanderie, balcon, $375, 1er févr. **669-6226.**

1 CHAMBRE, 127 Champlain, $425 chauffé, pas éclairé. 246-9370.

1 CHAMBRE, 1er étage, très propre, pas chauffé ni éclairé $375, 1er nov. 819-458-2353 ou pag: 772-5475.

1 CHAMBRE, 1er févr., 2 appareils, eau chaude, s/lavage, $345. **776-6247.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

0$ COMPTANT - AVIS AUX LOCATAIRES
Devenez proprio, grâce au programme RAP. Pour inf. Diane: 780-6907 ou Guy: 772-5812. **(Faite vite, le RAP se termine le 28 févr. 2000)**

1-2-3 CHAMBRES, 1er janv./févr., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de **$450** (chauffés, éclairés). **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES, ton choix chauffés, éclairés ou non, $250-$750. **568-2209**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er févr., foyer, rez-de-ch., moderne, remise, $400. **663-8816**

1 CHAMBRE, 1er févr., près lac Beauchamp, logis neuf, 2 étages, porte-patio, entrée privée, poêle, réfrig., $405 pas chauffé, ni éclairé. **643-2172.**

1 CHAMBRE, 1er févr., rue Dupuis, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, $425. 671-3260, 671-7662.

1 CHAMBRE, 1er fév., semi-s/sol, chauffé, poêle, réfrig., stores, s/lavage, remise, stat., personne tranquille qui travaille, $425. 561-0167

samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Votre jugement vous guide. Une complication n'en est pas une. Votre sort est entre vos mains. Vous adorez l'autre sexe qui vous le rend bien. Une solution n'est que passagère. Vous prenez le dessus.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

On adore votre compagnie. Votre expérience s'adapte à de nouveaux moyens. Les coeurs s'assemblent. Votre patience est taxée au plus haut degré. Vous réglez un problème avec un art consommé. La chance rôde.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se brise. Les heures ne se ressemblent que très rarement. Votre avenir fait le sujet d'une conversation. Une chose vous est rendue au centuple. Un voyage vous attire.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous subissez un léger revers. La franchise est une belle vertu. Vous méditez une affaire nouvelle. Entrevue significative. Renseignements précieux. Vous vous révélez esthète. Une rumeur vous enchante.

LION — du 23 juillet au 23 août

Tout s'effectue en vitesse. L'entrain s'accentue. Vous avez une pensée remarquable. On reconnaît vos aptitudes. Une personne provoque des ennuis. Ne reculez pas devant la marée montante.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Un charme vous séduit. On est rempli de sollicitude envers vous. L'autre sexe vous inspire. Vous devenez sensible. Une déception se transforme en joie. Vous créez une impression durable. Vous pardonnez aisément. On a confiance en vous.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

On peut tout quand on est convaincu. Vos plans ne sont plus les mêmes. Attention aux faux pas. On dirait que vous êtes affecté. N'essayez pas de rétablir le passé. Une affaire est confuse.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Jamais vos perspectives n'ont été plus belles. Vous êtes véritablement fort. Rendez-vous proposé. Vous n'entendez malheuresement qu'un son. Il faut d'adresser à la bonne personne. Ne faites pas de chichis.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un événement devient excitant. La marmite bout. Parlez peu, mais observez bien. Des paroles chuchotées vous transportent. Une prompte action produit d'heureux résultats. Quittez les sentiers battus.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Ne laissez pas passer cette occasion sans précédent. Quelqu'un arrive de loin. La préciosité n'est pas de mise. Une attitude en dit long. Vous vous engagez dans une voie étroite.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Tout ce qui arrive est imprévu. Un principe est reconnu. On partage votre entrain. Quelqu'un se brûle les doigts en touchant la chandelle. Un marché tombe à l'eau. Vous admirez l'autre sexe. Interprétez les attitudes comme il convient.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Le coeur a aussi ses exigences. Une personne vous captive. Ne mésestimez pas autrui. L'incertitude se transforme en réalité. Rencontre providentielle. À chaque jour suffit sa peine.

dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

L'autre sexe fait bien les choses. On admire votre originalité. Une personne complique votre tâche. On ne peut deviner votre jeu. Vous donnez dans un mouvement intéressant.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous vous immiscez dans un groupe avec diplomatie. Journée heureuse pour vous. Ne cachez rien et ne désappointez personne. Vous démontrez votre philosophie. Une occasion se saisit au vol.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Il convient d'éviter la confusion. On vous entraîne dans un endroit remarquable. Une chose s'explique aisément. Vous êtes roi et maître de vos actes. Nouveau venu. On n'attrape pas les mouches avec du fiel.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous circonvenez un obstacle. L'animation devient générale. Il faut prêcher d'exemple. Votre optimisme se maintient avec raison. Les perspectives deviennent plus brillantes.

LION — du 23 juillet au 23 août

Il faut vous concentrer. Votre personnalité prend de l'ampleur. Rencontre charmante. Quelqu'un prend le taureau par les cornes. Tous n'ont pas la même pensée. Une nouvelle vous rend songeur.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Une idylle fait jaser. Vous succombez à la flatterie. Ne vous hasardez pas éperdument. Attention, on parle de vous. Vous vous appliquez à bien faire. Le bonheur rayonne autour de vous. Vous surprenez un secret.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous êtes rempli d'énergie. Un coeur répond au vôtre. Soyez indulgent. Une aventure a des échos favorables. Tenez bien les rênes. On vante votre adresse. Un conflit est évité.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

On vous assure un succès. N'hésitez plus, revenez à la charge. Votre imagination vous sert bien. Il faut faire un arrêt forcé. Certaines choses deviennent amusantes. Vous accomplissez une belle besogne.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Des informations vous parviennent. Ne gardez pas tout pour vous. Un geste vous éclaire. L'autre sexe se montre exigeant. Vous vous attendez à du nouveau. Il faut prendre fait et cause directement.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une tension s'atténue. On vous induit en erreur. N'enfreignez pas les règlements. L'imprévu arrive en sourdine. Vous profitez savamment d'un avantage. Le temps est votre meilleur auxiliaire.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Une opération réussit au-delà de vos espérances. Ne ralentissez pas votre élan. Votre étoile est généreuse. Une personne chère vous appuie. Communication pressante. Les influences jouent en votre faveur.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous connaissez vos moyens d'action. L'autre sexe n'a pas le dernier mot. Il faut oublier le passé. Une figure devient plus intéressante. Vous devez croire à l'amour.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 2 chambres, garçonnière LES APPARTEMENTS DESNOYERS À partir du 1er janv. 2000. Poêle, réfrig., buanderie. Pour inf. 663-7741, 663-0751, 643-2522 ou 643-1300.

1 CHAMBRE, **318 Main,** rénové, chauffé, éclairé, $435. 276-2798.

1 CHAMBRE, $325, pas chauffé ni éclairé, Pte-Gatineau. 246-4595.

1 CHAMBRE, $325, prises lav./séc., stat., à Templeton, libre. 663-7218.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

À LOUER

- **À partir de 399 $ /mois**
- **824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)**
- **Choix de secteurs**
- **Près de tous les services**
- **Baux à court/long terme**
- **Studio, 1, 2, 3 chambres**
- **Appartements meublés pour courte durée**
- **Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants**
- **Gestion d'expérience : propriétaire unique**
- **Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.**
- **Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !**

Les Immeubles **E.T ASSE**

www.etasse.com

7 jours sur 7 (613)276-5988

1 CHAMBRE, $350, propre, tranquille, non chauffé non éclairé. **561-0810.**

1 CHAMBRE, $425/mois, chauffé, éclairé, câble, semi-s/sol, maison privée. 328-2872, après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $450. **643-9233, 663-3455.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille. 778-7271.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $425. Soir, 561-4363.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., $435. Claude, 776-9950

1 CHAMBRE, grand, $375, 1er févr., prises lav./séc. 561-7206

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, **neuf, 3 min. pont Alonzo-Wright,** libre. 671-5432, 328-5432

Rabais de 400$
APPARTEMENTS LUXUEUX
1 c.c. à partir de 450$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
772-5813

1 CHAMBRE, POÊLE, RÉFRIG., BUANDERIE, BALCON, STAT., $350. 561-1122

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $450 chauffé, 1er mars. 243-2965, 561-0005.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $390. 643-3085, 663-7701.

1 CHAMBRE, spacieux, chauffé, éclairé stat., 2 appareils, $400. 561-2293.

1 CHAMBRE, s/sol, très grande, foyer, chauffé, éclairé, 4 appareils, libre 1er févr., dame seule de préférence, pas d'animaux, $475. **663-6396**

1 CHAMBRE, très grande, stat., remise ext., chauffé, pas éclairé, 1er février, $425. 84 East, app. 2. 568-7058

1 ET 2 belles chambres, propres, tranquilles, chauffés, éclairés. **663-0474**

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état. **561-3324**

1 ET 2 CHAMBRES, 1er mars-avril, $340-$420 pas chauffés ni éclairés, stat., buanderie, boul. Labrosse. 643-2535, 669-4040.

1 et 2 CHAMBRES, dans 4 logis, paisible, 150 de la Savane, $375 - $525, pas chauffé ni éclairé, **1er mars,** prises lav/séc., 2 appareils, stat., 720-3200.

2-1 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 475., $425. Libres. **561-0356.**

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, libre, entièrement rénovés, $540-$460. 561-2496 ou 738-7579.

2-2 CHAMBRES, près Promenades, mars, $535 pas chauffés/éclairés, **frais peints.** Gens retraités. **568-0568**

26 CHAMPLAIN, 2 chambres, prises lav./séc., stat., $400. 561-2296.

2 ATTRAYANTES chambres, 15 Clércy. **643-1658,** 669-7790, 561-9588.

2 BELLES chambres, 1er févr.-mars-avril. Vous devez voir ça! 24 rue Desrosiers, **rénovés,** prises lav./séc., secteur tranquille. Marc Tassé, **328-0844.**

2 BELLES chambres, rénové, spacieux, chauffé, tranquille. 743-7783.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES chambres, 1er janv./févr., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, 486-4 Notre-Dame, moderne, chauffé, éclairé, stat., 1er févr., $550. 794-5059.

2 BELLES chambres, $495, 1er févr.-mars, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

2 BELLES chambres, libre, poêle, réfrig., prises lav./séc., 335 de La Vérendrye. **685-0185, 751-7418, 643-5963.**

2 BELLES CHAMBRES, Nobert, 12X14', neuf, $580 à $600; **Curé Preseault,** prises lav./séc., $520 à $530, févr. à août. Pas de chiens. **643-1459.**

2 BELLES chambres, St-Antoine, cour, prises lav./séc., $500. **243-5755.**

2 CHAMBRES, 12 de La Savane, semi s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, $540, libre. **561-4319, 246-8457.**

2 CHAMBRES, 181 North Est, app. #1, $450, pas chauffé ni éclairé, libre. Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **568-4162.**

2 CHAMBRES, **1er 2 mois $195.** 594-2600, soir 561-5657.

2 CHAMBRES, 1er avril, haut duplex, prises lav./séc., $525 chauffé, éclairé, stat., rue du Progrès E. **613-565-6568.**

2 CHAMBRES, 1er fév., **boni de déménagement,** chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, frais peint, stores verticaux incl. $560, **561-6862/568-8261.**

2 CHAMBRES, 1er fév./mars, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er févr., eau chaude, 2 appareils, stat., $435. 776-6247, pag. 778-5773.

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, style condo (6 logis), près Promenades, propres, tapis neufs, remises int./ext., stat. + prise, $510 pas chauffé/éclairé. Avec balcon, $530. **664-6119.**

2 CHAMBRES, 1er févr., St-René O., 5 appareils, garage, $565. 246-1553.

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er mars, prises lav./séc., remises int./ext., secteur tranquille, grand stat. 663-4471.

2 CHAMBRES, 22 de Matapédia, stat., libre, $475. **246-1783, 745-5088**

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $575. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, févr.-mars-avril. 243-2901

2 CHAMBRES, **246 à 266 Davidson,** près Labrosse, voisinage agréable et paisible, **petit immeuble moderne,** impeccable, bien éclairé, **2 grandes chambres,** spacieux, entrée privée, excellent service, prises lav./séc., appareils possibles, chauffé, éclairé ou non, **778-3227 ou 561-5491.**

2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, $525. 243-4745 ou 568-1480.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $425 pas chauffé, ni éclairé. **669-8216, 427-5456**

2 CHAMBRES, 362 Levis, chauffé, éclairé, libre, $495. 243-5260.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

★★★ **2 CHAMBRES, 30 CLAIRE** ★★★ très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, $495 et +. **775-1622.**

2 CHAMBRES, 311 La Vérendrye (face Nicolas-Gatineau) pas chauffé ni éclairé. 561-2882, 669-8767.

2 CHAMBRES, $395-$435, **1 mois gratuit,** libre, rénové. **595-1422, 663-2186.**

2 CHAMBRES, $395 ou $475 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., mars 776-4245.

2 CHAMBRES, $450 chauffé, prises lav./séc., 368, Notre-Dame. **243-6923**

2 CHAMBRES, $465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3625

2 CHAMBRES, $535, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav/séc., impeccable, **561-9707 ou 747-9106.**

2 CHAMBRES, 559 Maloney Est, chauffé, prises lav./séc., stat., $475. 1-819-326-6906.

2 CHAMBRES, 95 Mitchell, $585, tranquille, spacieux, prise lav./séc., 2 stat. 568-9050, 246-2256.

2 CHAMBRES, CÂBLE INCLUS
Modernes, spacieux, buanderie sur les lieux, frais peints, 2 appareils, $500-$550 chauffés, éclairés, stat. S.V.P. pas d'animaux, janv.-févr.-mars. **663-5648, 566-1376**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, remise, stat., $515. 772-8583.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $475, 1er mars. 561-9055

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé stat., 2 appareils, $430. 561-2293.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi-s/sol, $530, libre. **819-246-3729.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $500, 1er févr. 663-9672.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $450. **Claude, 776-9950**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. **663-9233, 663-6535.**

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., rue Dubois, 1er déc. 663-5151.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre. 663-8351.

2 CHAMBRES, chauffés, stat., jardin, garage, $525. 663-1266.

2 CHAMBRES, Cléricy, 2 appareils, $469 **chauffé, éclairé.** 568-4099.

2 CHAMBRES DANS 4 LOGIS
1177 Principale, libre, frais peint, chauffé, éclairé, $520. **561-4405**

2 CHAMBRES, dans 6 logis, rénové, $525 à $575, chauffé et eau chaude, stat., porte ouverte: dimanche de 14h à 16h. **697 NOTRE-DAME. 771-1716**

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE, janv., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

GATINEAU
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **695$** par mois.
GIQ 243-5353

2 CHAMBRES, face hôpital, $575, entrée privée, prises lav./séc., demi-s/sol, très grand. **561-2666, 743-2013.**

2 CHAMBRES, foyer, prises lav./séc., libre. $450. 669-7961

2 CHAMBRES, haut de duplex neuf, frais peint, bain tourbillon, 4 appareils neufs, cour clôturée, stat., pas chauffé ni éclairé, $615, libre. Jour: 842-1830, soir: 457-2767.

2 CHAMBRES, lav./séc., remise + garage, libre, $495. Pag.: 778-4544.

2 CHAMBRES, libre, très grand, 343-1 boul. La Vérendrye, $495. 643-9196, 243-1860

2 CHAMBRES, Limbour, triplex, céramique, 2 stat. 827-3730, 827-6652.

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prime déménagement $200, $515: semi-s/sol. Sur étages: $550. 561-5578.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., **janv. gratuit,** $490. 643-2180.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre. 643-5269.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, remise, libre, $365. **771-0466 soir.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1er févr., $420, non chauffé/éclairé. **827-3163.**

2 CHAMBRES, près boul. Lorrain, 2 appareils, propre, $440. 643-4247.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, **ascenseur,** poêle, réfrig., idéal personne âgée. **561-3324.**

2 CHAMBRES, rue Hétu, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $480. 827-0429

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 1er mars. 243-9718.

2 CHAMBRES, superbe! Idéal pour retraité/préretraité, près Promenades, très tranquille, prises lav./séc. Faut voir! 243-4747.

2 CHAMBRES, très grand, **1 mois gratuit,** libre. 561-9550, 1-877-244-4060

2 CHAMBRES, très grand, 2 stat., prises lav./séc. + boni. **669-7223, 328-7390**

2 CHAMBRES, triplex, propre, ensoleillé, libre. J.-François, **(613)277-8447**

2 ET 3 CHAMBRES, condos, secteur Templeton, constr. récente, à partir de $495. 799-7632.

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, $480 et +. 663-9397

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 GRANDES chambres, 1er mars, 1er étage, chauffé pas éclairé, $495, 329 North Est. 663-0618.

2 GRANDES chambres, s/sol, tout incl., libre, $500. 276-5451.

2X2 CHAMBRES, 410 Gréber, béton, grand, balcon. 777-3855, 568-8679

3 BELLES chambres, 1er mars, très clair, près Lorrain, balcon. **684-5615.**

GATINEAU
RUE MATAPÉDIA
Garçonnière, 1, 2, 3 c.c. avec ou sans appareil,
à partir de 410$
Avec rendez-vous
WWW.appartnet.com/out/jdminc
info. : 770-9911
Marc Brunet

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./séc., quartier paisible. 663-0474.

3 BELLES grandes chambres, **Labrosse,** prises lav./séc., spacieux, pas de chien, mars à juin $600. 643-1459.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., libre févr., mars, $525. **827-3660, 669-5587**

3 CHAMBRES, 1,500 pi car., chauffé, éclairé, 1er févr., $750, à 10 min. de l'autoroute 50. 643-9917.

3 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 712-1024, 776-1950.

3 CHAMBRES, 1er févr., prises lav./séc., 2 stat., remise ext. 243-4779.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prises lav./séc., $535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, 2 stat., beau, grand, remise, près école, $610, mars, haut Mtée Paiement. **643-4443, 743-2054**

3 CHAMBRES, $550, pas chauffé, ni éclairé, garage, libre. 986-3551.

3 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, frais peint, stat. 819-457-4360.

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, prime déménagement $200, $610. 561-5578.

3 CHAMBRES, rue de Navarre, $550, pas chauffé ni éclairé. 771-9731

3 CHAMBRES, rue Main, $490, prises lav./séc., stat. **783-8786, 663-6748**

3 CHAMBRES, Templeton, 1er mars, foyer, style condo, bien décoré, remise, $585. 663-5370, 328-7045.

3 CHAMBRES, triplex, 3e étage, foyer, etc., libre, $630. **663-2506.**

JANVIER GRATUIT
2 chambres, rue Mitchell, $420. 663-7009, 824-7514.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME! 2 chambres, **2 appareils,** balcon! **Central!** $525. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, ton choix chauffés, éclairés ou non, $250-$750. **568-2209**

1 CHAMBRE, 1er févr., grand, chauffé, $375. 772-1173.

À LOUER
Hull – 4 1/2 pour retraités, rue Jeanne D'Arc. Haut de duplex, très éclairé. Entrée laveuse-sécheuse. Stationnement.
510 $/mois, chauffé.
770-5716 (soir)

14 DÉCOSSE, 2 chambres, haut, bois franc, quartier tranquille, poêle, réfrig., buanderie, $595 chauffé, non éclairé, libre 15 févr. 775-5498.

1 CHAMBRE, disponible, $460 chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. **770-6907.**

HULL
SECTEUR HAUTES-PLAINES
2 c.c., prise laveuse-sécheuse, fraîchement repeint, stationnement inclus.
Bureau de location, 3, rue du Contrefort # 1
Faites-vite, un seul disponible !
WWW.appartnet.com/out/jdminc
info. : 770-9911
Marc Brunet

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) 1 et 2 chambres, propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498**

1 BELLE CHAMBRE $491 - SPÉCIAL
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne 595-2733.**

1 CHAMBRE, 12 Le Breton, sécuritaire, 2 appareils, balcon, chauffé, éclairé, $400. 777-0973.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er fév., vieux Hull, chauffé, éclairé, $380, **776-2694.**

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, clim., stat. 777-1937.

1 CHAMBRE, 1er mars, Mont-Bleu, $465 chauffé, éclairé. 743-2231.

1 CHAMBRE, 2 appareils, non-fumeur, près UQAH, libre. **772-2994**

1 CHAMBRE, $300 non chauffé, ni éclairé, 33 St-Joseph. 772-1946.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, $300, pas chauffé ni éclairé, libre. Pag.: 779-1715.

1 CHAMBRE, $430, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., libre. 235-4585

1 CHAMBRE, 4 Graham, $395 pas chauffé ni éclairé. 328-2501

1 CHAMBRE, bois franc, stat., près Pl. Portage, Terrasses Chaudière, poêle, réfrig. neufs. **770-5702, 775-0763.**

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VENEZ VISITER
POUR LE PRIX D'UN LOYER
Entièrement rénové
Terrasse Chavoin
Condominium en béton
✓ Sécurité
✓ caméra
✓ salon de coiffure
✓ piste cyclable
✓ insonorisé
Une occasion exceptionnelle qui ne reviendra pas!
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 324 $*
2 chambres 394 $*
VENDU À 90%
PRIX À PARTIR DE 48 500$
595-2000

MOTS CROISÉS

NO 845 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Partie terminale de l'ère tertiaire - Étoffe d'ameublement.
2 - Mauvaise humeur - Laize.
3 - Familiale - Barre servant à fermer une porte.
4 - Aménagement hydroélectrique de la République du Zaïre - Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest - Se marre.
5 - Panaji est sa capitale - Péliade.
6 - Perte de la mémoire - Résine fétide.
7 - Tantale - Azotate.
8 - Surprit - Arrivé à destination.
9 - Pourcentage accordé à un vendeur sur ses ventes - Assassine.
10 - Femme d'un raja - Partie centrale de la région côtière de l'Asie Mineure.
11 - Connaît parfaitement - Plante malodorante.
12 - Extrémité - Joignant.

VERTICALEMENT

1 - Personne qui fait de longs voyages sur mer.
2 - Service chargé de la gestion financière d'un établissement scolaire - Petite pomme.
3 - Marjolaine - Affl. de la Saône.
4 - Donna de la bande, en parlant d'un bateau - Soucis.
5 - Touché - Centrale - Connu.
6 - Septentrion - Rital.
7 - Agacer - Sommet des Alpes suisses.
8 - Paresseux - Espaces sablés où se déroulaient des jeux.
9 - Brame - Tache d'encre sur du papier.
10 - Offrira aux regards.
11 - Ravir - Art. contracté - Nombre.
12 - Enchâssement - Terre non ensemencée, labourée au printemps et en été pour la préparer à recevoir les semailles d'automne.

SOLUTION DU PROBLÈME 844

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	I	G	I	L	A	N	T	S	■	B	E
2	E	N	E	M	A	■	O	R	E	M	U	S
3	N	E	■	A	M	A	N	I	T	E	■	P
4	D	R	A	G	E	O	N	■	E	N	N	A
5	A	T	T	E	N	U	E	R	■	T	I	R
6	N	I	E	■	T	T	■	A	P	I	■	■
7	G	E	L	E	E	■	O	T	I	O	N	S
8	E	■	L	I	■	E	P	I	■	N	O	E
9	T	R	A	D	I	T	I	O	N	N	E	L
10	T	U	N	E	■	A	N	N	E	A	U	■
11	E	S	E	R	I	N	E	■	B	I	D	E
12	S	A	S	■	I	G	L	O	O	■	S	N

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								■				
2										■		
3								■				
4					■				■			
5				■		■						
6								■				■
7			■								■	
8							■					
9		■							■			
10					■						■	
11	■								■			
12				■								

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, centre-ville, très grande, rénové, tranquille. **776-0593**

1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, semi-s/sol, bois, poêle, réfrig., $475. **770-3003**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, $390 + services. Références. 770-5768 de 9h à 21h.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, rue Papineau, libre, $320. 772-9815

1 CHAMBRE, rue St-Rédempteur, personne tranquille, $450 chauffé, éclairé. 328-2603

1 CHAMBRE, s/lavage, ni chauffé, ni éclairé, $400, libre. **595-1919.**

1 CHAMBRE, St-Raymond, chauffé, appareils, bois, $440. 770-3003

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 BELLES CHAMBRES - CONDO $575

Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. **595-9044.**

2 CHAMBRES, 1er étage, ni chauffé, ni éclairé, $550. 777-6014 message

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, poêle, réfrig., $515. 776-3744.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, 69 Brady, 2 appareils, près C.H.V.O., **$495+. 328-2501.**

1 ET 2 CHAMBRES
Terrasses Chavoin
Condominiums rénovés
Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, salon de coiffure, autobus.
Soyez près de tout
775-8580

2 CHAMBRES, $530 tout incl., service exceptionnel, janv.-févr. Faut voir! **243-3740 et 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, $560 chauffé, éclairé, prises lav./séc., balcon, stat., 95 Lesage, près Galeries. Soir 682-4593.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./séc., $450. Maurice 771-4929.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., balcon, pas d'animaux ni fumeurs. $605. **778-3020**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc. pas chauffé ni éclairé, févr.-mars, $460, dernier mois gratuit. **777-2602**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise int., 1er févr., **772-0222** après 18h.

Le nouveau 700 St-Joseph

Studio - 1 ch. - 2 ch. - 3 ch.

- Appartements rénovés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Grande salle communautaire
- Soirées de bingo, cartes, sac de sable
- Salon de coiffure et esthétique
- Service personnalisé
- Arrêt d'autobus à la porte
- Tranquillité garantie
- Gardien de sécurité.

Appartements meublés disponibles.

Venez vivre la différence

700 boul. St-Joseph, Hull

777-7410

Comité d'activités

Comité de voyages

La Campagne en Ville

Les appartements Jacques Cartier HULL

2 c.c. 585$/mois

3 c.c. 630$/mois

- *Sécuritaire • Vue panoramique*
- *Autobus 67 et 77 • Piste de ski de fond*
- *À cinq minutes des centres-villes*
- *Entièrement rénovés, porte-patio 8'*
- *85 espaces de stationnement intérieur*
- *Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations*

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.

Une résidence dans un milieu paisible et agréable

BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58

Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 12h
13h à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h

771-2666

$$ À VOIR $$

Garçonnière, 1 ou 2 chambres

CHAUFFÉ- ÉCLAIRÉ REPEINT

Plancher de bois franc.
Appareils ménagers et garage disponible

770-9720 770-9700

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., balcon, remise, près Place Portage, ni chauffé ni éclairé, $505. 745-3320, 749-6696

1 CHAMBRE, près Casino, neuf, clim., 4 appareils, chauffé, éclairé. **777-9980**

1 CHAMBRE, triplex, 4 appareils, $450 pas chauffé/éclairé, **771-4457.**

1 CHAMBRE, Val-Tetreau, spacieux, entrée privée, planchers bois franc, tout incl., $550. 770-8935.

1ER DÉC. - 1ER JANV., 2 chambres, très tranquille, des Hautes Plaines. Denise, 663-6535.

1 ET 2 CHAMBRES, 50 ANS ET + 771-LOGE
rue Montcalm, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs. 771-5643.

1 ET 2 CHAMBRES
LE MONTMAGNY MONT-BLEU
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, $450/$585. **669-2234.**

www.visitenet.com/out/montmagny

2 1/2 CHAMBRES, 2 étages, très grand, Vieux Hull, tout inclus. **561-1900**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, près Cegep, $525, 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé. **595-9476.**

2 CHAMBRES, 1er janv., $500/mois. De 9h à 20h, 770-9680, 770-2568.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 **435$ et +**

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., Mont-Bleu, $465, prises lav./séc. 743-2231.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. **776-3263**

2 CHAMBRES, 21 rue May, secteur paisible, $480. 772-1920.

Près du Parc de la Gatineau

Dépanneur sur place et service de buanderie

INCLUS
Chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.

Nouveau ! Parc pour enfants

2 chambres à partir de 570$/mois

Notre succès, la qualité de nos locataires

Les appartements de la Parc Montagne

46 Bédard, Hull
776-1897

2 CHAMBRES - $565 - AVRIL-MAI
Mont-Bleu, logis spacieux, r.-de-ch., balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., autobus. **771-6266**

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $530. **776-5573**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $565, 83 Lucien Brault. **233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.**

2 CHAMBRES, chauffé, pré - St-Joseph, $540, libre mars. **770-6559**

2 CHAMBRES, févr./mars, grand, balcon, 2 appareils, propre, $575 chauffé, stat. **775-9952, 770-8389.**

2 CHAMBRES, grand, 4 appareils ou non, balcon, dernier étage, 2 stat., remise, $475 chauffé ou $575 tout inclus, 43 boul. Fournier. **775-8964.**

2 CHAMBRES, neuf, secteur Hautes-Plaines, $478 pas chauffé ni éclairé. 778-0432, 772-3502 poste 313.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 16 Charron, stat., cour, $500. 777-8689

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de $500 et +, prises lav./séc., stat., 75-85 Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, spacieux, rénovés, rue Etienne Brûlé, libres, $540 chauffés, éclairés. **561-2666, 743-2013.**



TRANQUILLITÉ SÉCURITÉ

NOUVEAU PROPRIO OFFRE :
APPARTEMENTS : 1, 2 ET 3 CH. À COUCHER INCLUANT :

- Chauffage
- Électricité
- Électroménagers
- Piscine extérieure
- Dépanneur
- Buanderie
- Appartements meublés de luxe

EN BÉTON, IMMEUBLE ET APPARTEMENTS RÉNOVÉS

SURVEILLANCE COMPLÈTE PAR SYSTÈME DE CAMÉRA VIDÉO, GARAGE FERMÉ ET GARDIEN DE SÉCURITÉ

LE FAUBOURG DE L'ÎLE

101 boul. Sacré-Coeur, Hull
778-3266
À 5 minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa
Accès direct des autoroutes : #5 & #50

Votre qualité de vie est notre succès

VISITEZ NOS SITES INTERNET : www.visitenet.com/out/lefaubourg • www.rent.net/direct/lefaubourg

LES JARDINS **Radisson**



Le projet le plus sécuritaire en ville !

- ✓ Câblevision inclus
- ✓ Système de caméras (garage et cour)
- ✓ Éclairage extérieur refait
- ✓ Tennis
- ✓ Volleyball
- ✓ Piscine intérieure neuve avec activités
- ✓ Appartements rénovés
- ✓ Climatiseur

IDÉAL POUR LE BEL ÂGE

FAITES VITE!

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ ! QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

2 Place Radisson, Hull
771-7441

1 CHAMBRE
Près **Village Place Cartier,** chauffé, éclairé, 2 appareils. 776-6379

1 CHAMBRE, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat. 830-2757.

1 CHAMBRE, propre, poêle, réfrig., $375, stat., 1er févr. 568-6238.

1 CHAMBRE, r.-de-ch., non fumeur(euse), chauffé, eau chaude, foyer, bois franc, céramique, clim. Pas d'animaux. Val Tétreau, $700. **(819)778-3020.**

1 CHAMBRE, rue Charlevoix, chauffé, 2 appareils, propre, pour personne seule, pas de stat., $360, libre. Après 17h: 595-2124.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, chauffé, éclairé, $480, libre immédiatement. 729-5397.

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
disponibles à partir de $430-$480 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-84-76 Richard, 59-65 Lanctôt. **770-6907**

240 MAISONNEUVE, LE VERDUN CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
5 appareils, $729 incluant clim. et 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4090, 775-0350.

29 BOUL. Gamelin, 2 chambres, chauffé, immédiatement. 770-7294

2 BELLES chambres, 65 Lesage, chauffé, éclairé, propre, poêle, réfrig., stat., 2 km du casino, $515. 776-1156.

2 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 712-1024, 776-1950.

2 CHAMBRES, 2 appareils, $535 pas chauffé/éclairé. 993-2639, 778-0829

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, près Place Cartier. **246-1144.**

2 CHAMBRES, 34 rue Morin, chauffé, éclairé, $525/mois. 568-3654

2 CHAMBRES, $350, janv., semi s/sol, près musée, poêle, réfrig. **777-0087**

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise. 778-2812.

2 CHAMBRES, $480, près St-Raymond; 1 chambre, $485, Hautes Plaines. 770-4715, 795-8060.

2 CHAMBRES, $485, pas chauffé, pas éclairé, propre, libre, 772-2908.

2 CHAMBRES, $540, 1er mars, câble, grand, balcon, 2 appareils. 684-2526

2 CHAMBRES
$590 par mois. Câble, chauffage et éclairage inclus: service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext. Édifice entièrement rénové, en face du parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu.
Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.

2 CHAMBRES, 98 Dollard (centre-ville), très propre, moderne, 3 appareils, balcon, stat. int. entreposage, 1 févr., $640 + électricité, **777-5903.**

2 CHAMBRES (à sous-louer), neuf, 4 appareils, près CEGEP. 595-8957

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, pas éclairé, stat. 778-6381

2 CHAMBRES, grand logis, confortable, sécuritaire, abordable, **bienvenue aux retraité(e)s.** (819)595-1596.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, grand, poêle, réfrig., stat., prises lav./séc., 7 min. Ottawa, parc de la Gatineau, autobus, $590. (613)282-3610.

2 CHAMBRES, libres, spacieux, balcon, stat., $450, rénovés.
***** NOUVELLE GESTION 776-5818 *****

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande, prises lav./séc., stat., $375. **824-6440**

2 CHAMBRES, super propre, appareils, stat., libre, $525. 776-3138.

2 CHAMBRES, vaste, tranquille, balcon, 2 stat., arrêt autobus, Mont-Bleu, $485, 1er févr. 712-1270, 771-2906.

3 CHAMBRES, 1er févr., Mont-Bleu, rénové, prises lav./séc., stat., $575. 778-1035, 282-4004.

3 CHAMBRES, 1er fevr., Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., $600. **776-0686.**

3 CHAMBRES, 1er janv., rue St-Hyacinthe, très clair, 2 garde-robes (walk-in), 3e étage, $675. 776-5680.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 49 L. Brault, févr., triplex, prises lav./séc., planchers bois franc, cour et stat. **777-6252.**

3 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, eau chaude, haut duplex rénové. 777-1128, 9h à 20h.

3 CHAMBRES, ensoleillé, $650, buanderie au s/sol, tranquille, bois franc, rue St-François. 775-2995.

Altitude



Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau

✔ Vue panoramique,
✔ Saunas, ✔ Piscine,
✔ Buanderie, ✔ Concierge
✔ Corridors rénovés

SPÉCIAL
Logements rénovés

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H

QUANTA

3 CHAMBRES, grand, stat., $580 pas chauffé ni éclairé. 770-6129

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude, très grand, ensoleillé, propre, 3 stat., $695. 454-2834

3 CHAMBRES, propre, tranquille, stat., près d'école, $580, 778-1622.

3 CHAMBRES + s/manger, libre, 6 appareils, chauffé, eau chaude, toiles, rideaux, balcon., stat., $750. 770-2031

3 CHAMBRES, très grand, cuisine moderne, 5 appareils, stat. déneigé, cour, 1er mars, $775. 595-3798

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

COOP. DU LAC DES FÉES
1 chambre, $340 chauffé, semi-s/sol, poêle, réfrig., Émond-Fontaine, auto bus 31-33-35, stat., 1er févr. ou après, ou liste d'attente. **Renée 772-8496.**

FÉVRIER, $385, petit 2 chambres, rue Richer. 770-4522, laissez mess.

GARÇONNIÈRE, févr., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $380. 822-0524

OLD Chelsea, neuf, 1 chambre, 5 appareils, tranquille, chauffé, éclairé, 1er mars, $625, 10 min du Parlement, entrée et stat. privés. 827-2665

PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de $449 à $609. 777-5444.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1-2-3 CHAMBRES et **semi,** neufs, près école, $395 +. **281-4997, 281-6556.**

2 CHAMBRES, 1er févr., grand, $390 pas chauffé ni éclairé, remise, près polyvalente. 281-3773, 786-8737.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, repeint, tapis neufs, $425. (613)445-5772, 613-443-4814.

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée, $425. **986-3656, 986-6036.**

2 CHAMBRES, stat. double, prises lav./séc, clôturé, très propre, $420 pas chauffé ni éclairé, libre 1er févr. (819)986-6098.

CONDO, rue Lacelle, 3 chambres, 2e étage, foyer, grande s/lavage, remise, libre, $550. Colette ou Mike **281-0270.**

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES et **semi,** neufs, près école, $395 +. **281-4997, 281-6556.**

2 CHAMBRES, très paisible, $440 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

ANGERS, 2 chambres, près des écoles, centre-ville, tranquille, pas chauffé, ni éclairé, $435. 986-8211.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, $420 chauffé, éclairé, libre, près centre ski, idéal pour personne âgée ou jeune couple. **827-0264**

1ER MARS, 1 chambre, très spacieux, entrée/stat./terrasse privées, tranquilité, milieu rural, poêle, réfrig., **adulte, pas d'animaux,** $450. 827-2871.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE (accessible pour handicapé) **aussi 2 ET 3 CHAMBRES,** COOP. Lafontaine. Communauté francophone, coin Bank et Albion. Présence à la session d'information obligatoire. Message, 737-5353.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de $505. Après 17h, **764-5429.**

VANIER, 1 grande chambre, 1 s/bains complète, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, $580. 741-5247.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE ou 2 chambres Masham, $350, libre. 456-2785.

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, stat. avec prise, $375. 457-1991.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO



1, 2 et 3 chambres

775$ à 975$ par mois

Rénovations récentes
- Moquette ou parquets en marqueterie
- Services et 2 électroménagers inclus
- 2 courts de squash • Sauna pour hommes et femmes • Surveillance par caméra vidéo • Emplacement pratique à proximité des écoles, des transports en commun, d'un terrain de jeux surveillé l'été, de parcs, de magasins et d'un court de tennis

Appartements personnalisés sur demande

DEL PROPERTY MANAGEMENT
1240-1244, rue Donald
744-0283
welcome.to/sunrisesuites

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, bord du lac McGregor, foyer, balcons, $600, pas chauffé ni éclairé, 1er fév., 671-4803.

2 CHAMBRES, Quyon, très propre, $365 pas chauffé ni éclairé, libre. Jour 819-458-2042 ou soir 819-458-2353.

CHENEY, mars, 30 min. est d'Ottawa, app. de 2 chambres, 4 appareils, $550 + hydro, préférence adulte, pas d'animaux. 833-0356.

LAC Macglashan, St-Pierre-de-Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., frais peint, 1er févr./mars, $430. 457-4891.

PAPINEAUVILLE, 4-1/2, spécialement conçu pour les 55 ans +, clim., qualité supérieure, $460/mois. **819-423-5649 ou 819-427-6241.**

THURSO, à la campagne, 2 chambres, planchers bois franc, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, entrée et remise privées, $350. 819-985-2468.

408 GARÇONNIÈRES

1 1/2, GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stat., s/sol, libre, pour personne sérieuse, près Promenades, $325. 568-9357.

18 VENDOME, Gatineau, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., $380. 457-2919.

1 CHAMBRE, grand salon, semi-s/sol, près Galeries, $300, pas chauffée ni éclairée. 738-9504, 328-4772.

1er MARS, 2 1/2 chauffé, 2 appareils, stat. disponible, $375. 770-1715.

24 NORMAND, 1er mars, chauffée, éclairée, 2 appareils, $430. **595-4721.**

4 GRAHAM, Hull, près de l'UQAH, pas chauffée ni éclairée, $350. **328-2501**

ANGLE Frontenac-Leduc, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $350. **778-3591**

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, $380. **776-5573**

GATINEAU, 2 appareils, r.-de-ch., chauffé, éclairé, $380. **663-1498.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, $350. 521-5662.

GATINEAU, grand 2 1/2 meublé, chauffé, câble, stat., $380. **663-5577**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, $325. 643-3644.

HULL, 2 min. hôpital, tout inclus (lav./séc., etc.), 1er fév., $400. 778-7230.

HULL, 2½ pièces, libre, poêle, réfrig., $295 non chauffé. **777-0087.**

HULL, 71-73 Binet, chauffée, 2 appareils, stat., $325. **772-1190, 561-5006.**

HULL, disponible à partir de $400, chauffées, éclairées, buanderie, stat. **230 Mutchmore. 770-6907.**

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, $300. Jour 777-9614.

HULL, Mont-Bleu, s/sol, chauffée, éclairée, libre, $375. 281-2662.

HULL, rue Champlain, 2 1/2 chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $365. 777-0548.

PTE-GATINEAU, meublée, $350, libre. 776-4245.

PTE-GATINEAU, s/sol maison, pas chauffée ni éclairée. **$320. 561-4498**

VAL-Tetreau, tranquille, partiellement meublée, tout incl., $330. 770-8935.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. Gatineau. 712-1024, 776-1950.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

APP., suites et chambres, genre hôtel, durée flexible, tout inclus, boul. St-Joseph, Hull. 777-7755.

HULL, 3 1/2, moderne, chauffé, éclairé, buanderie, stat., près Galeries de Hull, propre, tranquille, sécuritaire, $500. 743-2855.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838**

HULL, Impasse des Lilas, superbe condo, 2 chambres, foyer, câble, balcon, piscine, tennis, stat., $850. Gestion Chanael, (613)446-2829.

HULL, pied-à-terre haut de gamme, 3 1/2, tout compris. **(819)771-0944**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes 819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

BEAU grand duplex, tranquille, ensoleillé, clim., stat., pour femme **669-3840**

DANS 3 chambres, foyer, piscine, tennis, lav./séc., 2 min. pont Champlain, 1er févr., $350 tout incl. **772-0575**

GRANDE chambre, meublée ou non, tranquille, tapis neuf, $250, 43 boul. Fournier, Hull, Yvon 775-8964

HULL, rénové, face Cegep, personne tranquille, $300. **772-8366, 779-9496**

SEMI-dét., Gatineau, près hôpital, accès à toute la maison, $350. **246-2037.**

TEMPLETON, grand 6 1/2, $325. 243-5755, 669-1155.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $490/mois, 1 personne. 684-1703.

1 CHAMBRE, **Gatineau,** cause transfert, poêle, réfrig., $399, libre. **685-1743, 457-2111.**

432 MAISONS À LOUER

0$ COMPTANT - AVIS AUX LOCATAIRES
Devenez proprio, grâce au programme RAP. Pour inf. Diane: 780-6907 ou Guy: 772-5812. **(Faite vite, le RAP se termine le 28 févr. 2000)**

$0 COMPTANT si qualifié, coquette 2 chambres, Gatineau **$49,500;** aussi 4 chambres, $79,500, libre. **772-2994.**

3+1 CHAMBRES, Anger, 2 s/bains, près école, $800, 1er avril, 281-5175.

3 CHAMBRES, Gatineau, très propre, 750, libre 1er mars. **Soir,** 669-8511

3 CHAMBRES, près Galeries Hull, bois franc, $0 comptant, super. **772-2994.**

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

ABORDABLES! Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **248-2448.**

AYLMER, maison 3 chambres, 2 étages, libre, $800. 777-1373, 828-8652.

GATINEAU, 328 de Morency, 2 étages, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, près centre-ville, luxueux, non chauffée ni éclairée, $780, libre. **663-9233.**

GATINEAU, haut maisor ı-
bres, $650. 743-8276, 779-3650.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils ou non, chauffage électrique non compris, remise, $795. Jour: **562-5800 #4527, 243-1289.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, cour clôturée, aucun voisin arrière, près de tout. 775-8389.

HAUT duplex, 2 chambres, 2 balcons, clôturée, stat., libre, $475. 246-8281

HULL, centre-ville, meublée, 1,500 pi car., 3 chambres, bois franc au salon, 1er déc., $1,400. Hélène 772-2224.

HULL, Jardin du Château, 3 chambres, $875, libre. 778-3183.

HULL, MAISON MEUBLÉE, rue privée, près pont Champlain, 2 grandes chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, garage, cour privée. **Idéale pour professionnel. 568-4498, 778-4481, 775-0350.**

LAC Sinclair, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, $500/mois. **Aussi maison mobile,** 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, $350/mois. 456-2529

LUSKVILLE, 2 semi-dét. neufs. Non chauffés ni éclairés, $650. 455-2369

OPTION D'ACHAT, 3 chambres, campagne, ruisseau, terrain, la liberté. Francine, 775-7799, 778-5785.

PERKINS, 3 chambres, $625 pas chauffée, ni éclairée, libre, prises lav./séc., pas d'animaux. 568-9495.

PLATEAU de la Capitale, semi-dét. 1994, 1,450 pi car., foyer gaz, 3 chambres, **6 appareils,** $950. **770-4939.**

VAL-Des-Monts, rue Chatillon, 3 chambres, garage, $700, mars, **671-7287**

433 MAISONS À PARTAGER

$275, PERSONNE sérieuse, accès à tout, arrêt autobus. (819)643-2004.

AYLMER, rue des Bucherons, non fumeur(euse), $300/mois. 328-8636.

CALME, propre, pour travailleur(se), tout incl., ± $325. Chantal, 669-3567

433 MAISONS À PARTAGER

CANTLEY, accès à tout, $350, tout inclus, secteur tranquille. 827-5752

CÔTE D'AZUR, travailleur(se) non-fumeur, tranquille. **568-4318.**

FEMME cherche femme co-locataire de préférence, grande maison, 3 pièces vides disponibles. 561-2556.

GATINEAU, $275, accès cuisinière, lav./séc. stat., pour homme. **663-5570.**

GATINEAU, $285, 1 chambre, accès à tout, stat. **Libre. 669-7924.**

GATINEAU, $300, chauffée, éclairée, lav./séc. incl. 246-4614

GATINEAU, homme sérieux non-fumeur, pour partager tâches de la maison, $350 tout incl., **669-0949.**

GATINEAU, près hôpital, grande maison, grande chambre, stat., tout incl., $350. 663-6116, 246-9070.

GRANDE maison sortie de l'autoroute boul. des Hautes Plaines, accès à tout, $350/mois, située dans le Parc de la Gatineau. 827-5983, 282-2406

HULL, févr., non fumeurs, très grande chambre, accès à tout, ordinateur, tél. privé, câble, stat., $350. 772-9381.

JOLI bungalow sur ferme équestre entre Ottawa et Orléans, recherche une personne francophone, non-fumeur(se), étudiant(e) ou avec emploi stable, propre et responsable. Entrée et salon privés, $300/mois. **(613)835-9304**

OU chambre à louer. **Gatineau,** semi-dét., accès à tout, personne qui travaille, tranquille. **669-6232.**

RECHERCHE jeune professionnel(le), $320 tout incl. 669-9942

RECHERCHE personne sérieuse pour partager la tâche de prendre soin de 2 personnes âgées, logée et nourrie. 772-5538

TOURAINE, pour travailleur, tranquille, non-fumeur, stat., tout inclus, $300. **568-6615.**

TRANQUILLE, non-fumeur, $250 tout incl., près de tout. 643-5156.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, $230+ au mois, meublée, câble, très propre et tranquille. 561-7142; aussi idéal femme: bord de l'eau, tout incl. $300.

15 MIN. de Hull, accès à tout, **belle grande maison, Aylmer,** à la campagne, tout compris $350, stat. **(819)770-1398**

1 CHAMBRE, $65/sem., câble, près hôpital Gatineau. 246-3898.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

$250/MOIS, meublée, pour travailleur(se), non-fumeur(se). 595-4865.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

À Hull, chambre meublée, avec télé, accès cuisine et s/lavage, $275. 770-2587, avant midi et en soirée.

À HULL, grande, propre, réfrig., câble, non-fumeur(se), cuisine et s/bains à partager, buanderie, $300. 595-2822.

AYLMER, **près magasins/autobus,** tout incl. + **cuisinette,** non fumeurs, tranquille. 682-8364

COIN Isabelle/Riel, résidence privée, $250 et +. 776-5590.

CONDO, 2 étages, 2 s/bains, foyer, libre, prix à négocier, ch. de la Montagne. Contacter Nancy, 986-9225.

ÉTUDIANT(E), jeune travailleur(euse), $275/mois, chambre/salon, **243-6073**

GATINEAU, accès à tout, personne sérieuse, **fumeur accepté,** $275 **663-3808.**

GATINEAU, chambre à louer, tout inclus, stat. 663-2189.

GATINEAU, étudiant(e) ou travailleur(euse), non-fumeur(se). **663-5825**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $250/mois. 986-2632

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de $200. **643-4274, pag.: 783-7086**

GATINEAU, près Promenades, meublée, salon, télé, cuisine, homme travaillant, $70/sem. 246-1032.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, 2 chambres, meublées, accès cuisine, câble, ligne privée, buanderie, non-fumeur, près Maxi. 778-0301

HULL, centre-ville, **$250 +,** chauffée, éclairée, meublée. **568-1035.**

HULL, idéal pour étudiant, tout incl., $200 à $275, **983-2203, SOIR: 778-2817.**

HULL, idéal pour femme, près du collège, attrayante, meublée, $300, libre. 776-7660 poste 7491, 771-8015.

HULL, libre, non-fumeur, près UQAH, stat., $225. Après 19h: 773-4588.

HULL, propre, tranquille, meublée, s/lavage, non-fumeur, $285. **778-0964**

LIBRE, 70$/sem., tout compris, Hull, non-fumeur, stat. 772-0937.

PRÈS boul. Lorrain, meublée, câble, tél., très propre. 643-4247.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, $750 et +, pour retraité(e)s autonomes. 743-6046, 281-0574

POUR personnes seules ou couples du 3e âge, autonomes. 671-2683

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 ET 2 chambres, Hull, idéal pour personnes agées. **664-2750, 328-5141.**

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

AYLMER, 2 étages, 2 chambres, foyer, 5 appareils, garage int. chauffé, près des services, $750. 777-0416.

AYLMER, à loués, secteur de choix, 1 à 2 chambres, $750 non chauffés ni éclairés. 684-6672, 685-1942

CH. de la Montagne, Hull, spacieux 3 chambres, 5 appareils, foyer, stat., $725, 1er février. 276-4422.

GATINEAU, 1 chambre, récent, propre, $500; 2 chambres, très grand, $600. Pierre, **712-0642, 669-8727.**

HULL, ch. de la Montagne, 2-3 chambres, 5 appareils, foyer, à partir de $675/mois. 775-3386.

HULL, rue des Jonquilles, 2 chambres, 5 appareils, foyer, $645. Disponible 1er févr. **819-771-8481.**

LUXUEUX 2 chambres, 1er févr., $725 et $775, rue de la Falaise, sur Hautes-Plaines, Hull. 778-3843 de 13h à 19h ou 772-1739.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, Hull, rénové, vue sur montagnes de la Gatineau, libre, $53,900. **778-2226.**

2 CHAMBRES, constr. récente, secteur Templeton, $35,000. Logez-vous avec une hyp. de moins de $250. Parfait pour petit investisseur. 799-7632.

Condos à vendre
entièrement rénové,
béton, Aylmer.
Pour info.:
778-5001

3 CHAMBRES, foyer, Hautes Plaines, Hull, $67,000. 561-2832

$57,900, tout en béton, garage, foyer, 2 chambres, 2 s/bains, très central. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

CONDO À VENDRE
CENTRE-VILLE, GATINEAU
(à l'arrière Place Walmart)
1 chambre niveau du sol,
399$*/mois
(*Basé sur le prix de vente 55 900 $, taux 7,55 % (5 ans), terme 25 ans. Acompte 5%. Le paiement de 399 $/mois inclus l'assurance hypothécaire et les crédits de taxes.))
0 comptant à la signature.
Du Barry CONSTRUCTION INC.
Bureau : 568-2555

GATINEAU, boul. de La Vérendrye Est, 3 chambres, foyer bois, 1,250 pi car., 1 stat., balcon. **663-5288.**

GATINEAU, dans un rond-point, très grand 2 chambres, avec foyer, bois franc et rampe en chêne, secteur boisé, $59,900 nég. 669-4023.

Doit vendre – Transfert



Vue panoramique de la région de l'Outaouais et Ottawa !
Terrain 22 336 pi²
Bain tourbillon, foyer, 3 c. à c.
Chauffage gaz naturel
99 900 $
Gatineau – 669-1089

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, super condo à paliers, au 3e étage, foyer, tapis neuf, garage, avec extra, $67,900. 568-8674.

HULL, 50 Dussault, près du Parc Jacques Cartier, 2 chambres, moderne, très propre, prix réduit. Bibiane Langlois, Royal LePage, 778-7392.

HULL (coin Riel/Cité-des-Jeunes), 2 chambres, béton, garage, piscine, tennis, ascenseur, 2 appareils, $65,000. 841-9186

HULL, impeccable, r.-de-ch., 2 chambres, foyer, plancher flottant, convecteur, près de tout, $55,000. 776-3231

HULL, luxueux, min. du Marché By, 1,450 pi car., 2 étages, 1 1/2 s/bains, 2 chambres, possibilité de 3, clim., stat. int., payé $126,900, demande $99,000. **Jour: 776-6116, soir: 778-1857**

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

OPTION D'ACHAT, 3 chambres, campagne, ruisseau, terrain, la liberté. Francine, 775-7799, 778-5785.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ROCKLAND, 4 chambres, 3 s/bains, planchers chêne, foyer/poêle gaz naturel, $145,000 nég. **446-4174.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

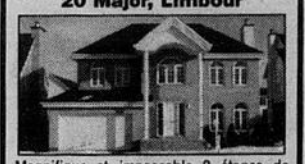
$0 ARGENT, $0 COMPTANT
À Hull, pas besoin d'aller à la banque. pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Réjane 792-2386.

$0 COMPTANT si qualifié, coquette 2 chambres, Gatineau **$49,500;** aussi 4 chambres, $79,500, libre. **772-2994.**

3 CHAMBRES, près Galeries Hull, bois franc, $0 comptant, super. **772-2994.**

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

VISITE LIBRE
Dimanche 22 janvier
20 Major, Limbour



Magnifique et impeccable 2 étages de 2 100 pi.ca. Situé sur rond point, tranquille, près de piste cyclable et autoroute. 3 chambres, plancher céramique et bois au r.d.c., immense salle de bain, foyer, thermopompe, alarme, clôturé, ensoleillé. Libre immédiatement. Une visite vous convaincra.
Carol Beaudoin
819-778-4378
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ.

• $500 COMPTANT SEULEMENT •
Quadrex et semi-dét. **$620 montant total, taxes incluses, 2 mois gratuits.** Bon crédit essentiel. 738-7717.

$82,900, BUNGALOW-duplex, 3+1 chambres, foyer, Gatineau, central. **M. Bouvier, courtier immobilier agréé, Re/Max Vision, 568-5141.**

$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlôt, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, **garage double 19X30. 281-9176, 561-5050.**



Guy Bélanger
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
778-4500



72 900 $ - Gatineau, maison jardin, fenêtres neuves, bois franc salon et céramique, cuisine. Informez-vous.



High ranch – 112 900 $, 2 ans, même prix lors de l'achat, condition superbe, plusieurs possibilités. Appelez-moi.

G.R. Lauzon et Ass. Inc.
Courtier immo. agréé

ANGE-GARDIEN - $89,000
maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

ANGERS, semi, 2 chambres, $57,000, bois franc, bain tourbillon, douche séparée, deck arrière, remise. 246-9779, Jean-François.



Julie Pilon
Agent Immobilier affilié
779-1427
J. ALARY COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Superbe propriété de 1 500 pi.ca., 4 chambres, 3 s. de bains, foyer, s. sol aménagé, beaucoup d'inclusions, secteur recherché, faut voir !



Limbour 32 Père-Beriault, 2 + 1 chambres, 2 s. de bains, bois franc et céramique, terrain boisé et privé, disponible immédiatement, à qui la chance.

ANGERS, superbe 2 étages de 1,600 pi car., garage, piscine, éval.: $134,400, accepterais $115,000. Faites vite. **Groupe Immobilier Avantage, Gaston Lemieux, 778-4134.**

ATTENTION! ATTENTION! bénéficiaires de **l'équité salariale,** investissez dans votre avenir! Modèles à partir de $114,900, conseils et préqualification gratuits. Pour information: 595-5962

AUBAINE! Hull, semi-dét., 3 chambres, Mont-Bleu, $66,200. **671-5420**

AUBAINE! Semi-dét. 3 chambres, Gatineau. $75,000. 243-5888.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AUBAINE, PLATEAU DE LA CAPITALE Semi-dét. neufs $99,900 taxes incluses. Possibilité de "loft" (grenier fini). Financ. sur place. Quelques terrains encore disponibles. Roch St-Jacques, 794-4036, 787-9868.

AYLMER, 14 Garden. **$68,500.** Bungalow 1,200 pi car., int. rénové: chauffage et plomberie refaite, électricité 200 ampères, cuisine et salon spacieux, bain tourbillon, 3 chambres + salle de musique, insonorisée, au s/sol, quartier tranquille, grand terrain. Après 16h: 819-685-0915.

AYLMER, bungalow, vue de la rivière, tranquille, cul-de-sac, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, $89,500. http://www.geocities.com/jilltansley ou (819)684-1731.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, garage, libre, $61,900. **684-2372.**

AYLMER, semi-dét. (1997), 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage. Vente privée $110,000. **682-6115.**

AYLMER, un bijou à voir, 1,805 pi car., 6 chambres transformables, à 5 min. du centre-ville, 1/2 acre de terrain paysager, $129,000. 684-4861.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains, grandes pièces, foyer central, cuisine de rêve, piscine. $109,900.

Paliers multiples, 1,692 pi car., céramique au r.-de-ch., bain giratoire chambre des maîtres, foyer 2 faces, boisé à l'arrière, garage double, + extra, $177,000. **Josée Pilon 779-1919 Trans-Action Outaouais 2000 Inc.**

GATINEAU, semi-dét., 1,500' car., s/sol aménagé, clim. central, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $89,000 nég. Marc 243-7697. **Doit vendre.**

GATINEAU, semi-dét. à paliers, 2+2 chambres, plafond cathédrale, parquetterie, pavé, libre. 663-4734.

HAUTES PLAINES, Hull, $137,700, maison à paliers, 2+1 chambres, garage, bois franc, foyer. 770-7541.

HULL, 27 de Chaumont, semi-dét. luxueux, 1,550 pi car., 3 chambres, gaz naturel, $126,000. 778-6630

HULL, moderne, spacieuse, seulement $89,900, 3 chambres, 1,500 pi car., s/familiale, à 2 pas du parc Moussette/Brébeuf. 778-4566

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

TEMPLETON, semi, 1,300 pi car, frais peint, libre, clôturé. **$77,900 671-6225**

TOURAINE, maison en rangée, 3 chambres, piscine hors-terre. Manon, 778-1100 ou Stéphane, 243-4725.

VAL-DES-MONTS, 8 min. autoroute 50, cottage 3 chambres, garage. **671-0004** http://pages.infinit.net/mvprivee

VAL-DES-MONTS, location avec option d'achat, 2 étages, 4 chambres, 2 acres, $82,500. Francine Dumais, Royal LePage, 775-7799.

★ **VENTE D'INVENTAIRE** ★
Épargnez jusqu'à $20,000.
Nouveaux modèles
à partir de $114,900.
Appelez vite au: 595-5962

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

DIMANCHE 23 JANVIER 2000
14h à 16h
131 Musie Loop, Chelsea
RE/MAX Outaouais Centre Inc.,
Courtier agréé
John Plaskacz 769-4830.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

TOURAINE secteur paisible, duplex, 2 étages + s/sol, rénové, piscine, idéal propriétaire occupant, $108,000 nég. Gilles, 743-3161.

TRIPLEX, 184 St-Louis, Gatineau, revenus: $17,100, dépenses: $6,500, très bons locataires, terrain 5,200 pi car., $105,000. **775-8964.**

TRIPLEX tout brique, loués $550/mois ch. Excellent achat. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier Immm. agréé, **568-5141.**

559 CHALETS DEMANDÉS

CHALET pour l'été au Québec, tranquilité, prix raisonnable, à environ 1 heure d'Ottawa. 613-730-4445.

CHERCHONS chalet, 2 chambres, plage en sable, au Lac Simon, au Lac Viceroy ou lac des Plages, du 29 juillet au 19 août. 514-483-4960

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

3 CHALETS de bois rond, haut de gamme, foyer, près rivière, près de Montebello. **(819)522-6232.**

4 SAISONS, 5 chambres, couche 20, $400/sem., N.-D.-du-Laus. **643-1645**

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

CHALET-maison, luxueux, N.-D.-du-Laus, lac Forgeron, bord de l'eau, bonne pêche, s/bain complète, satellite, patinoire, etc. Dave: 986-5795, 767-3223, pag.: 776-7564.

LAC de la Décharge, Vendée, env. 30 min. des centres de ski: Mont Tremblant, Mont Blanc et Gray Rocks. 4 chambres, foyer, tout équipé, très tranquille. Inf.: 819-425-2886.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC O'NEIL, privé, foyer, couche 6, sem. et fin de sem. (514)636-9293, www.hgill.com/gatineau_hills

LAC RODDICK, couche 7 personnes, foyer, télé satellite, ski de fonds, motoneige, patinoire, 778-1658.

LAC Simon, magnifique site, vue et tranquillité, 3 chambres, foyer, 2 acres, motoneige et ski de fond, sem. ou fin de sem. **833-3535.**

MONT-Tremblant, 4 chambres, idéal pour skieurs. 246-7168, 643-9024.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

C.D.M. CONSTRUCTION
Développement Des Vallées, **mini-ferme,** 4 acres, eau, égouts, concept unique, 12 min. parlement. **778-4018**

564 MAISONS MOBILES

À LOUER, 41 Mtée Chauret, 3 chambres, rénovée, tapis neufs, $560, pas chauffée ni éclairée. (819)663-1215.

PARC Riviera, 2 chambres, $19,000. 568-3524, 669-5957.

570 TERRES

AUBAINE! 240 acres, lac, forêt vierge, comm., résidentiel, chasse. **778-0222**

LOTS 50 à 400 acres, Lady Smith et Otter Lake, pour chasseur. 683-2829

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-4034

187 DES BOULEAUX, Gatineau, 54'X100', $35,000. 568-9624.

AUBAINE - AUBAINE, CAUSE MALADIE Versant Côte d'Azur, + services, près école, autobus, autoroute. **994-6338.**

AYLMER, Manoir Queen's Park, 10 lots boisés, 1 acre et +, prêts à bâtir, site exclusif. 684-3275, 684-7908.

CANTLEY, Mtée-Paiement, terrains commerciaux et industriels, 1 acre, $30,000 nég. Marcel: 568-1734.

CANTLEY, près Mtée-Paiement, résidentiels, 1 acre +, $12,000. 568-1734.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

GATINEAU, 1 terrain 75'X135', avec services, $3,000, frais de services non inclus (613)673-3040, après 12h.

GATINEAU, 51X120', secteur paisible, avec services. 819-663-0960.

LAC McGregor, 1 à 30 acres, prêts à bâtir, environ 1,000 pi de façade sur le lac, 10 min. de la 50, 1 km de la route 366, $69,000. Réal 819-561-1010.

LIMBOUR, rue Levasseur, terrain boisé, sans voisins arrière, 18,300 pi car., service souterrain, gaz naturel. 1-514-744-0455.

SECTEUR prestigieux, domaine Rivermead, à côté du terrain de golf Rivermead, bons choix de terrains prêts à construire, 65 X 100, tous services prépayés. **Jour: 276-7708, soir, 738-3134.**

SPECIAL! $9,900, 1 acre, campagne, secteur recherché. Faut voir! **671-6886**

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

MAISON mobile à vendre en Floride, cause décès, $6,000. 613-745-5088.

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, **affaires, professions.** Super central! Aubaine! 243-9364

1ER ARRIVÉ, **"tanné" de chercher?** Près du Palais de Justice, centre-ville de Hull. 771-7650, 712-1024.

221 FREEMAN, neufs, professionnel médical, garderie. **770-2222, 772-9383.**

360 MALONEY est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 + tout incl., stat. Maurice Boucher **669-0746, 712-7293.**

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 811 St-René O., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

569 ST-JOSEPH – PRÈS DU CASINO
Excellent choix, clim. central, grand stat., prix avantageux. **771-6266.**

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL, beaux bureaux, temporaire ou long terme, salle de réunion. **777-1128** (jour).

585 COMMERCES

À VENDRE, dépanneur avec station essence, situé à Aumond, entre Maniwaki et Mont-Laurier, route 107, rénové à neuf. Inf., Manon, **819-449-1816**

À vendre ou à louer: garage commercial, vente d'automobiles, 854, boul. Maloney E, Gatineau. 669-5061.

AYLMER, dépanneur à louer ou à vendre. 682-4662.

BAR avec vidéo poker à vendre, 108 places, 2 acres de terrain. 456-1179.

Boul. Maloney, Gatineau



Bâtisse commerciale de 6 870 p.c., grand terrain de 28 387 p.c.
325 000 $

Boul. Gréber, Gatineau



Bâtisse commerciale de 2 800 p.c., grand stationnement. 199 000$, toute offre raisonnable sera considérée.

Secteur Edelweiss (La Pêche)

EDEILWEISS
25 LOTS À BÂTIR
42.2 ACRES
137 000 $

Lots à bâtir, près du golf, situé à 30 minutes de la ville. Appelez pour de plus amples informations.

Noël Immobilier
Courtier immobilier agréé
Jacques Noël
(613) 594-1509

BAR SPORT et restaurant, à vendre ou à louer, 30 min. à l'est d'Ottawa, + logis 3 chambres. (613)987-2898.

CASSE-croûte/bar laitier, grand terrain, bon potentiel. Nég. 643-1425.

COMMERCE de nettoyage à sec (dépôt), bien situé, édifice fédéral, beaucoup de possibilités. 738-7579.

DÉPANNEUR avec 2 logis, 181 North Est. Jour 669-3009, soir 669-5710.

DÉPANNEUR avec un logis, $160,000 + inventaire, Gatineau. 762-1178.

DÉPANNEURS à vendre ou à louer, bien équipés, bien situés, rentables. **246-6844**

GATINEAU, taverne, excellent revenu, vendeur très motivé. Progrès Courtier immobilier agréé, Jean-François Dulac, 246-9779.

PETIT resto à vendre, bien situé, bon achalandage. Acheteurs sérieux. Pour inf.: 773-0625.

RESTAURANT à louer à la marina de Rockland, tout équipé, permis d'alcool disponible. **(613)446-7214.**

590 ENTREPÔTS

À LOUER entrepôt commercial 1,000 pi car., beaucoup de stat., porte 14' de hauteur, très bien situé à Gatineau. **669-4843.**

ENTREPÔT à louer au 76 Lois, 2,000 pi car., plafond 16 pi, possibilité de transformer en bureaux et/ou salle de montre, très bien situé. 595-9132.

ENTREPÔT privé à Limbour, 1,800 pi car., bon prix. 246-2020.

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12' - 40'x100' divisibles à 3,000 pi car., plafond 16', $6/pi car. 643-5299.

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500 pi +, 20 pi hauteur, mezzanine, porte de garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

MINI-ENTREPÔT à louer, à Hull. Pour Inf.: 777-1817 (819).

595 LOCAUX

1,125 OU 2,250 pi car., 1620 ch. Pink, gaz, stat., porte garage. **663-5297.**

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

595 LOCAUX

GATINEAU, 2,000 pi car., $3.85/pi car., taxes incl., voisin aéroport, 14-1695 Atmec. Tom-Gel: 643-2729

GATINEAU, 545 Maloney Est, 1,500 à 4,000 pi car. 669-3009, 669-5710.

GATINEAU. De la Savane, local commercial, r.-de-ch., disponible maintenant. 460 Gréber, local au r.-de-ch. et à l'étage. Progrès Courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

LOCAUX COMMERCIAUX DE CHOIX À GATINEAU

- 3 500 pieds carrés
- 1 200 pieds carrés sur Gréber, près de Maloney
- 700 pieds carrés sur Montée Paiement

Rénovations récentes et occupation immédiate
Jour 238-7733
Soir 733-6336

GATINEAU, local à partager pour intervenant en médecine alternative, opportunités d'affaires, boul. Gréber. Joanne, 568-0515.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, commercial, 1,800 et 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

LOCAL comm., 750 pi car., 47 Montclair, Hull. 671-7287, pag.594-4168

LOCAL comm., 84 av. Gatineau, Gatineau, 545 pi car. Josée ou Denis: 568-5545.

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Réno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

$50,000 À $250,000 ANNUEL POSSIBLE Aucune compétition. Territoire exclusif. Inventaire $3,500. **514-323-9697.**

CAMPING situé à 5 km de Mont-Laurier.
Station service centre-ville de Mont-Laurier.
Dépanneur casse-croûte, chiffre affaires progressifs.
819-623-4334
SITE: IMMONORDML.IRESEAU.COM

COMMENCER L'AN 2000 à votre compte! Boulangerie et pâtisserie dans un dépanneur à Templeton, à offrir en consignation. 799-7632.

L'OCCASION frappe à votre porte. Venez vous joindre à l'une des plus grande entreprise de télécommunication comme représentant(e) indépendant(e). Faites de l'argent sans sacrifier votre liberté personnelle. Appelez dès maintenant! 246-8854

MONTIGNAC, franchises disponibles, région de l'Outaouais, 772-4444

NOUVEAUX produits, clientèle fournie, investissement $5,000 et +. 514-212-5710.

RECHERCHE associé(e) pour nouveaux produits, investissement $25,000. 514-893-9668.

ROUTE de bonbons à vendre, comprend inventaire, clientèle établie depuis 3 ans, camion incl. ou non incl., grand territoire. **819-243-3002 après 18h**

STUDIO de toilettage et vente d'animaux, bonne clientèle établie depuis 15 ans, cause maladie, **595-0393.**

VOUS êtes boulanger, pâtissier, vous recherchez une opportunité d'affaires, la boulangerie Au Rouet recherche un associé ou un acheteur. (819)456-4371.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

EDIFICE commercial 6,000 pi car., à louer ou à vendre, route 148, Fort Coulonge, Qué. 819-683-2937.

HULL, propriété commerciale incluant pizzeria, pour louer ou vendre. George, 728-1186.

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. **770-2222, 772-9383**

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 669-7311. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Vous recherchez l'âme soeur? Appelez les experts Intro Options établi 1980. 233-9697. www.intro-options.on.ca

GRATUIT POUR DAMES!
"SINGLE SEARCH" - Une méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire parfaitement compatible, **8 présentations: $30. 663-0060.**

TRISTAN ET ISEUT. Spécial femme (20-30 ans), $30. **561-4000.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

ASIATIQUE, belle, jeune femme sensible, souriante, sensuelle, recherche homme fidèle, non-violent en amour. Écris-moi. Kim, B.P. 32 (R) Montréal, QC, H2S 3K6.

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

HOMME de 56 ans recherche dame de taille forte. 772-8216.

JEUNE gai 18 ans cherche jeune gai, 18-20 ans. Ecrire à boîte 2, Perkins, QC, J8N 7X1.

Équité salariale
Hâtez-vous!

Les Jardins sur l'île

Duplex
Centre-ville
HULL

450$ de revenu mensuel

- Chauffage central au gaz
- Tourbé
- Clôturé
- Pavé

Seulement ~~10~~ 7 terrains disponibles



706$* par mois*
(incluant le revenu de location de 450 $)
Taxes municipale et scolaire incluses

Inclus
√ TPS √ TVQ
√ Frais de notaire
1550 p.c. plus logis

124 900$

Les entreprises Réjean Parisien

Information : (819) 772-2224 • Bureau : 215 St-Henri, Hull



* Basé sur 124 900 $, 7.8% comptant, financement 7,5 %, terme de 5 ans pour 25 ans sur approbation du crédit.
www.visitenet.com/out/jardins
R.B.Q. 2592-3533-93

AYLMER, unifam., 3 chambres, bonne location. 777-1373, 828-8652.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i, 328-7644

BUCKINGHAM, semi-dét. 1,200 pi car., 3+1 chambres, piscine, deck 12x20, clôturée, aucun voisin arrière, $74,900. Après 18h: (819)281-2602.

BUNGALOW briques 2+1 chambres, 2 s/bains, garage, plancher de bois franc, s/sol fini, 2 foyers (bois et propane), clim., alarme, solarium + Jacuzzi, aucun voisin arrière, parc Beauchamp, plusieurs extras, **23 Desrosiers, Gatineau,** $129,000, **643-2549.**

CANTLEY, **maison de qualité,** s/sol fini, sur 4 1/2 acres, garage détaché, petit étang, piscine, deck et plus. Le tout pour $117,900. **819-671-0762.**

CARREFOUR DES BRISES, constr. 1996, semi, 1,600 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, clim., foyer au gaz, garage. **819-561-1483, 777-4404**

CHELSEA, à 5 min. de Hull et à 10 min. d'Ottawa, beau grand bungalow, 2,000 pi car., foyer, bois franc, céramique, cuisine de haute gamme, 2 portes patio ouvrant sur immense balcon, garage double, terrain paysager 1 acre et beaucoup plus. 827-2623.

COIN ISABELLE ET RIEL, unifamiliale avec logis au sous/sol, 6 chambres, 2 foyers, 3 s/bains. Peut loger 11 personnes et +. $150,000. 776-5590.

DOMAINE à 45 km de Tremblant, 11 pièces, 4 chambres, rénovations 1998, terrain 15 acres. **819-687-3407**

GATINEAU, 120 des Colibris, vaut $149,000 demande $129,000 nég., 4 chambres, s/sol fini, garage double, piscine 27' avec grand deck de 100 pi car., terrain 60x164'. 669-5077.

GATINEAU, **$74,900,** 734 Desaulniers, près Nicolas-Gatineau, en rangée (coin), garage, grand terrain. 4 chambres, foyer, clim. central. Agent s'abstenir. Après 18h: **643-3188.**

GATINEAU, à vendre pour reste des paiements, semi-dét. rénové, très propre, libre. 566-1364.

GATINEAU, bungalow, 3+1 chambres, s/sol luxueux, grand terrain, piscine, **beaucoup d'extra,** impeccable **669-9563**

GATINEAU, maison usiné, 2 chambres, 862 pi car, aire ouverte, verrière, rénové, 2 très grandes remises, la campagne en ville, $42,000. **243-2289.**

GATINEAU, secteur St-René et Main, bungalow tout brique, 3+2 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, bois franc au salon, fournaise récente, $73,900. Josee Pilon, 779-1919 Trans-Action Outaouais 2000 Inc.

HULL, bungalow, 1,500 pi car., 2+1 chambres, garage double, foyer, piscine, aucun voisin arrière. **Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé 643-1845**

HULL, confort et qualité, 2 s/bains, bain tourbillon, lave-vaisselle, s/sol aménagé, grand terrain + boisé, grand deck et piscine. Maison et garage chauffés au gaz, $108,500. **438, boul. des Hautes-Plaines, Hull. Josée Pilon, 779-1919, Trans-Action Outaouais 2000 Inc.**

HULL, près hôpital, entièrement rénovée, s/sol fini, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $79,700. Yves: 682-2622.

HULL, rue Lévis, 4 chambres, 1,927 pi car., garage, s/familiale, idéal pour professionnel, $169,000. 776-2520.

HULL, rue Ste-Marie, bungalow rénové, frais peint, 1 1/2 étage, 2 chambres, 1,300 pi car., garage détaché, $94,000. Après 15h: 770-8071.

HULL, semi-détaché, 1,400 pi car., 3 chambres, bois franc, céramique, piscine, clôturée, remise, **595-1422.**

HULL, semi-dét. rénové, près écoles primaire/secondaire/Cegep, 1,200 pi car., 3 chambres, s/sol fini, 2 1/2 s/bains, céramique/marquetterie, chauffé gaz, deck, $95,900. **776-5660.**

MASSON-Angers, grande maison, 5 chambres, app. complet au s/sol + beau terrain adjacent, $79,900 maison, $21,000 terrain. 281-5992.

$0 COMPTANT À LA SIGNATURE
Maisons neuves partout en Outaouais, choix de terrains. Soyez propriétaire au même prix qu'un loyer, avec le programme RAP, jusqu'au 29 février. Plan budgétaire disponible. Inf. Daniel: 281-1727.

PARC Champlain, 1/2 acre, 3 chambres, 2 étages, 2 1/2 s/bains, foyer, piscine creusée, 2,100 pi car., garage, clôture, $184,000. 776-3554

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

RÉSIDENTIELLE/commerciale, 3 chambres, idéal commerce à la maison. Près du nouveau CLSC à Perkins, 7 km de l'autoroute 50. **671-2340.**

SAINT-JOVITE, bungalow 1965, très propre, 4 chambres, foyer, terrain 22,540 pi car., belle vue sur Mont-Tremblant, $108,000. **819-425-6781.**

SORTIE Mtée Paiement, unifam. 3 chambres, secteur très recherché, 6 km de l'autoroute 50. 819-671-3629.

ST-PIERRE, bungalow 3 + 1 chambres, appartement s/sol, garage, 1 acre, $75,000 nég. 819-457-4695.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

DIMANCHE de 14h à 16h, 6 Xavier, Aylmer (près Beaulac), 2 chambres, cuisine blanche, chauffage air pulsé, garage, piscine creusée, $74,900. Lesley Marten, 684-6363, La Capitale Outaouais Inc.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

AUBAINE Noël, 30 min ville, 3 chambres, repeint, **super bord lac, plage,** éval. $66,700 pour $59,900. **Marcel Périard, 778-4408 Services Immobiliers La Blanche**

COTTAGE campagnard, 304 pi de bord de l'eau, belle plage, constr. récente, arbres matures. Un petit bijou! **Cottage** de 3 chambres, bord de la rivière La Lièvre, secteur de Notre-Dame-De-Pontmain, constr. 9 ans. **Petit** bungalow à 1 km du village de Notre-Dame-du-Laus, 3 chambres, moins cher qu'un loyer. **Bâtiment** de ferme sur 60 acres de terre, 3 chambres.
Tél.: 819-623-4334.
SITE: IMMONORDML.IRESEAU.COM

LAC BATAILLE, 3 chambres, intérieur en pin, poêle Jenn-Air, quai neuf, système de sécurité, ext. ne requiert pas beaucoup d'entretien, garage double avec plancher en ciment et atelier, $120,000. 613-747-1746.

495 MAISONS DEMANDÉES

AIMERAIS louer avec option d'achat, maison de campagne avec bâtiments, recherche endroit isolé, 90 min. d'Ottawa maximum, pour 1er avril. Légère mise de fonds possible. 819-246-1133, pag.: 613-780-3906.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

$0 COMPTANT, Hull, 2 ou 3 logis, financement 100%, rentable. 682-5661.

12 LOGIS, 1990, brique, revenus: $88,000. 24 stat., $625,000. **824-3488.**

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: $22,440, $148,000. 3 Logis, revenus: $16,140, $108,000. 772-2547.

6 LOGIS, Hull, Hautes-Plaines, qualité supérieure, app. luxueux avec garage, idéal pour propriétaire occupant, revenus: $44,870. 776-3086.

GATINEAU (Templeton), **duplex, constr. 1996,** chauffage gaz, bon prix, constr. unique en Outaouais. **669-0025**

GATINEAU, triplex, $125,000 réduit à $119,500. 664-0819.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME de 53 ans qui s'occupe de ses parents âgés, recherche femme dans la quarantaine qui croit dans le mariage pour développer une relation sérieuse, basée sur des valeurs spirituelles. Écrire à case 85, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.



601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

32 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement possible. **777-0474.**

98% PRÉCIS, clairvoyante avec cassette. Que vous réserve l'an 2000? **Charmaine,** bilingue. 669-9105.

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

♥ AVENIR par les cartes et tarots. Monique Lapointe, 771-1069.

CLAIRVOYANTE, VOTRE AVENIR, le connaître, le prévoir, par les cartes du tarot. 1h: $30. Nicole, 281-4004.

CONSULTEZ nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥♥1000 CARESSES♥♥♥
Super massage sensuel par belle blonde!$39.99. Cindy XXX, **663-8123**

100% ABANDON. Massage doux et sensuel. Joanne. 663-2091.

100% BELLE BLONDE. Super massage. Marie-Jo, 246-5957.

100% DÉTENTE. Venez expérimenter, 378 Notre-Dame. 663-2091; 251 St-Louis, 246-5957.

100% EXCITANT, 24h massage bleu nuit $40+ extra, explore l'extase. **684-8051**

100% GARANTI - DISCRET
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Michelle, 663-6574

100% QUALITÉ. Massage suisse relaxant. Caro, 246-5957.

ATTENTION, NOUVEAU! Massages pour hommes par homme. 24h. **777-1395**

ATTENTION, nouvelle, Monik vous reçoit. 663-2091.

AVOIR un massage de détente. **Pour quoi pas se gâter?** 771-0073 **merci.**

BELLE et sexy ♥ 5'8" ♥ 130 lb ♥ 42D Domination ♥ Massage ♥ **595-2142.**

BOUTIQUE TOI ET MOI "SPÉCIAL ST-VALENTIN. 50% de rabais sur films 3XXX et lingerie. CD-Rom 3XXX disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

CARAMEL, brésilienne, super belle, je reçois pour massage. **777-5291.**

DANGER: ATTENTION...
(819)920-1313 GRATUIT

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-0932**

DOUCE EMMANUELLE, endroit discret massage sensuel, 24h. 568-9664.

ÉLÉGANTE, jolie; massage sensuel, privé. $35. **10h à 21h.** 770-9621.

EXCELLENT massage, belle femme. Privé. Loulou, 277-4299. Midi à 22h.

FABIOLAS, venez vous détendre et vous faire cajoler, un massage à ne pas oublier. **777-5291.**

FAITES une escale chez Pascal, bon massage par homme. 777-8396.

FEMME d'expérience, mature 24h. ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit
663-8820

KASSANDRA, petite, belle, 3 styles de massages, xxx discret xxx. 777-2895.

LAMANIE♥
BON massage, NINON, **777-8016.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience. 243-6750.

MASSAGE pour homme, par homme. Adapté, propre, discret. **771-1921.**

MASSAGE pour relaxation, $30/45 min., 10h à 18h. 770-2066.

MASSAGES de qualité, Vicky et Stéphanie. 663-2091.

602 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE suédois pour relaxation, pour homme, par homme. **561-5733.**

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SPÉCIAL / MASSAGE
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage 772-0932, 9h à 23h
Homme ou femme, Christine

VENEZ au paradis terrestre avec nos jolies demoiselles. **Gâtez-vous.** 777-2895.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% **BELLE BLONDE**, 38C. 328-2684.

100% BELLE rougette 40D disponible, chez toi seulement. Kelly, 328-6267.

♥100% BELLE ROUSSE♥
Jade, de retour. 328-8565

2000-CARO TRANSSEXUELLE-2000
M'essayer c'est m'adopter. **771-0363**

ALEXIA, belle, grande, mince, très sophistiquée et sexy, pour ceux qui aiment la beauté. Du lun. au ven., de 8h à 18h. 778-0138.

AMANDA, 5'7", 125 lb, 36C-26-36, cheveux roux courts, 25 ans, ♥♥ sensualité garantie ♥♥. 243-6621.

APHRODISIAQUE CALIFORNIEN
massage/escorte (24h). Nous engageons également. **277-4356.**

BEAUX hommes pour massage. Ray, 329-5640.

BLONDE sexy, sensuelle, rousse diabolique XXX. 328-5696

"CHRIS" - BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 597-0382, 24h**

603 SERVICES D'ESCORTE

♥♥ 7e CIEL ♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%

Isabelle, 18 ans, 4'7", 65 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34B-24-34
Jessica, 19 ans, 5'9", 125 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 34C-26-36
Shana, 19 ans, 5'7", 125 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 36D-26-36
Émilie, 20 ans, 5'4", 125 lb, cheveux châtains, yeux pers, 38D-26-36
Cindy, 20 ans, 5'6", 115 lb, cheveux bruns, yeux verts, 34B-24-34
Jessy, 23 ans, 5'1", 100 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34
Erika, 25 ans, 5'8", 125 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 36C-26-36
Québec
$100/30 min. - $120/40 min.
$130/60 min. - $160/80 min.
CLAUDE, 568-8794

ESCORTES belles cocottes
Voici pour vous messieurs nos ♣♣ beautés du jour ♣♣
Kim, 25 ans; **Sophy,** 29 ans; **Fanny,** 30 ans; **Sabrina,** 20 ans; **Chantal,** 26 ans; **Josée,** 24 ans.
Nous engageons!
Discrétion assurée, 712-0467

♥♥GINGER♥♥
Privé. Sans se presser. **663-4893.**

JEUNE, ravissante, jolie femme noire, 25 ans, 44 DD, 24h. 663-1356.

KELLA et JASMINE, sexy. On reçoit tous les jours, 9h à minuit. **248-5626.**

MATHIEU - massage pour homme, chez toi, motel. **Cell.: 712-0822.**

MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais. **743-4668.**

NOUVELLE agence. 282-4369.
Nous engageons.

SYLVIA, belle et sensuelle, se déplace motel/hôtel, appelle-moi, **664-1302.**

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544 (Autobec).**

1984 BMW 318, 245,000 km, bonne condition, $1,900 nég. 671-2086.

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. 328-0701, 777-2560.

1985 PONTIAC Parisienne, impeccable, $1,500. Jour: 777-1666.

1986 HONDA Civic, manuelle, très bonne condition. 456-2107.

1986 PRÉLUDE, très bon état, $1,600; 1993 Grand AM GT, superbe, $6,500. 819-682-4664.

1986 TOYOTA MR2, 5 vit., très propre, peinture neuve, $3,000 ou meilleure offre. 669-7982, 328-1793.

1987 CAMARO, toit en T, 2.8, très belle, $2,200 nég. 561-9454.

1987 HONDA ACCORD, telle quelle ou pour pièces, $400, **669-0859.**

1987 TOYOTA Corolla Sédan, 4 portes, manuelle, 140,000 km, très propre, $2,000, certifiée. 521-2967.

1988 BERETTA GT, $1,500 nég. 456-1846.

1988 CHRYSLER Fifth Avenue, tout équipée, $1,200 nég. 669-7770.

1988 CORSICA, 4 portes, automat., moteur V6, $1,450. 669-8936

1988 Firefly, 4 portes, bonne condition, pas de rouille, $600. 741-9190.

1988 HONDA Civic, 149,000 km, noir, extras +. 568-0891, cell.: 743-7474

1988 MAZDA 323, manuelle, 4 portes, $1,200. 281-3732.

1988 TOYOTA Corolla, Automat., $1,300. Mikaël, 669-8846.

1988 TOYOTA Corolla familiale, 5 vit., 155,000 km, $1,950, **663-0294.**

1988 VOLKSWAGEN Golf, 4 portes, 5 vit., très propre, $2,500.
South Hull Motors, 772-9599.

Si vous trouvez moins cher ailleurs... achetez!



1996 CARAVAN
V6, air climatisé, bon km.
10 988$



1997 NÉON
5 vitesses, rouge.
6 988$



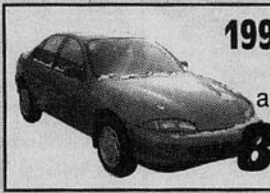
1997 SATURN SLI
4 portes
7 488$



1996 SUZUKI SWIFT
4 cylindres, 5 vitesses.
5 488$



1997 VOYAGER
V6, air climatisé, verte, bon km.
12 988$



1997 CAVALIER
4 portes, automatique.
8 988$



1997 VENTURE
équipée
14 388$



1995 TERCEL
2 portes, automatique.
8 688$



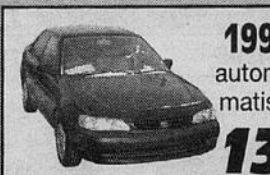
1998 VOYAGER
6 cylindres, air climatisé, 50 km.
15 988$



1996 CONTOUR
4 cylindres, automatique.
9 488$



1998 MALIBU
V6, équipée, 41 000 km.
15 388$



1998 COROLLA
automatique, air climatisé, 36 000 km.
13 788$



1997 FORD F-150
Super Cab 4X4, 45 000 km.
21 900$



1991 SPRINT DÉCAPOTABLE
manuelle, bas km.
3 988$

Vente et achat

Denis AUTO

Voitures d'occasion

414, boul. Maloney ouest, Gatineau. 643-5262

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE.

SPÉCIAUX DU BRICOLEUR CHEZ MONT-BLEU FORD

1986 Ford Mustang P3202A **1 095 $**	1987 Honda Civic MO-161B **1 100 $**
1987 Ford Tempo 99-0035A **1 199 $**	1987 Dodge Aries P3180A **1 199 $**
1987 Ford F-150 MO-163A **1 199 $**	1990 Isuzu Impulse P3324A **1 199 $**
1990 Pontiac Tempest MO-228A **1 199 $**	1989 Mercury Topaz P3147A **1 199 $**
1991 Mercury Topaz P3668A **1 400 $**	1990 Mercury Topaz P3680A **1 500 $**
1988 Dodge Shadow P3534A **1 700 $**	1985 GMC Cube Van 99-0541A **1 700 $**
1989 Ford Tempo P3477A **1 700 $**	1991 Mercury Topaz P3724A **1 800 $**
1990 Dodge Colt 99-0535C **1 800 $**	1990 Ford Aérostar 99-0517A **1 800 $**
1990 Ford Tempo P3302 **1 850 $**	1989 Ford Aérostar P3378A **2 000 $**
1989 Chevrolet Cavalier 99-0474A **2 100 $**	1990 Plymouth Voyageur MO-070A **2 100 $**
1989 Dodge Ram MO-161A **2 600 $**	1988 Ford F-350 Cube 99-0402A **2 700 $**
1993 Mercury Topaz P3406A **2 700 $**	1993 Chevrolet Lumina 99-0605A **2 800 $**
1990 Chrysler Dynasty P3230B **2 900 $**	1990 Volks Jetta MO-222A **3 100 $**
1991 Plymouth Acclaim P3469A **3 100 $**	1991 Mazda MX6 P3288 **3 100 $**
1991 Mazda 626 MO-045A **3 100 $**	1991 Ford Aérostar P1680A **3 100 $**
1991 Ford Aérostar P3519A **3 100 $**	1992 Chevrolet Cavalier MO-113B **3 600 $**
1986 Toyota Cressida P3660A **3 800 $**	1993 Ford Aerostar 99-0590B **4 100 $**
1992 Mazda MPV P3704A **4 500 $**	1992 Mercury Grand Marquis P3675A **4 700 $**
1991 Volks Passat P3364C **5 100 $**	1989 Toyota 4 Runner P3700A **5 100 $**
1993 Dodge Colt Familiale P3466A **5 700 $**	1991 Ford F-150 97-035A **6 100 $**

«Ces spéciaux sont vendus tel quels.»

FORD

Mont-Bleu

375, boul. Maloney Ouest, Gatineau : 1-888-669-0111

22, boul. Mont-Bleu, Hull

669-0111 776-1571

605 AUTOS À VENDRE

1988 Z24, blanche, int. noir, 5 vit., peinture neuve, pneus neufs, $3,000.
1985 FIERO GT, 2.8, automat., très propre, pneus neufs, $1,700.
(819)827-5944, cell: 819-328-4042.

1988 Z-24, plein de pièces neuves, vraie aubaine! $2,400. 643-2349.

1989 HONDA CRX, SIR, besoin de réparation mineure, 100,000 km, $1,350 nég. 819-669-0572

1989 MAZDA 323, automat., seulement $1,295. **Principale auto, 568-AUTO.**

1990 FIREFLY, besoin réparations, $350. 770-1412.

Véhicules d'occasion de qualité choisis par le gérant



Aut., clim., groupe d'instruments de confection soignée. Voiture de l'année

NEON 2000
267,49$/mois*
Crédit-bail de 60 mois
Rachat de 6 090 $



Aut., clim., vitres et verr. électr., rég. de vit. Ancienne voiture de l'année

STRATUS 1999
253,87$/mois*
Crédit-bail de 60 mois
Rachat de 5 544 $



Aut., clim., sport. Ancienne voiture de l'année

NEON 1998
242,20$/MOIS*
Crédit-bail de 48 mois
Rachat de 3 360 $

*Acompte de 1 500 $; 15 000 km/année

METRO
PLYMOUTH • CHRYSLER
1047, CHEMIN RICHMOND **596-1006**

1989 BONNEVILLE SSE, V6, tout équipée, très bon état, $3,000 nég. (posssibilité échange). **986-8291**

1989 CHEVROLET Corsica, 4 portes, automat., bon état, $1,400. 243-2700.

1989 CIVIC, 5 vit., 256,000 km, AM-FM cassette, $1,395 nég. 328-3658.

1989 CIVIC, 5 vit., 3 portes, $1,695. **Principale auto, 568-AUTO.**

1989 COROLLA, 4 portes, bon état, $1,795. **Principale auto, 568-AUTO.**

1989 CORSICA, automat., très bon état, pas de rouille, $1,900. 643-5182

1989 DODGE Colt, automat., 4 portes, bon état, $1,295 nég. 664-9167

1989 ESCORT, automat., 147,000 km, $1,500. 243-7795, 712-4054.

1989 GRAND Marquis, $2,650. 682-3031, 743-8047.

1989 **TOYOTA Tercel,** 2 portes, manuelle, radio am/fm/cassette, anti rouille, A-1, $1,850 nég. **328-3899**

1989 TOYOTA Tercel, automat., très propre, certifiée Ont./Qué., garantie, $2,495. **South Hull Motors, 772-9599.**

1990 FORD Mustang, tout équipée, peinture neuve. **663-6088.**

1990 GRAND AM, frais peint, bons pneus et freins, très propre. $4,200 ou à échanger. 643-5672, 743-7595.

1990 HONDA Accord, 4 portes, seulement $4,795. **Principale, 568-AUTO.**

1990 HONDA Civic, 4 portes, $2,900. 682-3031, 743-8047

1990 MERCURY Topaz, 5 vit, seulement 150,000 km, impeccable. **671-7322**

1990 SPRINT, bas km, bonne condition, $1,250. 643-9343, 643-2820.

LES AUBAINES
Centre Certiplus
Véhicules d'occasion Certifiés

14 995$ — 16 995$



PONTIAC SUNFIRE 1998 GTX
Stuck P99045, 2 portes, 5 vitesses, 19 000 km.
13 500$



FORD WINDSTAR LX
Stock 20-205A tout équipée
15 800$

14 995$ — 18 995$



1996 TOYOTA COROLLA
Stock P98036 5 vitesses, climatiseur, rég. de vitesse, 45 000 km.
13 300$



1997 CONCORD LXI
Stock P20324A 25 000 km, rouge, 6 cyl. auto.
17 995$

Choix de 8 modèles



1996-97 TOYOTA COROLLA SD-DX et LE
à partir de 8 995$

14 995$



GR. CARAVAN SE
Stock 98710A automatique, 6 cylindres, climatiseur, toute équipée.
13 700$

TOYOTA GATINEAU
L'adresse de la qualité à petit prix!
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
TOYOTA GATINEAU 568-0066

605 AUTOS À VENDRE

1990 SUNBIRD GT, 2 portes, 5 vit., $1,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1990 TOYOTA Tercel, très propre, $2,100 nég. **778-0808, 243-8611.**

1991 BMW 318 i, manuelle, tout équipée, $7,595. 328-6737

1991 BUICK Century Ltée, familiale, 8 passagers, antirouille, état exceptionnel, $4,700. 277-3637, 743-9003.

1991 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., 150,000 km, $2,750 nég. 684-8819 (mess.)

1991 CAVALIER, 5 vit., $2,950. 682-3031, 743-8047.

1991 CAVALIER, automat., V6, 3.1L, mécanique A-1, propre, 132,000 km, $3,500 nég. 669-9548

1991 CHEVROLET **Corsica,** très propre, $2,600 nég. **778-0808, 243-8611.**

1991 CIVIC, 3 portes, 130,000 km, financ., $4,795. **Principale, 568-AUTO.**

1991 ESCORT, 5 vit., 147,000 km, très propre, $2,300. 775-3402.

1991 HYUNDAI Scoupe, 5 vit., 1.5 L, 165,000 km, remise à neuf, très fiable, pièces d'extra, $1,800. 281-9283

1991 MAZDA 626 LX, automat., 4 portes, peinture originale, aucune rouille, $4,200. 277-3637, 743-9003.

1991 MAZDA Protégé, 4 portes, automat., $2,400. 743-7188.

1991 PLYMOUTH ACCLAIM, bleue, très bonne condition. 246-9141

1991 TERCEL, 5 vit., bon état, 2 portes, 170,000 km, $2,495. 663-0423.

1991 VOLKSWAGEN JETTA, toute équipée, bon km, $4,995. **773-0584.**

1992 EAGLE Talon, 5 vit., clim., lecteur DC, toit ouvrant, roues "Mags", rég. de vit., anti-démarreur, portes/vitres électriques, $6,500. **246-8626.**

1992 ELANTRA, 4 cyl., 4 portes, automat., certifiée, $2,100. **A.M.R. 643-2017**

605 AUTOS À VENDRE

1992 FORD Festiva, automat., $2,500 nég. 819-663-1952.

1992 GEO METRO, automat., 4 portes, $2,399. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1992 JETTA, toit ouvrant, excellente condition, $3,900. **AMR. 643-2017**

1992 NISSAN Sentra, 99,000 km, financ., $4,995. **Méga, 770-AUTO.**

VAUT MIEUX PRÉVENIR QUE GUÉRIR!
Avant d'acheter une Saturn usagée, faites faire une inspection complète pour seulement 59$
SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

1992 PONTIAC Grand Am, 4 portes, V6, certifiée, $5,495. **R.A.W., 568-1333**

1992 SONATA, 53,000 km, $4,400.
1991 SUZUKI, automat., $2,850.
1987 BUICK, 120,000 km, $1,950.
Pag.: 560-3174 ou cell.: 743-8047.

1992 TOYOTA Paseo, automat, 120,000 km, $5,895. **Principale, 568-AUTO.**

1993 ASÜNA Sunfire, automat., 115,000 km, $6,995. 328-6737

1993 CAVALIER, 4 cyl., automat., clim., état A-1, $4,900. **A.M.R., 643-2017.**

1993 CAVALIER RS familiale, V6, A1, équipée, $3,300. 682-4475.

SPÉCIAUX DE JANVIER
Liquidation de véhicules d'occasion

Ford

NAVIGATOR 1998
Tout équipée, intérieur en cuir, lecteur CD. # 6862P



Terme de 48 mois **567,92$/mois**

SILVERADO 1999
Tout équipée, comme veuve. # 5079A 4X4



Terme de 42 mois **529,60$/mois**

EXPLORER XLT 1997
Très bas kilomètrage, très propre, tout équipée. # 6869F, 6867F



2 au choix
Terme de 42 mois **400,78$/mois**

EXPLORER 1996
Tout équipée, intérieur en cuir. # 6943P. 5000A



2 au choix
Terme de 42 mois **289,81$/mois**

ESCORT 1999
Automatique, 4 portes, climatiseur. # 6948P



Terme de 48 mois **220,86$/mois**

RANGER SPLASH 1997
Climatiseur, rég. De vitesse, abri de caisse. # 5175A



Terme de 42 mois **215$/mois**

CROWN VICTORIA 1996
Tout équipée, 4.6 L, rég. De vitesse. # 6941P



Terme de 42 mois **230$/mois**

OUTBACK 1998
4 roues motrices, tout équipé. # 69117P



Terme de 60 mois **522,48$/mois**

CAVALIER 1999
Automatique, climatiseur. # 69553X



Terme de 60 mois **203,97$/mois**

CONTOUR 1998
V6, sièges électriques, toit soleil. # 6860F



Terme de 60 mois **218,45$/mois**

* Avec échange d'une valeur de 2 500 $ ou l'équivalent.
Voir concessionnaire pour détails. Taxes en sus. Véhicules en location.

STERLING FORD
1425 ch. Ogilvie, Ottawa
Ford
741-3720
STERLING

605 AUTOS À VENDRE

1993 COLT, 2 portes, bas km, financ., $4,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 DODGE Spirit, équipée, 133,000 km, $5,500 nég. **986-3738.**

1993 HONDA Accord EX, manuelle, 68,000 km, $10,000. 663-3931

1993 HONDA Accord LX, équipée, bon km, $7,995. **773-0584.**

1993 HONDA Civic, 4 portes, démarreur + certificat, $7,000. 771-7115.

1993 MAZDA MX3, rouge, #200605, $5,995.
1994 TOPAZ GS, 60,000 km, #264612, $6,495.
1995 SATURN, familiale, #268021, $6,795.
GATINEAU VOLKSWAGEN, 243-2733.

1993 MAZDA Precidia, 105,000 km, $7,500 nég. 595-0226.

1993 PONTIAC Sunbird LE, automat., certifiée, $5,995. **R.A.W., 568-1333**

1993 PROTÉGÉ, 4 portes, bonne mécanique, $4,995. **Principale, 568-AUTO.**

1993 SATURN, 5 vit., $4,600. 682-3031, 743-8047

1993 TAURUS, familiale, équipée, financ., $4,795. **Principale, 568-AUTO.**

1993 TEMPO, 4 portes, 83,000 km, automat., clim., tout équipée, $5,400 nég. 663-9139.



À PARTIR DE 126$/mois ACHAT
Choix de 5 Néon 1995 à 1997
FINANCEMENT FACILE ET ÉCHANGE POSSIBLE...
Gyromac — 773-0584

1993 TOYOTA Camry LE, 4 cyl., 4 portes, automat., très propre, 200,000 km, tout équipée, clim., $9,500. 266-0096, 773-3286.

1993 TOYOTA Tercel, automat., édition sport, certifiée Ont./Qué., garantie, $5,995. **South Hull Motors 772-9599.**

1993 TOYOTA Tercel LS, automat., 4 portes, pneus Toyo neufs, démarreur à distance, vitres teintées, 150,000 km, excellent état, $6,900. 281-8587

1994 EXCEL CX, 5 vit., bas km, 1 proprio, bijou, $3,900. **A.M.R. 643-2017.**

1994 FIREFLY, 5 vit., lecteur DC, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été, très propre, $4,000. Soir: 561-5543

1994 FORD Aspire, 4 portes, certifiée, financ., $4,995. **R.A.W., 568-1333**

1994 GRAND AM, 5 vit., certifiée, aileron, $4,750. **243-5691.**

1994 MAZDA MX3, V6, équipée, certifiée, $8,795. **Méga auto, 770-AUTO.**

1994 NISSAN Sentra XE, 2 portes, automat., excellent état, 105,000 km, $7,000 nég. Après 17h, 986-2004

1994 OLDSMOBILE Achieva, V6, 4 portes, $6,650. **PMCGA 663-1884.**

1995 ACURA Integra, 61,000 km, automat., $12,995. **Méga, 770-AUTO.**

1995 AURORA, cuir, V8 North Star, $15,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 CAVALIER, 5 vit., certifiée, équipée, $5,750. 243-5691

SATURN VOITURES D'OCCASION de SATURN AYLMER
Vous êtes à la recherche d'une Saturn d'occasion? Téléphonez au : 684-5555
www.saturnaylmer.com

1995 ESCORT LX, automat., équipée, financ., $7,695. **Méga auto, 770-AUTO**

1995 FIREFLY, 4 portes, automat., bas km, $5,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1995 GOLF, 4 portes, 5 vit., bas km, $9,495. **Méga auto, 770-AUTO.**

1995 JETTA, clim., 75,000 km, excellente condition, $12,500. 770-4939.

1995 MONTE CARLO, LS, 77,000 km, bijou. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 NEON Sport, automat., clim., antirouille, $5,900. 778-2681.

1995 OLDSMOBILE 88, V6, cuir, tout équipée, $10,950. **PMCGA, 663-1884.**

1995 SATURN SL1, bon km, financ., $7,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1996 ACCORD EX, automat., garantie, $14,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1996 BUICK Regal, parfait état, tout équipé. Doit être vu! $10,700. 277-3637, 743-9003.

1996 BUICK Regal, V6, automat., bas km, $11,995. **Principale, 568-AUTO.**

1996 DODGE Avenger, tout équipée, vert, int. cuir, 80,000 km. 775-2992.

1996 ESCORT LX, automat., 65,000 km, $6,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 GOLF, rouge, 4 portes, 74,000 km, rouge, #100672, $12,995.
1997 GOLF, 56,000 km, #100676, $13,995.
1996 JETTA GL, 59,000 km, #167641, $14,995.
GATINEAU VOLKSWAGEN, 243-2733.

1996 GRAND Prix, bas km, équipée, certifiée, $10,995. **Méga, 770-AUTO.**

1996 SABLE LS, tout équipée, cuir, démarreur à distance, 4 pneus Michelin neufs, $11,200. 243-5061.

1996 SUNFIRE GTO, 2 portes, 5 vit., noire, 59,000 km, $7,950. **PMCGA, 663-1884.**

1996 TOYOTA Camry DX Plus, 100,000 km, excellente condition, $15,000. (819)983-4423.

605 AUTOS À VENDRE

1997 CAVALIER Z22, 37,000 km, garantie, $9,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 CAVALIER Z22, 5 vit., 53,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 CAVALIER Z22, automat., 64,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 **CAVALIER Z22,** rouge, clim., $8,450. **PMCGA, 663-1884.**

1997 ELANTRA, familiale, garantie, $8,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 ESCORT LX, automat., clim., pneus neufs. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 GEO Metro, 44,000 km, $6,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 GRAND AM, V6, automat., équipée, $10,795. **Principale, 568-AUTO.**

1997 HONDA Civic CX, 61,000 km, 3 portes hayon. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 JETTA turbo diesel, 60,000 km, #100671, $16,995.
1998 JETTA K2, 40,000 km, #100890, $17,995.
1997 JETTA GL, 50,000 km, #165681, $16,495
GATINEAU VOLKSWAGEN, 243-2733.

1997 MERCURY Sable, **72,000 km, familiale,** équipée, $15,000. 771-5499

1997 NÉON, 41,000 km, garantie, 5 vit., noire. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 PROTÉGÉ, 12 au choix, à partir de $9,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1997 PROTÉGÉ SE, garantie Mazda, 70,000 km. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 SABLE, équipée, 64,000 km, certifiée, $11,695. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 SATURN SL1, 8 disponibles à partir de $7,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1997 **SATURN SL1,** automat., 4 portes, 48,000 km, $8,950. **PMCGA 663-1884.**

1997 SATURN, SW1, 5 vit., familiale, bon état. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 STRATUS, 4 portes, automat., clim., 44,000 km, garantie, $10,950. **PMCGA 663-1884**

1997 SUNFIRE, 2 portes, 62,000 km, certifiée, $8,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 TAURUS, familiale, 55,000 km, équipée, $12,995. **Méga, 770-AUTO**

1997 TIBURON, manuelle, noire, 89,000 km, $12,500. Julie, 281-9755.

1998 ESCORT ZX2, automat., clim., 66,000 km. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1998 GRAND Prix, V6, équipée, garantie 1 an, $14,795. **Principale 568-AUTO.**

1998 HONDA Civic SI Coupe, blanche, manuelle, toit ouvrant, fenêtres et portes électriques, rég. de vit., 29,500 km, $16,000 nég. 243-9787.

1998 HYUNDAI Accent Sport, 2 portes, noire manuelle, tout équipée, 37,800 km, balance garantie du manufacturier, $10,500. 246-9489

1998 INTRIGUE, bijour, bijou, bijou, bijou. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 NEON Expresso, tout équipée, 16,000 km, toit, bijou. **Méga 770-AUTO**

1998 SUNFIRE, automat., clim., 4 portes, garantie, $13,900. 561-6757.

1998 TERCEL, 4 portes, 42,000 km, garantie, $9,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1999 CIVIC, automat., 3 portes, garantie, $14,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1999 **INTREPID,** équipée, $19,900. **Gatineau Volkswagen, 243-2733.**

1999 OLDSMOBILE Alero, 3.4 L., équipée, $17,795. **Méga, 770-AUTO.**

1999 TERCEL CE, 5 vit., 6,500 km, bleu foncée, $223/mois. 246-4255.

JACQUES Auto Enr. 34 av. Gatineau, 568-1319. Toujours plus de 20 voitures japonaises en inventaire.

LIQUIDATION
1995 Hyundai Accent, automat.
1988 Nissan Sentra, automat.
1994 Nissan Sentra, automat.
1991 Chevrolet Lumina, tout équipée
1989 Ford F-150 XLT, automat.
1989 Mazda MPV, très bon état
1993 Pontiac Grand Am GT
1986 Pontiac Trans Am, bas millage
et plus de 70 en inventaire
AUTOBEC AUTOMOBILES 770-5544

SPÉCIAL! SPÉCIAL! SPÉCIAL!
VENTE PRIX COÛTANT

1987 Golf, 5 vit., $650
1988 Cavalier RS, automat., $1,022
1990 Oldsmobile Delta, $2,990
1990 Sunbird, automat, $1,100
1990 Daytona ES, équipée, $2,300
1994 Sunbird SE, $6,500
1994 Shadow, équipée, $161/mois
1994 Sundance, équipée, $6,000
1994 Cavalier, bas km, $124/mois
1993 Taurus familiale, équipée, $4,500
1993 Shadow, automat., $2,300
1996 Cavalier, automat., $176/mois
1997 Néon, équipée, $183/mois

Nous avons plus de 50 modèles.
Echange Accepté, GYROMAC 773-0584

VÉHICULES À BAS PRIX!
1985 **Mercury Marquis,** #200916, $700.
1986 **Lincoln,** #200888, $1,495.
1991 **S-10,** Club Cab, #200847, $2,995.
1990 **Mazda MPV,** #277231, $3,350.
1993 **Jeep YJ,** #266301, $5,995.
1987 **Shadow,** #264892, $650
GATINEAU VOLKSWAGEN, 243-2733.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 et -, 1(819)328-6133. Achetons autos/camions. **Argent comptant.**

$1,000 ET -, 770-5544 (Autobec). Achetons auto, camion accidenté ou non.

1988-1995, payons meilleur prix. Mécanique générale, $25/h. 663-6088.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

620 AUTOS DEMANDÉES

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1985 CHEVY VAN 30, 1 t, **très bonne condition,** 4 pneus neufs, **84,000 km,** $4,000. 819-456-4424.

1988 TOYOTA, 7 places, automat., peinture neuve, excellente condition, $2,500 nég., **772-4654.**

1990 VAN GMC Vandura, 3/4 tonne, automat. 827-3486, 827-2205.

1992 DODGE Caravan LE, bonne condition, certifiée, $5,295. **R.A.W. 568-1333**



Grand choix de mini-fourgonnette
FINANCEMENT FACILE ET ÉCHANGE POSSIBLE...
Gyromac — 773-0584

1993 AEROSTAR, V6, automat., seulement $3,795. **Principale, 568-AUTO**

1994 DODGE Caravan, 7 passagers, certifiée, $7,895. **R.A.W., 568-1333.**

1994 PLYMOUTH Grand Voyager, traction intégrale, très propre, tout équipée, $10,500. 770-1893.

1995 FORD Windstar, bas km, tout équipée, certifié, $11,500. **R.A.W. 568-1333**

1995 NISSAN Quest, V6, équipée, automat. 957-2342, soir 561-3482.

1995 TRANS SPORT SE, $8,900. Pag.: 560-3174 ou cell.: 743-8047.

1995 VOYAGER, bas km, comme neuf, certifié, $9,495. **R.A.W. 568-1333**

1996 FORD Windstar, 156,000 km., $12,000. 827-3486, 827-2205.

1996 LUMINA, 3.4 L., 50,000 km, équipée, $13,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 ASTRO 2x4 et 4x4, bas km, équipée, certifiée, financ. **Méga 770-AUTO**

1997 ASTRO, V6, 8 places, équipée, 61,000 km, $14,650. **PMCGA 663-1884.**

1997 CARAVAN, 12 disponibles à partir de $12,795. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 CARAVAN, 12 disponibles à partir de $12,795. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 CARAVAN, 7 places, 5 portes, clim., $11,950. **PMCGA. 663-1884.**

1997 CUBE VAN 15 pi, aluminium, 6.5 L. diesel, clim., 77,000 km, pour reste des paiements. (613)747-0005.

1997 DODGE Caravan, 7 places, clim., rég. de vitesses, vitres teintées, excellent état, $11,000. 663-5827.

1997 SAFARI SLT, 4x4, 8 places, équipé. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 TRANS Sport, 3.4 L., 7 places, bas km, $15,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 VOYAGER, V6, 7 places, à partir de $12,895. **Principale auto, 568-AUTO**

1998 VOYAGER, V6, bas km, garantie, $14,795. **Méga auto, 770-AUTO**

2 CARGOS Van, 1 Ford 1989, 1 Chevrolet 1989, tablettes incluses, **véhicules de travail,** $2,900 ch. **986-2015.**

SPÉCIAL FOURGONNETTES
1990 Aérostar, équipée, $1,500
1991 Aérostar, équipée, $2,500
1992 Aérostar, propre, $4,000
1996 Caravan SE, équipée, bas km, $315/mois
1997 Caravan, équipée, 5 portes, bas km, $317/mois
Accepte échange. GYROMAC, 773-0584

625 CAMIONS À VENDRE

1980 F150, très bonne condition, $1,500 ou meilleure offre. 568-2824

1981 CHEVROLET V8, route ou pièces, mécanique A-1, $650. **643-2017.**

1981 DÉPANNEUSE Chevrolet 1 t, double roues, vérification mécanique, bon état, demande $3,000. 454-2608

1981 F-150, modifié 1989, + boîte, pneus 31 po, automat., vitres électriques. Toit ouvrant, propre. $1,800. (819)827-5944, (819)328-4042

1988 GMC, Super Cab, V8, automat., $2,495. **Principale auto, 568-AUTO**

1988 TOYOTA Cargo Van, 5 vit., manuelle, blanc, bonne condition, 140,000 km, $2,200. 772-4813

1989 DODGE Van, V6, boite longue, $1,995. **Principale auto, 568-AUTO**

1989 GMC extra Cab, $4,600. 682-3031, 743-8047

1990 FORD F-150, V8, bonne mécanique, $3,395. **Principale auto, 568-AUTO**

1990 RANGER, V6, 122,000 km, $3,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1990 TOYOTA, Super Cab, automat., bon état, $4,995. **Principale 568-AUTO**

1993 NISSAN Club Cab V6, équipé, boîte, bon km, $8,200. **773-0584.**

1997 B4000, Super Cab, 41,000 km, financ., $12,995. **Méga, 770-AUTO**

1997 CHEVROLET S10, Super Cab, V6, 57,000 km. **Principale, 568-AUTO.**

1997 RANGER, 5 vit., 50,000 km, financ., $10,795. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 RANGER Rebel, V6, 34,000 km, $11,995. **Principale, 568-AUTO**

1998 GMC Extracab, 23,000 km. 243-0813.

1998 GMC Sierra, Super Cab, bas km, garantie, $18,995. **Méga, 770-AUTO**

628 CAMIONS 4X4

1986 DODGE, 1 tonne, moteur 318, 4 vit., manuelle, pelle à neige Fisher 8', $3,850. Soir, 669-3736.

1987 FORD RANGER, 202,000 km, $1,300 nég. 328-4722.

1988 SUZUKI Samuraï, très propre, avec pelle, $2,250 nég. 771-8655.

1989 SIERRA 2500, avec pelle à neige, $8,900. Certifié. 457-9218.

1990 JEEP YJ, super propre, bas km, certifié, $5,995. **R.A.W., 568-1333.**

1990 TOYOTA 4Runner, bonne mécanique, $3,995. **Principale, 568-AUTO**

1992 FORD F150, V8, 250,000 km, moteur 351, avec pelle à neige Western, $6,000 nég. **777-1817, 777-7821.**

1993 GMC Sierra, automat., financ., $11,995. **Principale auto, 568-AUTO**

1993 GRAND Cherokee Laredo, V8, $12,995, certifié. **R.A.W., 568-1333.**

1993 LADA 4x4, bon état, 80,000 km, $1,750 nég. 246-5990 ou 328-2412.

1993 MADZA B2600, automat., cabine allongée, clim., 109,000 km. **Jacques Auto Enr. 568-1319.**

1993 SIDEKICK, automat., bonne mécanique, $5,595. **Principale, 568-AUTO**

1993 SUZUKI Sidekick, 4 portes, propio déménagé, 140,000 km, $6,200 nég. 682-7347.



Sélection de Jeep Cherokee 1996-1997-1998
FINANCEMENT FACILE ET ÉCHANGE POSSIBLE...
Gyromac — 773-0584

1994 DAKOTA, V6, automat., 95,000 km, $11,495. **Principale, 568-AUTO**

1994 F-150 XLT, ailes bombées, 4x4, Club Cab, automat., 122,000 km, $14,500. (819)766-2731.

1994 FORD Ranger Splash, King Cab, bon état, $9,500 nég. **(819)985-4135**

1994 MAZDA B4000, Super Cab, automat., $11,995. **Principale, 568-AUTO**

1994 PATHFINDER SE, noir, 5 vit., tout équipé, comme neuf, #200839, $15,995.
Gatineau Volkswagen, 243-2733.

1995 DAKOTA Club Cab, SLT, V8, tout équipé, excellent état, boîte aluminium 3 portes Lear, pour contracteur, pneus neufs, 113,000 km, $16,000. Soir: 669-3972.

1995 DAKOTA, Super Cab, 85,000 km, V8, automat, $14,695. **Méga 770-AUTO**

1995 GRAND CHEROKEE, V8, 65,000 km, équipé. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 JEEP YJ, V6, bas km, certifié, $9,495. **R.A.W., 568-1333.**

1996 CHEYENNE, cabine allongée, automat. Appel sérieux. 777-5896.

1996 GMC cabine allongée, boîte courte, 5.7 L., $19,500, **Gatineau Volkswagen, 243-2733.**

1996 JIMMY, SL, équipé, certifié, impeccable. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 GRAND Cherokke Laredo, équipé, $20,800. **Denis auto, 643-5262.**

1997 PATHFINDER Klamdike, 52,000 km, bijou, équipé. **Méga 770-AUTO**

1997 SIDEKICK, 4 portes, 49,000 km, $12,500. 771-7131 poste 212.

1997 TRACKER Sidekick, bas km, financ., $10,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 BLAZER, tout équipé, bas km, financ., $23,995. **Méga, 770-AUTO**

1998 GMC Sierra SL, King Cab, boite longue, roues "MAGS", clim., blanc, comme neuf, $21,500. **1-450-679-7803**

1999 JEEP TJ, automat., 9,000 km, garantie, $19,995. **Méga, 770-AUTO**

1999 SONOMA SLS, cabine allongée, 4,800 km, faites une offre! **Gatineau Volkswagen, 243-2733.**

SPÉCIAL JEEP 4X4
1992 Sidekick, 5 vit., bas km, $3,995
1996 Jeep Cherokee Country, 6 cyl., automat., équipé, bas km, $398/mois
1997 Jeep Cherokee Sport, 6 cyl., automat., équipé, bas km, $377/mois
1998 Grand Cherokee Ltd, 8 cyl., équipé, bas km, $30,995.
Accepte échange. GYROMAC, 773-0584

663 MACHINERIE

1970 SOUDEUSE électrique, à gaz; SCIE À CIMENT sur table, 1984 CASE W18 chargeuse (loader), parfait état; **chariot élévateur** (fork-lift) Titan + 30 pi d'extension. **770-5544 (Autobec).**

665 MOTOCYCLETTES

SPÉCIAL pré-saison jusqu'au 31 janv. 2000. Rabais sur toutes les motocyclettes Kawasaki 1999-2000 à des prix jamais vu. Taux d'intérêt spécial. Location-rachat. 2 chance au crédit. Centre Sport Motorisé **(819)663-4444.**

670 MOTONEIGES

1980 OLYMPIC 300, chenille neuve, valeur $575. 771-2826.

670 MOTONEIGES

1989 ARTIC CAT 650 Wild Cat, demande $1,300. 281-4677.

1989 FORMULA avec marche arrière, 6,000 km, $1,550 nég. **719-0327**

1989 FORMULA MX, 6,500 km, excellent état, chenille neuve, échangerait contre 4 roues. Soir: 827-4872.

1990 INDY 500, tout équipée, état impeccable, $2,300 nég. 827-3526.

1991 FORMULA Plus 670 avec remorque, $2,500. 671-3840.

1991 SAFARI Bombardier, 377 cc, démarreur électrique, 4,500 km, très bon état, $1,500. 827-4136 soir.



1991 SAFARI LC, moteur 462, très propre, avec toile, $1,750. 561-5806.

1993 MACH I, $3,100; 1996 ZRT 800, $5,200 nég. 613-248-9496.

1993 YAMAHA Venture 480, comme neuf, démarrage électrique, **663-9577.**

1994 BOMBARDIER Mack I, siège double, $2,500. (819)428-2682.

1995 BOMBARDIER Formula SS, très propre, $3,800. André, 669-9181.

1995 BOMBARDIER Formula SL, comme neuve, $3,200. 281-2662.

1995 BOMBARDIER Formula Z 583 cc, bas km, très bon état, $4,000. (819)663-8509.

1995 MACH I 670, propre, originale, toile, $3,900. 775-3649.

1995 POLARIS XLT Spécial, $3,000 ferme. Jour: **463-4222,** soir: **463-4777.**

1996 BOMBARDIER Grand Touring SE, 8,400 km, $5,200 ou meilleure offre. Après 15h30: 643-3533.

1997 POLARIS, 440 c.c., marche-arrière, siège double, toile, état neuf, utilisée 1 saison, $4,500. Sylvie, 684-7492, 684-4150.

1997 YAMAHA Venture 600cc, vérification pré-saison effectuer par concessionnaire, $4,800. **427-5014.**

1998 BOMBARDIER Formula 3, 700 cc, marche arrière, chenille avec grippes, $5,500. Doit vendre! Fred, 773-0584.

1998 BOMBARDIER Grand Touring, 583 cc, remorque, $7,500. **682-3298.**

1999 SKI-DOO Bombardier modèle Grand Touring 800, 300 km, garantie 1 an, $9,500. 777-1817.

2 MOTONEIGES: 1998 Polaris XCR 600 et 1995 Polaris 500 Indy; pousses et poignées chauffants, nég. **328-0701**

2 MOTONEIGES Artic Cat: 1991 Wildcat 700 et 1988 El Tigré 6000; remorque double, beaucoup d'extra, $4,750 le tout. **669-5091** cell: **743-6609**

ARTIC Cat, Triple Touring 1999, 900 km, très bon état, $6,500 nég. 613-762-2560.

CHOIX de 12 motoneiges usagées à partir de $500; remorque double, **à bascule,** $300. 456-3481, 456-1006.

OFFRE SPÉCIALE
DU MOIS DE JANVIER
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "ARTICLES DE SPORTS D'HIVER" (rubrique 191), et "MOTONEIGES" (rubrique 670).
LeDROIT 562-0222

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1987 ASTRO. Transmission diesel électronique 1994, 4 vit., 6.2 remontée à neuf. Valeur $2,500, demande $700. **SERAIS acheteur Z24** pour pièces seulement. (819)827-5944 cell: (819)328-4042

BOITE fibre de verre, 6 pi, demande $450. **A.M.R. 643-2017.**

673 REMORQUES

14 Pl x 6 pi, 4 roues avec freins avec rampe, pour transport autos. $2,100. (819)827-5944, cell: 328-4042

673 REMORQUES

REMORQUE 4x8 fermée, isolée, portes doubles, $1,200. 561-4941.

REMORQUE de motoneige, demande $500. 669-8936

677 ROULOTTES

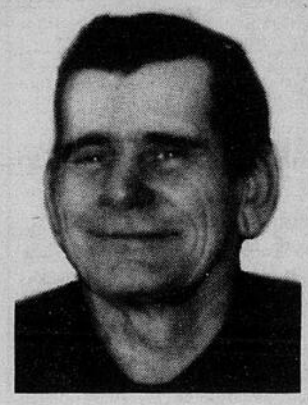
1987 WANABABO Elaindan, en très bon état, $31,999. 827-0475.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

ARGO 8X8, 1999, obtenez gratuitement pare-brise, financement 60 mois, à partir de $239/mois sur approbation du crédit.
SPORTMOTO THURSO 985-2400

YAMAHA Warrior 1987, batterie et pneus arrière neufs, $2,300. **457-2660.**

Nécrologie



CHARRON - M. Aurèle, de Masson-Angers, est décédé le jeudi 20 janvier 2000, à l'âge de 66 ans. Prédécédé par 2 frères: Abbé et Donald, il était l'époux de feu Ida Parisien; fils de feu Hector Charron et de feu Mary Larocque. Il laisse dans le deuil son frère Hubert (Colette Charron); ses soeurs: Antoinette (Jean-Guy Legault), Stella (Vital Provost), tous de Buckingham; son beau-fils Pierre Bélanger (Jeannine Lacroix) de Masson. Il laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tante et amis. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren à Buckingham, funérailles le mardi 25 janvier 2000, en l'église de Notre-Dame-du-Laus à 11h. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi aucune visites.

CHEVRIER - M. William E. (Bill), est décédé paisiblement à l'hôpital le jeudi 20 janvier 2000, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Claire Juteau et le cher père de Carol, Patrick (Gisèle), Ronald, Jacqueline, Richard (Chantal) et Chantal (James); le grand-père bien-aimé de plusieurs petits-enfants. Lui survivent son frère Bernie et sa soeur Dorothy. Un service commémoratif aura lieu à une date ultérieure (annoncée dans prochaine édition). Au lieu de fleurs des dons à l'Unité des soins palliatifs de l'Hôpital Queensway-Carleton, seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY.**

CLOUTIER - Mme Eileen. Est décédée à l'hôpital Hôtel-Dieu, le mardi 18 janvier 2000, à l'âge de 80 ans, Mme Eileen Cloutier (Nolan) de Moose Creek, anciennement de Crysler, Ontario. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Léo Cloutier; la chère mère de Guy Cloutier de Moose Creek; la chère fille de feu William Nolan et de feu Julia Yandon; prédécédée par 1 frère, Jack Nolan et 2 soeurs: Veronica Empy et Winnifred Nolan. Lui survivent ses belles-soeurs: Rita Nolan et Flora Cloutier, ainsi que ses neveux et nièces. Heures de visites: au Centre communautaire de Chrysler, Chrysler, Ontario, le dimanche 23 janvier 2000 de 14h à 16h et de 19h à 21h, lundi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le lundi 24 janvier 2000, à 11h, en la paroisse de Notre-Dame-du-Rosaire, Chrysler. L'inhumation se fera au printemps au cimetière paroissial.

Nécrologie



MONSIEUR ROBERT FAUBERT
est décédé le jeudi 20 janvier 2000, à l'âge de 62 ans. Il était le fils de feu René Faubert et de feu Louise Tanguay. Époux bien-aimé de feu Monique Pharand, il laisse dans le deuil sa conjointe, Laurette Meunier Bélisle; ses 5 enfants: Rachel (Richard St-Pierre), Pierre (Johanne Lamoureux), Line (Jacques Saulmier), Chantal (Jocelyn Cyr) et Julie (Steven Gagné); ses 12 petits-enfants; son frère Léo (Jeannette Quirouac) ainsi que sa soeur Claire (Thomas Lalande).
Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le lundi 24 janvier à 13h, en l'église St-Raymond de Hull,** suivi de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur. Pour ceux qui le désirent, des offrandes de messes ou des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés.
La direction des funérailles a été confiée au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300



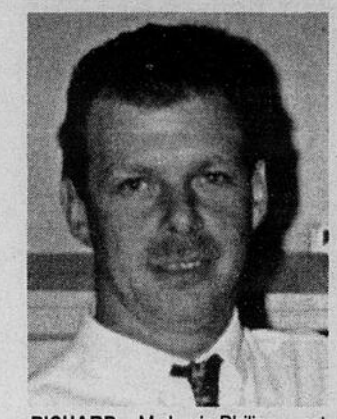
Mme Irène Gauthier-Bertrand
est décédée le mercredi 19 janvier 2000, à la résidence de son fils à Buckingham, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Aldège Bertrand et fille de feu Hector Gauthier et de feu Blanche Milette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Aline (Denis Villeneuve), Raymond (Florence Kearney), Marcel (Jeanne Loyer), Shirley (Jean-Pierre Fournier) et Lisette (Ron Kufeldt); ses frères et soeurs: Maurice (Murielle), Pauline (feu Yvan), René (Irène) et Rollande (feu Émile). Elle laisse également plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants et de nombreux neveux et nièces. L'ont prédécédée ses frères: Hector, Edgar, Clément, Fernand (Germaine), Gaston et Réal (Cécile). Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-l'Île (anciennement Sacré-Coeur) à Hull, le samedi 22 janvier 2000 à 10h30. L'inhumation des cendres se fera au cimetière de Gracefield au printemps. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Dons** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: **568-2425. La famille tient à remercier le Dr François Langlois du CLSC de Buckingham et le Dre Dominique Parent du CLSC de Gatineau, ainsi qu'à toute leur équipe pour les soins prodigués. Un merci spécial au père Montmigny et à toute son équipe de Buckingham pour leur soutien.**

BÉBÉ GRATTON-LACASSE
de Val-des-Monts, est né et décédé le dimanche 16 janvier 2000. Enfant tant attendu de Nicole Gratton et d'Yvan Lacasse et de sa soeur Alexandra; petit enfant tant attendu de ses grands-parents maternels, Grégoire Gratton (Gisèle Sabourin) de Masson-Angers et de son grand-père paternel Ange-Émile Lacasse du Lac Mégantic. Une cérémonie intime et familiale aura lieu ultérieurement.
VEILLE SUR NOUS

GUÉNETTE - Soeur Thérèse, m.i.c., native de L'Orignal, Ontario, est décédée à Laval, Pont-Viau, Québec, le 14 janvier 2000, à l'âge de 86 ans, dont 62 ans de vie religieuse. En autre, elle enseigna 28 ans en Chine. Elle est prédécédée par une soeur, Jeanne; un frère, Donat. Outre sa famille religieuse, elle laisse trois soeurs: Berthe (feu Omer Besner); soeur Noëlla, s.c.o., Lucille (Albert Lalonde); un frère, Vincent (Jeannine Desormeaux); une belle-soeur, Gabrielle Chevrier, plusieurs neveux et nièces. Les funérailles eurent lieu le lundi 17 janvier, en la chapelle de la communauté.

MULLIGAN - M. Georges, est décédé le 9 janvier 2000 à Sun Valley en Californie, à l'âge de 86 ans. Il laisse dans le deuil 1 fils Gérald et 1 fille Louise Wilson; 4 petits-enfants: Marc, Martin, Marie-Ève et Kristine de même qu'un arrière-petit-fils Jeremy. Le service a été célébré à l'église St-Philip de Pasadena en Californie. L'inhumation a eu lieu au Résurrection Cemetery.

ST-LOUIS - M. Charles André, d'Ottawa, est décédé le lundi 17 janvier 2000, au Foyer Island Lodge, à l'âge de 89 ans. Il était le fils de feu Charles Alcide St-Louis et de feu Rose Alma Dignard. Il était le frère de soeur Irène St-Louis (soeur Ste-Croix), Marcelle (feu Edward Hoffman), Roger St-Louis et soeur Rita St-Louis (Les Filles Réparatrices du Divin Coeur). Lui survivent beaucoup d'amis au Foyer Island Lodge. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire du défunt le samedi 29 janvier, à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 10h. Des dons à un organisme de charité de votre choix seraient grandement appréciés. Les membres de la famille désirent remercier sincèrement le personnel du Foyer Island Lodge pour les bons soins prodigués durant plusieurs années. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.**



RICHARD - M. Louis-Philippe, est décédé le 21 janvier 2000 au C.H.V.O. de Gatineau, à l'âge de 38 ans, suite à un long et courageux combat contre le cancer. Il était le fils de feu Henri Richard. Il laisse dans le deuil sa mère Réjeanne Généreux (Roger Grand-Maître), ses fils: François et Jonathan et les mères de ceux-ci: Gisèle Doucet et Debbie Côté; sa soeur, Sylvie (Charles Caron); sa nièce, Isabelle; son demi-frère: Roger Jr Grand-Maître (Mireille Gervais); sa demi-soeur, Constance Grand-Maître; 2 nièces par alliance: Anick, Chantale. Il était le petit-fils de feu M. et Mme Lorenzo Généreux de Gatineau et de feu M. et Mme Patrick Richard de Hull. Il laisse aussi plusieurs tantes, oncles, cousins, cousines et de nombreux amis. Le **SERVICE RELIGIEUX** sera célébré par l'abbé Fleury, grand-oncle du défunt, en l'église St-Jean-Marie-Vianney le mardi 25 janvier 2000 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des **DONS** au C.H.V.O pavillon Gatineau seraient appréciés. **Pour renseignements: 568-2425.**
Tu es allé rejoindre celui qui t'a tant manqué, ton père.



MASSON PÉRIARD - Mme Anita, est décédée le 21 janvier 2000 au CHVO de Hull, à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse de feu Paul-Émile Périard et fille de feu Oscar Masson et de feu Diane Leblanc. Elle laisse dans le deuil 1 fille, Suzanne (Alain Thomas), 2 frères: Robert (feu Rita Charron), Alfred (Jeannette Doucet); 3 soeurs: Lucille (feu Edmond David), Marie-Marthe (Raymond Roy), Pierrette (Percy Waters); 3 petits-enfants: Marc, Martine (Marc-André Fauvelle), Mélanie; 2 arrière-petits-enfants: Melika et Danick, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. L'ont prédécédée: son frère Jacques et un ami très cher Edgard Matte. Le **service religieux** sera célébré en l'église St-François-de-Sales le samedi 29 janvier à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des **dons** à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: **568-2425.**

LES FAMILLES BEAUCHAMP ET COUSINEAU
ont le regret de vous annoncer le décès de



MADAME ALICE BEAUCHAMP, NÉE COUSINEAU

de Gatineau, est décédée le jeudi 20 janvier 2000, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Réal Beauchamp, fille de feu Émile Cousineau et de feu Marie-Anne Allaire. Elle était la mère bien-aimée de Germain, Claudette (Mark Williams), Claude (Madeleine) tous de Gatineau, Bernard de Floride, Jocelyne, Roger (Linda Paré) tous de Buckingham et Denis (Diane Paré) de Chelsea; grand-mère bien-aimée de 9 petits-enfants: Karl, Jo-Ann, Charles, Josée, Yan, Stéphane, Jason, Claudiane et Éric; prédécédée par une petite-fille, Diane. Elle laisse également 8 arrière-petits-enfants: Manuel, Lydia, Katrine, Audrey, Alex, Alexandra, Benoit et Jocelyn. Elle laisse un frère, Donald (Denise Paquin) de Buckingham; 2 soeurs: Rhéa (Jean-Paul Séguin) de Buckingham et Claire (feu Réal Plouffe) de Masson-Angers; prédécédée par un frère, Réal, ainsi que par une soeur, Dora. Elle laisse 2 belles-soeurs: Zénaïde Beauchamp (feu Gérald Robillard) et Simone Beauchamp (feu Lucien Mongeon), ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis.

Un service religieux aura lieu le lundi 24 janvier 2000 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau.

Heures de visites: à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, lundi matin à compter de 9h.

Des dons à la Fondation du Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, 116 Lionel Edmond, Hull, Québec, J8Y 1W7, ou à l'Association pulmonaire du Québec, 4837 rue Boyer, bureau 100, Montréal, Québec, H2J 3E6, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.

AVIS DE DÉCÈS

DUQUETTE - M. Jean-Marie, de Limoges, est décédé le 20 janvier 2000, à l'âge de 62 ans. Il était fils de feu Omer Duquette et de feu Régina Duquette. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denis, Michel, Ti Jean, Linda, Lucie et Christinne. Il laisse également ses frères et soeurs: Réjean, Donald, Maurice, Fernand, Raymond, Léo, Marie-Jeanne, Lillianne et Jacqueline, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 874 Notre-Dame, Embrun. Les visites auront lieu le samedi 22 janvier 2000 de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu mercredi 26 janvier 2000 en l'église St-Viateur de Limoges à 11h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

Funérailles

LUNDI

BEAUCHAMP - Mme Alice
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et Fils, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, pour service religieux à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau.

CLOUTIER - Mme Eileen
Départ du Centre communautaire de Crysler, Crysler, Ontario, pour service religieux à 11h à la paroisse de Notre-Dame-du-Rosaire, Crysler.

FAUBERT - M. Robert
Un service religieux en présence des cendres sera célébré à 13h, en l'église St-Raymond de Hull.

PARÉ - Mme Irène
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull.

REMERCIEMENTS

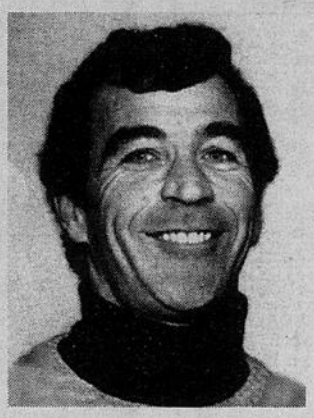
LYMAN BROWN
"Brownie"

Marcella Lepage Brown désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de son époux, survenu le 6 janvier 2000, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons et assistance au service religieux. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude, Dieu et Marie pour faveurs obtenues.
L.T.

LES FAMILLES MADORE ET RENAUD
ont le regret de vous annoncer le décès de



M. LUCIEN MADORE

de Gatineau, décédé le jeudi 21 janvier 2000, à l'âge de 47 ans, suite à une longue et courageuse lutte contre le cancer. Il était l'époux bien-aimé de Monique Renaud, fils de feu René Madore et de Agathe Potvin. Outre sa mère et son épouse, il laisse sa belle-mère Gracia Charbonneau (feu Émile Renaud); ses 2 enfants bien-aimés: Caroline et Martin. Cher frère de Philippe (Suzanne), Normand (Pauline), Fernand (Rolande), Linda (Pierre), Charles (Julie) et Hélène (Alain), prédécédé par 1 frère, Jean, il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis.

Un merci très spécial à Monique et Denis pour leur soutien apporté à Lucien.

Un service religieux aura lieu le mardi 25 janvier 2000 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9h.

Des dons à la Société canadienne du cancer, a/s de Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, Québec, J8T 3Z7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.
T.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pourfaveurs obtenues.
L.L.

LA FAMILLE KOLESAR
a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME PATRICIA MARY KOLESAR
(née Davidson)

de Gatineau est décédée paisiblement après une longue lutte contre le cancer, le mercredi 19 janvier 2000, à l'âge de 58 ans. Elle était l'épouse de Lawrence Kolesar; fille de feu William Davidson et de feu Mary Isabel Carroll. Elle laisse dans le deuil 3 fils: David, John et Edward. Elle laisse également 2 frères: John (Pat Nichols) et Don (Gloria Smith); ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Un remerciement spécial à Mike et Ada Kolesar "ses anges" qui l'ont aidée dans sa lutte de tous les jours. Un remerciement à toute la famille et ami(e)s qui ont passés beaucoup de temps à son chevet, ainsi qu'un remerciement à toute l'équipe du CHVO, pavillon de Gatineau, pour les excellents soins prodigués à Mme Davidson-Kolesar. Dans nos prières nous ne pourront jamais oublier l'amour qu'elle a répandu dans toutes nos vies.

Des dons en sa mémoire à la Fondation canadienne de la fibrose kystique, 2200 rue Yonge, 8E, boîte postale 31360, station BRM B, Toronto, ON, M7Y 5M1, seraient grandement appréciés. Une demande toute spéciale vous invitant à signer votre carte de don d'organes. "N'emportez pas vos organes au ciel, Dieu seul sait que c'est ici qu'on en a besoin."

Un service religieux aura lieu à 13h30 le samedi 22 janvier 2000, en l'église St-Aloysius, 300 rue Murray, Gatineau. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Le samedi il n'y aura pas de visites au salon.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.

REMERCIEMENTS



MME VIOLETTE BENOIT
née de Rainville

Les membres de la famille Benoit désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Violette, survenu le 22 décembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, appels téléphoniques ou assistance au service religieux en l'église St-Pierre-de-Wakefield.
Un merci très spécial au curé Pascal et aux trois nièces de Rainville qui ont servi à la messe et pour les quelques paroles prononcées en souvenir de leur tante Violette, ainsi qu'à la chorale de l'église. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

DUBOIS - Les membres de la famille Dubois désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jeannette Dubois, née Montpetit, survenu le 22 novembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie. Que chacun considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés. Ces gestes de votre part nous ont été d'un grand réconfort.

REMERCIEMENTS



BERTRAND - Les membres de la famille Bertrand désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Colette Bertrand (née Carpentier), survenu le 22 décembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME GILBERTE QUEVILLON SÉGUIN

décédée paisiblement au Foyer du Bonheur, le vendredi 21 janvier 2000, à l'âge de 92 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Joseph Quevillon (Amanda Mondoux); son époux M. Léo Séguin; 2 frères: Engelbert et Arthur; 2 soeurs: Idella et Rose-Mai, elle laisse dans le deuil 1 belle-soeur, Colette Gignac Quevillon d'Aylmer, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mardi 25 janvier à 11h, en l'église Ste-Anne d'Ottawa. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C, boul. St-Raymond, suite 207, Hull, Qué. J8Y 1R7 ou à la Société d'arthrite, 109, rue Wright, Hull, Qué., J8Y 2G7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

ILS SE SONT AIMÉS



Léonidas Legault
14 juillet 1912 - 29 mai 1999

Rose Bélanger Legault
04 janvier 1911 - 15 décembre 1999

Votre départ a laissé un vide immense dans nos vies. Depuis, nous vivons un jour à la fois. Peu à peu, la sérénité reviendra et nous pourrons alors nous souvenir sans tristesse et avec tendresse de tous les beaux moments que nous avons vécus avec vous.

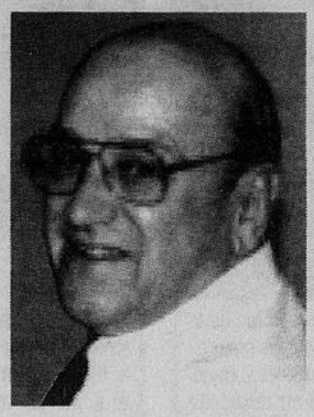
Nous vous avons aimés
Nous vous aimons
Nous vous aimerons toujours

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR PAUL LAMARCHE

décédé, dans un centre hospitalier local, le jeudi 20 janvier 2000, à l'âge de 67 ans. Prédécédé par ses parents, M. et Mme Denis-Henri Lamarche (Bernadette Filteau); son épouse Mme Cécile Veillette; 3 frères: Henri, Louis et Raoul; 2 soeurs: Patricia (Patsy), et Lise, il laisse dans le deuil 2 fils: Philippe de Kingston, Ont., David (Hélène St-Jean) de Beaconsfield. Il laisse également sa belle-mère Mme Anna Trudel Veillette; 6 soeurs: Marie Lamarche Caron de Montréal, Suzanne Lamarche St-Laurent de Beloeil, Isabelle Lamarche de Trois-Rivières, Stella Lamarche de Ville-Marie, Hélène (Edgar Allard) de Hull, Claire (Charles Letellier) de St-Just de Hull; 4 beaux-frères: Bertrand Veillette (Hermance Gervais), Robert Veillette (Jeannine Laliberté), Gilles Veillette (Aline Laprise), Ken David; 9 belles-soeurs: Micheline Lemay Lamarche de Rouyn-Noranda, Yvette (Jean-Louis Veillette), Gertrude Veillette Cossette, Jeanne-Mance (Gérard Amyotte), Hortense, Solange (Edward Lee), Floriane (Guy Lecompte), Thérèse Vaillancourt, Rita Audet, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: le mardi 25 janvier à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation canadienne du Parkinson, 225 rue de la Présentation, bureau 315, Dorval, Qué., H9S 3L7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

REMERCIEMENTS

DESRIVIÈRES - Les membres de la famille Desrivières désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Clémence Charette Desrivières, survenu le 6 janvier 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Un merci spécial au personnel et aux médecins du 3e étage du Centre hospitalier de Maniwaki pour les bons soins prodigués à notre mère lors de sa maladie. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LAGACÉ - Les membres de la famille Lagacé remercient sincèrement tous ceux et celles qui, lors du décès d'André Lagacé, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, des messages de condoléances ou des dons.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME IRÈNE FOURNIER PARÉ

décédée à sa résidence, le mardi 18 janvier 2000. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Thomas Fournier (Laudia Lapointe); 1 soeur, Rita. Elle laisse dans le deuil son époux M. Jean-Léon Paré; 1 fils, Jean-Pierre (Lyane Mantha) d'Ottawa; 2 filles: Danielle (Luc Bédard) d'Aylmer; Madeleine (John McIsaac) de Victoria, C.-B.; 6 petits-enfants: Elyse et Philippe Paré, Joël et Ariane Bédard, Patrick et Anne McIsaac. Elle laisse également 3 frères: Léo (Sylvia) d'Aylmer, Gérard (Claudia) de Chambly et Paul d'Ottawa; 3 beaux-frères: Hervé (Lise) de Gatineau, Denis (Louise) de Gatineau et Jean-Marc Trépanier; 4 belles-soeurs: Pauline Paré, Laurette Paré de Hull, Phyllis Paré d'Ottawa et Pierrette Paré de Gatineau; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le lundi 24 janvier à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

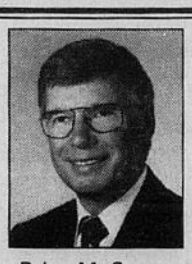
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

REMERCIEMENTS



MME LILIANNE RACINE, NÉE CHARETTE

La famille Racine désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Lilianne Racine, survenu le 2 janvier 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



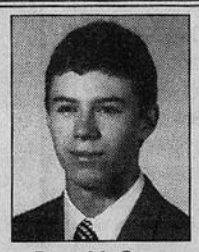
Brian McGarry
C.D.G.
Propriétaire



Sharon McGarry
Présidente
Propriétaire



Donald Renaud
Directeur Chapelle St-Laurent
Directeur de funérailles



Brett McGarry
Assistant

Chapelle du Centre
315, rue McLeod
233-1143

Chapelle St-Laurent
1200, ch. Ogilvie
748-1200

Maison funéraire Memorial
584, rue Somerset Ouest
233-4773

Chapelle de l'Ouest
150, av. Woodroffe
728-1761

Chapelle et Crématorium McGarry
Wakefield
459-1800

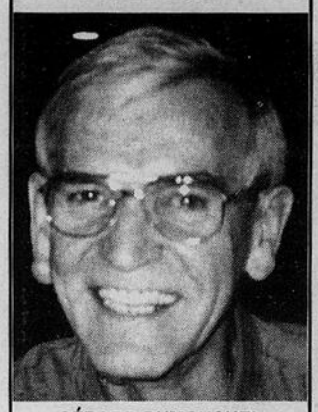
Notre Chapelle St-Laurent
1200, chemin Ogilvie
et notre
Chapelle et Crématorium McGarry Memorial
à Wakefield pour desservir l'Outaouais.

...ainsi que nos autres chapelles s'engagent à vous offrir l'excellence en matière de services professionnels.

Si vous optez pour la crémation comme alternative à l'inhumation traditionnelle, nous pouvons vous renseigner et vous présenter plusieurs plans budgétaires et options de préarrangements funéraires.

HPMc *Hulse, Playfair & McGarry*
www.hpmc.ca

REMERCIEMENTS



GÉRARD DUMOUCHEL

Les membres de la famille Dumouchel désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gérard Dumouchel, survenu le 20 novembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de signer le registre et celles dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



LAURETTE LAFRANCE
née le 10 déc. 1916
décédée le 23 déc. 1999

Les neveux et nièces désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de tante Laurette, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels ou par leur présence ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



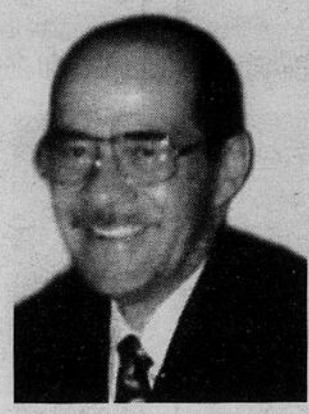
LALANDE - Les membres de la famille Lalande désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Bernadette Lalande, survenu le 3 janvier 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du diabète ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



LALONDE - Les membres de la famille Lalonde désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Cécile Lalonde, survenu le 30 décembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites, assistance aux funérailles ou dons à la Société Alzheimer. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

MERCI

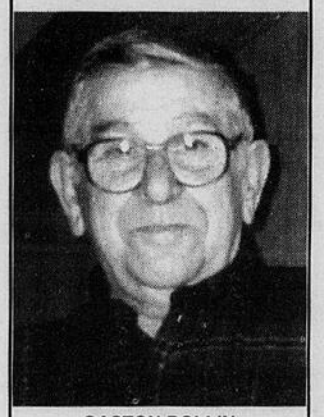


BENOÎT LACROIX
1941-1999

Les membres de la famille Lacroix désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de Benoît Lacroix, survenu le 27 décembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des prières, offrandes de messes, messages de condoléances, gerbes spirituelles, appels téléphoniques, assistance au service religieux. Un merci spécial va aux membres des Alcooliques Anonymes qui étaient présents à la cérémonie religieuse et à tous ceux et celles qui ont encouragé Benoît à accepter les choses que l'on ne peut changer (accepter la fin de sa vie dans la paix et la sérénité), le courage de changer les choses que l'on peut changer (son cheminement spirituel qu'est le mode de vie des A.A.) et surtout à vivre une journée à la fois. Cette façon de vivre a permis Benoît de se rapprocher davantage de son Créateur.
Pour tout ça:
Merci mon Dieu.
Merci à tous ceux et celles qui ont aimé et pris soin de Benoît.
Merci encore à tous ceux et celles qui ont sympathisé avec nous.

Sa mère, Colombe Labelle Lacroix
Ses soeurs: Irène, Dolorès et Myrelle
Ses frères: Jean-Guy et Marcel

REMERCIEMENTS

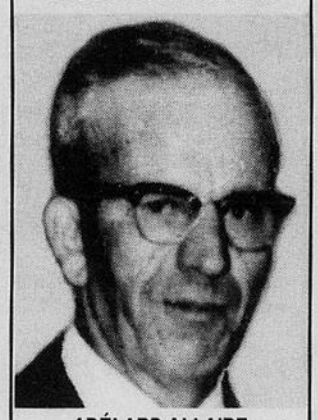


GASTON ROLLIN

Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de notre père, survenu le 7 décembre 1999, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons ou assistance au service religieux. Vous êtes priés de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Rollin

20e ANNIVERSAIRE

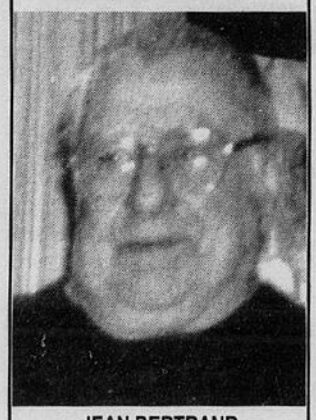


ADÉLARD ALLAIRE
1980-2000

Ça fait vingt ans que tu es parti. On ne t'a pas oublié et nous ne t'oublierons jamais.
Une messe anniversaire sera chantée le dimanche 23 janvier 2000 à 9h, à l'église Ste-Euphémie de Casselman.

Ton épouse Jeannette,
ton fils Pierre et
ta bru Francine

1er ANNIVERSAIRE



JEAN BERTRAND

À la douce mémoire d'un père et grand-père bien-aimé, décédé le 23 janvier 1999. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Tes enfants et petits-enfants

EN MÉMOIRE DE

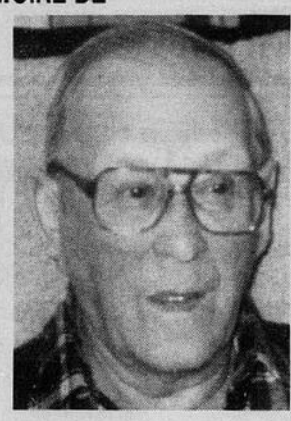
JEAN-RHÉAL BEAULNE

Déjà 13 longues années se sont écoulées depuis le jour de ton départ, mais le vide qu'a créé ton absence est toujours aussi grand.
Nous te demandons, du haut de ton beau nuage blanc, que tu restes à jamais notre ange gardien et donne-nous la force et le courage de continuer sans toi.
Nous t'aimerons toujours.

Gilles, Francine et Karine

À LA MÉMOIRE DE





Jeanne Brazeau et Antoine Brazeau

Chers parents, grands-parents, perdre quelqu'un qu'on aime est un moment très difficile à vivre, vos sourires et votre joie de vivre nous manquent tellement. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que votre départ a laissée. La vie sans vous ne sera plus jamais la même et, nous nous souvenons tous des moments précieux passer en votre compagnie. De là-haut, veillez sur nous, en attendant le jour où nous serons à nouveau réunis. Parents et amis, ayez une pensée et prière pour eux.

Vos enfants, petits-enfants Emilie et Olivier

REMERCIEMENTS

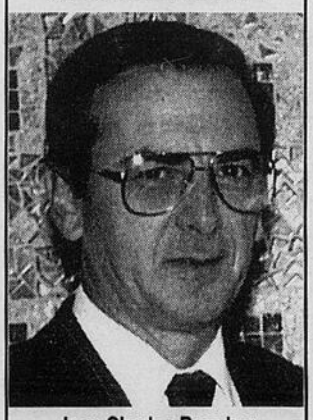
RACICOT - Les membres de la famille Racicot désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Alfred Racicot, survenu le 14 décembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F.

3e ANNIVERSAIRE

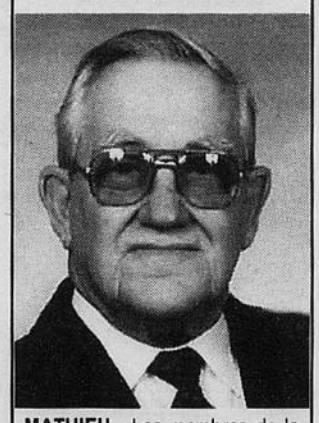


Jean-Charles Boucher

À la douce mémoire de Jean-Charles Boucher, décédé le 25 janvier 1997. Nous gardons dans le plus profond de notre âme, un souvenir rempli de tendresse à ton égard, nous qui t'aimerons toujours.

Au revoir,
Ton épouse et tes enfants

REMERCIEMENTS



MATHIEU - Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Paul, survenu le 11 janvier 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

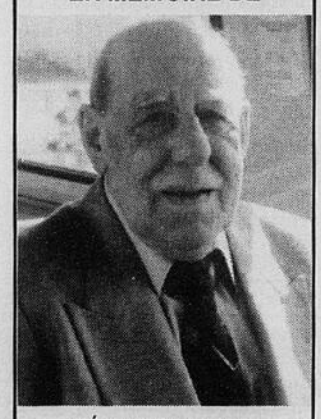
5e ANNIVERSAIRE

STANISLAS DROUIN

À la douce mémoire de Stanislas, décédé le 23 janvier 1995. Déjà cinq ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ta famille

EN MÉMOIRE DE



RÉJEAN ST-AMOUR

Trois années, le 24 janvier, se sont écoulées depuis que tu es parti sans retour, sans avertissement. Tu nous manques toujours. Veille sur nous avec Notre Père du ciel.

Ton épouse Pauline, tes
enfants et petits-enfants

EN MÉMOIRE DE

GÉRARD DUPONT
22 janvier 1998

Cher "Dad" et grand-père,
Pour n'avoir jamais porté jugement
Pour avoir toujours vu avec ton coeur, merci.

Avec amour
Jean, Jocelyne, Jacynthe
et Jean-Marc

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

EN MÉMOIRE DE

CLAUDETTE MAILHOT
décédée le 22 janvier 1994

Déjà six ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ta famille

1er ANNIVERSAIRE

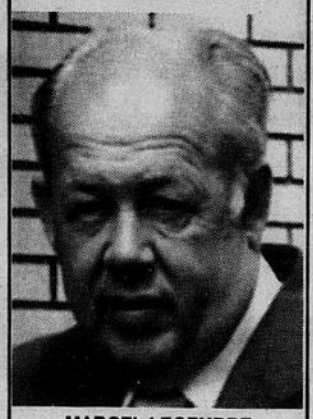


LAURETTE LAGACÉ
(née Parenteau)
22 janvier 1999

"Nous avons écrit ton nom sur le sable, mais la vague l'a effacé. Nous avons gravé ton nom sur un arbre, mais l'écorce est tombé. Nous avons incrusté ton nom dans le marbre, mais la pierre a cassé. Nous avons enfoui ton nom dans nos coeurs et le temps l'a gardé."
Chère maman, vous aurez toujours une grande place dans nos coeurs. L'amour et l'affection que vous nous avez donnés, ce riche héritage sera gardé pour l'éternité. Vous nous manquez énormément et on vous aime très fort.

Dad, vos enfants et leurs conjointes, ainsi que vos petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE



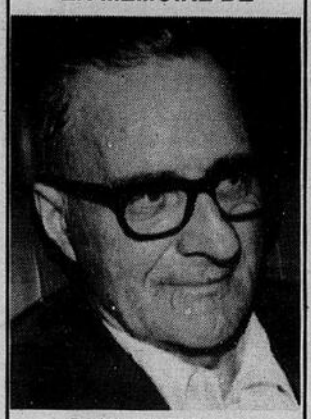
MARCEL LEGENDRE

À la douce mémoire d'un époux et d'un père bien-aimé. Même après deux ans, il y a toujours un geste ou une parole qui nous fait penser à toi. Ton absence laisse un grand vide que nous ne pouvons combler. Veille sur nous. Nous t'aimons et t'aimerons toujours.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants, gendres et brus

Une messe sera célébrée le 30 janvier à 11h, en l'église St-Jean-Bosco de Hull.

EN MÉMOIRE DE

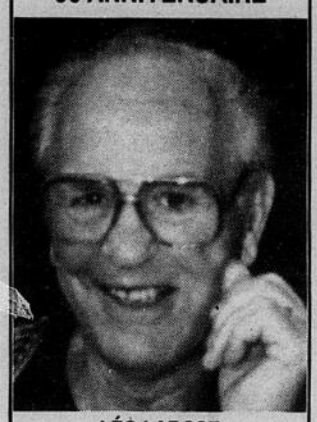


PASCAL MELOCHE

Le dimanche 23 janvier 2000
Déjà vingt-six années depuis le départ d'un époux, papa et grand-papa que tous aimaient. La vie n'est plus la même mais on ne t'oubliera jamais. Veille sur nous pour que chaque jour qui passe nous garde réunis comme tu le voulais tant.
Toujours t'aimer,
jamais t'oublier.

La famille

3e ANNIVERSAIRE

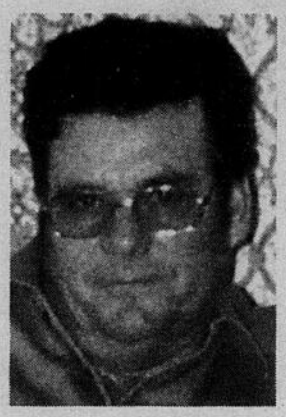


LÉO LAROSE
20 janvier 1997

Tu es toujours présent dans nos pensées. Une messe anniversaire sera célébrée le 23 janvier 2000 à 9h30, en l'église de St-André-Avellin.

Ta famille qui t'aime.

2e ANNIVERSAIRE

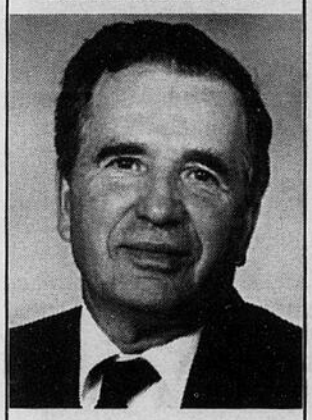


VITAL COMPTOIS
23 JANVIER 1998

Il y a déjà deux ans qu'une partie de nous-mêmes s'est envolée dans le ciel et repose maintenant sur le plus beau nuage du paradis. Nous ouvrons tout grand notre coeur pour y laisser pénétrer l'amour que tu as toujours si bien donné. Nous ferons en sorte de faire grandir notre âme pour ainsi capter la force, le courage et la sagesse que tu possédais et que tu nous transmets. Veille sur nous et sois heureux... où que tu sois, nous t'aimerons pour l'éternité.

Ton épouse Marianne, ta fille Julianne, ton petit-fils Louis

2e ANNIVERSAIRE



FERNAND LECLAIR

Deux ans, cela paraît une éternité depuis que je suis privée de ta présence. Il n'y a pas une journée qui passe sans que je pense à toi. Un petit geste ou une anecdote me rappelle ton sourire et ta joie de vivre. Dieu est venu te chercher sans même nous aviser. Même si tu n'es plus là, tu seras toujours avec moi dans mon coeur. Continue de veiller sur nous tous. Merci de l'important héritage que tu nous as laissé: celui d'être une famille unie. Veille à ce que l'on demeure ainsi pour toujours. Je t'aime et je m'ennuie de toi.
Ton épouse Rita, tes 6 enfants, conjoints, conjointe, tes 7 petits-enfants qui se rappellent sans cesse des bons moments passés avec TOI.

4e ANNIVERSAIRE

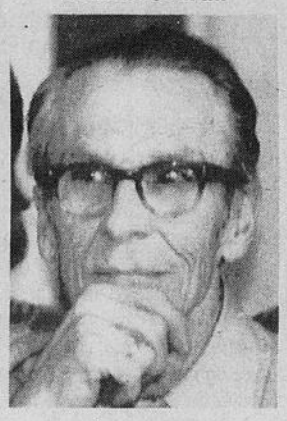


PAULINE LAMARCHE

Comment te dire, chère maman et chère épouse, à quel point tu nous manques. Nous gardons dans nos coeurs le souvenir de tes bons conseils et de ta bonté. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ton époux, tes filles et tes gendres

IN MEMORIAM

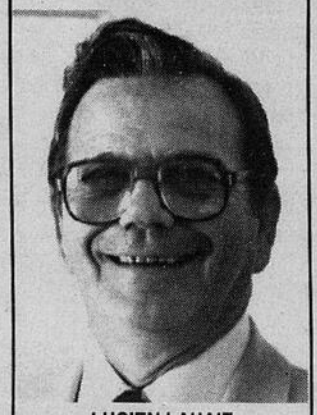


AURÈLE SIGOUIN

Cher papa, cher époux, tu t'es endormi dans la mort depuis neuf longues années. Nous savons que tu reposes maintenant en paix. En attendant ce jour glorieux où Dieu ressuscitera les morts, nous espérons qu'à ce moment nous serons tous ensemble pour pouvoir se serrer très fort.

Rita et les enfants

IN MEMORIAM

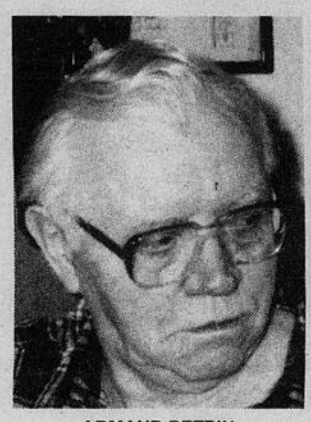


LUCIEN LAHAIE

Il y a un an tu nous quittais. Nous te savions malade, mais toi seul savais jusqu'à quel point ton corps était hypothéqué. Cet après-midi de janvier, réunis près de toi, tu nous quittais dans un dernier soupir, sans nous dire au revoir. Depuis, nous ne cessons de penser à toi parce que tu nous manques énormément. Nos rencontres à la maison autour de la piscine, les fêtes en famille, les parties de cartes, les soupers de fruits de mer nous manquent; autant de prétextes de rassembler ta famille autour de toi. Ce qui nous manque par dessus tout, c'est ta grande générosité, ton écoute, ton sens de la justice et ta disponibilité. La mort nous a séparés physiquement mais ton souvenir restera toujours dans nos coeurs.

Ton épouse Gilberte
tes enfants Jean-Pierre, Huguette, Claire, Daniel, Lucie et Anne

EN MÉMOIRE DE



ARMAND PETRIN



JULIETTE LATOURELLE PETRIN

Papa, déjà 12 années se sont écoulées depuis votre départ le 22 janvier 1988, vous maman 5 années d'écoulées depuis le 16 mars 1995, pour un monde meilleur. Malgré la peine et le vide que votre départ a causé dans nos coeurs, à tous les jours nous sentons votre présence et pensons à vous deux. Prenez-nous par la main et veillez sur nous jusqu'à ce que nous vous rencontrions. Merci à vous deux pour tout ce que vous nous avez donné.

Vos enfants et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE

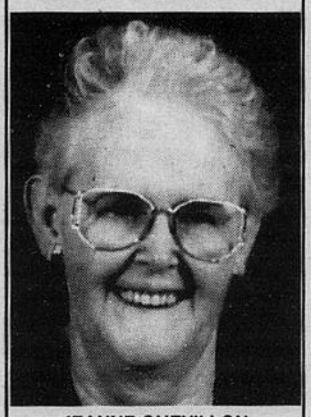


Thérèse Woodford Sarazin

Maman, déjà un an que tu nous as quittés. Ton départ a laissé un vide difficile à combler. Ton oreille attentive nous manque beaucoup. Chaque jour nous pensons à toi, à ton sourire si chaleureux et à ta grande bonté. Tu as été une mère exceptionnelle et nous t'en remercions. Nous t'aimons profondément et de là-haut, continue de veiller sur nous.

De tes enfants et leurs conjoints et petits-enfants

3e ANNIVERSAIRE



JEANNE QUEVILLON
(née Matte)

À une épouse, maman, grand-maman et arrière-grand-maman. Ta présence est toujours dans nos coeurs même si tu nous manques beaucoup. De ton ciel étoilé, continue de veiller sur nous tous comme tu l'as toujours fait. Nous t'aimons.

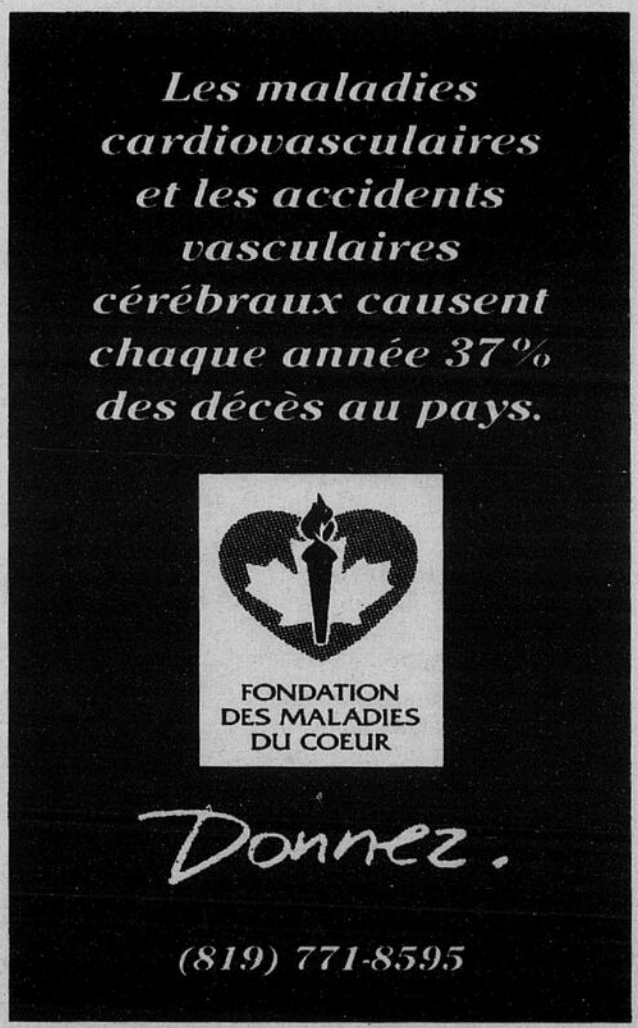
Ton époux et la famille
Une messe commémorative sera célébrée le samedi 22 janvier 2000 à 19h, en la paroisse St-Luc de Buckingham.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

J.M.





Les sports

Bon anniversaire



ASSOCIATED PRESS

Jack Nicklaus, à droite, reçoit des voeux pour son 60e anniversaire de la part de Gary McCord, à gauche, et de John Jacobs, avant de prendre le départ au premier trou de la ronde d'hier au Championnat de golf senior Mastercard, à Hawaï.

Après un périple pitoyable à Hawaï

Rich Beem est plus à l'aise dans le désert

Rich Beem a eu l'ingénieuse idée de venir peaufiner son jeu dans le désert.

Associated Press
Bermuda Dunes

De retour de Hawaï où il a connu deux tournois misérables, Beem a égalé hier le pointage record de la classique Bob Hope après 54 trous grâce à un troisième parcours de 65, sept coups sous la normale.

Beem s'est donc hissé en tête du classement, devant le gradué du circuit Nike Mike Gogel, avant les deux dernières journées de la compétition.

Quelle différence peut faire un changement de décor. En six parcours à Hawaï, il n'a pu faire mieux que 21 coups au-dessus de la normale.

Après trois rondes dans le désert, il est à moins-20 — et il n'a pas encore joué sur le terrain Indian Wells, le plus facile des quatre utilisés.

«Je ne me rappelle pas d'avoir montré une fiche de moins-20 après trois rondes de toute ma vie, encore moins dans un tournoi de la PGA», a lancé Beem.

Son total de 195 lui a permis d'égaler le record de la classique après 54 trous, établi par Andrew Magee en 1998.

Gogel, qui a disputé son premier tournoi sur le circuit de la PGA la semaine dernière, a réussi quatre birdies de suite à Indian Wells avant de compléter la journée avec un pointage de 64. Au classement général, il est à deux coups de Beem.

Le champion en titre David Duval n'est pas loin derrière (198) après avoir remis une excellente carte de 63.

Le meneur à l'issue du premier parcours David Toms a joué 66 et il se retrouve à 197. Greg Kraft, meneur avant la troisième ronde, a joué 69 et il accuse un retard de quatre coups.

Stephen Ames de Calgary (63 hier) est à égalité en 12e place grâce à un total de 202 (moins-14).

Mike Weir de Bright's Grove, en Ontario (72), et Glen Hnatiuk de Selkirk, au Manitoba (71), devront redoubler d'ardeur afin d'éviter l'élimination aujourd'hui. Ils montrent tous deux un cumulatif de 209 (moins-6).

En bref

Les Mets rapatrient Pulsipher

AP — New York

Bill Pulsipher a été réacquis par les Mets de New York des Brewers de Milwaukee, hier, en retour du joueur de champ intérieur Luis Lopez.

Pulsipher, un gaucher âgé de 26 ans, a remporté cinq de ses 11 décisions, l'an dernier, malgré une moyenne élevée de 5,98. Les Mets avaient échangé Pulsipher aux Brewers le 31 juillet 1998.

Lopez, âgé de 29 ans, a claqué pour une moyenne de ,212 (deux circuits et 13 points produits) en 104 présences à la plaque en 1999. Il a peu joué après s'être battu avec son coéquipier Rey Ordonez.

Nomo chez les Tigers

AP — Détroit

Hideo Nomo, joueur recrue par excellence de la Ligue nationale en 1995, a accepté un contrat d'un an de 1,25 million $ afin d'évoluer chez les Tigers de Détroit en 2000.

Nomo pourrait encaisser un montant additionnel de 3,25 millions $ s'il touche tous les bonis de performance inscrits dans l'entente.

Chez les Tigers, le lanceur japonais retrouvera le gérant Phil Garner, qui l'a dirigé dans l'uniforme des Brewers de Milwaukee la saison dernière.

En 1999, Nomo, âgé de 31 ans, a cumulé une fiche de 12-8 et une moyenne de points mérités de 4,54, réussissant 161 retraits au bâton en 176 manches de travail.

Le 8 septembre, il est devenu le troisième plus rapide lanceur à atteindre le plateau des 1000 retraits sur des prises en carrière, derrière Roger Clemens et Dwight Gooden.

Entente Valdes-Cubs

AP — Chicago

Le droitier Ismael Valdes et les Cubs de Chicago ont évité l'arbitrage hier en concluant une entente d'une saison.

Le directeur général Ed Lynch a dit que les discussions avec Valdes au sujet d'un contrat de plusieurs saisons pourraient s'amorcer dès la semaine prochaine.

Valdes, âgé de 26 ans, a été obtenu par les Cubs des Dodgers de Los Angeles, en décembre, dans un échange impliquant cinq joueurs.

Valdes a un dossier de 61-54 en 176 matches dans les ligues majeures, dont 150 comme partant.

Les Jets gagnent

Presse Canadienne

Les équipes de la NFL désirant engager Bill Belichick cette année devront dédommager les Jets de New York afin d'obtenir ses services.

Dans son jugement rendu public hier, le commissaire de la ligue Paul Tagliabue n'a pas complètement donné raison aux Jets, mais il leur a accordé les droits sur Belichick en vue de la saison 2000.

Tagliabue a statué que Belichick avait commis un bris de contrat quand il a démissionné à titre d'entraîneur des Jets le 4 janvier et que, conséquemment, il ne peut accepter une offre d'une autre équipe sans avoir initialement reçu l'approbation des Jets.

«Analysée dans son ensemble, l'entente stipule clairement que M. Belichick deviendrait automatiquement l'entraîneur des Jets à la suite du départ de M. (Bill) Parcells», a tranché Belichick.

Parcells a quitté son poste une journée avant que Belichick ne remette sa démission.

Neil Cornrich, avocat de Belichick, a laissé planer la possibilité de constester la décision devant les tribunaux.

Belichick est courtisé par les Patriots de la Nouvelle-Angleterre afin de remplir le poste d'entraîneur, en plus d'une autre tâche administrative. À la suite de la décision de Tagliabue, c'est donc dire que les Patriots devront négocier la libération de Belichick avec les Jets avant de l'engager.

«Le jugement du commissaire est clair, a dit Parcells. Les Jets n'ont aucun autre commentaire à formuler dans le moment.»



Hippodrome d'Aylmer

André Audette

Les sélections du programme de samedi

Première course, Amble, Bourse 2 200$
3. Sarahs Kandu (R. Bodkin).....trois de suite
2. Camsumption (A. St-Amour).....André en forme
1. Au Fil Mor (H. Portelance).....dans la trifecta
7. C Amalfie (G. Guindon).....roulons 1-2-3-7
6. Miss Velvet Belle (R. Turcotte).....à surveiller
4. Candy Lover (A. Thibert).....bec sucré
5. Apaches Lighthing (D. Forgie)..on ne sait jamais
8. Gold Survivor (K. Arkell).....trop loin
9. Kathys Find (M. Filion).....elle suivra

Deuxième course, Amble, Bourse 2 050$
9. Misbeach (A. St-Amour).....encore André
3. White Star (R. Filion).....ambleur en forme
8. Three T Byrd (G. Pyke).....meme de loin
2. Kendal Pixie (M. Filion).....retiré à sa dernière
1. Mili Magic (P. Desjardins).....un petit chèque
7. Devil With Chains (S. Lafleur)...attendons la position
5. Synchronicity (H. Portelance).....il pourrait
4. Shesawilldone (R. Turcotte).....douteux
6. Spit And Vinegar (G. Chrétien)....ne pas l'oublier

Troisième course, Amble, Bourse 2 000$
1. Norwell Fancy (D. Coville) combinaison gagnante
4. Oka Bacarat (D. Kehoe).....pas loin derrière
7. Survivor Girl (M. Filion).....complète le trio
6. Chestico Dancer (R. Bodkin).....trifecta 1-4-6-7
8. Oily Affair (S. Jones).....à craindre
9. Canaco Sherry (W. Ingram)....Chestico et Canaco
5. Smil N Jag (D. Hay).....dans cette classe...
3. Pier De Feu (D. Forgie).....un de ces jours...
2. Quiet Fiddle (S. Scrannage).....coté à 10 contre 1

Quatrième course, Trot, Bourse 2 200$
5. Inch (H. Portelance).....la clé du pari double
6. Lord Brisco (G. Pyke).....son partenaire
7. Carmen Drummond (E. Lake).....peut trotter
8. Sals Pleasure (A.E.A.).....avec entraves
2. Oriole Drummond (M. Brisson)..n'est jamais loin
1. T C Savage (W. Murray).....la pole aidera
4. Welkin Princess (A.E.A.).....à étudier
3. Easy Vision (S. Lafleur).....coté à 8 contre 1

Cinquième course, Amble, Bourse 2 600$
4. Fabulous Fiona (H. Portelance)....pari double 5-4
3. Mistys Goer (S. Lafleur).....exacta 3-4 renversé
5. Nasty Breeze (S. Scrannage).....grosse trifecta
2. M G Christian (Y. Demers).....la roulette 2-3-4-5
1. Good Investment (A.E.A.).....à surveiller
7. Jony Montcalm (R. Filion).....peut surprendre
6. Nifty Notcher (M. Turenne).....lui aussi
9. Amity Hanover (S. Jones).....le trailer
8. No Wimps Allowed (R. Bodkin)....trop fort pou lui

Sixième course, Amble, Bourse 2 400$
5. U S Sixty (S. Jones).....a fait ses preuves
2. Upper Room (M. Turenne).....enfin la position
3. Time To Think Gold (A. St-Amour)....choix classé
6. Noble Gourmet (A.E.A.).....à surveiller
4. Eglantine (G. Pyke).....pas ici
7. Rapid Killean (A.E.A.).....longue remontée
1. Danz Rod (A.E.A.).....où sont les conducteurs ?
9. J JS Pointer (R. Turcotte).....meme à l'intérieur
8. Frank D Rosavel (B. Weegar).....à oublier

Septième course, Amble, Bourse 2 250$
7. Keno Express (S. Jones).....sera là
1. Light My Fire (K. Backer).....revient de Montréal
6. Double Team (A.E.A.).....peut tout prendre
2. Comical larry (H. Portelance0.....trifecta 1-2-6-7
5. Matts G L (D. Forgie).....à craindre
9. Cyrissas Hideaway (E. Lake)..vétéran conducteur
3. Cabello Azul (R. Turcotte).....attention à lui
4. Dunachton Magnum (B. Weegar).....oublions-le
8. Laugh And A Half (P. Leblanc).....a bien qualifié

Huitième course, Amble, Bourse 2 800$
4. Pleez Win For Me (A.E.A.).....la clé de trifecta
1. Victor Hugo (S. Jones).....une partie de l'entrée
3. Two Step Boogie (A.E.A.).....bon 3è choix
1A. Liguori Chumy (R. Turcotte) deux pour le prix d'un
2. Arnies Select (R. Filion).....Rhéo et la position
6. Oshkosh Lobell (D. Forgie).....voir sa dernière
5. Mr Clyde (S. Scrannage).....surprendrait
7. Pravda (M. Turenne).....pas trop bien vu

Neuvième course, Amble, Bourse 2 400$
7. Westwood Notcher (A. St-ASmour) dans une remontée
4. Armbro Oklahoma (S. Lafleur).....choix placé
6. Looks Promising (M. Brisson).....choix matinal
8. Armbro Notion (H. Portelance)..les deux Armbro
1. Pencil (A. Thibert).....à surveiller
9. Neon Nora (E. Lake).....à l'intérieur
5. Final Judgement (P. Desjardins) grosse command
2. Full Of Hos (T. Lake).....peut aller 2:02
3. Montague Dan (S. Jones).....pas cette fois

Dixième course, Amble, Bourse 2 200$
9. California Lucky (O. Coville).....ambleur rapide
1. Red Stars Energy (R. Filion).....choix du matin
5. Dice Bayama (P. Desjardins)..semble s'améliorer
8. Pyrogeniks (Y. Demers).....loin mais...
3. Beaumont Bronco (A.E.A.)....selon le conducteur
4. Beau Joueur Semalu (R. Turcotte)....un danger certain
2. Kilkerran Kain (G. Pyke).....ne gagne pas souvent
6. Kirwan Bois Joly (A.E.A.).....qui le conduira ?
7. One Sock Missin (S. Lafleur).....on verra bien



Gaëtan Bisson
collaboration spéciale

Doublé du Veritas Software

Marc Bisson a tout bloqué et le Veritas Software a disposé du Pneus Expert, 2-0, la semaine dernière, dans la Ligue de hockey APL Labatt. Maurice Simard et André Bertrand ont réussi les buts.

Par la suite, le Veritas Software a vaincu le Bois Franc DR, 4-1, grâce à un tour du chapeau de Claude Saint-Cyr. Maurice Simard a complété le pointage pour le Veritas, tandis que Denis Pacheco évitait l'humiliation aux siens.

Le Bois Franc DR n'a pas connu un meilleur sort face à la Bijouterie Latendresse s'inclinant 5-3. Denis Dumais et Marc Larabie, un but et trois passes chacun, se sont illustrés pour la Bijouterie Latendresse, alors que Pierre Saint-Amour, Jean-Luc Hupé et Paul Gougeon faisaient bouger les cordages pour le Bois Franc DR.

Lors de l'autre match au programme, le Marc Sports a triomphé du Pneus Expert, 5-3.

Stage de danse aérobique

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais désire souligner qu'il y a présentement une pénurie de professeurs de danse aérobique dans l'Outaouais.

Afin de combler ce manque, la ville de Gatineau organise un stage de formation reconnu, qui permet d'obtenir la qualification nécessaire pour donner des cours, les 28, 29 et 30 janvier prochains. Le coût d'inscription est de 260 $.

Le stage est pour ceux et celles qui pratiquent déjà la danse aérobique et qui désirent en tirer un revenu d'appoint. Pour information, communiquez avec Nathalie Veilleux au 243-2346, poste 2562.

Victoire du Centre de Pneus RL

Daniel Desforges, Gilles Joanisse et François Dicaire ont marqué et le Centre de Pneus RL a triomphé du Bureau d'arpenteurs Nadeau-Fournier, 3-0, la semaine dernière dans la Ligue de hockey des Bons Copains Molson Ex.

Auparavant, le Centre de Pneus RL avait annulé 2-2 avec le Marc Sports. Michel Albert (deux fois) du RL, ainsi que Luc Duciaume et Alain Lafontaine du Marc Sports, ont touché la cible.

Michel Perrier, trois buts et deux passes, a permis au Marc Sports de remporter son autre match 6-4 face à la Maison A. Gauvreau. André Desforges, Benoît Bélisle et Luc Gauthier ont complété le pointage pour les gagnants, tandis que Jacques Tremblay (deux fois), Jean Larose et Marco Champagne répliquaient pour les perdants.

Lors de l'autre partie au programme, le Bureau d'arpenteurs Nadeau-Fournier et la Maison A. Gauvreau se sont livré un verdict nul de 3-3.

Tournoi de hockey mineur à la recherche d'équipes

Le comité organisateur du Tournoi de hockey mineur Optimiste de Papineauville est à la recherche d'une équipe novice B et d'une autre pee-wee B pour compléter la sélection des formations qui participeront à la 13e présentation de cette compétition, du 4 au 13 février 2000.

Pour information, veuillez communiquer avec Jacques Côté au 427-8180.



Les joueurs des Sharks de Masson-Angers Benoît Avarello, Steven Chauret, Nathen Barber-Lanthier et Shawn Barber-Lanthier posent fièrement avec la bannière des finalistes de la classe A du 17e tournoi de hockey novice de Buckingham. Ils sont accompagnés de Paul Vallières de Carle Ford et de l'un des directeurs du tournoi.

Ligue Renaissance

Les Lanciers ont triomphé des Grenadiers, 6-2, lundi soir, dans la Ligue de hockey Renaissance de Hull. Gilles Dagenais (deux fois), Daniel Fournier, Jean Cousineau, Georges Boudreau et Rock Larouche ont touché la cible pour les Lanciers, tandis que Richard Chatel et Claude Beauséjour répliquaient pour les Grenadiers.

Lors de l'autre partie au programme, les Fusiliers ont disposé des Cavaliers, 6-4. Claude Séguin des Fusiliers et André Guay des Cavaliers se sont signalés avec trois buts chacun.

Le Dépanneur Rapido l'emporte

Daniel Charron a marqué à deux reprises et le Dépanneur Rapido-Wics-Croco Bar a triomphé des Aigles, 2-1, cette semaine, dans la division Bleue de la LHILBO. Patrick Vézina a enfilé le but des vaincus.

Les Aigles n'ont pas connu un meilleur sort contre le Barbara Personnel s'inclinant 4-1. Jason Boudreau, Alain Deschênes, Pierre Fournier et Stéphane Guérin ont fait bouger les cordages pour le Barbara. Stéphane Mongeon a évité l'humiliation aux siens.

Par la suite, le Barbara Personnel a baissé pavillon 8-2 face à l'Adaptech Outaouais +. Brian Shand, quatre buts et une passe, et René Pinard, six passes, ont été les vedettes offensives de l'Adaptech, tandis que Pierre Lafrenière et Stéphane Guérin inscrivaient les buts du Barbara.

Sylvain Crêtes, trois buts et deux passes, et Dave Martel, deux buts et autant de passes, ont permis au Berthiaume Électrique-Brasserie Raftsmen de vaincre le Bistro, 5-3. Roch Caron (deux fois) et Yannick Rancourt ont fait bouger les cordages pour le Bistro.

Le gardien Luc Gauvreau a été impeccable et Roger Lafleur a marqué deux buts pour mener le GS Computing à un triomphe de 2-0 aux dépens de la Pizza La Différence.

Lors des autres parties, la Pizza La Différence a eu raison de l'Adaptech Outaouais +, 3-1, le Subway-Luxe-en-Bourg a défait le Samson Associés, 6-3, et le D et R Maintenance a connu la victoire à deux reprises face à l'Ergosanté, 5-0 et 3-1.

Ligue ART Molson Dry

La Taverne P'tit Canot a remporté ses deux matches la semaine dernière dans la Ligue de hockey ART Molson Dry. Premièrement, la Taverne P'tit Canot a disposé du Bar-Billard O'Mulligans, 4-3. Gilles Thibault (deux fois), Shawn Lafrenière et Éric Hamel ont touché la cible pour les gagnants, tandis que Pascal de Brienne (deux fois) et Philippe Chabot répliquaient pour les perdants.

Par la suite, Alain Francoeur a marqué à deux reprises et la Taverne P'tit Canot a doublé la Boîte à Chanson, 4-2. Éric Hamel et Gilles Thibault ont complété le pointage pour les vainqueurs, alors que Luc Larabie et Bruno Thérien enregistraient les filets des vaincus.



Les billets pour la soirée du 35e anniversaire du Club de judo Saint-Jean Bosco de Hull, qui se tiendra le 15 avril 2000 au sous-sol de l'église Saint-Jean Bosco, sont présentement en vente au coût de 20 $. On peut se les procurer en se présentant au Pavillon A. Grégoire le jeudi ou le vendredi entre 18 h et 21 h, le samedi entre 9 h et 12 h, ou en communiquant avec Jacques Beaudry au 778-7635. Sur la photo, à l'avant, les jeunes judokas Fabien Robitaille et Simon Ashwood tiennent l'album souvenir illustrant les 35 ans du Club qui sera remis aux gens qui assisteront à la soirée. Ils sont accompagnés du judoka Jean-Philippe Mathieu, au centre, ainsi que du directeur technique et du président du Club, Roger Grand-Maître et Jacques Beaudry.

La Boîte à Chanson a connu un meilleur sort face au Mongeon Radiateurs, l'emportant 4-2. Les buts de la Boîte à Chanson ont été l'oeuvre de Carol Trottier (deux), Pierre Sauvé et Michel Brunet. Du côté du Mongeon Radiateurs, Richard Gagné et Philippe Lalande ont fait bouger les cordages.

Lors de l'autre partie au programme, Pat Olmstead a réussi un tour du chapeau et le Bar-Billard O'Mulligans a battu le Marché Tessier, 5-2. Stéphane Dallaire et Martin Proulx ont fait scintiller la lumière rouge pour le Marché Tessier.

Girouard domine

Maurice Girouard du Dan-Tek détient le haut triple (987) et le haut simple (418) à ce jour dans la Ligue de quilles des hommes d'Aylmer.

La semaine dernière, le doyen du circuit, Harold Blackman, s'est illustré avec un triple de 781, dont un simple de 308.

Au chapitre des équipes, la Brasserie La Brass domine avec 56 points, soit une priorité de 5,5 points sur les Voyages de l'Outaouais.

Les Mexicains à Hull

Les formations Pumas novice A et atome A du Mexique affronteront deux équipes de l'Association du hockey mineur de Hull lors de parties hors concours.

Les Pumas novice A croiseront le fer avec les Festivals de Hull, le jeudi 27 janvier, tandis que les Pumas atome A seront opposés aux Citoyens de Hull, le mercredi 2 février. Les deux matches auront lieu à l'aréna Sabourin de Hull, à 18 h 45.

Gain du Marc Sports

Jacques Léonard a réussi un tour du chapeau et le Marc Sports a facilement vaincu le Mongeon Radiateurs, 6-1, la semaine dernière, dans la Ligue de hockey 50 ans et plus Labatt 50. Jean-Claude Beauchamps a évité l'humiliation aux siens.

Finale régionale en tennis de table

L'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais présente demain la finale régionale des Jeux du Québec en tennis de table à l'école Renaud de Gatineau.

Il y aura quatre catégories au programme: moustique (né après le 30 septembre 1987), benjamin (né du 1er octobre 1985 au 30 septembre 1987), cadet (né du 1er octobre 1983 au 30 septembre 1985) et juvénile (né du 1er octobre 1981 au 30 septembre 1983).

L'inscription aura lieu sur place entre 8 h 30 et 9 h. La compétition débutera immédiatement après l'inscription.

Pour me joindre

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: gbisson@ccai.com. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Toronto	47	27	16	4	3	140	117	61	18	5	2	9	11	2	G 1
Ottawa	**46**	**24**	**15**	**7**	**2**	**126**	**112**	**57**	**12**	**6**	**4**	**12**	**9**	**3**	**N 1**
Boston	48	16	19	13	2	124	134	47	7	9	8	9	10	5	G 2
Buffalo	47	18	23	6	1	123	129	43	11	10	3	7	13	3	P 2
Montréal	**45**	**15**	**24**	**6**	**1**	**99**	**114**	**37**	**7**	**11**	**4**	**8**	**13**	**2**	**G 1**

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
New Jersey	48	30	13	5	3	154	115	68	20	4	2	10	9	3	G 4
Philadelphie	46	25	14	7	1	137	105	58	15	5	4	10	9	3	N 1
Pittsburgh	44	19	22	3	5	140	130	46	13	6	2	6	16	1	G 1
Rangers NY	45	18	20	7	3	121	125	46	11	10	2	7	10	5	G 4
Islanders NY	46	10	30	6	1	96	153	27	5	16	3	5	14	3	P 6

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Floride	46	27	15	4	3	147	111	61	16	4	2	11	11	2	N 1
Washington	44	20	17	7	1	117	114	48	11	4	6	9	13	1	G 6
Caroline	47	17	22	8	0	116	132	42	9	10	3	8	12	5	P 5
Tampa Bay	44	11	27	6	4	122	162	32	8	11	3	3	16	3	P 3
Atlanta	46	11	29	6	3	105	167	31	8	13	2	3	16	4	N 1

Association Ouest

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
St. Louis	47	28	13	6	0	141	99	62	15	5	4	13	8	2	G 1
Detroit	47	27	14	6	1	162	124	61	18	5	2	9	9	4	N 1
Nashville	46	16	24	6	3	123	139	41	9	11	3	7	13	3	N 1
Chicago	48	16	26	6	2	134	151	40	8	13	3	8	13	3	P 2

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	47	24	17	6	1	132	116	55	15	5	2	9	12	4	N 1
Calgary	46	21	20	5	1	108	129	48	14	6	3	7	14	2	P 1
Edmonton	46	15	19	12	6	122	121	48	11	5	8	4	14	4	G 1
Vancouver	45	14	22	9	5	117	136	42	7	13	4	7	9	5	N 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Phoenix	47	25	16	6	0	144	125	56	13	7	2	12	9	4	G 1
Dallas	47	24	18	5	2	113	106	55	12	9	1	12	9	4	G 1
San Jose	49	21	22	6	4	133	125	52	12	9	2	9	13	4	N 1
Los Angeles	45	19	19	7	3	137	133	48	10	9	3	9	10	4	P 1
Anaheim	47	20	22	5	1	112	121	46	12	10	3	8	12	2	G 1

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Comparaisons avec 1998-1999

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Ottawa	46	25	15	6	134	105	56	13	8	3	12	7	3	P 1
Montréal	45	17	20	8	106	117	42	11	8	4	6	12	4	N 1

Classement général

Association Est	Mj	Pts	Association Ouest	Mj	Pts
MS-1. New Jersey	48	68	**MS-**1. St. Louis	47	62
MS-2. Floride	46	61	**MS-**2. Phoenix	47	56
MS-3. Toronto	47	61	**MS-**3. Colorado	47	55
4. Philadelphie	46	58	4. Detroit	47	61
5. **Ottawa**	**46**	**57**	5. Dallas	47	55
6. Washington	44	48	6. San Jose	49	52
7. Boston	48	47	7. Los Angeles	45	48
8. Pittsburgh	44	46	8. Calgary	46	48
9. Rangers N.Y.	45	46	9. Edmonton	46	48
10. Buffalo	47	43	10. Anaheim	47	46
11. Caroline	47	42	11. Vancouver	45	42
12. **Montréal**	**45**	**37**	12. Nashville	46	41
13. Tampa Bay	44	32	13. Chicago	48	40
14. Atlanta	46	31	**MS- Meneurs de section classés 1er, 2e, 3e**		
15. Islanders N.Y.	46	27			

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Jaromir Jagr, Pit	34	40	74
Mark Recchi, Phi	18	40	58
Owen Nolan, SJ	29	26	55
Pierre Turgeon, StL	22	32	54
Pavel Bure, Flo	31	22	53
Jeremy Roenick, Pho	22	31	53
John LeClair, Phi	25	21	46
Steve Yzerman, Det	22	24	46
Tony Amonte, Chi	21	24	45
Brendan Shanahan, Det	26	18	44
Valeri Bure, Cal	22	22	44
Paul Kariya, Ana	22	22	44
Ray Whitney, Flo	19	25	44
Scott Gomez, NJ	13	31	44
Pavol Demitra, StL	18	25	43
Eric Lindros, Phi	17	26	43
Cliff Ronning, Nas	17	26	43
Anson Carter, Bos	19	23	42
Viktor Kozlov, Flo	11	31	42
Miroslav Satan, Buf	23	18	41
Doug Gilmour, Chi	17	24	41
Theoren Fleury, RNY	11	30	41
Mats Sundin, Tor	21	19	40
Zigmund Palffy, LA	16	24	40
Bryan Smolinski, LA	12	28	40
Ron Francis, Car	12	28	40
Vincent Damphousse, SJ	11	29	40

Calendrier des matches

Mercredi 19 janvier
Islanders NY 0 **Montréal 3**
Chicago 1 New Jersey 4
St. Louis 1 Pittsburgh 3
Boston 4 Atlanta 3
Washington 3 Floride 1
San Jose 0 Colorado 0
Calgary 0 Edmonton 7
Detroit 3 Vancouver 3
Dallas 1 Anaheim 3

Jeudi 20 janvier
Ottawa 1 Philadelphie 1
Rangers NY 4 Caroline 1
Boston 4 Tampa Bay 2
Buffalo 1 Phoenix 2
Dallas 5 Los Angeles 2

Vendredi 21 janvier
Islanders NY 0 New Jersey 4
Floride 3 Atlanta 3
St. Louis 3 Chicago 0
Nashville 4 Calgary 4 (en 3e)
Colorado 1 Anaheim 1 (en 2e)

Samedi 22 janvier
Buffalo en Caroline, 13h30
Washington à Toronto, 19h
Pittsburgh à **Montréal**, 19h
Detroit à **Ottawa**, 19h
Tampa Bay à Islanders NY, 19h
Boston en Floride, 19h30
Rangers NY à St. Louis, 20h
Vancouver à Edmonton, 22h
Anaheim à San Jose, 22h30

Dimanche 23 janvier
Colorado à Los Angeles, 16h
Philadelphie à Pittsburgh, 20h
Dallas à Chicago, 20h
San Jose à Phoenix, 20h
Nashville à Vancouver, 22h

Lundi 24 janvier
Calgary à Boston, 19h
Tampa Bay à Washington, 19h
Ottawa à Toronto, 19h30
Montréal en Caroline, 19h30
Rangers NY à Atlanta, 19h30
Nashville à Edmonton, 21h

Mardi 25 janvier
Tampa Bay à Buffalo, 19h
Rangers NY à Pittsburgh, 19h30
Phoenix en Caroline, 19h30
Edmonton à Vancouver, 22h
Colorado à San Jose, 22h30

Mercredi 26 janvier
St. Louis à **Ottawa**, 19h
Calgary à Washington, 19h
Phoenix à Atlanta, 19h30
New Jersey en Floride, 19h30
Toronto à Detroit, 19h30
Los Angeles à Dallas, 20h30
Islanders NY à Anaheim, 22h30

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Saint-Jean	42	19	15	6	2	148	147	46
Québec	**48**	**21**	**23**	**3**	**1**	**135**	**143**	**46**
Lowell	42	19	16	5	2	124	122	45
St. John's	45	11	28	4	2	113	156	28

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Portland	44	24	12	8	0	140	109	56
Hartford	42	23	13	5	1	131	118	52
Worcester	40	18	14	7	1	136	126	44
Providence	42	19	17	5	1	126	139	44
Springfield	40	13	16	10	1	140	125	37

Conférence de l'Ouest

Section Empire

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Rochester	46	24	16	5	1	144	130	54
Syracuse	43	19	17	7	0	154	143	45
Hamilton	45	12	20	12	1	115	147	37
Albany	42	15	22	4	1	108	128	34
Wilkes-Barre	43	10	27	5	1	124	178	26

Section Mid-Atlantique

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Kentucky	47	26	13	6	2	152	123	60
Philadelphie	46	26	17	2	1	159	129	55
Louisville	48	24	17	6	1	174	153	55
Hershey	45	22	18	4	1	160	162	49
Cincinnati	42	16	17	6	2	124	125	40

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Lundi 17 janvier
Match des étoiles
Canada 8 Equipe mondiale 3

Mercredi 19 janvier
Philadelphie 7 Hershey 5
Rochester 5 Wilkes-Barre 4
Hartford 5 Lowell 3

Vendredi 21 janvier
Lowell 4 **Québec 2**
Syracuse 2 Providence 5
Hartford 3 Hamilton 2
Kentucky 2 Louisville 5
Rochester 0 Springfield 3
Worcester 0 Albany 4
Hershey 3 Wilkes-Barre 7
Philadelphie 4 Cincinnati 2
Portland à Saint-Jean, remis

Samedi 22 janvier
Saint-Jean à Québec, 19h
Springfield à Lowell, 19h
Syracuse à Hershey, 19h
Worcester à Wilkes-Barre, 19h05
Hamilton à Albany, 19h30
Louisville au Kentucky, 19h30
Philadelphie à Cincinnati, 19h35
Providence à Hartford, 19h35
Rochester à Portland, 19h35

Dimanche 23 janvier
Kentucky à Louisville, 16h
Providence à Springfield, 17h
Hamilton à Hartford, 17h05
Worcester à Portland, 17h05
Albany à Hershey, 18h
Saint-Jean à Lowell, 18h

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Cleveland	45	26	13	6	143	131	58
Grand Rapids	**42**	**27**	**12**	**3**	**131**	**104**	**57**
Orlando	41	24	12	5	133	108	53
Milwaukee	42	20	17	5	108	120	45
Cincinnati	40	19	17	4	118	117	42
Michigan	41	15	23	3	95	119	33
Detroit	43	12	27	4	98	156	28

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Manitoba	47	24	15	8	145	143	56
Utah	40	25	11	4	136	104	54
Long Beach	45	21	18	6	129	145	48
Chicago	38	21	13	4	116	113	46
Houston	39	20	14	5	110	97	45
Kansas City	40	18	17	5	134	139	41

***NOTE:** Un point pour une défaite en fusillade.*

Lundi 17 janvier
Match des étoiles
Étoiles LIH 3 Houston 5

Mercredi 19 janvier
Milwaukee 1 Manitoba 4

Jeudi 20 janvier
Michigan 0 **Grand Rapids 5**

Vendredi 21 janvier
Orlando 6 **Grand Rapids 3**
Cleveland 6 Michigan 2
Cincinnati 4 Detroit 3
Long Beach 3 Houston 2
Milwaukee 2 Chicago 5
Kansas City 6 Utah 7

Samedi 22 janvier
Cleveland à **Grand Rapids**
Orlando au Manitoba
Cincinnati au Michigan
Utah à Detroit
Long Beach à Kansas City
Chicago à Milwaukee

Dimanche 23 janvier
Orlando au Manitoba
Utah à Cincinnati
Long Beach à Chicago

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Conférence Robert-Lebel

Section ouest

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hull	**49**	**28**	**16**	**5**	**0**	**238**	**175**	**61**
Rouyn-Noranda	51	25	23	3	0	205	201	53
Montréal	51	20	26	5	3	195	224	48
Val-d'Or	49	15	29	5	3	176	234	38

Section Centre

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Sherbrooke	48	22	20	6	2	172	171	52
Victoriaville	48	23	23	2	3	209	198	51
Shawinigan	52	20	27	5	3	192	197	48
Drummondville	49	21	25	3	1	200	212	46

Conférence Frank-Dilio

Section Est

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	53	34	15	4	2	213	148	74
Rimouski	49	33	14	2	2	225	173	70
Baie-Comeau	47	21	22	4	4	170	183	50
Chicoutimi	50	18	30	2	1	170	216	39

Section Maritimes

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Moncton	49	27	18	4	3	186	151	61
Halifax	49	25	18	6	4	203	180	60
Cap-Breton	52	16	33	3	6	170	225	41
Acadie-Bathurst	48	15	27	5	3	152	189	40

Calendrier de la LHJMQ

Vendredi 21 janvier
Hull 4 Montréal 6
Shawinigan 0 Halifax 5
Val-d'Or 1 Acadie-Bathurst 10
Québec 6 Cap-Breton 3
Baie-Comeau 3 Victoriaville 1
Rouyn-Noranda 5 Rimouski 11
Chicoutimi 4 Sherbrooke 8

Samedi 22 janvier
Victoriaville à Drummondville, 18h
Baie-Comeau à Sherbrooke, 19h

Dimanche 23 janvier
Shawinigan à Cap-Breton, 14h.
Québec à Moncton, 14h.
Hull à Ottawa, 14h.
Halifax à Acadie-Bathurst, 16h.
Chicoutimi à Montréal, 16h.
Val-d'Or à Rimouski, 16h.
R.-Noranda à Drummondville, 19h.

Lundi 24 janvier
Val-d'Or à **Hull**, 19h30.

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Brad Richards, Rim	40	43	70	113
Ramzi Abid, Hal	49	42	58	100
Simon Gamache, VdO	48	42	52	94
Benoit Dusablon, Hal	49	34	58	92
Carl Mallette, Vic	48	33	57	90
Marc-André Thinel, Vic	47	43	46	89
Jonathan Roy, Mon	50	45	43	88
Jérôme Tremblay, Rou	50	31	55	86
Eric Chouinard, Que	39	45	39	84
Patrick Grandmaître, Que	53	30	54	84
Brandon Reid, Hal	39	31	47	78
Jan-Philippe Cadieux, Rim	48	32	44	76
Kevin Cloutier, Rou	51	28	48	76
Wesley Scanzano, Que	53	20	55	75
Marco Charpentier, BaC	47	32	41	73

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**43**	**30**	**11**	**2**	**1**	**184**	**119**	**63**
Kingston	42	27	11	4	1	167	131	59
Belleville	41	26	14	1	0	192	139	53
Peterborough	44	21	18	5	0	155	138	47
Oshawa	42	19	20	3	1	137	132	42

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Barrie	42	24	13	5	1	184	139	54
Sudbury	44	19	20	5	1	147	148	44
North Bay	43	17	21	5	1	130	157	40
St. Michael's	42	13	27	2	1	127	170	29
Mississauga	42	5	36	1	1	99	202	12

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
S.S. Marie	46	25	17	4	4	182	144	58
Windsor	42	25	16	1	1	144	139	52
Plymouth	43	23	16	4	1	136	117	51
Sarnia	44	20	17	7	0	128	127	47
London	39	11	23	5	3	108	144	30

Section Mid-ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Erie	44	21	22	1	2	152	167	45
Brampton	44	18	19	7	2	130	133	45
Kitchener	42	17	21	4	3	144	157	41
Guelph	40	18	20	2	1	143	140	39
Owen Sound	43	12	27	4	4	150	192	32

Calendrier de la LHO

Mercredi 19 janvier
Brampton 1 Belleville 8
Owen Sound 3 Erie 6
Sault Ste. Marie 2 Sudbury 4

Jeudi 20 janvier
Ottawa 3 Peterborough 2
North Bay 5 Windsor 4
Guelph 4 Kitchener 2

Vendredi 21 janvier
Oshawa 6 **Ottawa 4**
Barrie à St. Michael's, 19h
Sarnia à Kingston, 19h15
Guelph à Erie, 19h30
Owen Sound à Kitchener, 19h30
Brampton à London, 19h30
Plymouth à Sault Ste. Marie, 19h30
Windsor à Sudbury, 19h30

Samedi 22 janvier
London à Barrie, 19h30
St. Michael's à Belleville, 19h30
Kingston à Erie, 19h30
Sarnia à Peterborough, 19h30
Owen Sound à Plymouth, 19h30

Dimanche 23 janvier
Hull à **Ottawa**, 14h *
Sarnia à St. Michael's, 14h
Belleville à Barrie, 18h
Kitchener à Brampton, 18h
Kingston à Guelph, 18h30
London à North Bay, 18h30
Mississauga à Oshawa 18h35
Windsor à Sault Ste. Marie, 19h

Note: * désigne un match contre la Ligue junior majeur du Québec qui compte au classement des deux ligues.

Ligue de l'Ouest

Conférence de l'Est

Section Est

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Swift Current	44	30	12	2	2	163	103	64
Saskatoon	47	22	20	5	3	155	159	52
Regina	46	21	22	3	4	151	166	49
Moose Jaw	44	16	23	5	3	135	156	40
Prince Albert	45	16	25	4	3	138	171	39
Brandon	44	15	28	1	2	123	153	33

Section centrale

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Calgary	44	35	8	1	1	194	110	72
Kootenay	45	26	13	6	1	166	137	59
Red Deer	45	19	20	6	0	138	146	44
Lethbridge	44	16	25	3	4	140	144	39
Medicine Hat	44	13	27	4	2	139	189	32

Conférence de l'Ouest

Section ouest

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Spokane	41	28	11	2	1	154	110	59
Prince George	43	22	17	4	4	157	137	52
Kamloops	43	21	17	5	0	146	132	47
Seattle	41	18	19	4	2	141	129	42
Kelowna	43	18	24	1	2	116	126	39
Tri-City	42	16	21	5	1	146	169	38
Portland	43	9	29	5	0	102	167	23

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi 19 janvier
Match des étoiles
Est 10 Ouest 8

Vendredi 21 janvier
Swift Current à Brandon, 19h30
Kamloops à Kelowna, 19h35
Moose Jaw à Kootenay, 19h
Medicine Hat à Red Deer, 19h30
Prince Albert à Saskatoon, 19h30
Spokane à Seattle, 19h05
Prince George à Tri-City, 19h05

Samedi 22 janvier
Moose Jaw à Calgary, 19h
Kelowna à Kamloops, 19h30
Red Deer à Medicine Hat, 19h30
Saskatoon à Prince Albert, 19h30
Swift Current à Regina, 19h
Portland à Seattle, 19h05
Prince George à Spokane, 19h
Kootenay à Tri-City, 19h05

Hockey régional

Ligue midget AAA

Division CCM

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
C.LeMoyne	34	22	10	2	138	93	46
Gatineau	**32**	**16**	**12**	**4**	**104**	**101**	**36**
Régents LLL	33	15	14	4	105	94	34
C.Français	34	14	15	5	117	144	33
Lac St-Louis	32	12	17	3	79	110	27
Amos	32	5	23	4	68	164	14

Division Koho

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Magog	34	24	8	2	172	114	50
Lévis	33	22	11	0	131	110	44
Ste-Foy	34	20	11	3	132	107	43
A.-Girouard	33	17	12	4	121	117	38
Jonquière	34	16	15	3	118	120	35
C.Madeleine	31	15	14	2	98	110	32

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 21 janvier
C.C. Lemoyne 3 C.Madeleine 4
Lac St-Louis 5 Col. Français 4 (F)
C.A.Girouard 3 Lévis 1

Samedi 29 janvier
Magog vs Ste-Foy, 14h
Gatineau vs Lévis, 14h
Lac St-Louis vs Amos, 19h

Dimanche 30 janvier
Gatineau vs Ste-Foy, 14h
Lac St-Louis vs Amos, 14h
C.A.Girouard vs Jonquière, 14h

Ligue Junior A centrale

Division Robinson

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cornwall	41	35	5	1	229	125	71
Ottawa	39	20	16	3	151	140	43
Hawkesbury	41	21	19	1	167	165	43
Cumberland	42	16	18	6	157	189	39
Gloucester	39	11	27	1	126	189	23

Division Yzerman

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brockville	40	27	9	4	205	156	58
Nepean	40	24	14	2	177	175	50
Kanata	40	20	18	2	162	158	42
Smiths Falls	38	15	21	2	162	190	32
Pembroke	39	14	22	3	164	185	31

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Mardi 18 janvier
Hawkesbury 4 Gloucester 2
Cumberland 4 Nepean 5 (P)

Mercredi 19 janvier
Pembroke 3 Ottawa 12

Jeudi 20 janvier
Brockville 3 Cornwall 6
Smiths Falls 5 Kanata 3

Vendredi 21 janvier
Cornwall 7 Smiths Falls 3
Nepean 1 Gloucester 3
Cumberland 4 Brockville 9
Pembroke 4 Hawkesbury 6

Mardi 18 janvier
Alexandria 0 Ottawa Sud 10

Jeudi 20 janvier
Kemptville 3 Ottawa Ouest 1

Vendredi 21 janvier
Winchester 3 Papineau 6
Ottawa Sud à Shawville, 20h
Morrisburg à Metcalfe, 20h15
Ottawa Ouest à Alexandria, 20h30

Samedi 22 janvier
Metcalfe à Winchester, 19h15
Clarence à Akwesasne, 19h30
Ottawa Sud à Char-Lan, 19h45

Dimanche 23 janvier
Char-Lan à Clarence, 14h15
Ottawa Ouest à Metcalfe, 14h15
Papineau à Kemptville, 19h45

Meneurs

	B	A	Pts
Mike Murphy, O.O.	33	48	81
Brandon Deaves, O.O.	34	34	68
Marcel Séguin, Pap.	26	40	66
Éric Lanthier, Pap	21	38	59
Éric Durocher, Pap	29	26	55
Michael Santerre, Met	22	32	54
Tyler Shaver, Cla	19	32	51
Éric McAlister, Pap	17	31	48
Dustin Spence, O.S.	25	20	45
Chad Kuffner, Met	18	27	45

Ligue Junior B de l'Est ontarien

Division Métro

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Ottawa Sud	31	21	8	2	2	167	119	46
Papineau	34	21	12	1	3	173	138	45
Clarence	36	21	15	0	2	178	158	44
Ottawa Ouest	31	20	10	1	2	149	123	42
Metcalfe	32	14	17	1	0	134	132	30

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
14. Radek Bonk	12	24	36	24
15. Shawn McEachern	19	16	35	14
18. Marian Hossa	16	12	28	18
13. Vaclav Prospal	11	17	28	20
11. Daniel Alfredsson	6	22	28	16
20. Magnus Arvedson	13	13	26	34
28. Joé Juneau	7	15	22	8
6. Wade Redden	6	16	22	20
33. Jason York	3	13	16	34
10. Andreas Dackell	2	14	16	6
3. Patrick Traverse	3	10	13	8
22. Shaun Van Allen	6	6	12	10
29. Igor Kravchuk	5	7	12	6
12. Mike Fisher	4	5	9	15
7. Rob Zamuner	4	4	8	14
4. Chris Phillips	1	5	6	16
27. Janne Laukannen	1	5	6	37
9. Kevin Dineen	1	4	5	36
26. André Roy	3	1	4	90
5. Sami Salo	2	1	3	0
2. Grant Ledyard	0	1	1	8
23. Yves Sarault	0	1	1	0
44. Karel Rachunek	0	0	0	2
38. John Emmons	0	0	0	4
24. John Gruden	0	0	0	4
17. Colin Forbes	0	0	0	20

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Ron Tugnutt	1585	61	4	2,31
40. Patrick Lalime	1196	49	1	2,46
30. Mike Fountain	16	1	0	3,75

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
26. Martin Rucinsky	15	15	30	34
15. Dainius Zubrus	9	12	21	24
49. Brian Savage	12	7	19	17
22. Eric Weinrich

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Islanders 0 Devils 4

Première période

1. New Jersey, Elias 19 (Sykora, Rafalski) 1:20

Pénalités — White NJ 2:06, Rafalski NJ 7:14, Scatchard NYI 9:17, Pederson NJ 11:30, Stevens NJ 16:58.

Deuxième période

2. New Jersey, Brylin 7 (Niedermayer, Holik) 12:13
3. New Jersey, Elias 20 (Sykora, Morrison) ..... 16:49 (an)

Pénalités — Webb NYI et Souray NJ 13:48, K. Jonsson NYI 16:34, Madden NJ 19:40.

Troisième période

4. New Jersey, Sykora 15 (Elias, Stevens) 9:41

Pénalités — White NJ 2:45, J. Jonsson NYI 12:55, K.Jonsson NYI et Brylin NJ 14:51, White NJ 18:34.

Tirs au but

N.Y. Isalnders	12	7	12	— 31
New Jersey	14	9	10	— 33

Gardiens — N.Y. Islanders: Weekes (P,8-14-5); New Jersey: Brodeur (G,29-9-5).

Avantages numériques — N.Y. Islanders: 0-7; New Jersey: 1-3.

Arbitres — Dave Jackson, Kevin Maguire. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Dan McCourt.

Assistance — 17 031.

Trashers 3 Phanters 2

Première période

Aucun but.

Pénalités — Wilson Flo 2:47, Simpson Flo et Johnson Atl 5:57, Ward Atl 12:47, Simpson Flo (maj.) et Johnson Atl (maj.) 15:55, Hedican Flo et Ward Atl 18:07.

Deuxième période

1. Floride, Kvasha 4 (Parrish, Kozlov) 4:23
2. Atlanta, Ndur 1 (Tremblay, Sylvester) 10:10

Pénalités — Tamer Atl 1:51, Ward Atl 14:31, Mellanby Flo 16:25.

Troisième période

3. Atlanta, Karlsson 3 (Donovan) 4:47
4. Floride, Parrish 16 (Hedican, Svehla) .....7:25 (an)
5. Floride, Bure 32 (Johnson, Whitney) 11:12
6. Atlanta, Tremblay 5 .....16:26 (dn)

Pénalités — Buchberger Atl 5:26, Hedican Flo et Stefan Atl 8:12, Spacek Flo et Lambert Atl (min.) (maj.) 11:48, Whitney Flo et Shannon Atl 16:23.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Floride	14	10	11	5	— 40
Atlanta	11	5	9	5	— 30

Gardiens — Floride: Shtalenkov (N,13-10-4); Atlanta: Maracle (N,4-8-2).

Avantages numériques — Floride: 1-5; Atlanta: 0-2.

Arbitres — Lance Roberts, Dan O'Halloran. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Scott Driscoll.

Assistance — 17 814.

Blues 3 Blackhawks 0

Première période

1. St. Louis, Reirden 2 (Chase)..... 3:15

Pénalités — Nash StL 7:06, Dazé Chi 9:03, Richer StL 13:00, Mayers StL (inc.), Allison Chi et Laroux Chi (inc.) 17:22.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Nash StL 3:59, Banc de St. Louis (purgée par Nash) 10:20, Marha Chi 15:50.

Troisième période

2. St. Louis, Demitra 19 (Handzus) 15:37
3. St. Louis, Estwood 15 (Pellerin)..... 19:51 (dn-fd)

Pénalités — Reirden StL 15:45, Bergevin StL 18:20.

Tirs au but

St. Louis	13	11	13	— 37
Chicago	3	3	5	— 11

Gardiens — St. Louis: Turek (G,23-10-5); Chicago: Thibault (P,10-17-4).

Avantages numériques — St. Louis: 0-3; Chicago: 0-6.

Arbitre — Mick McGeogh. **Juges de lignes** — Mark Pare, Dan Schachte.

Assistance — 20 608.

Jeudi soir

Sabres 1 Coyotes 2

Première période

1. Phoenix, Tkachuk 20 (Lumme, Roenick) 15:06

Pénalités — Smehik Buf 1:19, Daigneault Phx 3:06, Tkachuk Phx 20:00.

Deuxième période

2. Phoenix, Drake 8 (Letowski, Numminen) .14:26 (dn)

Pénalités — Afinogenov Buf 3:24, Brown Buf 8:49, Roenick Phx 13:10, Zhitnik Buf 19:41, Ward Buf, Tkachuk Phx (double min.) 20:00.

Troisième période

3. Buffalo, Taylor 1 (Sanderson, Woolley) 10:55

Pénalité — Ward Buf 4:30.

Tirs au but

Buffalo	9	14	6	— 29
Phoenix	5	9	9	— 23

Gardiens — Buffalo: Biron (P,16-12-2); Phoenix: Burke (G,6-6-2).

Avantages numériques — Buffalo: 0-4; Phoenix: 0-5.

Arbitre — Rob Shick. **Juges de lignes** — Jay Sharrers, Mark Wheler.

Assistance — 15 273.

Stars 5 Kings 2

Première période

Aucun but.

Pénalités — Marshall Dal (maj.), O'Donnell LA (min., maj.) 1:17, R.Blake, LA 4:43, Lukowich Dal 7:52, Sydor, Dal 14:39, Barrie LA 14:39.

Deuxième période

1. Dallas, Sydor 6 (Morrow, Zubov) .....3:18 (an)
2. Dallas, Hull 16 (Muller, Matvichuk) .....13:55 (an)

Pénalités — Johnson LA 2:24, C.Murray Dal (double min.), R.Blake LA 5:23, Gavey Dal 10:26, Berg LA 13:04, Modano Dal 15:22.

Troisième période

3. Dallas, Sloan 4 (Modano, Matvichuk) 3:17
4. Los Angles, Galley 5 (Barrie, O'Donnell) 3:40
5. Los Angeles, Tuomainen 7 (O'Donnell, Laperrière) .. 7:36 (dn)
6. Dallas, Modano 17 (Sloan) 14:49
7. Dallas, Morrow 5 (Modano, Sloan)..... 18:49

Pénalités — Barrie LA 6:49, Morrow Dal 9:16.

Tirs au but

Dallas	9	9	9	— 27
Los Angeles	7	12	12	— 31

Gardiens — Dallas: Belfour (G,18-13-4); Los Angeles: Storr (P,9-7-3).

Avantages numériques — Dallas: 2-5; Los Angeles: 0-3.

Arbitre — Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Troy Sartison.

Assistance — 14 369.

LHJMQ

Olympiques 4 Rocket 6

Première période

Aucun but.

Pénalités - Lehoux J. Hul (min.) (maj.) et Burnette C. Mtl (maj.) 2:54, Beausoleil B. Mtl 12:14.

Deuxième période

1. Hull, Alexandre Giroux (35) (Russell D. Vrbata R.)..... 4:35
2. Montréal, Randy Copley (20) (Lamoureux G. Boisvert J.) 5:07
3. Hull, Daniel Hudgin (5) (Johnstone D. Clermont D.)... 6:19
4. Hull, Daniel Clermont (10) (Bissonnette R.) 15:57
5. Montréal, Marc Villeneuve (10) (Forest P. Lanthier M.) 16:23

Pénalités - Kinos L. Mtl 10:03, Paroshy E. Hul 13:25, Banc de Montréal et O'Driscoll A. Mtl (inc.) 17:50.

Troisième période

6. Montréal, Randy Copley (21) (Emery F. Paul M.) 3:11
7. Montréal, Randy Copley (22) (Boisvert J. Emery F.)..... 11:39
8. Montréal, Alain O'Driscoll (22) (Kinos L. Montgomery C.).... 12:15
9. Montréal, Randy Copley (23) (Terglav E. Joseph Y.) ..14:08 (an)
10. Hull, Michael Ryder (34) (Paroshy E. Clarke B.) 16:17

Pénalités - Emery F. Mtl 9:16, Johnstone D. Hul (d. min.), Lehoux J. Hul (min.) (maj.) (inc.), Robitaille L. Mtl, Montgomery C. et Lanthier M. Mtl (maj.) 12:39, Bissonnette R. Hul et Villeneuve M. Mtl 19:49.

Gardiens Hull, Philippe Sauvé (12-14-2) Montréal, Frédérik Brindamour (15-20-5).

Tirs au but

Hull	10	14	13	— 37
Montréal	9	5	16	— 30

Arbitre - Jean Hould.

Assistance - 2333.

LHO

Generals 5 67's 4

Première période

1. Ottawa, Kevin Malcolm 14 (M. Bell, Tessier)..... 0:43
2. Oshawa, Brian Passmore 11 (Cullen, Spence) 6:40
3. Oshawa, John Kozoriz 14 (Walsh, Passmore) 10:02
4. Oshawa, Passmore 12 (Repnev, Ralph) .....11:35 AN
5. Oshawa, Vladimir Repnev 17 (sans aide)..... 13:09
6. Oshawa, Brad Ralph 18 (sans aide) 16:05
7. Ottawa, Mark Bell 24 (Tessier) .....18:16 AN

Pénalités — Spence Osh 1:27; Zion Ott 11:17; Demidov Osh 13:54; Rusenstrom Osh, Galbraith Ott 15:47; Cullen Osh (maj.), Malcolm Ott (min. purgée par Lefebvre, maj. et 10 min. inc.) 16:54; Gauvreau Osh (maj. purgée par Chevrier, inc. de partie et maj.), Demidov Osh, M. Bell Ott (min., maj. et 10 min. inc.) 18:16.

Deuxième période

8. Ottawa, Miguel Delisle 15 (Zion, Holdridge) ..... 6:26 AN
9. Ottawa, Zenon Konopka 7 (B. Bell, Chapman) 7:05

Pénalités — Demidov Osh 5:42; Van Hoof Ott 8:09; Galbraith Ott 15:13.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — aucune.

Tirs au but

Oshawa:	14	6	3	— 23
Ottawa:	18	13	7	— 38

Gardiens: Oshawa: Derek Dolson (14-13-2); Ottawa: Seamus Kotyk (10-5-1).

Avantages numériques (buts/chances); Oshawa: 1/4; Ottawa: 1/4.

Arbitre -Terry Hobar

Assistance -7025

Liste des blessés et des transactions

Canadien de Montréal

Turner Stevenson (AD) revenu 19 janvier, a raté deux matches; Barry Richter (D) hanche, au jour le jour; Craig Rivet (D) aine, au jour le jour; Oleg Petrov (AD) genou, 7-8 semaines; Brian Savage (AD) vertèbres, indéfiniment; Saku Koivu (C) épaule, quatre semaines; Vladimir Malakhov (D) genou, indéfiniment.

Sénateurs d'Ottawa

Chris Phillips (D) revenu 20 janvier, a raté 17 matchs; Shaun Van Allen (C) muscles abdominaux, au jour le jour; Kevin Dineen (AD) aine, au jour le jour; Sami Salo (D) poignet, 1-2 semaines; Mike Fisher (C) genou droit, 4-6 mois; Rob Zamuner (AG) genou, 1-2 semaines; Ont ajouté Yves Sarault (AG) de Grand Rapids (LIH), 16 janvier.

Tournoi régional

Tournoi de hockey féminin d'Aylmer

Jeudi 20 janvier

1. Cornwall 0 Aylmer 3 (Bantam AA)

Vendredi 21 janvier

2. Rideau St-Laurence 6 NCCP 3 (Pee-Wee A)
3. Perth 2 Gatineau 4 (Junior A)
4. Kanata 1 Hull 1 (Pee-Wee A)
5. Belleville 1 NCCP Raiders 3 (Bantam AA)
6. Ste-Julie 0 Chaudière de Lévis 2 (Junior A)
7. Laval 2 Nepean 3 (Bantam B)
8. Nepean 1 Cornwall 3 (Pee-Wee CC)
9. Nepean 2 Rideau St-Laurence 4 (Pee-Wee A)
10. Hawkesbury 0 Brockville 4 (Pee-Wee C)
11. St-Laurent Panthères 2 Embrun 5 (Atome C1)
12. Gloucester 0 NCCP 3 (Pee-Wee A)
13. Tornades d'Aylmer 9 Stars d'Aylmer 0 (Atome C2)
14. St-Jrôme 1 Bel Air 1 (Atome C1)
15. NCCP Raiders c. Cornwall (Bantam AA)
16. Perth c. Aylmer (Bantam B)
17. Gatineau c. Ste-Julie (Junior A)
18. Vermont c. Aylmer (Bantam AA)
19. Perth c. Chaudière de Lévis (Junior A)

Samedi 22 janvier

20. Kanata c. Nepean, 8h (Pee-Wee A)
21. Aylmer c. Hawkesbury, 8h30 (Pee-Wee C)
22. Stars d'Aylmer c. Boisbriand, 9h (Atome C2)
23. Bel Air c. Brockville, 9h30 (Pee-Wee C)
24. Bel Air c. St-Lauremt Panthères, 10h (Atome CA)
25. Perth c. Laval, 10h30 (Bantam B)
26. Hull c. Gloucester, 11h (Pee-Wee A)
27. Aylmer c. Nepean, 11h30 (Bantam B)
28. Aylmer c. NCCP Raiders, 12h (Bantam AA)
29. St-Hyacinthe c, Aylmer, 12h30 (Junior B)
30. Belleville c. Vermont, 13h (Bantam AA)
31. Boibriand c. Tornades d'Aylmer, 13h30 (Atome C2)
32. Nepan c. Kanata, 14h (Junior B)
33. Brockville c. Nepean, 14h30 (Pee-Wee C)
34. Cornwall c. Bel Air, 15h (Pee-Wee C)
35. Embrun c. St-Jérôme, 15h30 (Atome C1)
36. Laval c. Aylmer, 16h (Bantam B)
37. Chaudière de Lévis, 16h30 (Junior A)
38. Nepean c. Perth, 17h (Bantam B)
39. Nepean c. Gloucester, 17h30 (Pee-Wee A)
40. St-Laurent Tigresses c. Tornades d'Aylmer, 18h (Atome C2)
41. Aylmer c. Nepean, 18h30 (Junior B)
42. Kanata c. St-Hyacinthe, 19h (Junior B)
43. Ste-Julie c. Perth, 19h30 (Junior A)
44. Aylmer c. Nepean, 20h (Pee-Wee C)
45. Aylmer c. Belleville, 20h30 (Bantam AA)

TENNIS

Omnium d'Australie

Tournoi du Grand chelem, doté d'une bourse globale de 8,1 millions $ US, disputé à Melbourne, Australie.

Matches disputés vendredi

Messieurs

Simple, troisième tour

Pete Sampras **(3)**, E.-U., bat Wayne Black, Zimbabwe, 6-7 (9), 3-6, 6-3, 7-5, 6-3.
Chris Woodruff, E.-U., bat Richard Fromberg, Australie, 6-1, 6-4, 7-6 (6).
Slava Dosedel, Rép. tchèque, bat Franco Squillari, Argentine, 7-5, 6-2, 6-3.
Nicolas Escude, France, bat Andreas Vinciguerra, Suède, 6-4, 6-4, 6-3.
Nicolas Kiefer **(4)**, Allemagne, bat Karim Alami, Maroc, 6-3, 6-4, 6-2.

Double, deuxième tour

Joshua Eagle et Andrew Florent, Australie, battent Jonas Bjorkman, Suède, et Byron Black **(3)**, Zimbabwe, 5-7, 6-4, 6-2.
Ellis Ferreira, AFS, et Rick Leach **(5)**, E.-U., battent Lan Bale et Grant Stafford, AFS, 6-3, 3-6, 7-5.
Simon Aspelin et Johan Landsberg, Suède, battent David Adams et John-Laffnie de Jager **(6)**, AFS, 7-6 (4), 4-6, 10-8.
Lleyton Hewitt et Sandon Stolle, Australie, battent Piet Norval, AFS, et Kevin Ullyett **(10)**, Zimbabwe, 7-5, 6-7 (4), 6-4.
Martin Damm, Rép. tchèque, et Max Mirnyi **(14)**, Biélorussie, battent Paul Hanley et Nathan Healey, Australie, 7-6 (5), 6-4.
Nuno Marques, Portugal, et Tom Van Houdt, Belgique, battent Andrei Olhovskiy, Russie, et Jan Siemerink, Pays-Bas, 7-6 (8), 6-7 (5), 6-1.
Ben Ellwood et Michael Tebbutt, Australie, battent Robbie Koenig, AFS, et Peter Tramacchi, Australie, 7-6 (5), 6-2.
Jared Palmer et Alex O'Brien **(4)**, E.-U., battent Thomas Shimida, Japon, et Myles Wakefield, AFS, 6-3, 6-4.

Dames

Simple, troisième tour

Martina Hingis **(1)**, Suisse bat Alicia Molik, Australie, 6-2, 6-3.
Lindsay Davenport **(2)**, E.-U., bat Alina Jidkova, Russie, 6-0, 6-1.
Mary Pierce **(4)**, France, bat Miriam Oremans, Pays-Bas, 6-2, 6-4.
Anna Kournikova **(11)**, Russie, bat Kveta Hrdlickova, Rép. tchèque, 2-6, 6-3, 6-4.
Jana Kandarr, Allemagne bat Sonya Jeyaseelan, Toronto, 6-2, 0-6, 6-3.
Jennifer Capriati, E.-U., bat Yi Jingqian, Chine, 6-4, 6-4.
Patty Schnyder, Suisse, bat Nadejda Petrova, Russie, 7-6 (6), 4-6, 6-2.

Double mixte

Premier tour

Todd Woodbridge, Australie, et Arantxa Sanchez-Vicario **(4)**, Espagne, battent Mark Knowles, Bahamas, et Miriam Oremans, Pays-Bas, 4-6, 6-2, 6-4.
Brent Haygarth, AFS, et Katie Schlukiber, E.-U., battent Aleksander Kitinova, Macédoine, et Tina Krizan, Slovaquie, 6-3, 7-5.
Mariano Hood et Florencia Labat, Argentine, battent Peter Nyborg et Asa Carlsson, Suède, 6-3, 3-6, 10-8.
Andrei Olhovskiy, Russie, et Elana Tatarkova **(8)**, Ukraine, battent Piet Norbal, AFS, et Katarina Srebotnik, Slovaquie, 6-4, 6-4.

***Note:** Il y a une nouvelle façon d'indiquer le pointage lors d'un bris d'égalité. Le chiffre entre parenthèses signifie le nombre de points remportés par le perdant.*

Golf

Classique Bob-Hope

Tournoi de la PGA disputé à Bermuda Dunes, Californie.

Meneurs, 3e ronde

Rich Beem	67-63-65	— 195
Matt Gogel	66-67-64	— 197
David Toms	63-68-66	— 197
Craig Barlow	70-64-64	— 198
David Duval	68-67-63	— 198
Greg Kraft	65-65-69	— 199
Peter Jacobsen	69-64-66	— 199
Rory Sabbatini	67-67-66	— 200
Hal Sutton	68-66-66	— 200
Andrew Magee	66-65-69	— 200
Rocco Mediate	66-68-67	— 201
J.L. Lewis	65-66-70	— 201
Robert Gamez	70-64-67	— 201
Olin Browne	65-67-69	— 201
Jeff Sluman	67-70-64	— 201
Robert Damron	64-70-68	— 202
Mathew Goggin	67-68-67	— 202
Paul Goydos	64-69-69	— 202
Jesper Parnevik	69-67-66	— 202
Glen Day	65-68-69	— 202
John Maginnes	67-67-68	— 202
John Huston	69-65-68	— 202
Brent Geiberger	70-61-71	— 202
Esteban Toledo	65-71-66	— 202
Mark Calcavecchia	67-69-66	— 202
Stephen Ames	66-73-63	— 202
Kirk Triplett	69-64-69	— 202
Bob Tway	64-67-72	— 203
Fred Couples	68-68-67	— 203
Davis Love III	66-70-67	— 203
Kevin Sutherland	71-64-68	— 203
Kevin Wentworth	67-68-68	— 203
Neal Lancaster	64-68-71	— 203
Barry Cheesman	69-62-72	— 203
Phil Mickelson	67-72-64	— 203
Jonathan Kaye	70-66-67	— 203
Bruce Lietzke	70-65-69	— 204
Robert Allenby	68-70-66	— 204
Bill Glasson	66-69-69	— 204
Brad Elder	70-70-64	— 204
Steve Stricker	70-66-68	— 204
Greg Chalmers	69-70-65	— 204
Jerry Smith	68-69-67	— 204
Skip Kendall	71-67-67	— 205
Blaine McCallister	69-67-69	— 205
Paul Stankowski	70-66-69	— 205
Scott McCarron	67-67-71	— 205
Chris Perry	69-67-69	— 205
Jerry Kelly	66-68-71	— 205
Curtis Strange	69-69-67	— 205
Nolan Henke	71-66-68	— 205
Frank Lickliter	69-69-67	— 205
Bradley Hughes	66-74-65	— 205

Omnium Naples

Tounoi de la LPGA disputé à Naples, Floride.

Meneuses, 2e ronde

Meg Mallon	64-71	— 135
Dale Eggeling	70-66	— 136
Tina Barrett	68-68	— 136
Jen Hanna	66-70	— 136
Jane Crafter	71-66	— 137
Jennifer Feldott	70-67	— 137
Betsy King	68-69	— 137
Nancy Scranton	66-71	— 137
Catrin Nilsmark	70-68	— 138
Becky Iverson	70-68	— 138
Michele Redman	69-69	— 138
Kim Saiki	68-70	— 138
Eva Dahllof	73-66	— 139
Ashli Bunch	73-66	— 139
Leigh Ann Mills	72-67	— 139
Heather Bowie	69-70	— 139
Kellee Booth	68-71	— 139
Marisa Baena	65-74	— 139
Cindy Flom	72-68	— 140
Cindy McCurdy	71-69	— 140
Mayumi Hirase	71-69	— 140
Jenny Lidback	70-70	— 140
Janice Moodie	70-70	— 140
Kelli Kuehne	70-70	— 140
Emilee Klein	68-72	— 140
Cristie Kerr	68-72	— 140
Nanci Bowen	65-75	— 140
Juli Inkster	73-68	— 141
Catriona Matthew	72-69	— 141
Pat Hurst	72-69	— 141
Sherri Steinhauer	71-70	— 141
Tammie Green	71-70	— 141
Luciana Bemvenuti	71-70	— 141
Helen Dobson	70-71	— 141
Jan Stephenson	69-72	— 141
Dorothy Delasin	69-72	— 141

Omnium MasterCard

Tournoi de la PGA senior disputé à Kailua-Kona, Hawaii.

Meneurs, 1ère ronde

John Jacobs	32-32	— 64
Allen Doyle	34-32	— 66
Jim Colbert	35-31	— 66
Larry Nelson	34-32	— 66
Hugh Baiocchi	33-34	— 67
Ray Floyd	33-34	— 67
Lee Trevino	35-32	— 67
George Archer	35-32	— 67
Tom Weiskopf	35-33	— 68
Hale Irwin	32-36	— 68
Graham Marsh	33-35	— 68
Dana Quigley	33-35	— 68
Jim Ahern	36-33	— 69
John Mahaffey	35-34	— 69
Christy O'Connor	36-34	— 70
Isao Aoki	37-33	— 70
Bruce Fleisher	36-34	— 70
David Graham	36-34	— 70
Vicente Fernandez	36-34	— 70
Larry Ziegler	37-33	— 70
Bob Dickson	38-33	— 71
Leonard Thompson	35-37	— 72
Bob Duval	36-36	— 72
J.C. Snead	35-37	— 72
Gary McCord	40-32	— 72
Fred Gibson	38-34	— 72
Joe Inman	37-35	— 72

Ominum A.F.S.

Disputé à Johannesburgh.

Meneurs, 2e ronde

Paul Eales	66-69	— 135
Darren Fichardt	68-67	— 135
Don Gammon	68-68	— 136
Ian Woosnam	70-66	— 136
Wallie Coetsee	65-71	— 136
Lee Westwood	69-68	— 137
Jean-Francois Remesy	68-70	— 138
Ashley Roestoff	69-69	— 138
Greg Owen	66-72	— 138
Des Terblanche	66-72	— 138
Retief Goosen	68-71	— 139
Mathias Gronberg	70-70	— 140
Thomas Levet	74-66	— 140
Nico van Rensburg	68-72	— 140
Jonathan Lomas	69-71	— 140

Vers le Super Bowl

Séries éliminatoires (Deuxième tour)

Conférence américaine

Dolphins c. Jaguars

Samedi 15 janvier

Miami 7 Jacksonville 62

Titans c. Colts

Dimanche 16 janvier

Tennessee 19 Indianapolis 16

Conférence nationale

Redskins c. Buccaneers

Samedi 15 janvier

Washington 13 Tampa Bay 14

Vikings c. Rams

Dimanche 16 janvier

Minnesota 37 St. Louis 49

(Championnats de conférence)

Titans à Jaguars

Dimanche 23 janvier

Tennessee à Jacksonville, 12h35 (RDS et CBS)

Buccaneers c. Rams

Dimanche 23 janvier

Tampa Bay à Saint Louis, 16h15 (RDS et FOX)

(Super Bowl)

Dimanche 30 janvier

Au Georgia Dome d'Atlanta, 18h18

(Pro Bowl)

Dimanche 6 février

Match des étoiles, à Honolulu

Football universitaire

Les Bowls

Samedi 15 janvier

East-West Shrine Classic

Est 35 Ouest 21

Samedi 22 janvier

Senior Bowl

Nord c. Sud

À Mobile, Ala. 14h30 (TBS)

Hula Bowl

Nord c. Sud

À Kahului, Hawaii, 16h (TSN)

Samedi 29 janvier

Classique Gridiron

À Orlando, Flo., 14h

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Division Atlantique

	G	P	Moy	Diff
Miami	25	13	,658	—
New York	24	14	,632	1
Philadelphie	23	17	,575	3
Boston	19	20	,487	6 ½
New Jersey	16	23	,410	9 ½2
Orlando	16	24	,400	10
Washington	13	28	,317	13 ½

Division Centrale

	G	P	Moy	Diff
Indiana	26	13	,667	—
Charlotte	21	17	,553	4 ½
Detroit	21	17	,553	4 ½
Milwaukee	22	19	,537	5
Toronto	**20**	**19**	**,513**	**6**
Cleveland	16	23	,410	10
Atlanta	13	25	,342	12 ½
Chicago	6	30	,167	18 ½

Conférence de l'Ouest

Division Midouest

	G	P	Moy	Diff
Utah	25	12	,676	—
San Antonio	25	15	,625	1 ½
Minnesota	20	16	,556	4 ½
Denver	17	20	,459	8
Houston	15	24	,385	11
Dallas	13	25	,342	12 ½
Vancouver	10	28	,263	15 ½

Division Pacifique

	G	P	Moy	Diff
L.A. Lakers	33	7	,825	—
Portland	29	10	,744	3 ½
Sacramento	25	12	,676	6 ½
Seattle	27	14	,659	6 ½
Phoenix	21	15	,583	10
L.A. Clippers	10	28	,263	22
Golden State	7	30	,189	24 ½

Mardi 18 janvier

Chicago 92 Miami 85 (P)
Portland 89 Houston 90
Cleveland 80 Seattle 99
L.A. Clippers 98 Sacramento 104

Mercredi 19 janvier

Toronto 90 Boston 94
Atlanta 89 Philadelphie 107
Dallas 104 Washington 86
Milwaukee 84 Indiana 106
New Jersey 89 New York 90
Portland 105 San Antonio 95
Charlotte 96 Chicago 86
Minnesota 91 Utah 88
Cleveland 86 L.A. Lakers 95

Jeudi 20 janvier

Detroit 120 New Jersey 122
Charlotte 109 Philadelphie 100
Seattle 104 Milwaukee 96
Houston 122 Denver 115
Utah 94 Vancouver 89
Sacramento 111 Orlando 103

Vendredi 21 janvier

Washington 123 Indiana 113
Boston 111 Seattle 86
Miami 101 Atlanta 79
Phoenix à Denver 21h
Minnesota à L.A. Clippers 22h30
Cleveland à Golden State 22h30

Samedi 22 janvier

Dallas au New Jersey, 13h
Orlando à Vancouver, 15h.
Utah à Sacramento, 18h.
New York à San Antonio, 18h.
Washington à Atlanta, 19h30
Boston à Charlotte, 19h30
Indiana à Philadelphie, 20h30.
Detroit à Chicago, 20h30
Portland à L.A. Lakers, 20h30.
Cleveland à Phoenix, 21h

Dimanche 23 janvier

Seattle à **Toronto**, 13h
Dallas à Detroit, 19h
Miami à Houston, 20h30
Minnesota à Golden State, 21h
Orlando à L.A. Clippers, 22h30

Soccer

Ligue intérieure professionelle

Association américaine

Section Est

	V	D	Moy.	Diff
Baltimore	14	8	,636	—
Philadelphie	10	10	,500	3
Harrisburg	7	13	,350	6

Section Centrale

	V	D	Moy.	Diff
Montréal	**12**	**9**	**,571**	—
Buffalo	10	10	,500	1 ½
Cleveland	10	11	,476	2

Association nationale

Section Nord

	V	D	Moy.	Diff
Edmonton	12	5	,706	—
Milwaukee	13	7	,650	½
Detroit	10	12	,455	4 ½

Section Mid-Ouest

	V	D	Moy.	Diff
Kansas City	9	8	,529	—
Wichita	8	14	,364	3 ½
St. Louis	6	14	,300	4 ½

Lundi 17 janvier

Wichita 3 Detroit 9

Mardi 18 janvier

Harrisburg 6 Baltimore 18

Mercredi 19 janvier

Edmonton 17 **Montréal 10**
Kansas City 9 Detroit 15

Jeudi 20 janvier

Buffalo 11 Wichita 10

Vendredi 20 janvier

Montréal à St. Louis
Philadelphie à Harrisburg
Baltimore à Milwaukee
Detroit à Edmonton
Cleveland à Wichita
Buffalo à Kansas City

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME





ASSOCIATED PRESS

L'Autrichien Herman Maier a finalement conquis la Streif de Kitzbuehel.

Vainqueur sur la Streif

Une première pour Maier

AP, PC
Kitzbuehel

Troisième Super-G de Coupe du monde de ski alpin de la saison, et troisième succès pour Herman Maier qui a en outre fêté hier sa première victoire sur la fameuse Streif de Kitzbuehel!

L'Autrichien s'est imposé chez lui en une minute 19,07 secondes, ce septième succès de la saison s'accompagnant de la deuxième place de son compatriote Werner Franz (1:19,69), alors que la troisième place est revenue au Suisse Didier Cuche (1:19,70).

«Cette victoire est particulièrement importante pour moi parce que c'est ma discipline favorite, a confié Maier. J'avais beaucoup de pression, mais l'atmosphère ici, devant tant de spectateurs autrichiens, est vraiment sensationnelle.»

L'un des plus grands skieurs autrichiens de l'histoire, Herminator n'avait jamais remporté une épreuve à Kitzbuehel, son meilleur résultat étant une huitième place l'année dernière.

Grâce à cette nouvelle victoire, Maier a accru son avance en tête du classement général de la Coupe du monde de ski alpin.

Avec 25 victoires en Coupe du monde, Maier n'est plus qu'à un succès du record d'Autriche détenu par Klammer. Mais l'Autrichien en est déjà à 26 victoires si l'on prend en compte ses victoires en combiné et alors qu'il avait également été disqualifié dans la polémique après avoir gagné un géant à Val d'Isère voilà deux ans.

«Cette victoire est très importante pour moi. Dans mon esprit, j'ai déjà gagné autant de courses que Klammer», a affirmé Maier.

Cette victoire est aussi sa 14e en Super-G, une discipline dans laquelle les Autrichiens sont invaincus en 19 courses, que ce soit en Coupe du monde, aux Championnats du monde ou aux Jeux olympiques.

Le Suédois Ingemar Stenmark est le skieur qui a compilé le plus de victoires chez les hommes en Coupe du monde avec 86.

Descente féminine de Cortina d'Ampezzo

Le vent force le report de la course

Associated Press
Cortina d'Ampezzo

La descente dames de Coupe du monde de ski alpin prévue, hier, à Cortina, a été reportée à aujourd'hui en raison de violentes rafales de vent.

Le super-G qui devait avoir lieu aujourd'hui a par ailleurs été annulé et sera couru lors d'une étape ultérieure de la Coupe du monde, ont annoncé les organisateurs.

Le mauvais temps avait déjà perturbé le déroulement des entraînements qui ont dû être annulés mardi et mercredi.

Jeudi, Mélanie Turgeon de Lac Beauport avait devancé l'Italienne Isolde Kostner, leader au classement de la Coupe du monde de descente, par seulement cinq centièmes de seconde lors du dernier entraînement.

Mais Kostner, âgée de 24 ans, possède un impressionnant palmarès à Cortina et elle sera la skieuse à battre.

Elle y a remporté trois descentes et un Super-G, en plus de récolter une deuxième et une troisième positions. Elle vit également à proximité et elle aura le soutien du public.

La Française Régine Cavagnoud, qui a mérité sa première victoire de la Coupe du monde ici l'an dernier et qui n'a pas gagné depuis, est également avide d'un nouveau triomphe.

Les Allemandes Regina Haeusl et Hilde Gerg, qui ont chacune récolté deux podiums en descente cette saison, pourraient toutefois brouiller les cartes.

Un slalom géant est prévu dans cette station cossue des Dolomites.

Sampras a frôlé la défaite

Agassi est dans une forme physique parfaite

Andre Agassi ne vit pas avec les regrets, sur le court ou à l'extérieur. Mais voici le petit conseil qu'il aimerait adresser au jeune Agassi: coupe cette longue tignasse.

AP, PC
Melbourne

«À chaque fois que je vois ma photo avec mes longs cheveux, j'ai envie de la brûler», a dit Agassi.

À quelques mois de ses 30 ans, la tête rasée d'Agassi symbolise désormais la simplicité qu'il cherche à démontrer dans son jeu.

Agassi s'est présenté aux Internationaux d'Australie en meilleure condition physique que jamais — plus mince, plus musclé et plus rapide —, lui qui a remporté les Internationaux de France et des États-Unis l'année dernière.

La puissance et la vitesse de l'Américain lui ont permis, hier, de vaincre l'Argentin Mariano Zabaleta 6-4, 6-4, 6-2 dans un match qui n'a pas eu l'intensité de celui de Pete Sampras, qui a dû combler un déficit de deux sets avant de venir à bout du Zimbabwéen Wayne Black.

Jeyaseelan s'incline

Dans le camp des Canadiens, la Torontoise Sonya Jeyaseelan, 145e mondiale, s'est inclinée dans son match de troisième ronde face à l'Allemande Jana Kandarr, 141e, en des manches de 6-2, 0-6, 6-3.

«Je me suis beaucoup entraînée avec Jana récemment et nous nous connaissons très bien l'une l'autre, a expliqué Jeyaseelan, âgée de 23 ans. Mais la victoire est allée à celle qui la voulait le plus.»

Jeyaseelan, qui poursuit le tournoi en double, avait causé une surprise en éliminant la Française Nathalie Tauziat, nº 5, dans la deuxième ronde.

Sampras à la peine

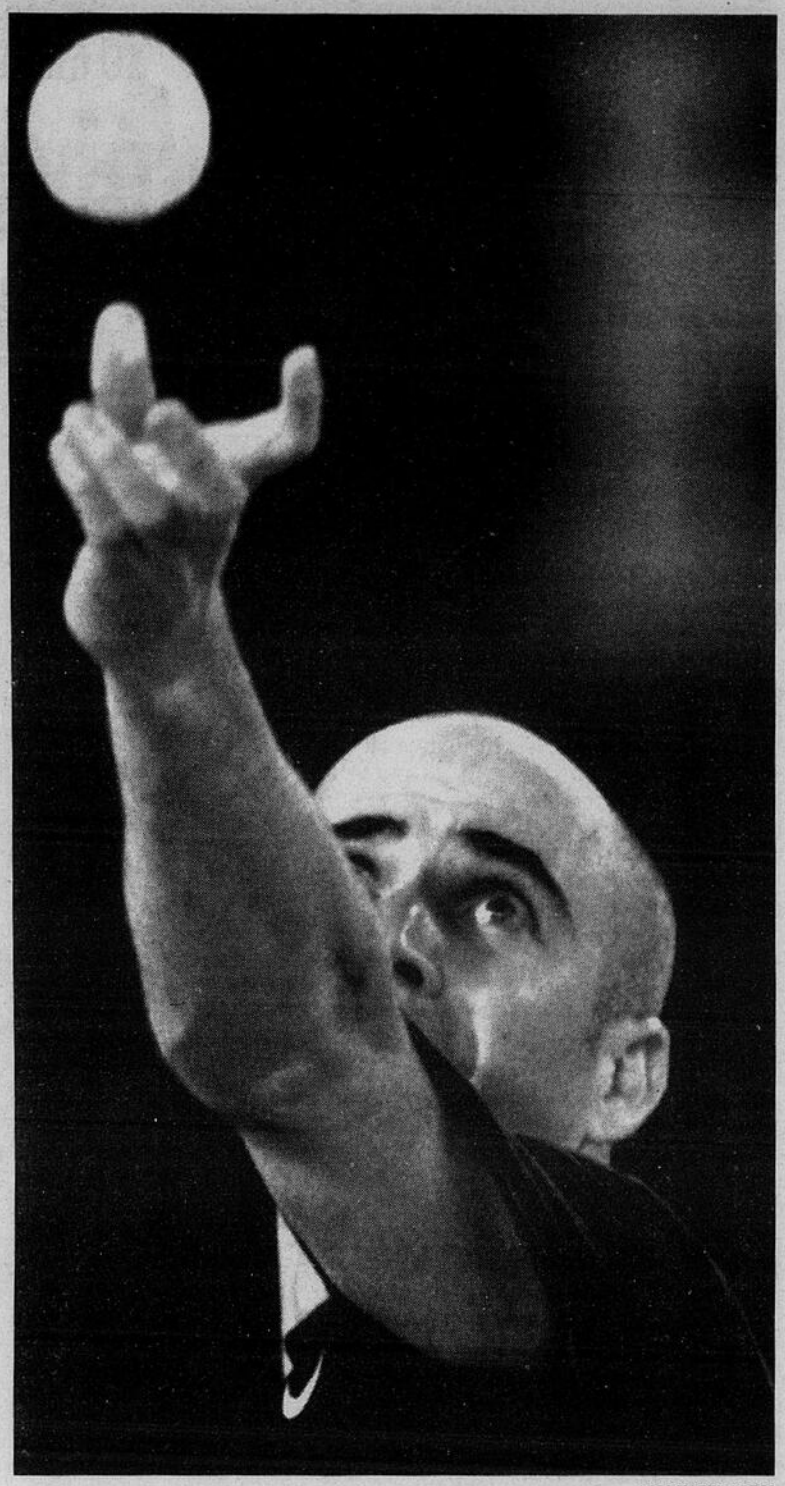
Sampras a pour sa part senti le souffle de la défaite au troisième tour. Sur un court qu'il juge plus rapide que le gazon de Wimbledon, l'Américain a frôlé la catastrophe dans un match qui a duré deux heures et 48 minutes.

«Je me suis accroché et mon service m'a un peu sauvé. Aujourd'hui, j'ai eu un peu de chance et je m'en suis sorti», a poursuivi Sampras, qui affrontera au prochain tour le Tchèque Slava Dosedel.

Pour l'Australien Mark Philippoussis et le Britannique Tim Henman, deux grands serveurs particulièrement à leur aise sur la surface ultrarapide du Melbourne Park, les choses ont été beaucoup plus simples.

Philippoussis, nº 16, a réussi 18 aces pour vaincre son compatriote Andrew Ilie 6-4, 7-6, 6-1. Il affrontera Andre Agassi au prochain tour.

Henman, nº 11, l'a emporté 6-1, 6-4, 4-6, 7-6 sur le Français Sébastien Grosjean.



ASSOCIATED PRESS

Andre Agassi est dans une forme physique superbe aux Internationaux d'Australie.

CASINO DE HULL

FORFAIT
CASINO · SÉNATEURS

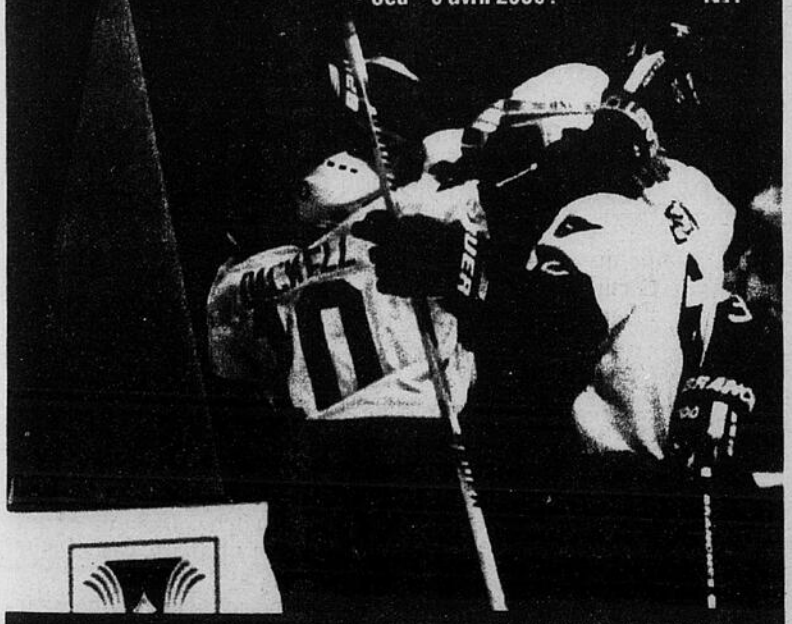
- Repas avant le match au bar *La Marina* du Casino de Hull
  Barque de crevettes en écaille (2 douzaines)
  Moules à la bière et au cheddar fort
  Bière en fût
- Billet pour un match des Sénateurs d'Ottawa (Section 300 U1)
- Transport aller-retour du Casino de Hull
- Stationnement gratuit au Casino de Hull

Le prix des billets est de 50$ et plus (taxes incluses)

Le forfait est offert pour les matchs suivants :

- Sujet à changements sans préavis

• Mer	26 janvier 2000 :	St. Louis
• Mar	1 février 2000 :	Boston
• Jeu	9 mars 2000 :	Pittsburgh
• Mar	21 mars 2000 :	Atlanta
• Mar	28 mars 2000 :	Philadelphie
• Mar	4 avril 2000 :	Washington
• Jeu	6 avril 2000 :	NYI



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :
Sénateurs d'Ottawa (819) 771-7367

Jusqu'à 6 mois sans paiement

LIQUIDATION MONSTRE

98 Intrepid 33 000 km, ... 18 998$
98 Cavalier 43 000 km, ... 11 500$
98 Sunfire 37 000 km, ... 11 800$
98 Gr. Voyageur 50 000 km, .. 20 500$
98 Ram 2500 Club Cab, Diesel 4X4 71 000 km, ... 31 700$
97 Ram SLT 2500 Club Cab, 75 000 km, ... 20 900$
97 Ram SLT 2500 Club Cab, 4X4, 46 000 km, .. 25 900$
97 Concorde LXI 64 000 km, ... 17 889$
97 Gr. Voyageur SE AWD 41 000 km, ... 21 900$

1997 Caravan 52 000 km, ... 16 200$
97 Town Country 58 000 km, .. 25 100$
97 GR. Cherokee LTD 75 000 km, 26 300$
97 Cherokee 4X4 48 000 km, .. 19 700$
96 Breeze 73 000 km, ... 10 800$
96 GR. Voyageur LE 64 000 km, 18 500$
96 Cherokee Country 48 000 km, ... 18 900$
95 GR. Cherokee Orvis ..... 86 000 km, ... 20 900$
95 Ram 1500 Club Cab, 4X4 163 000 km, ... 10 800$
94 Shadow 162 000 km, ... 5 900$
92 Ford Ranger 152 000 km, ... 5 200$

98 VOYAGEUR SE



51 000 km, 19 500$

98 RAM 1500



4X4 78 000 km, 25 900$

97 CIRRUS



59 000 km, 14 200$

Bon crédit, mauvais crédit, bienvenue à tous !

CHRYSLER Plymouth Jeep
CRYSTAL CHRYSLER
(613) 446-2222
2000 route 17, Rockland

2000 Route 17, Rockland 446-2222

10 minutes très coûteuses pour les 67's

Un manque fatal de concentration

L'espace de 10 minutes, les 67's d'Ottawa semblaient avoir la tête ailleurs, peut-être à leur prochain match, celui de demain contre les Olympiques de Hull.

MARC BRASSARD
Le Droit

Ces 10 minutes de la première période ont suffi aux Generals d'Oshawa pour enfiler tous les buts dont ils avaient besoin pour soutirer un gain de 5-4 aux hommes de Brian Kilrea devant une bonne foule de 7025 amateurs au Centre municipal.

L'équipe de tête de la division Est s'inclinait ainsi devant celle de dernière place, quoi que les Generals ont une fiche respectable de 19-20-3-1. Celle des 67's est de 30-10-2-1.

Après qu'ils aient commencé le match en force, Kevin Malcolm marquant dès la 43e seconde de jeu, les 67's se sont littéralement effondrés.

Eux qui menaient 10-1 au chapitre des tirs au but après six minutes de jeu, ils ont vu les Generals exploser pour cinq buts consécutifs en l'espace d'exactement 9:35 minutes, résultat du jeu défensif très mou des locaux.

Brian Passmore a profité de cette mollesse pour déjouer un Seamus Kotyk débordé à deux reprises, alors que John Kozoriz, Vladimir Repnev et Brad Ralph faisaient tous de même.

Comme Kotyk n'avait rien à se reprocher sur ces buts, à part peut-être le dernier compté du côté rapproché sur une descente à deux contre un, l'entraîneur-chef Brian Kilrea n'a pas jugé bon de le retirer du match à la faveur de Levente Szuper.

Un but de Mark Bell en désavantage numérique, sur une passe de Dan Tessier, a finalement arrêté l'hémorragie avant la fin du premier engagement. Une mêlée a suivi ce filet et le meilleur marqueur des Generals, Brent Gauvreau, a alors dardé Tessier, ce qui lui a valu une majeure et une inconduite de partie, en plus d'une autre majeure pour avoir lâché les gants contre Bell qui s'est jeté sur lui pour venger son capitaine.

Les 67's n'ont pas su profiter de cette longue supériorité numérique pour revenir dans le match, mais ils l'ont cependant fait un peu plus tard en deuxième avec deux filets en l'espace de 39 secondes.

Miguel Delisle a d'abord atteint la lucarne sur un tir sur réception en avantage numérique, juste avant que Zenon Konopka ne convertisse une belle poussée du défenseur Brendan Bell à l'embouchure du filet défendu par le gardien Derek Dolson.

Les 67's ont été peu menaçants pour le reste du deuxième tiers et Kotyk a préservé leur déficit d'un seul but en effectuant quelques bons arrêts, notamment quand Repnev s'est présenté seul devant lui lors d'une attaque à cinq.

Ottawa n'a cependant pas été en mesure d'aller chercher le dernier but qui lui manquait au troisième tiers, décochant à peine sept tirs vers la cage adverse (contre trois pour les visiteurs).

Leur plus belle chance de créer l'égalité est survenue avec environ cinq minutes à jouer quand Joe Talbot a décoché une passe à un Lance Galbraith seul à l'embouchure du but mais celui-ci a tout simplement raté la cible.



MARTIN ROY, Le Droit

Les Generals d'Oshawa ont largement dominé la première période contre les 67's, ne concédant rien à ces derniers près de leur filet. Ci-haut, le défenseur Richard Spence (7) a fait sauter les patins de Lance Galbraith devant le gardien Derek Dolson.

Quatre buts du Rocket en troisième

Hull s'effondre

Le Droit

À son premier départ devant la cage des Olympiques de Hull, le gardien Philippe Sauvé a vu sa nouvelle équipe s'effondrer devant lui en troisième période pour subir un revers de 6-4 aux mains du Rocket de Montréal à l'aréna Maurice-Richard. Hull n'a pas remporté la victoire à ses trois derniers matches.

Les locaux ont marqué quatre buts consécutifs au cours de ce troisième tiers fatidique pour s'envoler avec la victoire, eux qui tiraient de l'arrière 3-2 après 40 minutes de jeu.

Randy Copley a marqué trois de ses quatre buts au cours de l'engagement, tandis que Marc Villeneuve et Alain O'Driscoll ont aussi déjoué Sauvé, mis à l'épreuve à 30 reprises au cours de la rencontre.

Alexandre Giroux, Daniel Hudgin (son premier dans l'uniforme hullois), Daniel Clermont et Michael Ryder ont assuré la réplique des Olympiques, qui ont dirigé 37 lancers vers la cage défendue par Frédérik Brindamour.

«On a très bien joué pendant deux périodes, les limitant à seulement 14 lancers au but, mais on a eu un gros laisser-aller en troisième et ça nous a coûté le match, a raconté l'entraîneur-adjoint Guy Lalonde en entrevue téléphonique après la rencontre. Leurs quatrième et cinquième buts ont particulièrement fait mal puisqu'ils ont été comptés en moins d'une minute.»

Au sujet de Sauvé, le vétéran gardien obtenu par les Olympiques en retour de Frédéric Malette lundi dernier, Lalonde a dit qu'il a connu «un match à l'image des autres, il n'a pas fait de miracles».

Au moins les Olympiques sont ressortis de ce match sans nouveau blessé, eux qui devaient se débrouiller sans les services de cinq réguliers (Ryan Lauzon, Paul Spadafora, Brock Boucher, Philippe Lacasse et Ryan Lee).

Afin d'avoir le maximum de 20 joueurs, ils ont fait jouer le joueur affilié Yannick Lavigne pour un troisième match consécutif, ce qui leur donnait 11 attaquants et sept défenseurs.

C'est avec ce même alignement démuni qu'ils iront affronter les 67's d'Ottawa demain après-midi au Centre municipal.

Une bonne vieille leçon

Une partie dure 60 minutes

Les 67's ont appris une bonne vieille leçon hier: qu'une partie de hockey compte 60 minutes de jeu, et non 50.

MARC BRASSARD
Le Droit

«Si on pouvait effacer notre première période, on pourrait être assez contents de notre match, mais ce n'est pas le cas», a souligné l'attaquant de 20 ans Kevin Malcolm après le revers de 5-4 des siens aux dépens des Generals d'Oshawa.

Malcolm, qui avait lancé les siens en avant dès la première minute de jeu («mon premier but depuis un bon bout de temps, ça fait du bien», a-t-il noté), n'a pas caché que les siens ont peut-être regardé un peu trop en avant à leur partie de demain contre les Olympiques de Hull.

«On dit toujours qu'il faut prendre les matches un à la fois, mais c'est plus facile à dire qu'à faire, ça demeure toujours dans le derrière de votre tête, a-t-il dit. Cette partie (contre Hull) va être tellement excitante, tous les billets sont vendus et il va y avoir une atmosphère ressemblant énormément aux séries éliminatoires. Moi en tout cas, j'ai bien hâte.»



ARCHIVES

Brian Kilrea

Si l'entraîneur-chef Brian Kilrea ne s'est pas fait prendre au piège de penser trop vite à son prochain adversaire, il était d'accord avec son joueur de 20 ans pour dire que les siens ont disputé une première période à oublier.

«Défensivement, nous avons été atroces, on s'est fait battre à un contre un, on s'est fait battre à deux contre deux et nos défenseurs ne se sont pas occupés des retours de lancers», a-t-il analysé.

«Je n'ai cependant rien à redire sur notre effort en deuxième et troisième périodes, on a essayé de revenir mais on n'a pas été capables de compléter notre remontée, c'est tout», a ajouté le vétéran pilote, qui a vu les siens dominer 38-23 au chapitre des tirs au but sans pourtant trop mettre à l'épreuve le gardien des Generals Derek Dolson.

Olympiques et 67's s'affronteront «pour vrai» au Centre municipal

Place à la Bataille de la rivière Outaouais

Tout est en place pour le premier acte de ce qu'il convient d'appeler la Bataille de la rivière Outaouais.



MARC BRASSARD
Le Droit

Les Olympiques de Hull et les 67's d'Ottawa ont disputé des parties de saison régulière contre Montréal et Oshawa, hier soir, et pourront maintenant concentrer leurs énergies sur le premier «vrai» match que les voisins de la capitale nationale se disputeront.

Reste maintenant à voir si leur série aller-retour de parties interligues comptant au classement, qui débute demain après-midi au Centre municipal et se poursuivra à l'aréna Robert-Guertin le 6 février, dégénérera en véritable guerre sur la glace, comme c'était arrivé au milieu des années 80 avec leur série de rencontres hors concours.

À quelques jours de l'affrontement tant attendu entre les équipes numéros 2 et 9 au plus récent classement de la Ligue canadienne de hockey, les futurs belligérants ne fourbissaient cependant pas les armes plus qu'il le faut.

Comme en séries

«Je pense que ça va être une partie semblable à celles qu'on joue en séries éliminatoires, ça va être intense et ça va se frapper beaucoup à cause de la rivalité naturelle entre les deux villes, souligne le capitaine des Olympiques Bruno Lemire. Ça va être excitant, c'est un match pas comme les autres entre deux équipes qui sont classées dans le 'Top 10', ça va être intéressant de voir qui est meilleur.»

«S'il y a quelque chose, ça risque d'être plus la guerre entre les partisans qu'entre les joueurs, estime de son côté Dan Tessier, le capitaine des 67's. Je ne pense pas qu'il y ait tellement de batailles, contrairement à ce que souhaitent probablement les partisans de Hull. Il n'y aura pas de bain de sang, de toute façon ça ne se bat pas beaucoup dans notre ligue. Et puis Hull s'amène sans plusieurs bons joueurs qui sont blessés.»

Les entraîneurs des deux formations pensent également que leurs ouailles vont d'abord et avant tout s'en tenir au hockey à l'occasion de cette rencontre qui sera présentée d'un océan à l'autre sur le réseau CTVSportsnet.

«Je vais dire à mes gars de se préparer à travailler pendant 60 minutes, parce que c'est le genre d'effort que Claude (Julien) va obtenir de ses joueurs, a dit le pilote des 67's Brian Kilrea en parlant de son homologue des Olympiques. Il y a peut-être eu quelques échaufourrées dans le match de la semaine dernière entre Toronto et Montréal, mais je ne pense pas que ça se produise ici.»

Alignement incomplet

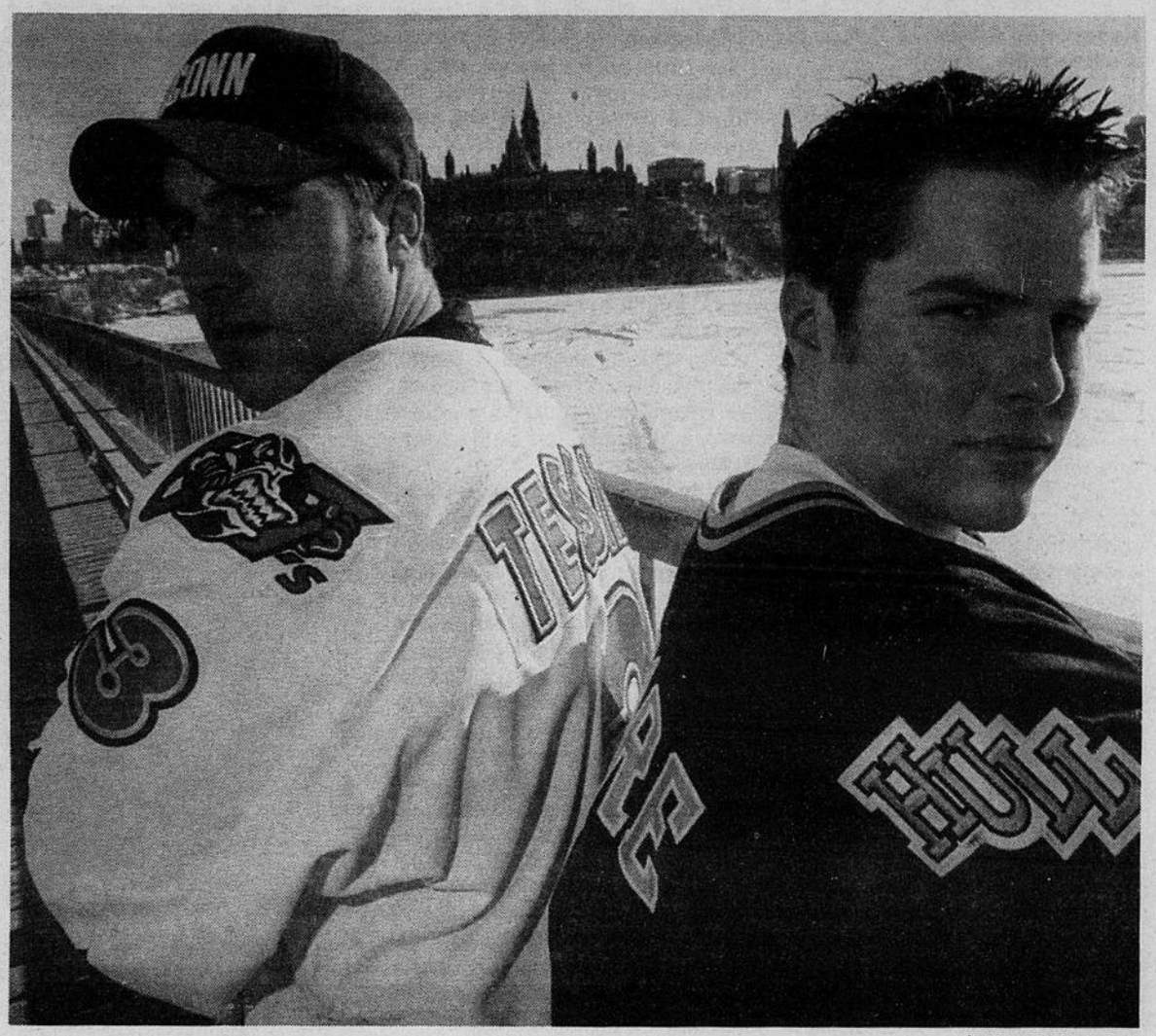
S'il a plus de durs à cuire capables d'imposer la loi à sa disposition (le nouveau venu Jason Lehoux avec Mario Joly et Roberto Bissonnette en tête), Julien ne voit pas comment les siens pourraient se livrer au jeu de l'intimidation alors qu'ils se présenteront avec un alignement moins que complet en raison des blessures à Paul Spadafora, Ryan Lauzon, Brock Boucher et Philippe Lacasse, tous des piliers en attaque.

«Ils (les 67's) débutent la partie avec un gros avantage parce qu'ils sont en santé, ce n'est pas une excuse, c'est une réalité, a noté Julien. N'empêche qu'un tel match crée de l'intérêt, il y a un plus gros enjeu pour cette partie (que pour de simples matches du calendrier régulier).»

À peu près tous les billets pour cette parties se sont déjà envolés (les Olympiques en ont cependant une cinquantaine à leur billetterie) et l'atmosphère devrait être surchauffée au Centre municipal demain à compter de 14 h. «L'aréna n'aura pas été aussi bruyante depuis notre conquête de la coupe Memorial en mai dernier», anticipe Kilrea.

Qu'est-ce que ça aurait été si ce premier affrontement entre Hull et Ottawa ayant une véritable signification s'était justement produit en mai dernier, alors que les Olympiques sont passés à un petit but près de s'inviter au tournoi dont les 67's étaient les hôtes?

«On aurait aimé ça les rencontrer l'an passé. C'était passé proche, mais pas assez proche», a soupiré Bruno Lemire.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Dan Tessier, des 67's d'Ottawa, à gauche, et Bruno Lemire, des Olympiques de Hull, se sont donné des airs de durs uniquement pour les besoins de la photo, cette semaine. Les deux joueurs se sont retrouvés sur le pont Interprovincial pour souligner le premier duel historique en saison régulière entre les deux formations.

Michael Ryder et Mark Bell ont hâte à cette partie

Des retrouvailles pour plusieurs joueurs

Si les Olympiques et les 67's ne se sont pas retrouvés sur une même glace depuis une quinzaine d'années, il n'en va pas autant pour plusieurs de leurs joueurs qui ont déjà soit joué ensemble, soit joué les uns contre les autres.

MARC BRASSARD
Le Droit

Les cas les plus évidents sont ceux de Michael Ryder et Mark Bell, les deux franc-tireurs qui ont été coéquipiers et même compagnons de trio avec l'équipe nationale junior du Canada lors du dernier Championnat mondial de hockey junior en Suède. Tous deux ont bien hâte de se retrouver sur une même patinoire demain après-midi au Centre municipal.

Blagues

«Avant de se quitter, on s'était fait des blagues au sujet de cette partie, on s'est dit qu'on se reverrait sur la glace et maintenant j'espère juste que mon trio va faire mieux que le sien», a dit Ryder cette semaine, qui a aussi connu Dan Tessier au camp du Canadien de Montréal.

«Qui chez nous pourrait bien se battre contre un de leurs joueurs?» a demandé rhétoriquement Tessier cette semaine. «Moi, je vais me battre contre Ryder», a lancé Bell à la blague. Plus sérieusement, il a ajouté: «J'ai bien hâte de jouer contre Michael, ainsi que contre Claude Julien, que j'ai beaucoup apprécié comme entraîneur. J'ai aussi bien hâte d'aller jouer à Hull, je n'ai jamais mis les pieds dans leur aréna.»

Bell et Ryder ne seront pas les seuls à vivre des retrouvailles sur la patinoire.

Les deux capitaines, Dan Tessier, originaire d'Orléans, et Bruno Lemire, de Hull, se sont souvent affrontés tout au long de leurs carrières dans le hockey mineur dans la région.

L'Aylmerois Philippe Lacasse a pour sa part été un coéquipier du défenseur Brendan Bell avec les Sénateurs d'Ottawa de la Ligue centrale l'an dernier. Ils ont alors joué contre le Gatinois des Olympiques Patrick Lafrenière, qui jouait pour les Hawks de Hawkesbury, et l'attaquant des 67's Marc Lefebvre, des Lasers de Kanata.

Le gardien gatinois Éric Lafrance a souvent joué au hockey mineur contre Miguel Delisle, l'attaquant des 67's qui est originaire de Cornwall, ainsi que contre Lefebvre et avec celui-ci dans des formations estivales AAA.

Ontariens

Il y a aussi les Ontariens de la formation des Olympiques qui ont des liens avec quelques 67's. Adam Rivet, par exemple, a déjà joué junior B avec Zenon Konopka. Erich Paroshy se souvient de la petite peste des 67's Lance Galbraith du temps où ce dernier jouait pour les Young Nats de Toronto. «Je sais quel genre de joueur il est, mais je ne sais pas si lui se souvient de moi», a dit Paroshy.

Ceux qui ne se connaissent pas s'informent. Comme Galbraith justement, qui est allé faire son petit tour à l'aréna Guertin avec quelques coéquipiers la semaine dernière, histoire de voir les Hullois de ses propres yeux: «J'ai été impressionné, ils se passent vraiment bien la rondelle, a-t-il dit. Nos deux équipes ont beaucoup d'habileté, je doute qu'il y ait de la casse. Sauf que c'est certain qu'on va bien finir nos mises en échec.»

Un qui est peiné de rater ces retrouvailles, c'est l'attaquant des Olympiques Brock Boucher qui était l'ailier attitré de Dan Tessier avec des Cobras bantam AA de Cumberland qui avaient remporté le Championnat provincial ontarien en 1995. Mais dans son cas, ce n'est que partie remise, puisqu'il lui est permis d'espérer disputer le match du 6 février à Hull.

Avec toutes ces relations déjà établies, une chose est presque certaine: ce duel ne devrait pas donner lieu à un incident diplomatique du genre Vaclac Prospal/Patrice Brisebois.

Tennessee et Jacksonville

Deux équipes en mal de reconnaissance

Associated Press
Jacksonville

Jimmy Smith a dominé la NFL avec 116 passes captées, mais il n'a pas réussi à mériter une place au sein de la première équipe d'étoiles. Les Jaguars de Jacksonville croient savoir pourquoi.

«Je ne crois pas que nous obtiendrons le respect tant que nous ne gagnerons pas le Super Bowl», affirme Leon Searcy, bloqueur offensif des Jaguars.

Il y a autre chose. Les Jaguars et les Titans du Tennessee évoluent dans deux des plus petits marchés de la NFL et ils n'ont pas la tradition et le cachet, disons, d'un match Broncos-Dolphins.

Mais comment ne peuvent-ils pas être pris au sérieux? Jacksonville a compilé une fiche de 15-2 et Tennessee de 15-3.

Les Jaguars constituaient l'une des formations favorites dans l'Association américaine au début de la saison, mais ils n'ont pas obtenu beaucoup d'attention malgré une fiche de 14-2 en saison régulière.

Tout ça à cause d'un calendrier favorable.

Les Jaguars, en tant qu'équipe de premier rang, ont eu à affronter des formations comme les 49ers, les Falcons, les Jets et les Broncos. Mais toutes ces équipes ont dégringolé au classement. Ils ont donc affronté une seule formation qui a terminé avec une fiche de plus de ,500 — les Titans, contre lesquels ils ont perdu deux fois cette saison.

De plus, à titre d'équipe qui en est à sa cinquième année d'existence, il lui faut encore développer un attrait national même si elle a participé aux séries éliminatoires quatre années d'affilée et qu'elle a participé au championnat d'association à sa deuxième année.

On peut l'expliquer en partie par le fait qu'elle est entourée de tous les côtés par des équipes avec une plus grande tradition — Atlanta au nord, Tampa Bay et Miami au sud. C'était d'ailleurs le territoire des Dolphins avant l'entrée en scène des Jaguars en 1995.

Les Titans, les anciens Oilers de Houston, ont conservé une fiche de 8-8 à chacune des trois dernières saisons, jouant leurs matches à domicile dans trois villes — Houston, Memphis et Nashville. Quand ils se sont finalement retrouvés dans leur propre stade, le Colisée Adelphia, c'était la première fois en quatre ans qu'ils avaient une foule partisane derrière eux.

«C'est finalement notre tour», a déclaré le demi de sûreté Marcus Robertson, l'un des neuf joueurs toujours avec la concession qui a disputé le dernier match éliminatoire de l'équipe — les Oilers de Houston — en 1993.

Qui sont ces joueurs qui vont s'affronter demain?

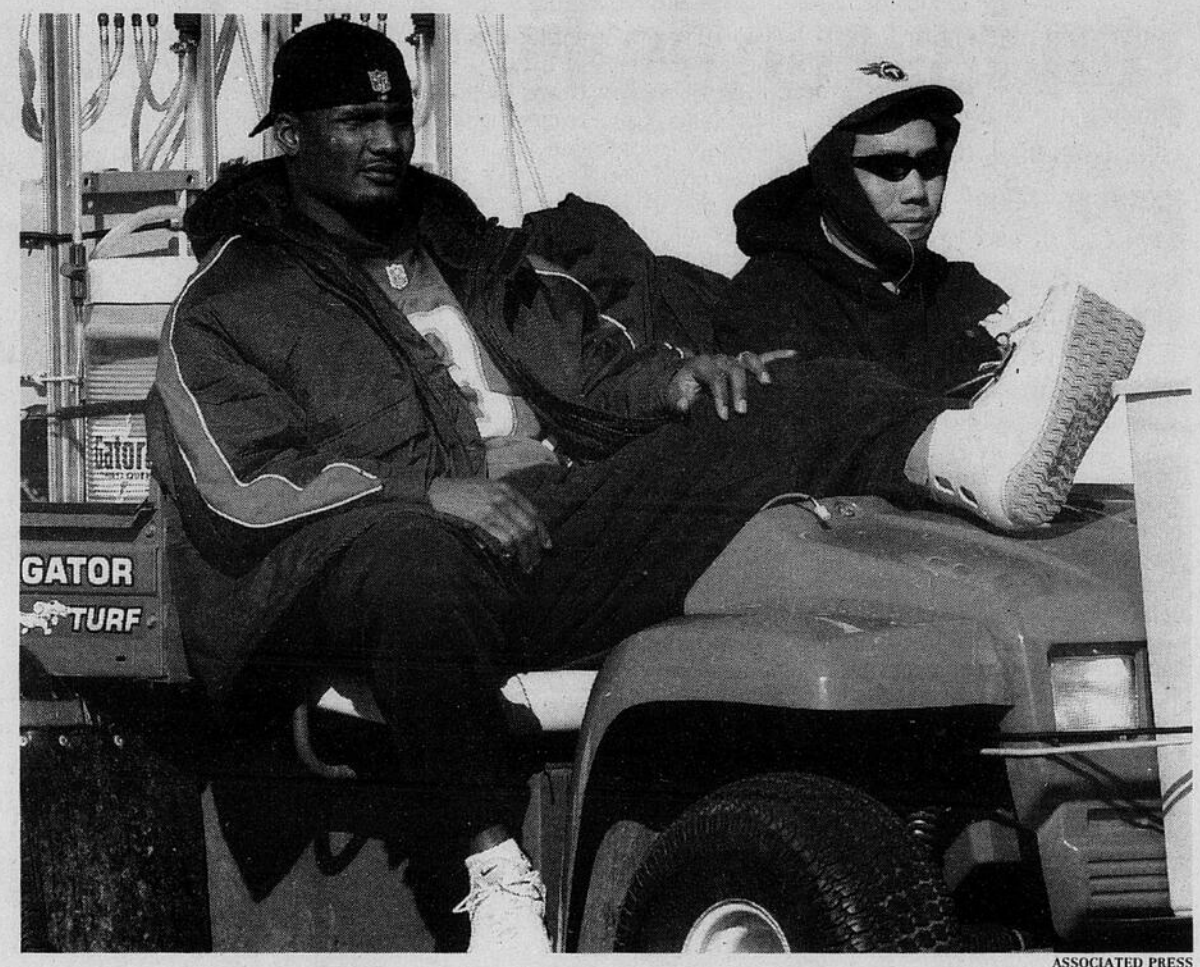
Les Titans sont menés par le vétéran Bruce Matthews, qui a joué à toutes les positions sur la ligne offensive. Il va participer à son 12e Pro Bowl et, cette saison, il a établi un record de la NFL pour le plus grand nombre de matches disputés par un joueur de ligne offensive, qui s'établit présentement à 264.

En plus de Matthews, il y a Eddie George, le lauréat du trophée Heisman en 1995 et le quart-arrière Steve McNair, le troisième choix au repêchage de 1995.

Et il ne faut pas oublier le solide noyau qui comprend le demi de coin Samari Rolle et le bloqueur droit Jon Runyan, deux vedettes montantes. Et, évidemment, l'ailier défensif Jevon Kearse, la recrue défensive de l'année, qui a signé un record pour une recrue après avoir plaqué 14,5 fois le quart derrière sa ligne.

Le joueur le plus connu de Jacksonville, le bloqueur gauche Tony Boselli, ne jouera pas en raison d'une blessure au genou. Le quart Mark Brunell a connu une saison difficile, complétant seulement 14 passes de touché, et le demi Fred Taylor, qui devait atteindre le total de 2000 verges à sa deuxième saison, a été ennuyé par des blessures à la cuisse pendant la majeure partie de la saison.

Et si Smith et Keenan McCardell se sont révélés l'un des meilleurs duos de receveurs de la NFL, ils ont été éclipsés par Cris Carter et Randy Moss au Minnesota, le trio Jerry Rice, Terrell Owens, J.J. Stokes à San Francisco et même par Keyshawn Johnson et Wayne Chrebet à New York.



ASSOCIATED PRESS

Le quart-arrière des Titans du Tennessee, Steve McNair, repose son pied gauche au cours d'un entraînement. McNair conduira les Titans contre les Jaguars de Jacksonville demain dans la finale de championnat de la Conférence américaine de la NFL.

Les gros jeux des Rams contre la grosse défensive des Buccaneers

Un match tout en contrastes

Les Rams de Saint Louis ont l'habitude de vaincre leur adversaire avec le gros jeu. Les Buccaneers de Tampa Bay se spécialisent dans l'art d'éliminer le gros jeu.

Associated Press
Saint Louis

L'équipe qui parviendra à ses fins, demain, obtiendra son laissez-passer pour le Super Bowl.

Et il ne faut pas s'attendre à des demi-mesures de part et d'autre. Les Rams ont besoin d'orchestrer des offensives rapides quand ils ont le ballon et de provoquer des revirements quand ils ne l'ont pas. Les Bucs ont intérêt à ralentir l'allure de leur poussée offensive, puis de contraindre les Rams à faire de même quand Tampa est à la défensive.

C'est cet affrontement tout en contraste auquel on aura droit en finale de l'Association nationale.

«Nous ne voulons pas concéder le long jeu, a déclaré l'entraîneur des Bucs Tony Dungy, qui dispose de la troisième meilleure défensive. Nous devrons plutôt nous montrer patient et gagner les premiers jeux.

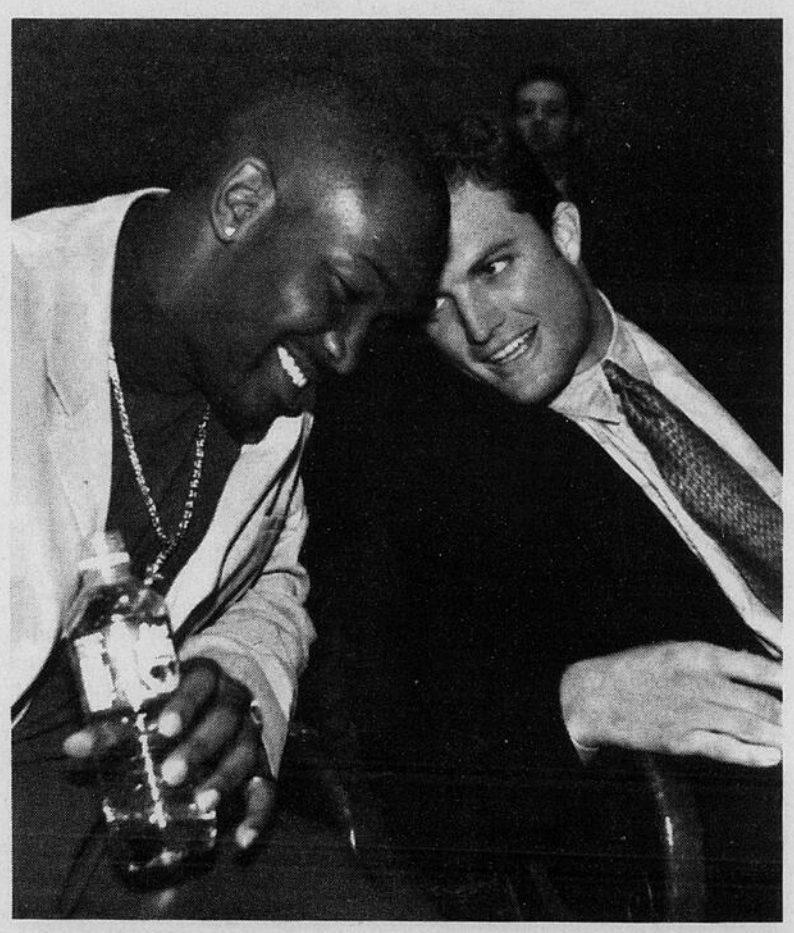
«Les défensives ont la tendance à vouloir que ces choses arrivent. Avec un troisième jeu et cinq à faire, ils veulent provoquer quelque chose, ils se pressent sur la ligne et ils se font prendre. Si vous obtenez un premier essai contre nous, nous nous regroupons. Nous voulons toujours rester solides. Nous profiterons de nos chances sur la prochaine série de jeux.»

La philosophie est la même quand les Bucs ont le ballon. Ils aiment remettre le ballon au centre-arrière étoile Mike Alstott, compléter de courtes passes à Warrick Dunn et écouler le temps. Cette stratégie deviendra essentielle demain.

Si les Rams parviennent à imposer leur rythme rapide, les Bucs n'ont pas les munitions pour combattre.

«Nous aborderons ce match avec la même approche, a commenté le quart Kurt Warner, le joueur par excellence dans la NFL cette saison. À chaque match, nous devons réagir aux différentes stratégies adoptées par la défensive.

«Nous avons complété plusieurs courtes passes dans quelques matches quand on ne nous a pas concédé le long jeu. Nous nous ajustons et nous parvenons à compléter des jeux. Nous aimerions faire de gros jeux, mais la défensive des Bucs n'est pas du genre à le permettre.»



ASSOCIATED PRESS

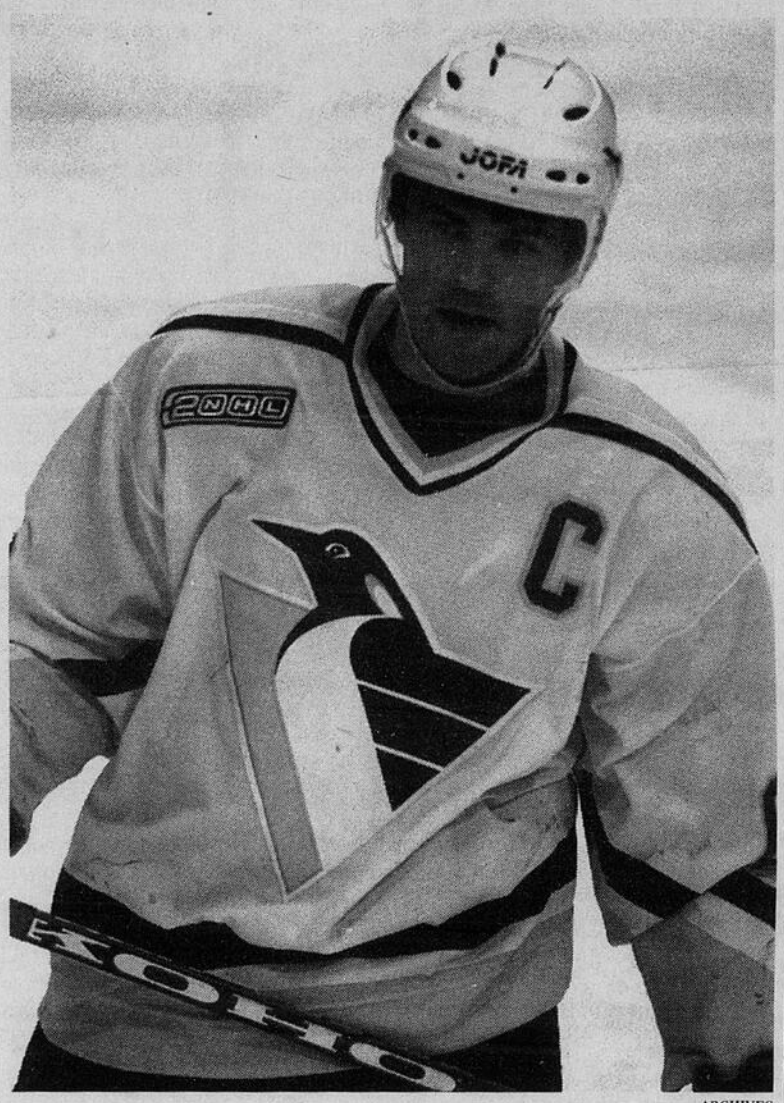
Le quart-arrière recrue des Buccaneers de Tampa Bay, Shaun King, à gauche, écoute un commentaire de son coéquipier John Lynch, au cours d'une conférence de presse. Les Buccaneers affronteront les Rams de Saint Louis demain dans la finale du championnat de la Conférence nationale de la NFL.

Un premier entraîneur européen dans la LNH?

Jagr fait campagne en faveur de Ivan Hlinka

Les joueurs d'origine européenne représentent près du quart des effectifs dans la Ligue nationale. Pourtant, aucune équipe n'est encore dirigée par un Européen, même si quelques formations comptent un entraîneur-adjoint formé outre-Atlantique.

FRANÇOIS LEMENU
PC — Montréal



ARCHIVES

Jaromir Jagr aimerait bien convaincre Mario Lemieux de donner le poste d'entraîneur-chef des Penguins à son compatriote Ivan Hlinka.

À quand le premier entraîneur européen dans la LNH?

Cela ne devrait pas tarder, si on en croit les rumeurs en provenance de Pittsburgh. Ivan Hlinka vient d'arriver à Pittsburgh et il demeurera dans l'entourage des Penguins pendant un mois à titre d'invité.

Jaromir Jagr, un Tchèque, ferait déjà campagne pour que son compatriote soit le prochain entraîneur des Penguins en remplacement de Herb Brooks. Celui-ci, qui a succédé à Kevin Constantine il y a quelques semaines, serait loin de faire l'unanimité dans le vestiaire des Penguins. Cette semaine, le pourtant discret German Titov a dénoncé les méthodes d'entraînement de Brooks, un Américain qui a connu la consécration lors de la victoire des États-Unis aux Jeux olympiques de Lake Placid en 1980.

«Il ferait un très bon travail», a commenté Martin Rucinsky en parlant de Hlinka.

À Vancouver

Il faut savoir que Hlinka a joué dans la Ligue nationale, à Vancouver, au début des années 1980. Il est actuellement entraîneur-chef de l'équipe nationale de la République tchèque qui a remporté la médaille d'or aux Jeux olympiques de Nagano en 1998, ainsi qu'aux derniers Championnats du monde.

Selon Rucinsky, Hlinka est le grand responsable de la renaissance du hockey tchèque sur la scène internationale.

«Il a su gagner le respect de tous. Pour lui, tous les joueurs sont sur le même pied, qu'il s'agisse de Jagr ou du troisième gardien de l'équipe. C'est pourquoi les joueurs craignent tant de le décevoir.

«Il traite ses joueurs comme des adultes. Il leur fait confiance», ajoute-t-il.

L'équipe idéale

Rucinsky est d'avis que les Penguins représentent l'équipe idéale pour un entraîneur européen. Les Penguins comptent en effet 13 Européens sur les 23 joueurs actuellement dans l'équipe.

«Il préconise un style offensif, dit Rucinsky. Mais je suppose qu'il devrait s'adapter au jeu de la Ligue nationale. Ici, presque toutes les équipes emploient la trappe.»

Le contrat de Brooks se termine à la fin de la saison. Reste à voir si Jagr pourra convaincre Mario Lemieux, le nouveau propriétaire des Penguins, de confier l'équipe à un Européen.

La décision d'Ottawa

Les joueurs du Canadien sont déçus

Les joueurs du Canadien étaient regroupés devant un téléviseur lorsqu'ils ont entendu le ministre de l'Industrie, John Manley, renoncer à son projet de venir en aide aux équipes canadiennes de la Ligue nationale de hockey.

FRANÇOIS LEMENU
PC — Montréal



ARCHIVES

Trevor Linden

«Il s'agit d'une décision décevante, a commenté Trevor Linden. De toute évidence, ce projet a été rejeté par la majorité des citoyens du pays.»

Selon Linden, qui est également président de l'Association des joueurs de la LNH, la population a eu l'impression que le gouvernement fédéral s'était engagé à donner de l'argent à des millionnaires.

«La perception l'emporte parfois sur la réalité, a déploré l'attaquant du Tricolore. Le projet d'Ottawa visait à soutenir les équipes canadiennes qui doivent composer avec des taxes élevées et un dollar faible. Il faudra maintenant voir les conséquences de cette décision. Des équipes pourraient être transférées aux États-Unis de la même manière que des compagnies ont franchi la frontière.»

Linden a cherché à démontrer que les formations canadiennes administrent leur entreprise de façon responsable.

«Le problème ne vient pas des salaires versés aux joueurs, a-t-il plaidé. Il s'agit essentiellement d'un problème lié aux taxes et à la faiblesse du dollar canadien. C'est ce que le gouvernement d'Ottawa a tenté de corriger.»

Linden, enfin, croit que les Canadiens sont toujours aussi passionnés de hockey malgré la réaction des derniers jours.

«Le hockey demeure une passion pour bien des gens, surtout au Québec. J'ai aussi joué à Vancouver et les gens sont toujours aussi passionnés pour notre sport. Mais dans cette histoire, les gens ont cru que le gouvernement allait verser de l'argent aux joueurs ainsi qu'aux propriétaires.»

Des allègements fiscaux

Turner Stevenson s'est montré encore plus acerbe dans ses commentaires.

«C'est triste, a-t-il dit. Les gens vont le réaliser le jour où les équipes vont quitter le Canada. Ils réaliseront alors que les clubs avaient besoin du soutien d'Ottawa et des autres paliers de gouvernement.

«Le projet visait des allègements fiscaux, comme cela se fait dans d'autres domaines. Maintenant, le pays risque de perdre des taxes aux profits des Américains», a soutenu Stevenson.

Un président déçu

Alain Vigneault a une opinion sur le sujet mais il a refusé de la faire connaître aux médias.

«Chacun a un rôle dans l'organisation. Le mien est de diriger l'équipe.

«J'ai une opinion bien arrêtée sur la question. Mais c'est une opinion très personnelle. Toutes les questions concernant l'aide du gouvernement doivent être adressées à M. Pierre Boivin.»

Le président du Canadien a pour sa part exprimé sa déception dans un bref communiqué émis en fin d'après-midi:

«Le Canadien est déçu de la volte-face du gouvernement, a-t-il affirmé. Quant à nous, nous allons poursuivre nos efforts pour faire réduire notre fardeau fiscal afin d'assurer que l'équipe survive au plan économique et qu'elle redevienne une des forces du hockey et renoue avec sa tradition gagnante.»

Le Canadien en bref

Cinquième départ

José Théodore va entreprendre un cinquième départ de suite alors que le Canadien affrontera les Penguins de Pittsburgh, ce soir, au centre Molson. À ses quatre derniers matches, Théodore a limité l'adversaire à trois buts.

Les jours de Thornton sont comptés

Les jours de Scott Thornton sont assurément comptés. Ce soir, Thornton sera retranché de la formation pour un deuxième match de suite. De plus, Alain Vigneault a indiqué que Réjean Houle s'occupait du dossier, ce qui laisse supposer une transaction imminente.

Vigneault a expliqué, hier, ne pas en vouloir au robuste attaquant, qui a été limité à deux buts et trois passes en 35 rencontres.

«Il voulait que les choses fonctionnent, a dit l'entraîneur. Il faut se rappeler que Thornton deviendra joueur autonome à la fin de la saison. Il avait tout à gagner. Il est arrivé au camp avec les meilleures intentions du monde. Mais il a raté l'occasion alors que des jeunes ont saisi leur chance. Aujourd'hui, Thornton ne fait pas partie des 12 meilleurs attaquants du Canadien. Nous allons maintenant prendre des décisions dans le meilleur intérêt de l'équipe.»

Jagr blessé

Jaromir Jagr risque fort de rater le match de ce soir. L'attaquant des Penguins souffre de muscles étirés à l'abdomen, une blessure qu'il a subie la semaine dernière contre le Colorado. Il l'a aggravée samedi dernier à Nashville où il a quitté le match après avoir inscrit son 34e but.

Jagr, qui domine les marqueurs de la LNH avec 74 points, a raté la rencontre de mercredi face aux Blues de Saint Louis. Le lendemain, il n'a patiné que quelques minutes avant de retraiter au vestiaire.

Même formation

Alain Vigneault a décidé d'y aller avec la même formation que mercredi. C'est dire que Craig Rivet devra regarder le match des tribunes.

«Sa blessure (aux adducteurs) est presque guérie. Mais j'estime qu'il n'est pas encore prêt. Nous voulons être patients dans son cas», a fait valoir l'entraîneur, manifestement peu intéressé à briser une combinaison gagnante.

Linden s'entraîne

Trevor Linden s'est entraîné, hier, et il prévoit revenir au jeu lundi, en Caroline. Jeudi, l'attaquant avait dû quitter l'entraînement plus tôt parce qu'une mauvaise passe de l'un des entraîneurs lui avait brisé une lame de patin. Alain Vigneault a refusé de donner le nom du coupable.

Orthèse

Vladimir Malakhov va reprendre l'entraînement dès qu'il aura reçu l'orthèse devant soutenir son genou. Le Russe décidera ensuite de la date de son retour.

Koïvu et Savage patinent

Saku Koïvu (épaule) et Brian Savage (nuque) patinent tous les jours en solitaire. Oleg Petrov (genou) devrait chausser les patins dans une dizaine de jours.

Les adversaires des Sénateurs ce soir traversent une période noire

Des Red Wings qui volent bas

Les prochains adversaires des Sénateurs d'Ottawa font peur sur papier. Mais, sur la patinoire, ces mêmes Red Wings de Détroit semblent avoir plutôt peur de l'autre équipe depuis trois semaines.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

En début de saison, la troupe de Scotty Bowman régnait au sommet de la Ligue nationale de hockey. Elle dominait et semblait favorite pour remporter une troisième coupe Stanley en quatre ans.

Dans leurs 10 dernières parties, la sauce s'est toutefois gâtée pour l'équipe de la ville de l'automobile. Elle se fait rouler dessus et n'a remporté que trois victoires durant cette séquence. Parmi les défaites, il y a celle par blanchissage aux mains du Canadien de Montréal.

Et lors de leur dernière partie mercredi soir, les Red Wings ont encore joué avec le feu. Ils ont pris un recul de trois buts tôt dans leur match face aux Canucks de Vancouver. Le club a toutefois effectué une remontée de dernière minute pour se sauver avec un verdict nul de 3-3.

Cette autre contre-performance a fait sortir le capitaine Steve Yzerman de ses gonds. «On doit jouer avec plus d'efforts», a soutenu le hockeyeur de Nepean au *Detroit Free Press*.

«Chaque joueur doit batailler fort. Ça commence avec les mises au jeu, ensuite avec les rondelles libres le long de la bande. Ajouter les combats devant le filet et se défaire de l'adversaire lorsque nous sommes accrochés. Ce sont toutes des petites choses que les bonnes équipes effectuent.»

Ses déclarations ont eu l'effet d'une traînée de poudre dans les médias de Détroit. Depuis son arrivée dans le circuit Bettman, Yzerman n'est pas le genre de joueur à brasser ses coéquipiers par le biais de la presse.

«On semble chercher pour des parties faciles; les gagner en se fiant uniquement à notre talent, en ne générant aucune offensive et en refusant de foncer vers le filet, a ajouté le vétéran de 17 saisons.

«On ne fait que jouer en ce moment pour des matches faciles. Si l'autre équipe joue de la même façon, on a du succès. Sinon, on se fait ramasser comme ce fut le cas dernièrement.»

Ballon

Devant les buts, Chris Osgood a perdu la touche et ne peut même plus arrêter un ballon de plage. La défensive étanche mise sur pied par Scotty Bowman a connu ses moments de faiblesse. Elle a notamment accordé six buts mardi face aux Flames de Calgary qui présentent une des pires attaques.

Les choses ne sont guère mieux à l'avant. Un seul trio, celui pivoté par Yzerman au milieu de Brendan Shanahan et Pat Verbeek, semble savoir où se trouve le fond du filet.

Quant au reste des joueurs, ils semblent avoir perdu le nord, et dans tous les sens du mot. La frustration se fait sentir sur la glace. Les Wings ont écopé de plusieurs pénalités au cours des derniers matches, ce qui n'est pas leur marque de commerce.

«On a été indiscipliné. L'autre équipe fait quelque chose et on décide de répliquer devant les yeux de l'arbitre. Il faudrait être plus subtile que cela», a déclaré Bowman après la rencontre à Vancouver.

Malgré leurs problèmes récents, Détroit montre tout de même la troisième meilleure fiche de la LNH. Elle a 61 points et occupe la tête de leur division, un maigre point devant les Blues de Saint-Louis qui font flèche de tout bois ces derniers temps.

Les deux pieds bien plantés dans le sol

André Roy ne rêve plus

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

La scène était délectable.

Une femme dans la trentaine s'est approchée des joueurs des Sénateurs d'Ottawa, après leur entraînement de mercredi, au complexe sportif de Pensauken, au New Jersey.

Appareil photo à la main, elle s'est tournée vers un patineur de l'équipe.

— C'est toi André?, lui a-t-elle demandé.

«Ouais», lui a-t-il répondu.

— Je peux prendre une photo de toi?

«Pas de problème», a renchéri le sympathique colosse.

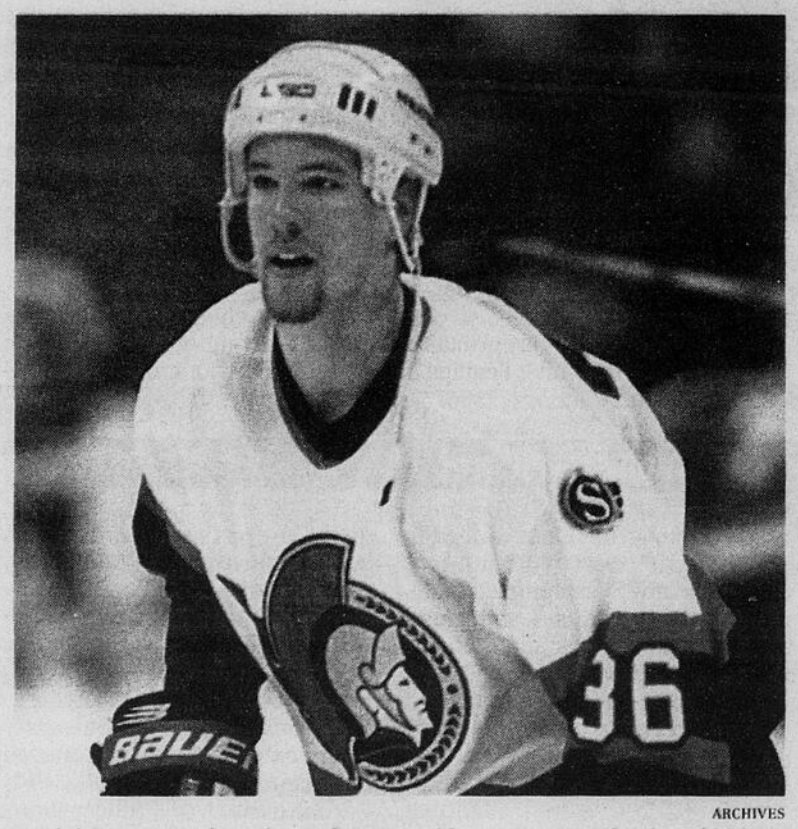
À pareille date, l'année dernière, André Roy gagnait sa vie avec les Komets de Fort-Wayne de la Ligue internationale, avec l'espoir qu'un jour, il patinerait aux côtés de certains de ses idoles de la Ligue nationale.

«Ça commence à peine à s'installer dans ma tête, a-t-il confié, jeudi matin, dans le foyer d'un hôtel de Philadelphie. Je suis dans la Ligue nationale et je viens de passer sept jours en Californie. À dormir dans des grands hôtels sur le bord de la plage et à bouffer dans de grands restaurants. J'y rêvais à ça, l'an passé. J'ai fait des sacrifices pour y arriver. Maintenant, j'y suis et je ne veux pas retourner en bas.»

André Roy n'a pas changé d'un iota. Même avec tout le fla-fla qui accompagne la vie dans la plus importante ligue de hockey professionnel.

Le grand garçon de 24 ans a les deux pieds solidement plantés sur le plancher des vaches.

«Je ne suis pas du genre à m'enfler la tête parce que je patine dans la Ligue nationale. J'avais un objectif quand je suis débarqué au camp, en septembre. C'était de rester avec les Sénateurs. Et je suis prêt à tout pour y demeurer.»



ARCHIVES

André Roy ne perd pas le nord parce qu'il se retrouve enfin dans la Ligue nationale.

Si, il est prêt à tout.

André Roy s'est amené à Ottawa avec une réputation de solide bagarreur, de joueur qui perdait le nord quand les fils se touchaient.

Il est resté ce joueur agressif qui défonce les rampes match après match. Sauf qu'il canalise mieux ses excès d'énergie.

«Je suis un peu plus intelligent que je ne l'étais dans les ligues internationale et américaine. Écoute, je n'ai pas amassé 395 minutes de pénalité, la saison dernière pour rien. Je me suis battu souvent pour rien et j'ai écopé de plusieurs pénalités pour mauvaise conduite parce que je ne savais pas quand m'arrêter. Certains soirs, c'était frustrant parce que les joueurs des autres clubs le savaient à quel point la mèche était courte. Ils se sont amusés avec ça.»

Quand tu joues pour une équipe dirigée par Jacques Martin, tu dois apprendre à bien doser tes sautes d'humeur.

«Jacques me le répète souvent, tu n'as pas à te battre avec tel ou tel joueur. Il me dit que les Sénateurs m'ont embauché pour autre chose que mes poings. Que j'étais capable de patiner dans cette ligue. Des coéquipiers comme Joé Juneau et Kevin Dineen me disent la même chose. J'ai perdu la tête à une seule reprise, depuis le début de la saison. C'était contre les Panthers de la Floride. Je n'avais pas le choix. La plupart des joueurs de la Floride couraient après Dineen. Fallait bien que je fasse quelque chose. Il était dans le trouble.»

André Roy est le premier à l'admettre, la vie de bagarreur est beaucoup plus reposante dans la Ligue nationale qu'elle ne l'est ailleurs.

«Dans les autres ligues, si tu dis à un adversaire que tu ne veux pas te battre avec lui, il va te répondre que t'es un pissou. Ici, tu lui montre le tableau indicateur et il va virer de bord. Je comprends mon rôle avec les Sénateurs. Jacques (Martin) me demande de terminer mes mises en échec et de m'améliorer avec et sans la rondelle. C'est la première fois qu'on me confie pareille mission depuis bien longtemps. Je suis bien et je me sens apprécié de mes coéquipiers.»

Il y a une mèche qu'André Roy n'a pas jeté les gants.

Il se souvient quand même de quelques-uns de ses affrontements.

«Je n'oublierai jamais Tie Domi quand il m'a lancé «bon combat le kid», après notre bagarre. Difficile aussi d'oublier ma bagarre avec Krzysztof Oliwa, des Devils. Il m'avait pincé solidement.»

Lorsqu'il descend dans une nouvelle ville de la ligue, André Roy s'enquiert sur quels joueurs pourraient être ses adversaires durant la partie.

«Même si je me bats moins souvent, je dois quand même prendre mes précautions. Je veux savoir si tel ou tel joueur est gaucher ou droitier. Je ne voudrais affronter un adversaire et qui me sorte une gauche alors que j'attends une droite. Tu sais où je me retrouverais. Sur la patinoire en train de regarder les lumières au plafond.»

Arvedson

Pas de blessures internes majeures

Plus de peur que de mal pour Magnus Arvedson qui a frappé de plein fouet une paroi de la baie vitrée, jeudi soir, au First Union Center.



MARTIN COMTOIS
Le Droit

L'ailier droit des Sénateurs d'Ottawa reposait toujours hier dans un hôpital de Philadelphie où il soignait des ecchymoses à l'abdomen. Les premiers tests montrent que le hockeyeur n'a subi aucune blessure interne majeure malgré la violence du contact.

La portière au banc des Flyers était ouverte lorsque l'attaquant Marc Bureau lui a servi une solide mise en échec. Sur le jeu, Arvedson s'est écroulé au sol et avait toutes les misères du monde à se relever. Une fois escorté à l'extérieur de la patinoire, il avait été placé sur une civière pour ensuite être transporté à l'hôpital par ambulance.

Tout le monde dans l'entourage des Sénateurs craignait alors pour le pire. On parlait de possibles blessures au bras, à la tête et à l'abdomen.

Autres tests

Une nouvelle série de tests doit être menée sur le patineur suédois ce matin. Ce dernier est toutefois attendu à Ottawa plus tard dans la journée.

Une mise à jour sur son état de santé ne sera rendue publique par l'entraîneur Jacques Martin que dans les prochains jours. La direction de l'équipe veut attendre les résultats finaux des tests avant de se prononcer sur la durée de son absence.

Il est toutefois déjà acquis que Magnus Arvedson ne sera pas de la rencontre de ce soir face aux Red Wings de Détroit. Il s'agit d'une perte importante puisque l'ancien triathlète était en route vers une autre saison de rêve, lui qui comptait déjà 13 buts et 26 points à sa fiche personnelle.

Aussi privé des Mike Fisher, Rob Zamuner et Sami Salo dans les dernières semaines, les Sénateurs se sont tout de même débrouillés. Ils reviennent à domicile après leur plus long voyage de la saison. Durant ces douze jours, le club a remporté trois des cinq matches, allant chercher également un verdict nul de 1-1 face aux Flyers de Philadelphie, jeudi soir.

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE



Marc André Joanisse
LeDroit

Rod Bryden veut refaire ses calculs

La situation est moins claire

Pour la première fois depuis un an, Rod Bryden a refusé de donner l'heure juste.

Où est l'avenir des Sénateurs?

À Ottawa.

À Portland.

À la Nouvelle-Orléans.

À Houston.

Quelques heures après la volte-face du ministre fédéral de l'Industrie, John Manley, le propriétaire majoritaire a paru nébuleux dans ses propos.

Il a répliqué au retrait de l'aide d'Ottawa aux six équipes canadiennes de la Ligue nationale en s'allouant de deux à dix jours de réflexion.

Plus important, de deux à dix jours de calculs.

Rod Bryden va reprendre l'exercice qui lui avait permis d'en arriver à un manque à gagner de 10 à 12 millions. Montant qu'il comptait compenser par l'aide du fédéral, qui vient de tomber, à la suite d'un tollé extraordinaire entendu aux quatre coins du pays. Par l'aide conditionnelle du gouvernement régional et par le rabais de taxe d'amusement qu'il pense obtenir via la Fondation des Sénateurs d'Ottawa qui commandite les matches à domicile de l'équipe et qui est contestée par le gouvernement ontarien de Mike Harris, qui est prêt à amender la loi sur la taxe d'amusement pour empêcher les Sénateurs d'obtenir ce congé de taxe.

Rod Bryden a donc décidé de revenir à la case départ.

Pourquoi?

C'est la question qu'on s'est posée, hier.

Comment pourra-t-il en arriver à un calcul différent de celui qu'il véhicule depuis plusieurs mois.

Le manque à gagner sera sans doute le même.

Il est donc clair que Rod Bryden achète du temps.

Va-t-il être capable de compenser pour ce manque à gagner en s'alliant un ou deux investisseurs de la région? On en doute.

Va-t-il alors demander aux partisans des Sénateurs d'assumer une large part du déficit d'opération de l'équipe et de contrer la faiblesse du dollar canadien?



PRESSE CANADIENNE

Le propriétaire des Sénateurs d'Ottawa, Rod Bryden, s'est donné quelques jours supplémentaires avant de décier s'il remettra la pancarte à vendre pour son équipe de la LNH.

Billets assez chers

Ce serait surprenant. Les Sénateurs vont chercher 32 millions $ par année en revenus à la billetterie. Rod Bryden a déjà avoué qu'il ne pouvait plus demander davantage aux amateurs de hockey de la région. Que le prix du billet simple était suffisamment élevé et qu'il n'y avait aucune lueur d'espoir de ce côté-là.

On le croit lorsqu'il dit qu'il va tout faire pour garder les Sénateurs à Ottawa, parce que Rod Bryden avoue détester la défaite. Et le départ des Sénateurs en serait une. Sauf qu'on sent que la réalité semble l'avoir rejoint. Surtout depuis les événements d'hier matin.

On le croit aussi lorsqu'il avoue qu'il en a assez de signer des chèques personnels pour maintenir l'équipe de la région.

Ce qui nous incite à conclure que les Sénateurs seront à nouveau sur le marché d'ici une semaine ou deux. On dira alors, et avec raison, que l'homme d'affaires a tenté l'impossible pour les maintenir dans la capitale canadienne.

L'avocat de carrière a marché à contre-courant en demandant au gouvernement fédéral de s'impliquer financièrement dans un champ politiquement incorrect.

Le bon peuple a eu tôt fait de monter aux barricades. Le temps de le dire et on décriait la décision du ministre John Manley, qui a fait marche arrière, deux jours après dévoilé le plan de sauvetage des équipes canadiennes de la Ligue nationale.

La population n'accepte pas, et c'est tout à fait normal, qu'un gouvernement verse de l'argent à une entité qui paye des salaires faramineux à ses employés.

La fin

Même les joueurs de hockey le disent, sous le couvert de l'anonymat. Ils le savent que leurs émoluments vont signifier la fin pour plusieurs équipes canadiennes. Au moins quatre.

Rod Bryden a dit comprendre et même accepter la volte-face du gouvernement de Jean Chrétien. Il a même salué l'audace de John Manley et de Mike Harris dont le gouvernement a permis aux municipalités de considérer un amphithéâtre comme le centre Corel au même titre qu'un édifice municipal, donc qui serait éligible à un rabais de taxe foncière.

Dix jours, peut-être douze avant de savoir ce qui se passera vraiment avec les Sénateurs.

On n'a pas fini d'en entendre parler.

On s'évertue déjà à chercher un ou des coupables dans une certaine presse.

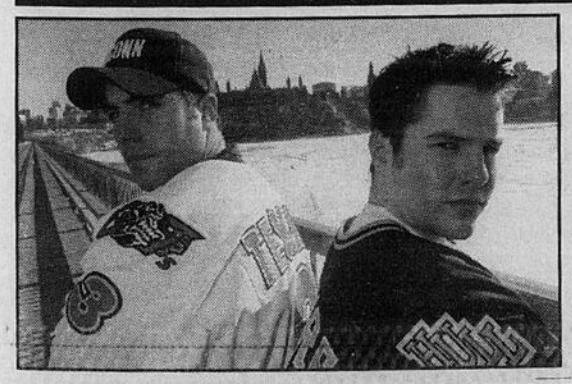
On blâme Toronto, ce qui est une idée saugrenue.

Au fond, il n'y a pas de coupable.

Juste un propriétaire d'une équipe sportive qui a son voyage de perdre de l'argent et qui ne voit qu'une mince, très mince lueur d'espoir. Il croit qu'elle pourrait se manifester d'ici peu.

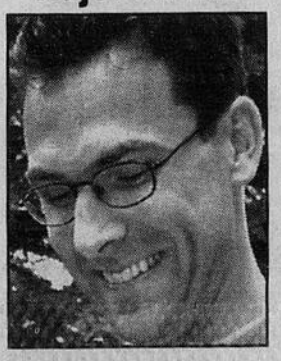
On en doute fortement.

Aujourd'hui



La bataille de la rivière Outaouais

Page 63



Les joueurs du Canadien sont déçus

Page 65

Andre Agassi est en grande forme aux Internationaux d'Australie

Page 61

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

68

Voici l'Événement des Étoiles Dodge, mettant en vedette la mini-fourgonnette la plus vendue au pays.

Et nous avons nommé la Dodge Caravan 2000! Procurez-vous la plus populaire des mini-fourgonnettes équipée de 28 caractéristiques de série. De plus, courez la chance de GAGNER†† un Week-end des Étoiles de la LNH[MD] Dodge.



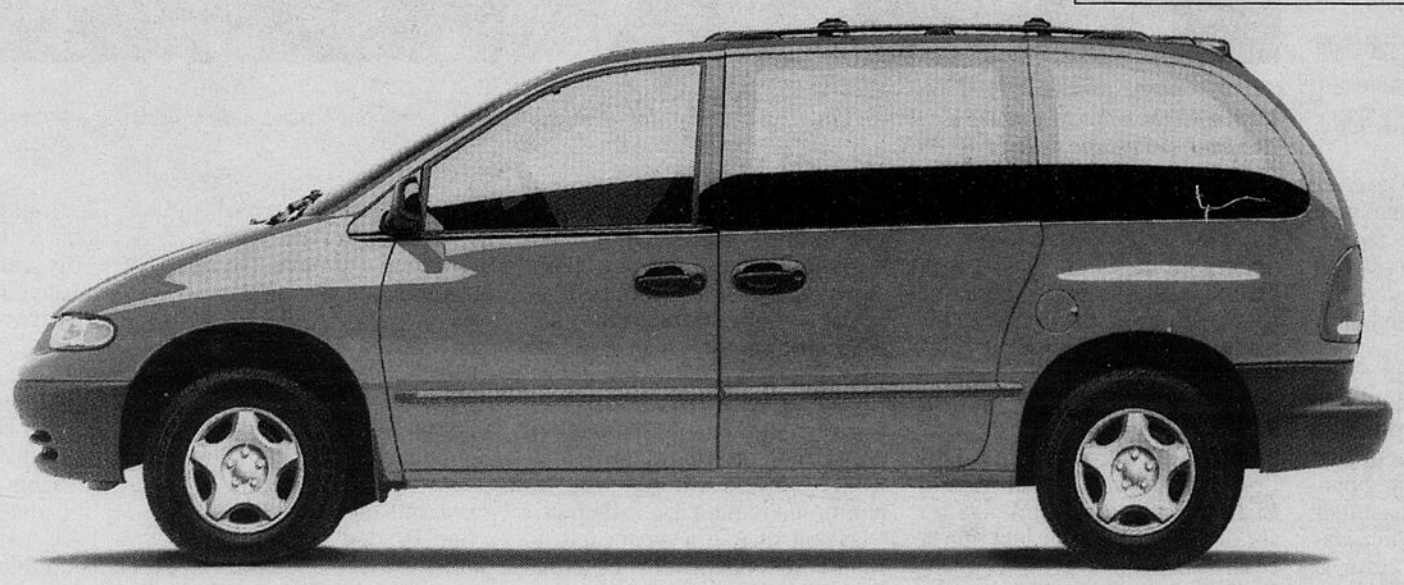
www.daimlerchrysler.ca

PRIX D'ACHAT
22 679 $‡

OU LOCATION À
269 $†

par mois pour un terme de 36 mois.
Comptant initial de 4 400 $
ou échange équivalent.
Dépôt de sécurité de 325 $.
FRAIS DE TRANSPORT (905 $) INCLUS.

OPTIONS DE LOCATION	
MENSUALITÉ	COMPTANT
399 $†	0 $
339 $†	3 030 $



Dodge Caravan 2000
L'ensemble 26T comprend : • Moteur V6 de 3,0 L • Transmission automatique à quatre rapports • Volant inclinable • Régulateur de vitesse • Deux portes coulissantes • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Glaces de custode pivotantes à commande électrique • Climatiseur • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[MC] • Radiocassette AM/FM stéréo • Deux sacs gonflables de nouvelle génération • Verrous arrière à l'épreuve des enfants • Glace à écran solaire • Poutres de protection dans les portes • Garantie 3 ans ou 60 000 km • Plein d'essence[Ω]

★ CONCOURS GAGNEZ UN WEEK-END DES ÉTOILES DE LA LNH[MD] DODGE ★

Le grand prix comprend les billets d'avion, le séjour à l'hôtel, les billets pour la partie des Étoiles et des événements spéciaux pour quatre personnes. Aucun achat requis. Procurez-vous les détails et les bulletins de participation chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge.††

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge

Veuillez lire les petits caractères qui suivent : †, ‡ Ces offres d'une durée limitée ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et s'appliquent aux livraisons au détail des véhicules 2000 neufs en stock, jusqu'à épuisement des stocks. Location pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre et avoir à échanger un véhicule. Voir le concessionnaire pour tous les détails et conditions. † Basé sur une location de 36 mois pour le véhicule 2000 équipé tel que décrit : Dodge Caravan 26T + AAA + AAF + GKD. Le taux de financement de la location est de 4,3 %. Engagement total de la location : 14 409 $/15 634 $/14 839 $; mensualités de 269 $/339 $/399 $; dépôts de sécurité de 325 $/400 $/475 $. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. La location est sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Frais de transport inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Rachat non requis. ‡ Transport en sus. Le prix comprend l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. †† La date de clôture du concours est le 30 janvier 2000. Le grand prix consiste en un voyage de week-end (du 4 au 7 février 2000) pour quatre personnes à Toronto, Ontario, pour assister à la partie des Étoiles de la LNH[MD] — valeur approximative au détail de 12 500 $. Voyez le concessionnaire pour obtenir le règlement complet du concours. ® LNH et l'emblème de la LNH sont des marques déposées et le logo des Étoiles LNH est une marque de commerce de la Ligue nationale de hockey. © LNH 1999. Tous droits réservés. Ω Plein d'essence à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2000. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

CHRYSLER Dodge Camions Dodge

CHRYSLER Dodge Camions Dodge



Yvon Legault
collaboration spéciale

Match des étoiles du hockey junior C

Certains des meilleurs marqueurs n'y seront pas

Il y aura des absents de taille au Match des étoiles de la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien, vendredi prochain, à Embrun. Certains des meilleurs compteurs du circuit ne seront pas de ce rendez-vous annuel.

Cinq des 10 meilleurs marqueurs de la ligue n'ont pas été sélectionnés pour représenter leur équipe. Benjamin Ménard (3e meilleur compteur) et Étienne Lortie (5e), des Stars de Casselman, Patrick Berlinguette (6e) et Brad McMillan (10e), des Mustangs de Maxville et Pierre Chaumont (7e), des Cougars de Vankleek Hill, ont tous été ignorés.

Chacune des six équipes ne pouvait choisir plus de six joueurs: un gardien de but, deux défenseurs et trois attaquants. Ça explique probablement pourquoi certains joueurs ont été laissés de côté.

Lacroix y sera

Carl Lacroix, des Cougars, y sera, lui. Le joueur de centre, qui domine largement la course au championnat des compteurs avec une fiche de 25 buts et 61 points, est la tête d'affiche de l'équipe des «Noirs». Il sera accompagné de ses coéquipiers Ken Howes, Luc Poirier, Martin Côté, Dan Tremblay et Patrick Burroughs.

L'équipe sera complétée par Danny Ritchot, Matt Tomkins, René Tassé, Frank Cyr, Chris Verdon et Benoit Lortie, des Nats de Rockland et Graig Helmer, Pete Pelletier, Phil Marleau, Ryan Matte, Mark Laferrière et Trevor Wotherspoon, des Vipers de Long-Sault.

Andrew Ballentyne, des Stars, qui revendique la meilleure moyenne défensive individuelle du circuit, est l'un des trois gardiens de buts de l'équipe des «Blancs». Les deux autres cerbères sont: Jesse Kirady, des River Rats d'Embrun et Patrick Huffman, des Mustangs.

Le reste de l'alignement est formé de Louis Carrière, Karl Fortin, Sébastien Cadieux, Éric Lavoie et Benoit Desnoyers (Casselman); Ryan Mitchell, Joey Houle, Kyle Fetch, Nicholas Bruyère et Robin Blanchard (Embrun); Jason Yelle, Marc-André Richer, Scott Coleman, Éric Bourgeois et Keith Brown (Maxville).

Encore une fois cette année, il y aura des concours d'habilités pendant la première intermission. Certains des joueurs s'y mesureront.



ARCHIVES

Carl Lacroix, des Cougars de Vankleek Hill, participera au Match des étoiles.

12 buts contre Pembroke

L'attaque des Sénateurs explose

Les Sénateurs d'Ottawa ont disputé leur meilleure prestation offensive de la saison, mercredi. Le genre de performance qu'on voit rarement, surtout d'une équipe reconnue principalement pour sa fiche défensive.

Les «P'tits Sénateurs» ont inscrit pas moins que 12 buts dans une victoire écrasante de 12-3 contre les Lumber Kings de Pembroke.

Un peu tout le monde a contribué à l'offensive, mais Clayton Carson, Ryan Steeves et Dave McNally ont été les plus productifs. Carson a enregistré un truc du chapeau, Steeves a obtenu deux buts et trois aides et McNally a fourni quatre passes.

Sébastien Boucher (2 buts, 1 passe) et Justin Nistico (1 but, 2 passes) se sont signalés aussi. Le défenseur Anthony Child, un nouveau venu de la région de Durham, a profité de ce festival offensif pour inscrire son premier but dans la Ligue centrale.

«Ce fut le genre de match où tout fonctionnait à merveille, où la rondelle roulait pour les quatre trios. Offensivement, on ne pouvait rien faire de mal, a déclaré le directeur général des Sénateurs, Lou Nistico.

«Les gars ont joué un très bon match. plusieurs d'entre eux volaient littéralement sur la glace», a-t-il ajouté.

De bonnes acquisitions

C'était la première fois cette saison que les Sénateurs l'emportaient de façon aussi convainquante. Ça ne sera probablement pas la dernière! Les dirigeants de l'équipe ont été très actifs avant la date limite des échanges. Ils ont ajouté quatre nouveaux venus qui apportent encore plus de stabilité à une des formations les mieux équilibrées du circuit.

Outre Child, les Sénateurs ont signé le gardien de but Luc Bergeron, le défenseur Michael Gresdale et l'ailier gauche Les Haggett. Bergeron, un ancien des Rangers de Gloucester, a été libéré par les Olympiques de Hull. Idem pour Gresdale qui a reçu son congé des 67's d'Ottawa. Haggett, lui, est un Américain originaire de Norwood, dans l'État de New York.

«Ces quatre joueurs-là ajoutent plus de profondeur à notre alignement. Ils nous permettent d'être encore mieux équilibrés que nous l'étions auparavant, de dire Nistico qui se croit capable maintenant de rivaliser avec la plupart des autres équipes de la ligue.

«Disons que nous aimons l'équipe que nous avons et que nous nous croyons capables d'aller jusqu'au bout», a-t-il affirmé.

En bref

Festival des étoiles de la Ligue centrale

Les dépisteurs seront nombreux à Kanata, aujourd'hui, alors que la Ligue centrale junior A de l'Ontario y tiendra son festival annuel des étoiles.

Il y aura tout d'abord le traditionnel Match des étoiles, à 13 h 30, au centre Corel. Suivra ensuite une joute mettant aux prises les meilleurs hockeyeurs bantam de la région (17 h), puis une partie mettant en vedette les meilleurs recrues de la Ligue centrale (19 h). Ces deux derniers matches seront disputés au Centre récréatif de Kanata.

Le prix des billets pour assister aux trois joutes a été fixé à 10 $. Les jeunes du hockey mineur, qui se présenteront avec le chandail de leur équipe sur le dos, pourront assister aux trois matches pour la somme de 5 $.

Mission accomplie!

Trois autres joueurs du circuit peuvent dire: «mission accomplie»! Le gardien de but Yann Danis et le défenseur Luc Paquin, des Colts de Cornwall ainsi que l'attaquant Ryan Steeves, des Sénateurs, poursuivront leur carrière aux États-Unis, l'an prochain. Ils viennent de signer une lettre d'entente avec des universités américaines.

Danis évoluera avec l'équipe de l'Université Brown, Paquin, avec Princeton et Steeves, avec Yale, trois institutions de la prestigieuse «Ivy League».

Un 20e but pour Saint-Pierre

Martin St-Pierre, des Hawks de Hawkesbury, est devenu, mardi soir, la deuxième recrue de la Ligue centrale à atteindre le plateau des 20 buts. Le joueur de centre originaire d'Embrun a obtenu un but et une passe dans la victoire de 4-2 sur les Rangers de Gloucester.

Patrick Veilleux, B.J. Pilon et Daniel Potvin ont compté les autres buts des Hawks. Simon Cousineau et Marc-Antoine Yelle ont donné la réplique pour Gloucester.

Les Cobras battus en finale

Les Cobras atome majeur de l'Est ontarien ont fait belle figure au tournoi national de Summerside, sur l'Île-du-Prince-Édouard, en fin de semaine dernière. Les jeunes troupiers de l'entraîneur-chef Sylvain Pouliot se sont inclinés de justesse en grande finale, pliant l'échine 1-0 devant une équipe de Sherwood.

Les Cobras ont tout fait, sauf marquer lors de cette rencontre décisive. Ils ont eu l'avantage du jeu, surtout en première période alors qu'ils ont dominé 14-4 au chapitre des lancers au but. En tout et partout, ils ont décoché presque deux fois plus de tirs au filet que leurs adversaires (22-12).

Les Cobras ont atteint la ronde finale en blanchissant une équipe de Moncton 3-0. Andy Groulx a signé le jeu blanc pendant que Hugo Pouliot, Éric Morter et Christopher Soulière ont fait bouger les cordages.

Dans la poule préliminaire, les Cobras avaient signé une fiche parfaite de trois victoires, l'emportant 4-0 contre Summerside grâce au jeu blanc de Charles Lavigne, 2-1 sur Charlottetown et 5-1 sur King County.

Hockey industriel

C'est les 10, 11 et 12 mars prochains qu'aura lieu la 16e édition annuelle du tournoi de hockey industriel de Hawkesbury. Cette compétition très relevée regroupe des équipes provenant des industries de la région.

Encore une fois cette année, il y aura une division féminine.

Les intéressés peuvent obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec Luc Turpin, au (613) 632-9632 ou avec André Pilon, au 632-5771.